

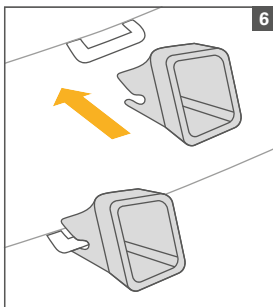
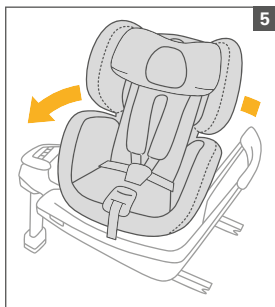
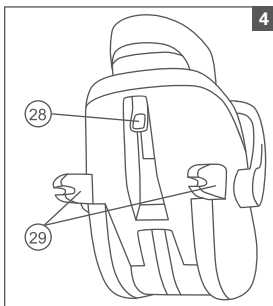
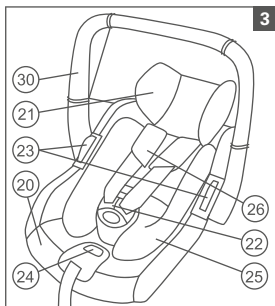
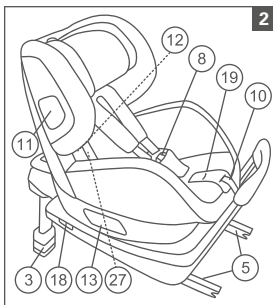
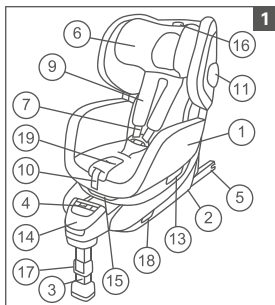
## SALIA ELITE

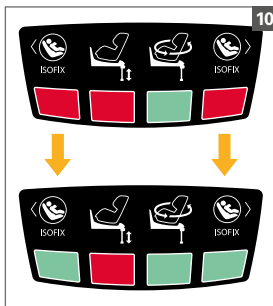
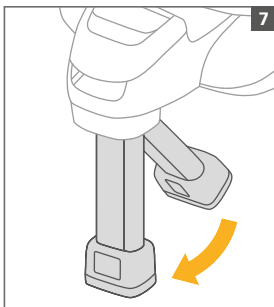
Bedienungsanleitung / User guide /  
Notice d'utilisation / Gebruiksaanwijzing /  
Navodila za uporabo / Instrukcja obsługi /  
Bruksanvisning / Bruksanvisning /  
Betjeningsvejledning / Käyttöohje /  
دليل الاستعمال / Naudojimo instrukcija /  
Lietošanas instrukcija / Istruzioni per  
l'uso / Upute za rukovanje / Manual de  
instrucciones / Manual de instruções /  
Kullanma Kılavuzu / Οδηγίες λειτουργίας /  
Návod k použití / Návod na použitie /  
Инструкция користувача / Kasutusjuhend /  
Instrucțiuni de utilizare / Uputstvo za  
rukovanje / Инструкция по эксплуатации /  
Használati útmutató / הוראות הפעלה /  
Ръководство за потребителя / คู่มือการใช้งาน /  
Petunjuk penggunaan / 操作說明書

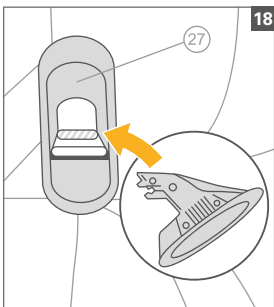
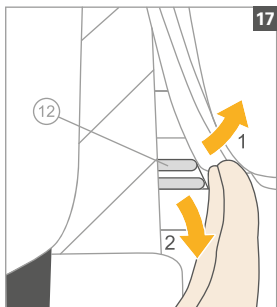
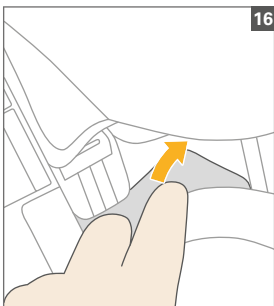
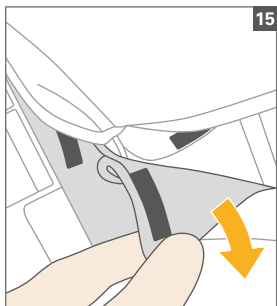
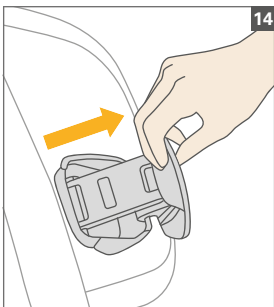
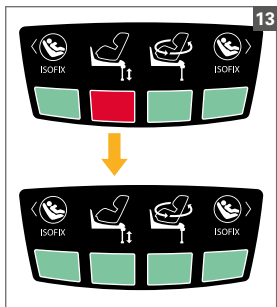
UN R129 · i-Size ·  
40 cm bis 105 cm Körpergröße · bis ca. 4 Jahre  
UN R129 · i-Size ·  
40 cm up to 105 cm tall · up to approx. 4 years

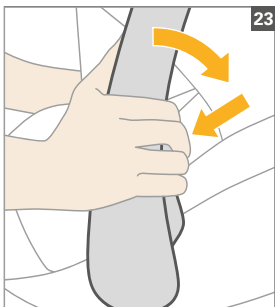
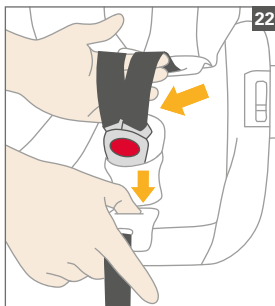
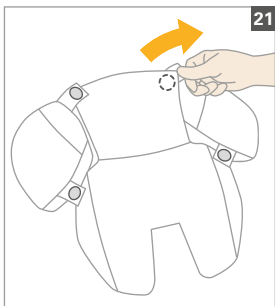
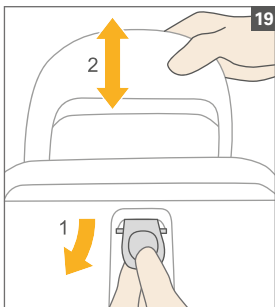
[www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)

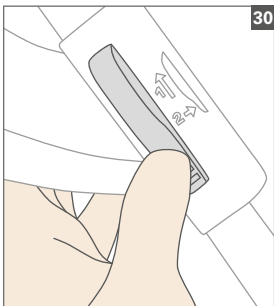
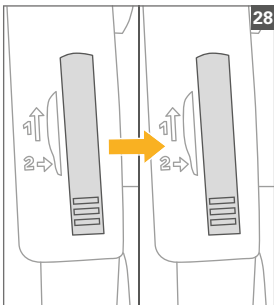
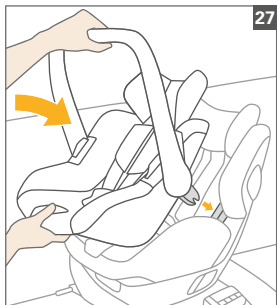
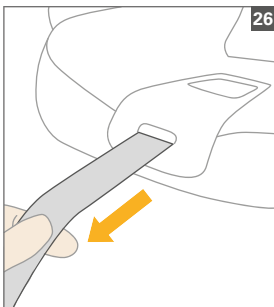
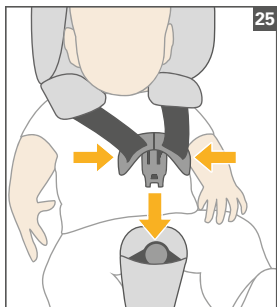
DE  
EN  
FR  
NL  
SL  
PL  
SV  
NO  
DA  
FI  
AR  
LT  
LV  
IT  
HR  
ES  
PT  
TR  
EL  
CS  
SK  
UK  
ET  
RO  
SR  
RU  
HU  
HE  
BG  
TH  
ID  
TW

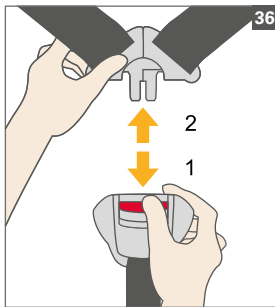
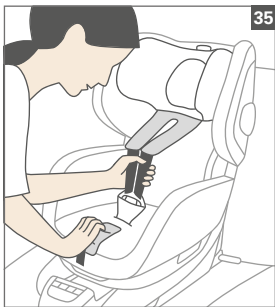
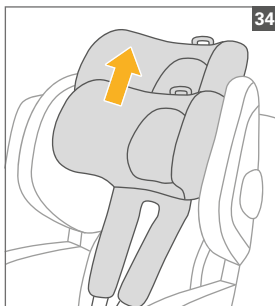
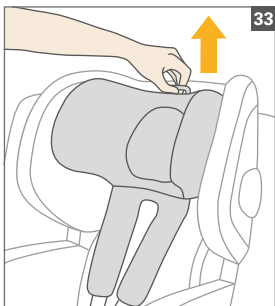
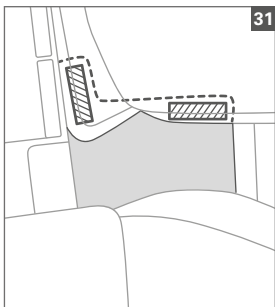


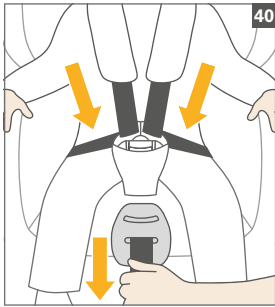
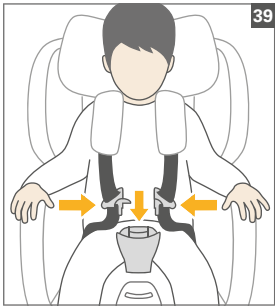
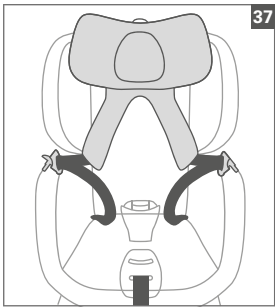














# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm bis 105 cm Körpergröße · bis ca. 4,5 Jahre.

Vielen Dank, dass sie sich für einen RECARO Kindersitz entschieden haben.

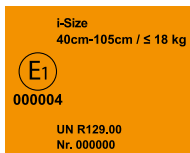
Mit unserer einzigartigen Erfahrung revolutionieren wir seit über 100 Jahren das Sitzen im Auto, im Flugzeug und im Rennsport. Dieses konkurrenzlose Know-how spiegelt sich bis ins Detail in jedem unserer Kindersicherheitssysteme wieder.

Unser oberstes Ziel dabei ist, Ihnen Produkte zu bieten, die Ihre Ansprüche immer wieder übertreffen – sei es in puncto Sicherheit, Komfort, Bedienfreundlichkeit oder Design.

Dieser i-Size-Kinderautositz ist für Kinder bis zu einer Körpergröße von 105 cm und einem maximalen Körpergewicht von 18 kg ausschließlich zur Befestigung mit ISOFIX-System zugelassen. Bis zu einem Alter des Kindes von 15 Monaten und einer Größe von höchstens 76 cm ist die rückwärtsgerichtete Verwendung des Kindersitzes vorgeschrieben.

Der Kindersitz entspricht den ISOFIX-Größenklassen D bzw. B1. Bitte informieren sie sich im Fahrzeughandbuch über die dafür zugelassenen Sitzplätze.

Geprüft und zugelassen nach UN R129/00 i-Size.



Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

**ACHTUNG** – für späteres Nachlesen die Bedienungsanleitung unbedingt aufbewahren. Dazu befindet sich an der Rückseite des Kindersitzes ein Fach für die Anleitung.

## INHALT

1.	<b>Beschreibung</b>	10
2.	<b>Sicherheitshinweise</b>	10
3.	<b>Vor der ersten Verwendung</b>	11
4.	<b>Einbau des Kindersitzes</b>	11
5.1	<b>Verwenden der integrierten, herausnehmbaren Babyschale</b>	11
5.2	<b>Kind anschnallen (mit Höheneinstellung der Gurte)</b>	12
6.	<b>Vorwärts/Rückwärts</b>	13
7.	<b>Ruheposition einstellen</b>	13
8.	<b>Ausbau des Kindersitzes</b>	13
9.1	<b>Bezug abnehmen und Reinigen des Kindersitzes</b>	13
9.2	<b>Bezug abnehmen und Reinigen der Babyschale</b>	14
10.1	<b>Montage Sonnendach (nicht in allen Varianten enthalten)</b>	14
10.2	<b>Montage Sonnendach Babyschale</b>	14
11.	<b>Adapter Babyschale für Kinderwagen</b>	14
12.	<b>Allgemeine Hinweise</b>	14
13.	<b>Garantie</b>	15
14.	<b>Schutz Ihres Fahrzeuges</b>	15

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

## 1. Beschreibung

Dies ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN ECE- Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Der RECARO Salia Elite kann mit Blick gegen die Fahrtrichtung für Kinder bis zu einer Körpergröße von 105 cm und bis 18 kg Körpergewicht genutzt werden. Der RECARO Salia Elite kann mit Blick in Fahrtrichtung für Kinder ab einem Alter von 15 Monaten und einer Größe von mindestens 76 cm bis zu einem Körpergewicht von 18 kg und bis zu einer Körpergröße von 105 cm genutzt werden. Der Einbau eines i-Size Rückhaltesystems in ältere Fahrzeuge mit ISOFIX ist nur möglich, wenn dies in der bereitgestellten Typenliste vermerkt ist. Die neueste Version dieser Typenliste finden Sie auf unserer Homepage ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Lernen Sie Ihren RECARO SALIA ELITE kennen (Abb. 1,2)

1 Sitzschale	16 Verstellhebel Kopfstütze
2 Sitzbasis	17 Verriegelung Stützfuß
3 Stützfuß	18 Hebel ISOFIX-Entriegelung
4 Indikatorenanzeige	19 Gurtverstelltaste
5 ISOFIX-Konnektoren	20 Babyschale
6 Kopfstütze	21 Kopfstütze Babyschale
7 Gurtsystem	22 Gurtsystem Babyschale
8 Gurtschloss	23 Entriegelungsknöpfe Babyschale
9 HERO System	24 Gurtverstelltaste Babyschale
10 Verstellgurt	25 Sitzverkleinerer Babyschale
11 Seitenaufprallschutz	26 HERO System Babyschale
12 Befestigungselemente am Sitz für Babyschale	27 Einführtrichter Babyschale
13 Entriegelungshebel Drehfunktion	28 Verstellhebel Kopfstütze Babyschale
14 Hebel ISOFIX-Längenverstellung	29 Verbindungselemente Babyschale
15 Verstellhebel Sitzposition	30 Tragebügel Babyschale

## 2. Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Anleitung vor Benutzung des RECARO Salia Elite sorgfältig durch.
- Der RECARO Salia Elite ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
- Der Kindersitz ist im Auto so zu befestigen, dass er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeugürtür eingeklemmt wird.
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind sein.
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Schützen Sie den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind daran verbrennt und auch um die Farbechtheit des Bezuges zu erhalten.
- Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, dass die Indikatoranzeigen an der Vorderseite der Sitzbasis grün zeigen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, dass sich der Tragebügel der Babyschale in der Fahrzeugposition befindet.

### 3. Vor der ersten Verwendung

Der RECARO Salia Elite kommt mit einer vorwärtsgerichteten Schale zu Ihnen. Für die Verwendung mit Babies bis zum Alter von 15 Monaten und kleiner als 76 cm Körpergröße muss die Schale mit dem Rücken zur Fahrtrichtung gerichtet sein.

### 4. Einbau des Kindersitzes

Stecken Sie die Einführhilfen durch den Polsterschlitz zwischen Rückenlehne und Sitzfläche auf die ISOFIX-Bügel. Achten Sie darauf, dass die offene Seitenfläche oben liegt. Dies ist nicht erforderlich falls Ihr Fahrzeug bereits fest installierte Einführhilfen aufweist.

Klappen Sie den Stützfuß aus bevor Sie den Kindersitz im Auto einbauen.

**ACHTUNG:** Der Stützfuß muss vor dem Verbau ins Fahrzeug immer ausgeklappt werden.

Bei richtig eingestellter Länge wechselt die Anzeige für den Stützfuß auf grün, sobald Sie den Stützfuß auf dem Fahrzeugboden abstellen. Sollte dies nicht der Fall sein, fahren Sie den Stützfuß noch etwas weiter aus.

**WICHTIG:** Die Anzeige muss auf grün wechseln.

Heben Sie dazu den Aufprallschutz an der Fahrzeuggeste zugewandten Seite des Kindersitzes an.

Kontrollieren Sie das sichere Einrasten durch Druck auf den Aufprallschutz.

**HINWEIS:** Auch ohne die Seitenprotektoren bietet der Sitz ausreichend Seitenaufprallschutz. Ist im Fahrzeug genügend Platz vorhanden, empfehlen wir den Seitenaufprallschutz an der Fahrzeuggeste zugewandten Seite zu aktivieren.

### 5.1 Verwenden der Babyschale

Ihr RECARO Salia Elite ist mit einer herausnehmbaren Babyschale für kleinere Kinder bis zum Alter von etwa 12 Monaten, ca. 76 cm Körpergröße und einem maximalen Gewicht von 10 kg ausgestattet. Vor der ersten Verwendung der Babyschale müssen Sie den Kindersitz vorbereiten. Bringen Sie zunächst die Sitzschale in die maximale Ruheposition (siehe Kapitel 7). Nun stellen Sie die Kopfstütze wie in Kapitel 5.2 gezeigt in die oberste Position.

Klappen Sie die seitlichen Laschen des Bezuges wie gezeigt nach oben und sichern diese mittels der Klettverschlüsse in dieser Position. Nun können Sie die Befestigungselemente (12) für die herausnehmbare Babyschale nach vorne klappen.

Stecken Sie die mitgelieferten Einführtrichter (27) auf die hinteren Querstangen der Befestigungselemente (12). Achten Sie dabei besonders auf eine feste Verbindung zum Sitz.

Zum Anpassen der Babyschale an die Größe Ihres Kindes betätigen Sie den Hebel an der Rückseite der Babyschale (28) und schieben die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe. Die Austritte der Schultergurte mit dem Hero System (26) sollten sich nun auf der Höhe der Schultern des Kindes befinden.

Als zusätzliches Element zur Anpassung ist die Babyschale mit einem Sitzverkleinerer (25) ausgestattet. Dieser sollte entfernt werden, bevor die Kopfstütze zum ersten Mal in der Höhe verstellt wird.

### Anschnallen des Kindes

Lockern Sie den Gurt durch Betätigung der Gurtverstellaste (24) und Herausziehen der Gurte nach vorne. Zum Verstellen des Tragebügels (31), als Erleichterung für das Hineinlegen des Kindes, drücken Sie gleichzeitig die beiden grauen Tasten am Tragebügel und bringen Sie den Tragebügel in die gewünschte Position. **WICHTIG:** Nachdem das Kind in die Babyschale gelegt und angeschnallt wurde, muss der Tragebügel (31) wieder in die senkrechte Position gestellt werden. Achten Sie nach dem Loslassen der Tasten darauf, dass der Tragebügel fest verrastet ist.

Legen Sie die Gurte seitlich nach außen und legen Sie Ihr Kind in die Babyschale. Führen Sie die Gurte über die Schultern des Kindes nach vorne und legen Sie die Gurtzungen aufeinander. Führen Sie nun die Schliessungen in das Gurtschloss ein. und lassen Sie diese hörbar einrasten.

Straffen Sie den Gurt durch Ziehen am Verstellgurt. Je straffer der Gurt an Ihrem Kind anliegt, desto sicherer ist es in der Babyschale aufgehoben. Es ist deshalb zu empfehlen dicke Jacken oder Pullover im Fahrzeug auszuziehen.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

### **Einsetzen der Trageschale in den Salia Elite**

Zum Einsetzen der Babyschale empfiehlt es sich zunächst den Salia Elite in Richtung der Tür zu drehen (siehe Kapitel 6). Wichtig: Die Kopfstütze des Sitzes muss in der obersten Position sein (siehe Kapitel 5.2), um die Babyschale in den Sitz einsetzen zu können.

Setzen Sie nun die Babyschale mit aufgerichtetem Tragebügel so in den Sitz ein, dass die Verbindungselemente (29) in die Einführtrichter (27) eintauchen. Drücken Sie nun die Babyschale fest in den Kindersitz. Die Verbindung muss hörbar einrasten. Prüfen Sie das korrekte Einrasten der Babyschale in den Sitz durch Ziehen am Tragebügel. Klappen Sie nun den Tragebügel nach hinten in die Fahrzeugposition.

Nach dem Anschnallen des Kindes in der Babyschale drehen Sie den Kindersitz in die rückwärtsgerichtete Position zurück.

### **Ausbau der Trageschale**

Sie können die Babyschale zusammen mit dem Kind aus dem Kindersitz entnehmen. Auch hierbei erleichtert das Drehen des Sitzes in Richtung Tür (siehe Kapitel 6) den Ausbau. Bringen Sie den Tragebügel in die Trageposition. Zum Ausbau schieben Sie zunächst beide Entriegelungsknöpfe Babyschale (23) in Richtung oberen Schalenrand und drücken Sie diese, sobald der Anschlag erreicht ist, nach unten. Die Babyschale ist nun entriegelt und kann aus dem Kindersitz gehoben werden.

Wichtig: Achten Sie immer darauf, dass Ihr Kind sicher angeschnallt ist, sobald es in der Babyschale liegt und lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.

### **5.2 Kind anschnallen (mit Höheneinstellung der Gurte)**

Die Höhe der Schultergurte kann zusammen mit der Kopfstütze an Ihr Kind angepasst werden. Die Schultergurte verlaufen idealerweise auf Schulterhöhe oder leicht darüber nach hinten von der Schulter Ihres Kindes weg.

WICHTIG: Die Unterkante der Kopfstütze liegt idealerweise etwa 2 Fingerbreit oberhalb der Schulter des Kindes. Verschieben Sie nun die Kopfstütze in die gewünschte Position und lassen Sie die Verriegelung einrasten. Kontrollieren Sie das sichere Einrasten, indem Sie die Kopfstütze nach unten schieben. Ggf. ist es notwendig den Gurt vorher zu lockern.

Zum Lockern der Gurte betätigen Sie die Gurtverstelltaste (19) und ziehen die Schultergurte wie gezeigt nach vorn.

Öffnen Sie das Gurtschloss (8) durch Druck auf die rote Taste und ziehen Sie die Schlosszungen nach oben heraus.

Legen Sie die Gurte nach außen.

Drehen Sie die Schale zur Seite (siehe Kapitel 6).

Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Achten Sie beim Anlegen der Gurte darauf, diese nicht zu verdrehen. Führen Sie die Schlosszungen zusammen und stecken Sie diese zusammen ins Gurtschloss (8). Lassen Sie sie hörbar einrasten.

Straffen Sie den Gurt durch Ziehen am Verstellgurt (10). Je straffer der Gurt an Ihrem Kind anliegt, desto sicherer ist es im Kindersitz aufgehoben. Es ist deshalb zu empfehlen dicke Jacken oder Pullover im Kindersitz auszuziehen.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass besonders die Beckengurte straff anliegen und möglichst tief über das Becken verlaufen. Nach dem Anschnallen des Kindes drehen Sie die Sitzschale wieder in die Fahrposition zurück.

## 6. Vorwärts/Rückwärts

Um das Anschnallen zu erleichtern, kann die Sitzschale des RECARO Salia Elite zur Tür gedreht werden. Zum Entriegeln der Drehfunktion drücken Sie zuerst die Taste in der Mitte des Entriegelungshebel Drehfunktion (13) nach unten und ziehen danach den Entriegelungshebel (13) nach außen. Sie können die Sitzschale nun zur Seite drehen.

Nach dem Anschnallen des Kindes drehen Sie die Sitzschale wieder in die Ausgangsposition zurück. Achten Sie darauf, dass die Sitzschale sicher einrastet.

WICHTIG: Die Anzeige Drehfunktion muss auf grün wechseln.

Wir empfehlen Ihr Kind solange wie möglich entgegen der Fahrtrichtung zu befördern. Ab einem Alter von 15 Monaten und einer Größe von mindestens 76 cm ist es auch zulässig Ihr Kind in Fahrtrichtung zu befördern.

## 7. Ruheposition einstellen

Zum Verstellen der Sitzposition lösen Sie die Verriegelung durch Ziehen des Verstellhebel Sitzposition (15) an der Vorderseite der Sitzschale. Nun können Sie die Sitzschale in die gewünschte Position verschieben. Ist die gewünschte Position erreicht, lassen Sie den Verstellhebel Sitzposition (15) los und einrasten. Überprüfen Sie das sichere Einrasten durch Drücken oder Ziehen an der Sitzschale.

## 8. Ausbau des Kindersitzes

Zum Ausbau des RECARO Salia Elite heben Sie den Hebel ISOFIX-Längenverstellung (14) an der Vorderseite des Kindersitzes an und ziehen den Kindersitz ein Stück nach vorne. Nun drücken Sie die hellgrauen Knöpfe der ISOFIX-Entriegelungshebel (18) nach unten und entriegeln die ISOFIX-Konnektoren durch Ziehen dieser Hebel, wie dargestellt, auf beiden Seiten. Jetzt können Sie den RECARO Salia Elite aus dem Fahrzeug nehmen.

Der Stützfuß kann nun eingeklapppt werden.

### 9.1 Bezug abnehmen und Reinigen des Kindersitzes

Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Das Gurtschloss kann bei Bedarf mit Wasser ausgespült werden. RECARO Sitzbezüge können in der Maschine gewaschen werden.

Wir empfehlen die Bezüge bei 30 °C im Schonwaschgang zu waschen um die Umwelt zu schonen. Bei höheren Temperaturen können die Farben ausbleichen. Nicht schleudern und nie im Wäschetrockner trocknen, da sich sonst Stoff und Polsterung voneinander lösen können.

Lösen Sie den Klettverschluss wie gezeigt, um die Schulterpolster von den Befestigungsgurten abzunehmen. Als nächsten Schritt öffnen Sie die Druckknöpfe an den Polstern und entnehmen dann die Schultergurte. Öffnen Sie nun die Druckknöpfe an der Rückseite der Kopfstütze.

Nun können Sie den Kopfstützenbezug nach vorne abnehmen.

Das Rückenpolster ist mit Druckknöpfen an der Kopfstütze befestigt. Nach dem Öffnen der Druckknöpfe können sie das Polster nach unten abziehen.

Zum Abnehmen des unteren Bezugsteils öffnen Sie zunächst die Klettverschlüsse im Rückenbereich.

Ziehen Sie das Gurtschloss, wie in der Grafik dargestellt, aus dem Schrittgurtpolster.

Lösen Sie den Bezug, indem Sie die Klettverschlüsse an der Aussenseite der Sitzschale lösen. Nun können Sie den Bezug der Sitzschale abnehmen.

Den Bezug im Schulterbereich können Sie abnehmen, nachdem Sie die Druckknöpfe an der Außenseite geöffnet und den Bezug aus den Haken ausgefädelt haben.

Dann lösen Sie die Druckknöpfe im Rückenbereich.

Nun können Sie den Schulterbezug wie gezeigt abnehmen. Nach dem Waschen lassen Sie den Bezug vollständig trocknen, bevor Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder aufziehen.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

## 9.2 Bezug abnehmen und Reinigen der Babyschale

Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Das Gurtschloss kann bei Bedarf mit Wasser ausgespült werden. RECARO Sitzbezüge können in der Maschine gewaschen werden. Wir empfehlen die Bezüge bei 30 °C im Schonwaschgang zu waschen um die Umwelt zu schonen. Bei höheren Temperaturen können die Farben ausbleichen. Nicht schleudern und nie im Wäschetrockner trocknen, da sich sonst Stoff und Polsterung voneinander lösen können.

Lösen Sie den Klettverschluss wie gezeigt, um die Schulterpolster von den Befestigungsgurten abzunehmen. Als nächsten Schritt öffnen Sie die Druckknöpfe an den Polstern und entnehmen dann die Schultergurte. Nehmen Sie das Kopfpolster ab und ziehen Sie die Schultergurte wie gezeigt durch die Schulterpolster. WICHTIG: Kopfstützenbezug und HERO System der Babyschale (26) bestehen aus 2 Teilen, die für den Gebrauch miteinander verbunden sein müssen.

Danach ziehen Sie den Schloßkörper nach unten aus dem Gurtschloßpolster.

Lösen Sie den Bezug aus den Haken am vorderen Rand der Schale.

Vor dem Reinigen des Bezuges des Sitzverkleinerers Babyschale (25) entnehmen Sie bitte das eingelegte Schaumteil aus dessen Tasche im Inneren.

Lösen Sie die Druckknöpfe hinter der Kopfstütze der Babyschale. Nachdem Sie den Bezug aus der umlaufenden Nut und unter den Abdeckungen der Entriegelungsknöpfe und der Gurtverstellung der Babyschale (24) heraus gelöst haben, können Sie den Bezug abnehmen.

Nach dem Waschen lassen Sie den Bezug vollständig trocknen, bevor Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder aufziehen

## 10.1 Montage Sonnendach (nicht in allen Varianten enthalten)

Führen Sie den Rastpin des Sonnendachs an beiden Seiten an der markierten Stelle in die Schulterstütze des RECARO Salia Elite ein.

Stecken Sie nun den Bezug in die umlaufende Bezugsnut ein.

Durch Ziehen am vorderen Ende des Sonnendachs kann es geöffnet bzw. geschlossen werden.

Am vorderen Ende des Sonnendachs befindet sich zusätzlich ein klappbares Element.

## 10.2 Montage Sonnendach Babyschale

Befestigen Sie die 4 Gummizüge des Sonnendach Babyschale am Tragebügel.

Spannen Sie das Sonnendach Babyschale über die Kopfstütze Babyschale (21).

## 11. Adapter Babyschale für Kinderwagen (optional)

WARNUNG: Dieser Adapter ist KEIN Spielzeug. Nur passend für die Babyschale des RECARO Salia Elite. Lassen Sie Ihr Kind mit diesem Produkt niemals unbeaufsichtigt. Der Adapter muss hörbar auf den RECARO Kinderwagen-Adaptern und ausgewählten anderen Modellen\* einrasten (\*Eine Typenliste finden Sie unter [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den festen Halt des Adapters auf dem Kinderwagen-Adapter.

Kontrollieren Sie den Adapter regelmäßig auf Beschädigungen, Risse oder Verformungen.

Zum Lösen der Babyschale vom Adapter siehe Kapitel 5.1.

Zum Lösen des Adapters von den Kinderwagen-Adaptern drücken Sie beide grauen Entriegelungsknöpfe des Adapters.

## 12. Allgemeine Hinweise

Die Gebrauchsanleitung befindet sich im Fach an der Rückseite des Kindersitzes. Sie sollte nach Gebrauch immer wieder an ihren Platz zurückgelegt werden. Der RECARO Salia Elite ist für Kinder bis zu einer Körpergröße von 105 cm und einem maximalen Körpergewicht von 18 kg geeignet.

### 13. Garantie

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler.
2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller!
3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o. ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur originale Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
4. Durch diese Garantie werden weder bestehende Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst.
5. Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Gewährleistung übernommen werden kann.

### 14. Schutz Ihres Fahrzeuges

Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kindersitzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie ECE R129.00 fordert eine feste Montage des Kindersitzes. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeuges geeignete Schutzmaßnahmen (z. B. RECARO Car Seat Protector).

Die Firma Recaro Kids s.r.l. oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm to 105 cm body height · up to approx. age 4. 5

Thank you very much for choosing a RECARO child car seat.

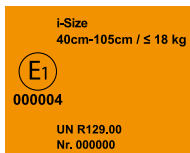
Drawing on our unique experience, we have been revolutionising seats in cars, planes and racing cars for over 100 years. Our unrivalled expertise is reflected in the very last detail of each of our child safety systems.

Our ultimate goal is to be able to offer you products that exceed your expectations time and time again - whether it be in terms of safety, comfort, user friendliness or design.

This i-Size car seat for children is approved for children up to a body height of 105 cm and a maximum body weight of 18 kg, to be attached using the ISOFIX system only. Using the child car seat in the rear-facing configuration is mandatory for children up to age 15 months and a body height of up to 76 cm.

The child car seat corresponds to ISOFIX-size classes D and B1 respectively. Please review the vehicle owner's manual to determine the approved vehicle seats for this child car seat.

Tested and approved according to UN R129/00 i-Size.



Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

**ATTENTION** – Keep manual for future reference. There is a compartment for the manual in the back of the child car seat.

## CONTENT

1.	Description	17
2.	Safety Instructions	17
3.	Before The First Use	18
4.	Installing The Child Car Seat	18
5.1	Using The Integrated Removable Infant Carrier	18
5.2	Buckling Up The Child (with height adjustment of the seat belts)	19
6.	Front-facing/Rear-facing	20
7.	Setting Up The Resting Position	20
8.	Removing The Child Car Seat	20
9.1	Removing Of Cover And Cleaning Of The Child Car Seat	20
9.2	Removing Of Cover And Cleaning Of The Infant Carrier	21
10.1	Installing the sun canopy (not present in all variants)	21
10.2	Installing the infant carrier sun canopy	21
11.	Infant Carrier Adapter For Strollers	21
12.	General Instructions	21
13.	Warranty	22
14.	Protecting your car	22



## 1. Description

This is a child restraint system of the i-Size category. It has been approved pursuant to UN ECE Regulation No. 129 for the use on vehicle seats that are designated as suitable for i-Size restraint systems in the vehicle manufacturer's vehicle owner's manual.

The RECARO Salia Elite can be used in a rear-facing configuration for children with a body height of up to 105 cm with a body weight of up to 18 kg. For children age 15 months and above with a body height of at least 76 cm, the RECARO Salia Elite can be used in the front-facing configuration. This use is appropriate up to a body weight of 18 kg and a body height of up to 105 cm. Installing this i-Size restraint system in older vehicles with ISOFIX is only possible when so noted in the provided type approval list. The newest version of the type approval list can be found on our homepage ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Get to know your RECARO SALIA ELITE(Fig. 1,2)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Seat shell   | 16 | Headrest adjustment lever                |
| 2  | Seat base  | 17 | Support leg locking mechanism            |
| 3  | Support leg  | 18 | ISOFIX unlocking lever                   |
| 4  | Indicator  | 19 | Belt adjustment button                   |
| 5  | ISOFIX-connectors                                      | 20 | Infant carrier                           |
| 6  | Headrest   | 21 | Headrest infant carrier                  |
| 7  | Belt system  | 22 | Belt system infant carrier               |
| 8  | Belt lock  | 23 | Infant carrier unlocking buttons         |
| 9  | HERO system  | 24 | Belt adjustment button infant carrier    |
| 10 | Adjustment strap                                       | 25 | Seat insert infant carrier               |
| 11 | Side impact protector                                  | 26 | HERO system infant carrier               |
| 12 | Attachment elements on the seat for the infant carrier | 27 | Insertion funnel infant carrier          |
| 13 | Rotation lock release lever                            | 28 | Headrest adjustment lever infant carrier |
| 14 | ISOFIX length adjustment lever                         | 29 | Connector elements infant carrier        |
| 15 | Sitting position adjustment lever                      | 30 | Carrying handle infant carrier           |

## 2. Safety Instructions

- Read the instructions carefully before using the RECARO Salia Elite.
- The RECARO Salia Elite must always be installed according to the installation instructions, even when it is not in use. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other passengers in the car.
- Install the child car seat in the car so that it is not clamped by the front seats or by the car doors.
- The child car seat must not be modified; the instructions for installation and instructions for use are always to be observed with utmost care, as the child could otherwise be put at risk while travelling.
- Never twist or clamp the seat belts; make sure they are always tight.
- Ensure that luggage and other objects are properly secured, in particular those on the back shelf, since loose objects can cause injuries in the event of an impact. Set a good example and always use your seat belt. An adult who does not use a seat belt can also put a child at risk.
- Always use the seat belt to strap in your child.
- Never leave your child unattended in the child car seat.
- Protect the child car seat from direct sunlight to prevent your child from being burnt or the cover being bleached.
- Never use the child car seat without the cover. Never replace the seat cover with one that is not recommended by the manufacturer, as this cover is an integral part of the safety system.
- The indicator on the front of the seat base must always be checked to confirm green status before departing.
- The carrying handle of the infant carrier must always be checked to confirm that it is in vehicle position before departing.

### 3. Before The First Use

At delivery, the RECARO Salia Elite comes with a forward-facing seat shell. To use it for babies below the age of 15 months and with a body height of less than 76 cm, the back of the shell must face towards the direction of travel.

### 4. Installing The Child Car Seat

Insert the insertion aids through the upholstery slit in the backrest and seat and attach to the ISOFIX-brackets. Ensure that the open side is facing upwards. This is not necessary where insertion aids are already permanently installed in your car.

Fold out the support leg before installing the child car seat in your vehicle.

CAUTION: The support leg must always be folded out before the seat is installed in the vehicle.

When the length has been set correctly, the support leg indicator turns green as soon as the support leg is set down on the car floor. If this is not the case, extend the support leg a little further.

IMPORTANT: The indicator must switch to green.

To do so, lift the impact protector on the side of the child car seat facing the vehicle door. Check proper locking of the impact protector by pushing on it.

NOTICE: Even without the side protectors, the seat provides sufficient protection against side impact. If the vehicle has enough space available, we recommend activating the side impact protector on the side pointing towards the vehicle door.

### 5.1 Using the infant carrier

Your RECARO Salia Elite is equipped with a removable infant carrier for smaller children up to the approximate age of 12 months, a body height of approximately 76 cm and up to a maximum weight of 10 kg. Before using the infant carrier for the first time, you will have to prepare the child car seat. First, place the seat shell into the maximum resting position (see Chapter 7). Thereafter, place the headrest into its top-most position, as shown in Chapter 5.2.

Now, fold up the lateral tabs of the cover as shown and secure them in this position using the Velcro fasteners. You can now fold the attachment elements (12) of the removal infant carrier forward.

Plug the included insertion funnels (27) onto the rear crossbars of the attachment elements (12).

Pay special attention to ensuring a firm connection with the seat.

To adjust the infant carrier to the size of your child, actuate the lever on the back of the infant carrier (28), and push the headrest to the desired height. The shoulder belt outlets with the Hero system (26) should now be at the height of the child's shoulders.

The infant carrier is fitted with an additional seat insert (25) which makes the seat smaller. This needs to be removed before the head rest is height-adjusted for the first time.

### Strapping-in the child

Loosen the seat belt by pressing the belt adjustment button (24) and pulling the belts out towards the front.

To adjust the carrying handle (31) for easier placement of the child, push the two grey buttons on the carrying handle simultaneously and move the handle into the desired position.

IMPORTANT: Once the child has been placed in the infant carrier and buckled in, the carrying handle (31) must be returned into the upright position. Once you have released the buttons, make sure that the carrying handle is properly locked in.

Place the seat belts outwards to the sides before putting your child into the infant carrier. Lay the seat belts across the child's shoulders towards the front and then the belt tongues on top of one another.

Next, insert the belt tongues into the belt lock, making sure you can audibly hear them lock into place.

Tighten the seat belt by pulling on the adjustment strap. The tighter the belt is strapped across your child, the safer it will be in the baby seat. Therefore, it is always advisable to take off thick jackets or jumpers in the car before use.

### Inserting the infant carrier shell into the Salia Elite

To insert the infant carrier, it is recommended to rotate the Salia Elite towards the door first (see Chapter 6). Important: The headrest of the seat must be in its topmost position (see Chapter 5.2), in order to be able to insert the infant carrier into the seat.

Now, with the carrying handle in the upright position, insert the infant carrier in such a manner that the connecting elements (29) penetrate the insertion funnels (27). Then, push the infant carrier firmly into the child car seat. The connection must lock in audibly. Ensure the infant carrier is properly locked in the seat by pulling on the carrying handle. Now fold the carrying handle back into vehicle position.

After buckling the child into the infant carrier, rotate the child car seat back into the rear-facing position.

### Removing the infant carrier

You can remove the infant carrier from the child car seat with your child placed in it. Here too, rotating the seat towards the door first (see Chapter 6) will facilitate the removal. Move the carrying handle into carrying position. To remove it, first push both infant carrier unlocking buttons (23) towards the upper rim of the shell and then, when they have reached the dead-stop, push them downwards. The infant carrier is now unlocked and can be removed from the child car seat.

Important: Your child must always be buckled in when placed in the infant carrier and never left unattended.

### 5.2 Buckling Up The Child (with height adjustment of the seat belts)

The height of the shoulder belts together with the headrest can be adjusted to the height of your child. Ideally, the shoulder belts should run from the shoulders of your child towards the rear at the height of the shoulders or slightly above.

IMPORTANT: Ideally, the lower edge of the headrest should be located approximately 2 finger-widths above the shoulders of the child.

Now, push the headrest into the desired position and allow the locking mechanism to lock.

Ensure proper locking by pushing the headrest downwards. It may be necessary to loosen the belt first.

To loosen the belt, actuate the belt adjustment button (19) and pull the shoulder belts forward as shown. Open the belt lock (8) by pushing the red button, and pull out the belt tongues in an upward direction.

Place the belts outward.

Rotate the shell to the side (see Chapter 6).

Seat your child in the child car seat. When buckling on the belts, make sure that you do not twist them.

Join the belt tongues and push them into the belt lock (8) together. Ensure they lock in audibly.

Tighten the seat belt by pulling on the adjustment strap (10). The tighter the belt is strapped across your child, the safer it will be in the child car seat. It is therefore recommended to take off thick jackets or sweaters when in the child car seat.

IMPORTANT: Pay particular attention to the lap belts being fastened tightly, crossing the pelvis at the lowest possible point. Once your child is buckled in, rotate the seat shell back into the driving position.

## **6. Front-facing/Rear-facing**

In order to facilitate buckling in, the seat shell of the RECARO Salia Elite can be rotated towards the door. To unlock the seat rotation, push the button at the centre of the rotation lock release lever (13) downwards first, and then pull the unlocking lever (13) outwards. You can now rotate the seat shell to the side. Once your child is buckled in, rotate the seat shell back into the starting position.

Make sure the seat shell locks into place securely.

**IMPORTANT:** The seat rotation indicator must switch to green.

We recommend to transport your child in the rear-facing position for as long as possible. From age 15 months and a body height of at least 76 cm on, it is also permissible to transport your child in the forward-facing position.

## **7. Setting Up The Resting Position**

To adjust the sitting position, loosen the locking mechanism by pulling the sitting position adjustment lever (15) on the front of the seat shell. You can now push the seat shell into the desired position.

Once the desired position is achieved, release the sitting position adjustment lever (15) and let it lock in.

Check secure locking by pushing or pulling the seat shell.

## **8. Removing The Child Car Seat**

To remove the RECARO Salia Elite, lift the ISOFIX length adjustment lever (14) on the front of the child car seat up, and pull the child car seat forward a little bit. Now, push the light-grey buttons on the ISOFIX unlocking lever (18) down, and unlock the ISOFIX connectors by pulling these levers on both sides as illustrated. You can now remove the RECARO Salia Elite from the vehicle.

The support leg can now be folded in.

### **9.1 Removing Of Cover And Cleaning Of The Child Car Seat**

The seat and seat belt may be cleaned with lukewarm water and soap. The belt lock can be rinsed out with water if necessary. RECARO seat covers can be machine-washed. We recommend washing the covers at 30 °C using a delicate wash to protect the environment. Higher temperatures may cause the colours to fade. Never spin or dry the covers in a dryer, as the fabric may come apart from the padding. Remove the Velcro fastener as illustrated to remove the shoulder padding from the fastening belts.

As a next step, open the press studs on the pads and remove the shoulder belts.

Now, open the press studs on the back of the headrest.

You can now remove the head rest cover with a forward motion.

The back padding is attached to the headrest with press studs. After opening the press studs, you can pull off the padding downwards.

To remove the bottom cover part, open the Velcro fasteners in the back area.

Pull the belt lock from the groin strap padding as shown in the illustration.

Loosen the cover by opening the Velcro fasteners on the outside of the seat shell. You can now remove the cover from the seat shell.

The cover in the shoulder area can be removed once the press studs on the outside have been opened and the cover has been detached from the hooks.

Thereafter, open the press studs in the back area.

You can now remove the shoulder cover as shown. After washing, please let the cover dry completely before you re-install it in the reverse order.

DE
<b>EN</b>
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 9.2 Removing Of Cover And Cleaning Of The Infant Carrier

The seat and seat belt may be cleaned with lukewarm water and soap. The belt lock can be rinsed out with water if necessary. RECARO seat covers can be machine-washed. We recommend washing the covers at 30 °C using a delicate wash to protect the environment. Higher temperatures may cause the colours to fade. Never spin or dry the covers in a dryer, as the fabric may come apart from the padding. Remove the Velcro fastener as illustrated to remove the shoulder padding from the fastening belts.

As a next step, open the press studs on the pads and remove the shoulder belts.

Remove the padded headrest and pull the shoulder belts out through the shoulder padding as illustrated. **IMPORTANT:** The headrest cover and the HERO system of the infant carrier (26) consist of 2 parts which have to be connected before use.

Next, pull the buckle out downwards through the belt lock padding.

Detach the cover from the hooks on the edge of the shell.

Before cleaning the cover of the seat insert infant carrier (25), please remove the foam insert from its pocket on the inside.

Open the press studs behind the headrest of the infant carrier. You can remove the cover after you have detached it from the circumferential groove, the covers of the unlocking buttons and the belt adjustment of the infant carrier (24).

After washing, please let the cover dry completely before you re-install it in the reverse order

### 10.1 Installing The Sun Canopy (not present in all variants)

On both sides, guide the locking pin of the sun canopy into the shoulder support of the RECARO Salia Elite at the marked locations.

Now, plug the cover into the circumferential cover groove.

The sun canopy can be opened or closed by pulling at its front end.

There is, furthermore, an additional foldable element at the front end of the sun canopy.

### 10.2 Installing the infant carrier sun canopy

Attach the 4 elastic bands of the infant carrier sun canopy to the carrying handle.

Stretch the infant carrier sun canopy over the infant carrier headrest (21).

## 11. Infant Carrier Adapter For Strollers (optional)

**WARNING:** This adapter is NOT a toy. Fits the infant carrier of the RECARO Salia Elite only.

Never leave your child unattended with this product. The adapter must audibly lock onto the RECARO stroller adapter or select other models\* (\*a type list is available at [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Before each use, ascertain the firm connection of the adapter to the stroller adapter.

Inspect the adapter for damages, tears and deformations regularly.

See Chapter 5.1 regarding the removal of the infant carrier from the adapter.

To remove the adapter from the stroller adapters, push the two grey unlocking buttons of the adapter.

## 12. General instructions

The instructions for use are in the compartment on the back of the child car seat. After use, they should always be placed back there. The RECARO Salia Elite is suitable for children up to a body height of 105 cm and with a maximum body weight of 18 kg.

### **13. Warranty**

The following warranty regulations shall only apply in the respective country in which this product was initially sold to a consumer by a retail store.

1. The warranty covers any and all production- and material faults which have existed at the time of purchase or which have appeared within two (2) years from the date of the first sale of this product to a consumer by a retail store (manufacturer warranty). Please inspect the product for completeness and manufacturing- or material faults immediately after your purchase or, if purchased by mail-order, immediately upon receipt.
2. If any faults should be present, the product must not be used. In order to be able to submit claims under this warranty, the product must be returned completely and in clean condition to the retailer of initial sale, together with the original proof of sale (receipt or invoice). Please do not bring or mail the product directly to the manufacturer!
3. The warranty does not cover damages which are the result of misuse, external impacts (water, fire, accident, etc.), normal wear and tear or which are the result of treatment and use in a manner which is not in compliance with these instructions for use. The warranty will only be honoured when repairs or alterations were made by persons which were duly authorised to do so and only if original production- and accessory parts were used.
4. This warranty shall not affect existing consumer rights nor any rights against the retailer based on a lack of conformity of the product.
5. All our fabrics fulfil high requirements in terms of colour-fastness. However, fabrics may still bleach under UV light. This is not a material defect, but simply a normal sign of wear for which no warranty can be given.

### **14. Protecting your car**

We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive ECE R129.00 requires fixed installation of the seat. Please take appropriate measures to protect your vehicle seats (e. g. use a RECARO Car Seat Protector).

The Recaro Kids s.r.l. company or its distributors shall not be liable for any damage to vehicle seats.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · Taille de l'enfant de 40 cm à 105 cm · jusqu'à 4,5 ans env.

Merci d'avoir choisi un siège-auto RECARO.

Notre expérience unique nous permet, depuis plus de 100 ans, de révolutionner l'assise, dans le secteur automobile, dans le secteur aéronautique et dans le secteur des sports de vitesse. Ce savoir-faire inégalé se reflète dans le moindre détail de tous nos systèmes de sécurité pour enfants.

Notre principal objectif est de vous proposer des produits dépassant toujours vos attentes – que ce soit en matière de sécurité, de confort, de simplicité d'utilisation ou de design.

Ce siège-auto i-size convient à des enfants mesurant jusqu'à 105 cm et pesant moins de 18 kg ; la fixation se fait exclusivement grâce au système ISOFIX du véhicule. Jusqu'à 15 mois et une taille inférieure à 76 cm, le siège-auto doit impérativement être installé dos à la route.

Le siège-auto correspond à la classe de taille ISOFIX D ou B1. Veuillez consulter le manuel du véhicule pour savoir où l'installer dans le véhicule.

Testé et homologué selon la norme européenne UN R129/00 i-Size.



Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

**ATTENTION** – conservez impérativement cette notice d'utilisation pour la consulter en cas de besoin. A cette fin, un compartiment pour la notice est prévu au dos du siège pour enfant.

## SOMMAIRE

1.	Description	24
2.	Consignes de sécurité	24
3.	Avant la première utilisation	25
4.	Montage du siège-auto	25
5.1	Utilisation de la coque pour bébé intégrée amovible	25
5.2	Comment attacher votre enfant (avec le réglage en hauteur des sangles du hamais)	26
6.	Face / dos à la route	26
7.	Réglage de la position de repos	27
8.	Démontage du siège-auto	27
9.1	Retrait de la housse et nettoyage du siège-auto	27
9.2	Retrait de la housse et nettoyage de la coque pour bébé	27
10.1	Montage du canopy (disponible selon les variantes)	28
10.2	Montage du canopy de la coque pour bébé	28
11.	Adaptateur de la coque pour bébé pour poussette	28
12.	Remarques générales	28
13.	Garantie	28
14.	Protection de votre véhicule	29

DE
EN
<b>FR</b>
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Description

Ceci est un système de retenue pour enfants de la catégorie i-Size. Il a été homologué conformément à la réglementation UN ECE n° 129 pour les sièges de véhicule adaptés aux systèmes de retenue i-Size conformément aux indications du constructeur automobile dans le manuel du véhicule.

Le RECARO Salia Elite ne peut être installé dos à la route que pour les enfants mesurant moins de 105 cm et pesant moins de 18 kg. Le RECARO Salia Elite peut être installé face à la route pour les enfants âgés de plus de 15 mois, mesurant entre 76 cm et 105 cm et pesant moins de 18 kg. L'installation d'un système de retenue i-Size avec ISOFIX dans des véhicules anciens n'est possible que si le véhicule figure dans la liste de modèles fournie. La version la plus récente de cette liste se trouve sur notre page d'accueil ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Découvrez votre RECARO SALIA ELITE (fig. 1. 2)

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Coque du siège  | 17 | Verrouillage du pied d'appui                             |
| 2  | Base du siège   | 18 | Déverrouillage de la poignée ISOFIX                      |
| 3  | Pied d'appui  | 19 | Bouton de réglage du harnais                             |
| 4  | Indicateur  | 20 | Coque pour bébé  |
| 5  | Connecteurs ISOFIX  | 21 | Appui-tête de la coque pour bébé                         |
| 6  | Appui-tête  | 22 | Harnais de la coque pour bébé                            |
| 7  | Harnais   | 23 | Poignées de déverrouillage de la coque pour bébé         |
| 8  | Boucle du harnais   | 24 | Bouton de réglage du harnais de la coque pour bébé       |
| 9  | Système HERO  | 25 | Réducteur de la coque pour bébé                          |
| 10 | Sangle de réglage   | 26 | Système HERO de la coque pour bébé                       |
| 11 | Protection en cas de choc latéral                         | 27 | Guide d'insertion de la coque pour bébé                  |
| 12 | Éléments de fixation sur le siège pour la coque pour bébé | 28 | Poignée de réglage de l'appui-tête de la coque pour bébé |
| 13 | Poignée de déverrouillage de la fonction rotative         | 29 | Éléments de fixation de la coque pour bébé               |
| 14 | Poignée de réglage de la hauteur ISOFIX                   | 30 | Poignée de la coque pour bébé                            |
| 15 | Poignée de réglage de la position assise                  |    |  |
| 16 | Poignée de réglage de l'appui-tête                        |    |  |

## 2. Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le RECARO Salia Elite, lisez avec soin la notice.
- Fixez toujours le RECARO Salia Elite conformément à la notice de montage, même si vous ne l'utilisez pas. Un siège mal fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage d'urgence.
- Fixez le siège-auto dans le véhicule de manière à ce qu'il ne soit bloqué ni par les sièges avant ni par les portes du véhicule.
- Ne transformez pas le siège-auto et observez strictement la notice de montage et d'utilisation – sinon, les risques correspondants ne peuvent pas être exclus lors du transport de votre enfant.
- Les sangles ne doivent jamais être vrillées, ni bloquées et doivent toujours être bien tendues.
- Veillez à ce que les bagages et objets divers soient suffisamment sécurisés, notamment sur la plage arrière, car ils pourraient provoquer des blessures en cas d'accident. Soyez un bon exemple et mettez votre ceinture. Un adulte qui n'est pas attaché peut également représenter un danger pour l'enfant.
- Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Protégez le siège-auto des rayons directs du soleil pour éviter que votre enfant ne s'y brûle et pour que sa housse conserve ses couleurs d'origine.
- Il est interdit d'utiliser le siège-auto sans housse. Ne remplacez jamais la housse du siège par une housse qui n'a pas été recommandée par le constructeur, car elle contribue à la sécurité de l'ensemble du système.
- Avant chaque trajet, vérifiez que les indicateurs à l'avant de la base du siège-auto soient verts.
- Avant chaque déplacement, vérifiez que la poignée de la coque se trouve dans la position du véhicule.



### 3. Avant la première utilisation

Le RECARO Salia Elite est livré avec une coque orientée face à la route. Si vous l'utilisez pour un bébé de moins de 15 mois mesurant moins de 76 cm, la coque doit être orientée dos à la route.

### 4. Montage du siège-auto

Enfoncez les guides d'insertion par la fente du rembourrage entre le dossier et l'assise sur les étriers ISOFIX. Veillez à ce que la surface latérale ouverte soit tournée vers le haut. Cette opération n'est pas nécessaire si votre véhicule est déjà doté de guides fixes.

Dépliez le pied d'appui avant d'installer le siège-auto dans le véhicule.

**ATTENTION :** Le pied d'appui doit toujours être déplié avant une installation dans le véhicule.

Si la longueur est correctement réglée, l'indicateur du pied d'appui passe au vert dès que le pied d'appui repose sur le plancher du véhicule. Si ce n'est pas le cas, sortez encore un peu le pied d'appui.

**IMPORTANT :** L'indicateur doit passer au vert.

Pour ce faire, levez la protection en cas de choc latéral située sur le côté du siège-auto opposé à la portière du véhicule. Vérifiez que le siège-auto est bien enclenché en exerçant une pression sur la protection en cas de choc latéral.

**AVIS :** Le siège protège suffisamment des chocs latéraux même sans les protecteurs latéraux. S'il y a suffisamment de place dans le véhicule, nous recommandons d'activer la protection en cas de choc latéral située sur le côté opposé à la portière du véhicule.

#### 5.1 Utilisation de la coque pour bébé

Votre RECARO Salia Elite est équipé d'une coque pour bébé amovible destinée à des enfants de moins de 12 mois environ, ne mesurant pas plus de 76 cm environ et ne pesant pas plus de 10 kg. Avant la première utilisation de la coque pour bébé, vous devez préparer le siège-auto. Commencez par amener la coque de siège dans la position de repos maximale (voir chapitre 7). Placez à présent l'appui-tête dans la position relevée maximale comme indiqué au chapitre 5.2.

Dépliez vers le haut les pattes latérales de la housse comme indiqué sur le schéma et bloquez-les dans cette position à l'aide des velcros. Vous pouvez à présent déplier vers l'avant les éléments de fixation (12) pour la coque pour bébé amovible.

Enfoncez les guides d'insertion (27) fournis sur les traverses arrière des éléments de fixation (12). Faites particulièrement attention à ce qu'ils soient solidement attachés au siège.

Pour adapter la coque à la taille de votre enfant, actionnez le levier au dos de la coque (28) et déplacez l'appui-tête à la hauteur souhaitée. Les sorties du harnais avec le système Hero (26) ne devraient pas se trouver à la hauteur des épaules de l'enfant.

La coque est dotée d'un réducteur (25) servant d'élément d'ajustement supplémentaire. Celui-ci doit être retiré avant de régler l'appui-tête en hauteur pour la première fois.

#### Attacher votre enfant

Desserrez la sangle en appuyant sur le bouton de réglage de la sangle (24) et en tirant les sangles vers l'avant. Pour que l'enfant s'allonge plus facilement, il est possible de régler la poignée (31) en appuyant simultanément sur les deux touches grises de la poignée et en amenant cette dernière dans la position souhaitée.

**IMPORTANT :** Après avoir posé et attaché l'enfant dans la coque, la poignée (31) doit être ramenée en position verticale. Après avoir relâché les touches, veillez à ce que la poignée soit bien enclenchée.

Rabattez les sangles vers l'extérieur et placez votre enfant dans la coque pour bébé. Passez les sangles sur les épaules de votre enfant, vers l'avant, et placez les boucles des sangles l'une sur l'autre. Introduisez alors les languettes dans la boucle du harnais jusqu'à entendre un clic.

Tendez les sangles en tirant sur la sangle de réglage. Plus les sangles sont tendues contre votre enfant, plus il sera en sécurité dans la coque. Il est donc recommandé de retirer les vestes et pulls épais dans le véhicule.

DE
EN
<b>FR</b>
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## **Insertion de la coque dans le Salia Elite**

Pour l'insertion de la coque pour bébé, il est recommandé de tourner tout d'abord le Salia Elite en direction de la porte (voir chapitre 6). Important : L'appui-tête du siège doit être en position relevée maximale (voir chapitre 5.2) pour pouvoir insérer la coque dans le siège.

Insérez à présent la coque dans le siège avec la poignée relevée de manière à ce que les éléments de fixation (29) entrent dans les guides d'insertion (27). Enfoncez à présent la coque dans le siège-auto. La liaison doit s'enclencher de manière audible. Vérifiez que la coque pour bébé s'enclenche correctement dans le siège en tirant sur la poignée. Repliez à présent la poignée vers l'arrière dans la position du véhicule.

Une fois que l'enfant est attaché dans la coque, ramenez le siège-auto en position dos à la route.

## **Démontage de la coque**

Vous pouvez sortir du siège-auto la coque avec l'enfant. Pour le démontage aussi, il est plus facile de tourner le siège dans la direction de la porte (voir chapitre 6). Placez à présent la poignée en position de transport. Pour le démontage, commencez par pousser les deux poignées de déverrouillage de la coque (23) en direction du bord supérieur de la coque et enfoncez-les dès que la butée est atteinte. La coque pour bébé est désormais déverrouillée et peut être sortie du siège-auto.

Important : Veillez toujours à ce que votre enfant soit attaché en toute sécurité dès qu'il se trouve dans la coque pour bébé et ne le laissez jamais sans surveillance.

## **5.2 Comment attacher votre enfant (avec le réglage en hauteur des sangles du harnais)**

La hauteur du harnais et de l'appui-tête peut être adaptée à la taille de votre enfant. Idéalement, les sangles du harnais doivent passer au niveau des épaules ou légèrement au-dessus et vers l'arrière. **IMPORTANT** : L'arête inférieure de l'appui-tête se trouve idéalement à environ 2 doigts au-dessus de l'épaule de l'enfant.

Placez l'appui-tête à la hauteur de votre choix et enclenchez le verrouillage.

Vérifiez que l'appui-tête est bien enclenché en le poussant vers le bas. Il peut être nécessaire de desserrer le harnais auparavant.

Pour desserrer le harnais, actionnez le bouton de réglage du harnais (19) et tirez le harnais vers l'avant selon l'illustration.

Ouvrez la boucle du harnais (8) en appuyant sur le bouton rouge et sortez les languettes en tirant vers le haut. Rabattez les sangles vers l'extérieur du siège.

Pivotez la coque sur le côté (voir le chapitre 6).

Installez votre enfant dans le siège-auto. Veillez à ne pas vriller les sangles en les attachant.

Assemblez les languettes, puis enclenchez-les ensemble dans la boucle du harnais (8). Vous devez entendre un clic.

Tendez les sangles en tirant sur la sangle de réglage (10). Plus le harnais est tendu contre votre enfant, plus il sera en sécurité dans son siège-auto. C'est pourquoi nous recommandons d'enlever les vestes et pulls épais dans le siège-auto.

**IMPORTANT** : Veillez à ce que les sangles du bassin soient bien serrées et placées le plus bas possible sur le bassin. Une fois l'enfant attaché, pivotez à nouveau la coque dans le bon sens.

## **6. Face / dos à la route**

Pour attacher votre enfant plus facilement, vous pouvez pivoter la coque du RECARO Salia Elite vers la portière.

Pour déverrouiller la fonction rotative, poussez d'abord le bouton central de la poignée de déverrouillage (13) vers le bas puis tirez la poignée de déverrouillage (13) vers l'extérieur. Vous pouvez à présent pivoter la coque sur le côté.

Une fois l'enfant attaché, pivotez à nouveau la coque dans la position initiale.

Veillez à ce que la coque s'enclenche correctement.

**IMPORTANT** : L'indicateur de la fonction rotative doit passer au vert.

Nous recommandons de transporter votre enfant dans son siège-auto le plus longtemps possible dos à la route. Si votre enfant a plus de 15 mois et fait plus de 76 cm, vous pouvez également le mettre face à la route.

## 7. Réglage de la position de repos

Pour régler la position assise, désactivez le verrouillage en tirant la poignée de réglage de la position du siège (15) située à l'avant de la coque du siège. Vous pouvez à présent placer le siège dans la position de votre choix.

Une fois la position de votre choix obtenue, relâchez la poignée de réglage de la position assise (15) et enclenchez le siège. Vérifiez que la coque est bien enclenchée en la poussant et la tirant légèrement.

## 8. Démontage du siège-auto

Pour démonter le RECARO Salia Elite, levez la poignée de réglage de la longueur ISOFIX (14) à l'avant du siège-auto et tirez ce dernier en avant. À présent, poussez les boutons gris clair de la poignée de déverrouillage ISOFIX (18) vers le bas et déverrouillez les connecteurs ISOFIX en tirant cette poignée des deux côtés selon l'illustration. Vous pouvez à présent sortir le RECARO Salia Elite du véhicule.

Vous pouvez maintenant replier le pied d'appui.

### 9.1 Retrait de la housse et nettoyage du siège-auto

Le siège et les sangles peuvent être nettoyés à l'eau tiède et au savon. La boucle du harnais peut, si nécessaire, être rincée à l'eau. Les housses RECARO peuvent être lavées en machine. Nous recommandons de laver les housses à 30 °C, sur un cycle délicat, afin de préserver l'environnement. Une température trop élevée peut décolorer les housses. Ne pas essorer les housses et ne jamais les passer au sèche-linge – cela pourrait détacher le tissu du rembourrage.

Détachez les velcros comme indiqué pour retirer les rembourrage des sangles au niveau des épaules.

Ouvrez ensuite les boutons-pression sur le rembourrage et retirez le harnais.

Ouvrez ensuite les boutons-pression à l'arrière de l'appui-tête.

Vous pouvez maintenant sortir la housse de l'appui-tête par l'avant.

Le rembourrage du dossier est fixé à l'appui-tête avec des boutons-pression. Une fois les boutons-pression ouverts, vous pouvez sortir le rembourrage par le bas.

Pour retirer la partie inférieure de la housse, ouvrez d'abord les velcros de la partie dorsale.

Sortez la boucle du harnais du rembourrage des sangles comme indiqué.

Décrochez la housse en détachant les velcros sur l'extérieur de la coque du siège. Vous pouvez ensuite retirer la housse de la coque du siège.

Vous pouvez retirer la housse au niveau des épaules après avoir ouvert les boutons-pression sur l'extérieur et décroché la housse des crochets.

Ouvrez ensuite les boutons-pression à l'arrière.

Vous pouvez maintenant retirer la housse au niveau des épaules comme indiqué. Après le lavage, laissez sécher la housse complètement avant de la replacer en procédant dans l'ordre inverse.

### 9.2 Retrait de la housse et nettoyage de la coque pour bébé

Le siège et les sangles peuvent être nettoyés à l'eau tiède et au savon. La boucle du harnais peut, si nécessaire, être rincée à l'eau. Les housses RECARO peuvent être lavées en machine. Nous recommandons de laver les housses à 30 °C, sur un cycle délicat, afin de préserver l'environnement. Une température trop élevée peut décolorer les housses. Ne pas essorer les housses et ne jamais les passer au sèche-linge – cela pourrait détacher le tissu du rembourrage.

Détachez les velcros comme indiqué pour retirer les rembourrage des sangles au niveau des épaules.

Ouvrez ensuite les boutons-pression sur le rembourrage et retirez le harnais.

Retirez le coussin et faites passer les sangles des épaules à travers le rembourrage comme illustré.

**IMPORTANT :** La housse de l'appui-tête et le système HERO de la coque pour bébé (26) sont constitués de 2 parties qui doivent être reliées l'une à l'autre.

Tirez ensuite le corps du fermoir vers le bas, à travers le rembourrage.

Détachez la housse et faites passer les sangles des épaules, sur le bord avant de la coque.

Avant de nettoyer la housse du réducteur de la coque pour bébé (25), sortez l'insert en mousse de sa poche à l'intérieur.

Ouvrez les boutons-pression à l'arrière de l'appui-tête de la coque pour bébé. Vous pouvez retirer la housse après l'avoir enlevée de la rainure et de sous les caches des boutons de déverrouillage et du réglage de la sangle de la coque pour bébé (24).

Après le lavage, laissez sécher la housse complètement avant de la replacer en procédant dans l'ordre inverse.

### **10.1 Montage du canopy (disponible selon les variantes)**

Insérez le clip de fixation du canopy sur les repères situés de chaque côté du siège RECARO Salia Elite. Glissez à présent la housse dans la fente prévue à cet effet sur le pourtour.

Tirez ou poussez sur l'avant du canopy pour l'ouvrir ou le fermer.

Un élément rabattable supplémentaire est fixé sur l'extrémité avant du canopy.

### **10.2 Montage du canopy de la coque pour bébé**

Fixez les 4 bandes élastiques du canopy de la coque pour bébé à la poignée.

Tendez le canopy de la coque pour bébé au-dessus de l'appui-tête de la coque pour bébé (21).

### **11. Adaptateur de la coque pour bébé pour poussette (en option)**

AVERTISSEMENT : Cet adaptateur n'est PAS un jouet. Convient uniquement à la coque pour bébé du RECARO Salia Elite.

Ne laissez jamais votre enfant avec ce produit sans surveillance. L'adaptateur doit s'enclencher de manière audible sur les adaptateurs de poussette RECARO et les autres modèles\* sélectionnés (\*Vous trouverez une liste de modèles sous [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'adaptateur est correctement fixé à l'adaptateur de poussette.

Vérifiez régulièrement l'adaptateur pour détecter des dommages, fissures ou déformations.

Pour détacher la coque pour bébé de l'adaptateur, voir chapitre 5.1.

Pour détacher l'adaptateur des adaptateurs de poussette, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage gris de l'adaptateur.

### **12. Remarques générales**

La notice d'utilisation se trouve dans un compartiment à l'arrière du siège-auto. Après son utilisation, remettez-la toujours en place. Le RECARO Salia Elite est conçu pour les enfants mesurant moins de 105 cm et pesant moins de 18 kg.

### **13. Garantie**

Les dispositions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays où ce produit a été vendu pour la première fois à un consommateur par le biais du commerce de détail.

1. La garantie couvre tous les vices de fabrication et de matériau existant au moment de l'achat ou étant apparus dans un délai de deux (2) ans après la vente initiale de ce produit à un consommateur via le commerce de détail (garantie fabricant). Veuillez impérativement vérifier immédiatement que le produit est complet et qu'il ne présente aucun vice de fabrication et de matériau après l'achat ou à réception en cas de vente par correspondance.
2. En cas de dommages, le produit ne peut plus être utilisé. Pour tout recours dans le cadre de la présente garantie, le produit doit être remis parfaitement propre et dans son intégralité au détaillant qui l'a vendu initialement et l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) doit être présenté. Prière de ne pas envoyer ou amener directement le produit au fabricant !
3. La garantie ne couvre pas les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation, à des facteurs extérieurs (eau, feu, accident ou autre), usure normale ou par le traitement et l'utilisation contraires aux instructions de ce mode d'emploi. La garantie n'est assurée que si des réparations ou des modifications ont été réalisées exclusivement par des personnes homologuées et si seuls des accessoires et des pièces d'origine ont été utilisés.
4. Cette garantie n'influence en rien les droits des consommateurs ou les droits de recours à l'encontre du vendeur pour non-conformité du produit.
5. Tous nos tissus satisfont à des exigences élevées en matière de solidité de teinture. Toutefois, les tissus blanchissent sous l'action du rayonnement UV. Il ne s'agit pas d'un défaut de matériel, mais d'une usure normale pour laquelle nous ne pouvons accorder de garantie.

#### 14. Protection de votre véhicule

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation de sièges pour enfants peut endommager les sièges du véhicule. La directive de sécurité ECE R129.00 exige un montage fixe du siège-auto. Prenez les mesures de protection adéquates pour les sièges de votre véhicule (par ex. RECARO Car Seat Protector).

La société Recaro Kids s.r.l. ou ses revendeurs décline toute responsabilité pour un éventuel endommagement des sièges du véhicule.

DE

EN

**FR**

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm tot 105 cm lengte · tot ca. 4,5 jaar

Hartelijk bedankt voor uw keuze voor een autostoeltje van RECARO.

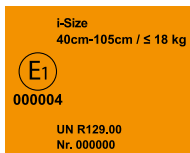
Met onze unieke ervaring revolutioneren wij sinds meer dan 100 jaar het zitten in de auto, in het vliegtuig en bij de racesport. Deze ongeëvenaarde kennis is tot in de details terug te vinden in al onze kinderbeveiligingssystemen.

Hierbij is het onze belangrijkste doelstelling om producten aan te bieden die uw eisen telkens weer overtreffen – of het nou de veiligheid, het comfort, het gebruikersgemak of het design betreft.

Dit i-Size autostoeltje voor kinderen is goedgekeurd voor kinderen tot een lengte van 105 cm en een maximaal lichaamsgewicht van 18 kg, uitsluitend ter bevestiging met het ISOFIX-systeem. Tot een leeftijd van het kind van 15 maanden en een lengte van maximaal 76 cm is het achterwaarts gerichte gebruik van het autostoeltje voorgeschreven.

Het autostoeltje voldoet aan de ISOFIX-lengteklassen D resp. B1. Gelieve in het instructieboekje van de auto te kijken naar de daarvoor toegelaten zitplaatsen.

Getest en goedgekeurd volgens UN R129/00 i-Size.



Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

**LET OP-** bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik. Hiervoor bevindt zich aan de achterkant van het autostoeltje een vak voor de gebruiksaanwijzing.

## INHOUD

1.	Beschrijving	31
2.	Veiligheidsinstructies	31
3.	Vóór de eerste keer gebruiken	32
4.	Inbouw van het autostoeltje	32
5.1	Gebruik van de geïntegreerde, uitneembare babyschaal	32
5.2	Het kind vastgespen (met hoogte-instelling van de gordels)	33
6.	Voorwaarts/achterwaarts	33
7.	Rustpositie instellen	34
8.	Uitbouwen van het autostoeltje	34
9.1	Hoes verwijderen en reiniging van het autostoeltje	34
9.2	Hoes verwijderen en reiniging van de babyschaal	34
10.1	Montage zonnedak (niet in alle varianten inbegrepen)	35
10.2	Montage zonnedak babyschaal	35
11.	Adapter babyschaal voor wandelwagen	35
12.	Algemene instructies	35
13.	Garantie	35
14.	Bescherming van uw voertuig	36

## 1. Beschrijving

Dit is een kinderbeveiligingssysteem uit de categorie i-Size. Het is volgens de regeling UN ECE nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op zitplaatsen in de auto die volgens de gegevens van de autofabrikant in het instructieboekje geschikt zijn voor i-Size beveiligingssystemen.

De RECARO Salia Elite kan met zicht tegen de rijrichting in worden gebruikt voor kinderen tot een lengte van 105 cm en tot 18 kg lichaamsgewicht. De RECARO Salia Elite kan met zicht met de rijrichting mee worden gebruikt voor kinderen vanaf een leeftijd van 15 maanden en een lengte van minstens 76 cm tot een lichaamsgewicht van 18 kg en tot een lengte van 105 cm. Inbouwen van een i-Size veiligheidssysteem in oudere voertuigen met ISOFIX is alleen mogelijk als het voertuig wordt vermeld in de beschikbare typelijst. De meest recente versie van deze typelijst kunt u vinden op onze homepage ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Leer uw RECARO SALIA ELITE kennen (afb. 1,2)

1 Zitschaal	16 Verstelhendel hoofdsteun
2 Zitbasis	17 Vergrendeling steunpoot
3 Steunpoot	18 Hendel ISOFIX-ontgrendeling
4 Indicatoren	19 Gordelverstelknop
5 ISOFIX-connectors	20 Babyschaal
6 Hoofdsteun	21 Hoofdsteun babyschaal
7 Gordelsysteem	22 Gordelsysteem babyschaal
8 Gordelsluiting	23 Ontgrendelingsknoppen babyschaal
9 HERO systeem	24 Gordelverstelknop babyschaal
10 Verstelgordel	25 Stoelverkleiner babyschaal
11 Bescherming tegen botsing van opzij	26 HERO systeem babyschaal
12 Bevestigingselementen aan stoeltje voor babyschaal	27 Inzetterichter babyschaal
13 Ontgrendelingshendel draaifunctie	28 Verstelhendel hoofdsteun babyschaal
14 Hendel ISOFIX-lengteverstelling	29 Verbindingselementen babyschaal
15 Verstelhendel zitpositie	30 Draagbeugel babyschaal

## 2. Veiligheidsinstructies

- Lees de instructies voor gebruik van de RECARO Salia Elite zorgvuldig.
- De RECARO Salia Elite moet altijd volgens de montage-instructies worden bevestigd, ook als hij niet wordt gebruikt. Een niet bevestigd stoeltje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.
- Het autostoeltje moet in de auto zo worden bevestigd dat het niet door de voorste stoelen of de deuren van het voertuig wordt ingeklemd.
- Het autostoeltje mag niet veranderd worden en de aanwijzingen voor montage en gebruik moeten strikt nageleefd worden, omdat anders gevaren tijdens het vervoeren van het kind niet uitgesloten kunnen worden.
- De gordels mogen niet verdraaid of ingeklemd zijn en moeten aangetrokken worden.
- Let erop dat bagagestukken en andere voorwerpen goed geborgd zijn, vooral op de hoedenplank, omdat deze in geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken. Geef het goede voorbeeld en doe uw gordel om. Ook een volwassene zonder gordel kan een gevaar voor het kind zijn.
- Doe uw kind altijd de gordel om.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje.
- Bescherm het autostoeltje tegen directe zonnestralen om te voorkomen dat uw kind zich daaraan verbrandt en ook om de kleur van de hoes te behouden.
- Het autostoeltje mag nooit zonder hoes gebruikt worden. De autostoelhoezen mag nooit worden vervangen door een hoes die niet door de fabrikant is aanbevolen, omdat deze hoes een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem.
- Controleer voor elke rit of de indicatoren op de voorkant van de basis groen zijn.
- Controleer voor elke rit of de draagbeugel van de babyschaal in de voertuigpositie staat.

### **3. Vóór de eerste keer gebruiken**

De RECARO Salia Elite krijgt u standaard met een voorwaarts gerichte schaal. Voor baby's tot een leeftijd van 15 maanden en kleiner dan 76 cm moet de schaal met de rug in rijrichting gericht zijn.

### **4. Inbouw van het autostoeltje**

Steek de hulpstukken door de gleuf in de bekleding tussen rugleuning en zitoppervlak op de ISOFIX-beugels. Let erop dat het open zijoppervlak boven ligt. Dit is niet noodzakelijk indien uw auto al vast geïnstalleerde hulpstukken heeft.

Klap de steunpoot uit voordat u het autostoeltje in de auto monteert.

LET OP: de steunpoot moet vóór montage in de auto altijd worden uitgeklapt.

Bij een correct ingestelde lengte springt de weergave van de steunpoot op groen zodra u de steunpoot op de vloer plaatst. Mocht dit niet het geval zijn, schuif de steunpoot dan nog iets verder uit.

BELANGRIJK: de indicator moet op groen springen.

Til daartoe de botsbescherming aan de zijde van het autostoeltje die naar het portier is gericht, omhoog. Controleer de veilige vergrendeling door op de botsbescherming te drukken.

OPMERKING: ook zonder de zijprotectors biedt het zitje voldoende bescherming tegen een botsing van opzij. Als er in het voertuig genoeg ruimte is, adviseren wij, de bescherming tegen een botsing van opzij aan de kant die naar de deurzijde is gericht, te activeren.

#### **5.1 Gebruik van de babyschaal**

Uw RECARO Salia Elite is uitgerust met een uitneembare babyschaal voor kleine kinderen tot een leeftijd van ca. 12 maanden, ca. 76 cm lichaamslengte en een maximaal gewicht van 10 kg. Alvorens de babyschaal voor de eerste keer te gebruiken moet u het autostoeltje voorbereiden. Zet eerst de zitschaal in de maximale rustpositie (zie hoofdstuk 7). Nu zet u de hoofdsteen in de bovenste positie, zoals beschreven in hoofdstuk 5.2.

Klap de flappen opzij van de hoes zoals afgebeeld naar boven en zet deze met de klittenband in deze positie vast. Nu kunt u de bevestigingselementen (12) voor de uitneembare babyschaal naar voren klappen. Steek de meegeleverde inzetrechtors (27) op de achterste dwarsstangen van de bevestigingselementen (12). Let daarbij met name op een stevige verbinding met het stoeltje.

Om de babyschaal aan te passen aan de lengte van uw kind kunt u de hendel op de achterkant van de babyschaal (28) gebruiken en de hoofdsteen in de gewenste hoogte schuiven. De openingen van de schoudergordels met het Hero systeem (26) zouden zich nu ter hoogte van de schouders van het kind moeten bevinden.

Als extra element voor de aanpassing heeft de babyschaal een stoelverkleiner (25). Die moet verwijderd worden voordat de hoogte van de hoofdsteen voor het eerst versteld wordt.

#### **Vastgespen van het kind**

Maak de gordel los door op de gordelverstelknop (24) te drukken en de gordels naar voren te trekken. Om de draagbeugel (31) te verstellen, zodat u uw kind gemakkelijker erin kunt leggen, drukt u tegelijkertijd op de twee grijze knoppen op de draagbeugel en zet u de draagbeugel in de gewenste positie.

BELANGRIJK: na het plaatsen en vastgespen van uw kind in de babyschaal moet de draagbeugel (31) weer in de verticale positie worden gezet. Let er na het loslaten van de knoppen op dat de draagbeugel goed vergrendeld is.

Leg de gordels aan de zijkant naar buiten en plaats uw kind in de babyschaal. Leid de gordels over de schouders van het kind naar voren en leg de sluitingselementen over elkaar. Steek nu de sluitingselementen in de gordelsluiting en laat ze hoorbaar vastklikken.

Trek de gordel strak door aan de verstelgordel te trekken. Hoe strakker de gordel tegen uw kind aan ligt, hoe veiliger het in de babyschaal is. Daarom is het aan te bevelen om dikke jacks en truien in de auto uit te trekken.

#### **Plaatsen van de draagschaal in de Salia Elite**

Om de babyschaal erin te zetten kunt u de Salia Elite het beste eerst richting deur draaien (zie hoofdstuk 6). Belangrijk: de hoofdsteen van het stoeltje moet in de bovenste positie staan (zie hoofdstuk 5.2), om de babyschaal in het stoeltje te kunnen zetten.



Zet nu de babyschaal met opstaande draagbeugel zo in het stoeltje dat de verbindingselementen (29) in de inzettrechters (27) glijden. Druk nu de babyschaal vast in het autostoeltje. De verbinding moet hoorbaar vastklikken. Controleer of de babyschaal goed in het stoeltje vergrendeld is door aan de draagbeugel te trekken. Klap nu de draagbeugel naar achteren in de voertuigpositie. Na het vastgespen van het kind in de babyschaal draait u het autostoeltje terug in de achterwaarts gerichte positie.

### **Uitnemen van de draagschaal**

U kunt de babyschaal samen met het kind uit het autostoeltje halen. Ook hierbij maakt het draaien van het stoeltje richting deur (zie hoofdstuk 6) het uitnemen een stuk eenvoudiger. Zet de draagbeugel in de draagpositie. Voor het uitnemen schuift u eerst de twee ontgrendelingsknoppen babyschaal (23) richting bovenste rand van de schaal en drukt u deze omlaag zodra u ze niet verder kunt schuiven. De babyschaal is nu ontgrendeld en kan uit het autostoeltje worden getild.

Belangrijk: let er altijd op dat uw kind de gordel goed om heeft zodra het in de babyschaal ligt, en laat het nooit zonder toezicht.

### **5.2 Het kind vastgespen (met hoogte-instelling van de gordels)**

De hoogte van de schoudergordels kan samen met de hoofdsteun aan uw kind worden aangepast. De schoudergordels lopen idealiter op schouderhoogte of iets daarboven naar achteren weg van de schouders van uw kind.

**BELANGRIJK:** de onderkant van de hoofdsteun ligt idealiter ongeveer 2 vingerbreedtes boven de schouders van het kind.

Schuif de hoofdsteun dan in de gewenste positie en laat de vergrendeling vastklikken.

Controleer de veilige vergrendeling door de hoofdsteun omlaag te schuiven. Evt. moet de gordel eerst een beetje losgetrokken worden.

Om de gordels los te trekken drukt u op de gordelverstelknop (19) en trekt u de schoudergordels naar voren zoals afgebeeld.

Open de gordelsluiting (8) door op de rode knop te drukken en trek de sluitingselementen naar boven eruit. Leg de gordels naar buiten.

Draai de schaal opzij (zie hoofdstuk 6).

Plaats uw kind in het autostoeltje. Let er bij het omdoen van de gordels op dat deze niet verdraaien. Steek de sluitingselementen in elkaar en steek ze samen in de gordelsluiting (8). Laat ze hoorbaar vastklikken.

Trek de gordel strak door aan de verstelgordel (10) te trekken. Hoe strakker de gordel tegen uw kind aan ligt, des te veiliger zit het in het autostoeltje. Daarom is het aan te bevelen om dikke jacks of truien in het autostoeltje uit te trekken.

**BELANGRIJK:** zorg ervoor dat met name de heupgordels strak zitten en zo laag mogelijk over de heupen lopen. Na het vastgespen van het kind draait u de zitschaal weer terug in de rijpositie.

### **6. Voorwaarts/achterwaarts**

Om het vastgespen eenvoudiger te maken kan de zitschaal van de RECARO Salia Elite richting deur worden gedraaid.

Om de draaifunctie te ontgrendelen drukt u eerst de knop in het midden van de ontgrendelingshendel draaifunctie (13) omlaag en trekt daarna de ontgrendelingshendel (13) naar buiten. Nu kunt u de zitschaal opzij draaien.

Na het vastgespen van het kind draait u de zitschaal weer terug in de uitgangpositie.

Let erop dat de zitschaal goed vastklikt.

**BELANGRIJK:** de indicator draaifunctie moet op groen springen.

We adviseren om uw kind zo lang mogelijk tegen de rijrichting in te vervoeren. Vanaf een leeftijd van 15 maanden en een lengte van minstens 76 cm is het ook toegestaan om uw kind in rijrichting te vervoeren.

DE
EN
FR
<b>NL</b>
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 7. Rustpositie instellen

Om de zitpositie te veranderen maakt u de vergrendeling los door aan de verstelhendel zitpositie (15) aan de voorkant van de zitschaal te trekken. Nu kunt u de zitschaal in de gewenste positie zetten.

Als de gewenste positie is bereikt, laat u de verstelhendel zitpositie (15) los en dan vastklikken. Controleer het veilig vastklikken door tegen de zitschaal te drukken of eraan te trekken.

## 8. Uitbouwen van het autostoeltje

Om de RECARO Salia Elite uit te bouwen tilt u de hendel ISOFIX-lengteverstelling (14) aan de voorkant van het autostoeltje op en trekt u het autostoeltje een stukje naar voren. Vervolgens drukt u de lichtgroene knoppen van de ISOFIX-ontgrendelingshendel (18) omlaag en ontgrendelt u de ISOFIX-connectors door aan beide zijden aan deze hendels te trekken, zoals afgebeeld. Nu kunt u de RECARO Salia Elite uit het voertuig halen.

De steunpoot kan nu worden ingeklapt.

### 9.1 Hoes verwijderen en reiniging van het autostoeltje

Stoeltje en gordel kunnen met lauw water en zeep worden gereinigd. De gordelsluiting kan indien nodig met water afgespoeld worden. RECARO stoelhoezen kunnen in de wasmachine gewassen worden. Wij adviseren om de hoezen milieuvriendelijk op 30 °C voor fijne was te wassen. Bij hogere temperaturen kunnen de kleuren verbleken. Niet centrifugeren en nooit in de wasdroger drogen, omdat stof en voering anders van elkaar los kunnen raken.

Maak de klittenband los zoals afgebeeld, om de schouderbeschermers van de bevestigingsgordels te verwijderen.

Als volgende stap opent u de drukknoppen aan de beschermers en verwijdert dan de schoudergordels. Open nu de drukknoppen op de achterkant van de hoofdsteun.

Nu kunt u de hoofdsteunhoes naar voren toe verwijderen.

Het rugkussen zit met drukknoppen vast aan de hoofdsteun. Na het openen van de drukknoppen kunt u het kussen naar onder eraf trekken.

Om het onderste hoese gedeelte te verwijderen opent u eerst de klittenband bij het ruggedeelte.

Trek de gordelsluiting, zoals op de tekening te zien, uit de kruisgordelbeschermer.

Maak de hoes los door de klittenbanden aan de buitenkant van de zitschaal los te maken. Nu kunt u de hoes van de zitschaal verwijderen.

De hoes bij het schoudergedeelte kunt u verwijderen nadat u de drukknoppen aan de buitenkant hebt geopend en de hoes uit de haken hebt gehaald.

Maak dan de drukknoppen bij het ruggedeelte los.

Nu kunt u de schouderhoes verwijderen zoals afgebeeld. Na het wassen laat u de hoes volledig drogen alvorens deze in omgekeerde volgorde weer aan te brengen.

### 9.2 Hoes verwijderen en reiniging van de babyschaal

Stoeltje en gordel kunnen met lauw water en zeep worden gereinigd. De gordelsluiting kan indien nodig met water afgespoeld worden. RECARO stoelhoezen kunnen in de wasmachine gewassen worden. Wij adviseren om de hoezen milieuvriendelijk op 30 °C voor fijne was te wassen. Bij hogere temperaturen kunnen de kleuren verbleken. Niet centrifugeren en nooit in de wasdroger drogen, omdat stof en voering anders van elkaar los kunnen raken.

Maak de klittenband los zoals afgebeeld, om de schouderbeschermers van de bevestigingsgordels te verwijderen.

Als volgende stap opent u de drukknoppen aan de beschermers en verwijdert dan de schoudergordels. Verwijder het hoofdkussen en trek de schoudergordels als afgebeeld door de schouderkussens.

**BELANGRIJK:** hoofdsteunhoes en HERO systeem van de babyschaal (26) bestaan uit 2 stukken die voor gebruik met elkaar verbonden moeten zijn.

Daarna trekt u het slot naar onderen uit het slotkussen.

Maak de hoes los uit de haken aan de voorste rand van de schaal.

Alvorens de hoes van de stoelverkleiner babyschaal (25) te reinigen dient u het schuimelement uit het binnenvak ervan te verwijderen.

Maak de drukknoppen achter de hoofdsteun van de babyschaal los. Nadat u de hoes uit de rondom lopende groef en onder de afdekkingen van de ontgrendelingsknoppen en de gordelverstelling van de babyschaal (24) uit hebt losgemaakt, kunt u de hoes verwijderen.

Na het wassen laat u de hoes volledig drogen alvorens deze in omgekeerde volgorde weer aan te brengen.

### 10.1 Montage zonnedak (niet in alle varianten inbegrepen)

Steek de vergrendelingspin van het zonnedak aan beide kanten op de gemarkeerde plek in de schoudersteun van de RECARO Salia Elite.

Steek nu de hoes in de rondom lopende groef voor de hoes.

Door aan het voorste uiteinde van het zonnedak te trekken kan het geopend of gesloten worden.

Aan het voorste uiteinde van het zonnedak zit bovendien nog een klein klapbaar element.

### 10.2 Montage zonnedak babyschaal

Bevestig de 4 elastiekjes van het zonnedak babyschaal aan de draagbeugel.

Span het zonnedak babyschaal over de hoofdsteun babyschaal (21).

### 11. Adapter babyschaal voor wandelwagen (optioneel)

WAARSCHUWING: deze adapter is GEEN speelgoed. Past alleen voor de babyschaal van de RECARO Salia Elite.

Laat uw kind met dit product nooit zonder toezicht. De adapter moet hoorbaar vastklikken op de RECARO wandelwagen-adapters en speciale andere modellen\*

(\*Voor een typelijst verwijzen we naar [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Controleer vóór elk gebruik of de adapter stevig vastzit aan de wandelwagen-adapter.

Controleer de adapter regelmatig op beschadigingen, scheuren of vervorming.

Om de babyschaal van de adapter los te maken zie hoofdstuk 5.1.

Om de adapter los te maken van de wandelwagen-adapters drukt u op de twee ontgrendelingsknoppen van de adapter.

### 12. Algemene instructies

De gebruiksaanwijzing bevindt zich in het vak op de achterkant van het autostoeltje. Na gebruik moet hij altijd op zijn plaats worden teruggelegd. De RECARO Salia Elite is geschikt voor kinderen tot een lichaamslengte van 105 cm en een maximaal lichaamsgewicht van 18 kg.

### 13. Garantie

De onderstaande garantiebepalingen gelden alleen in het land waar dit product voor de eerste keer via de detailhandel aan een consument werd verkocht.

1. De garantie dekt alle productie- en materiaalfouten die op het moment van koop bestonden of die binnen twee (2) jaar na de eerste keer verkopen van het product via de detailhandel aan een consument zijn opgetreden (garantie van de fabrikant). Controleer het product na de koop, of als het via een postorderbedrijf werd gekocht na ontvangst, direct op volledigheid, productie- en materiaalfouten.
2. Mocht het product beschadigd zijn, dan mag het niet meer in gebruik worden genomen. Om een beroep te kunnen doen op deze garantie moet het product in een volledige en schone toestand bij de speciaalzaak waar het voor de eerste keer werd gekocht, worden teruggegeven en een origineel bewijs van aanschaf (bon of factuur) worden overlegd. Gelieve het product niet direct naar de fabrikant te brengen of te sturen!
3. De garantie dekt geen beschadigingen die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, invloeden van buitenaf (water, vuur, ongelukken e. d.), normale slijtage of door behandeling en gebruik welke indruisen tegen de instructies in deze gebruiksaanwijzing. De garantie wordt enkel verleend als reparaties of veranderingen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die hiertoe bevoegd waren en als altijd originele onderdelen en origineel toebehoren werden gebruikt.
4. Door deze garantie worden noch bestaande consumentenrechten noch rechten tegenover de verkoper wegens contractbreuk inzake het product beïnvloed.
5. Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft de kleurbestendigheid. Ondanks dat verbleken stoffen door UV-straling. Dit is geen materiaalfout, maar een normaal slijtageverschijnsel waar geen garantie op kan worden gegeven.

#### **14. Bescherming van uw voertuig**

Wij maken u erop attent dat bij het gebruik van autostoeltjes beschadigingen aan de stoelen van het voertuig niet kunnen worden uitgesloten. De veiligheidsrichtlijn ECE R129.00 vereist een vaste montage van het autostoeltje. Neem voor de stoelen van uw voertuig de juiste veiligheidsmaatregelen (bijv. RECARO Car Seat Protector).

De firma Recaro Kids s.r.l. of zijn dealers zijn niet aansprakelijk voor eventuele schade aan de zitplaatsen van de auto.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · Višina telesa od 40 cm do 105 cm · do pribl. 4,5 let

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za otroški avtosedež RECARO.

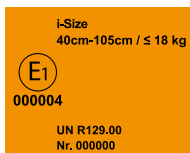
Z našimi edinstvenimi izkušnjami že več kot 100 let izvajamo revolucije na področju sedežev v avtomobilih, na letalih in v dirkalnih športih. To brezkonkurenčno znanje in izkušnje se do potankosti odražajo v vsakem od naših otroških varovalnih sistemov.

Naš glavni cilj je, vam nuditi izdelke, ki presegajo vaša pričakovanja, ne glede na to, ali gre za varnost, udobje, enostavno uporabo ali obliko.

Ta otroški avtosedež i-Size je odobren za otroke do višine 105 cm in do največje telesne teže 18 kg ter izključno za pritrditve s sistemom ISOFIX. Do 15 mesecev starosti ter do telesne višine največ 76 cm je predpisana vzvratno usmerjena uporaba otroškega avtosedeža.

Otroški avtosedež ustreza velikostnemu razredu ISOFIX-a D oz. B1. V priročniku vozila se pozanimajte o odobrenih sedežnih mestih.

Preverjeno in odobreno v skladu z UN R129/00 i-Size.



Tiskarske in druge napake ter tehnične spremembe pridržane.

**POZOR** - navodila za uporabo obvezno shranite za kasnejšo uporabo. V ta namen je na zadnji strani otroškega avtosedeža žep za navodila.

## VSEBINA

1.	Opis	38
2.	Varnostni napotki	38
3.	Pred prvo uporabo	38
4.	Vgradnja otroškega sedeža	38
5.1	Uporaba integrirane, odstranljive lupinice za dojenčka	39
5.2	Pripenjanje otroka (z višinsko nastavitvijo pasov)	40
6.	Naprej/vzvratno	40
7.	Nastavitev položaja za počivanje	40
8.	Odstranitev otroškega avtosedeža iz vozila	40
9.1	Snemanje prevleke in čiščenje avtosedeža	40
9.2	Snemanje prevleke in čiščenje lupinice za dojenčka	41
10.1	Montaža sončne strehe (ni vključena pri vseh različicah)	41
10.2	Montaža sončne strehe za lupinico za dojenčka	41
11.	Adapter za lupinico za dojenčka za na otroški avtosedež	41
12.	Splošni napotki	41
13.	Garancija	42
14.	Zaščita vozila	42

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

## 1. Opis

Pri tem izdelku gre za sistem za zavarovanje otroka kategorije i-Size. V skladu z Uredbo UN ECE št. 129 je odobren za uporabo na takšnih avtomobilskih sedežih, ki so v skladu s podatki proizvajalca primerni za varnostne sisteme i-Size.

Avtosedež RECARO Salia Elite lahko do telesne višine 105 cm in teže 18 kg uporablja obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Avtosedež RECARO Salia Elite lahko uporablja obrnjen v smeri vožnje pri starosti nad 15 mesecev in telesni višini najmanj 76 cm ter do teže 18 kg in telesne višine 105 cm. Vgradnja sistema za zavarovanje otroka i-Size v starejša vozila s sistemom ISOFIX je mogoča samo, če je to označeno na priloženem tipskem seznamu. Najnovejšo različico tega tipskega seznama najdete na naši spletni strani ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Spoznajte svoj otroški avtosedež RECARO SALIA ELITE (sl. 1,2)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Sedežna lupinica                                       | 17 Zapah podporne noge   |
| 2 Podstavek sedeža                                       | 18 Vzvod za sprostitev ISOFIX-a                                  |
| 3 Podporna noga  | 19 Tipka za nastavek pasu  |
| 4 Indikatorji  | 20 Lupinica za dojenčka  |
| 5 ISOFIX-priključki                                      | 21 Naslon za glavo lupinice za dojenčka                          |
| 6 Naslon za glavo  | 22 Sistem pasov lupinice za dojenčka                             |
| 7 Sistem pasov   | 23 Sprostivni gumbi lupinice za dojenčka                         |
| 8 Zaponka pasu   | 24 Tipka za nastavek pasu lupinice za dojenčka                   |
| 9 Sistem HERO  | 25 Vstavek za zmanjšanje lupinice za dojenčka                    |
| 10 Nastavitveni pas                                      | 26 Sistem HERO lupinice za dojenčka                              |
| 11 Zaščita za bočno trčenje                              | 27 Pripomoček za vstavljanje lupinice za dojenčka                |
| 12 Pritrdilni elementi na sedežu za lupinico za dojenčka | 28 Ročica za prestavljanje naslona za glavo lupinice za dojenčka |
| 13 Sprostivni vzvod za vrtenje sedeža                    | 29 Povezovalni elementi lupinice za dojenčka                     |
| 14 Vzvod za vzdolžno nastavek ISOFIX-a                   | 30 Nosilni ročaj lupinice za dojenčka                            |
| 15 Vzvod za nastavek položaja sedeža                     |  |
| 16 Vzvod za nastavek naslona za glavo                    |  |

## 2. Varnostna opozorila

- Pred uporabo otroškega avtosedeža RECARO Salia Elite preberite navodila.
- Otroški avtosedež RECARO Salia Elite treba v avtomobil vedno pritrčiti v skladu z navodili za vgradnjo, tudi če se ne uporablja. Nepritrjen sedež lahko pri zaviranju v sili poškoduje druge potnike v vozilu.
- Otroški avtosedež v avtu pritrđite tako, da ne bo stisnjen ob prednje sedeže ali vrata vozila.
- Otroškega avtosedeža ni dovoljeno spreminjati, navodila za sestavo in uporabo je treba skrbno upoštevati, ker sicer določenih nevarnosti pri prevozu otroka ni mogoče izključiti.
- Pasovi ne smejo biti obrnjeni oz. zviti ali priptri, ampak morajo biti napeti.
- Pazite, da bodo kosi prtjage in drugi predmeti primerno pritrđeni, še posebej na zadnji polici vozila, ker lahko sicer v primeru trčenja povzročijo poškodbe. Bodite dober zgled ostalim in se pred vožnjo pripnite z varnostnim pasom. Za otroka lahko nevarnost pomeni tudi odrasla oseba, ki ni pripeta z varnostnim pasom.
- Otroka vedno pripnite z varnostnim pasom.
- Otroka nikoli ne pustite brez nadzora v avtosedežu.
- Poskrbite, da na otroški sedež ne bodo neposredno sijali sončni žarki, da otrok ne bi dobil opeklin in da bo prevleka sedeža ohranila lepo barvo.
- Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Sedežne prevleke se nikoli ne sme zamenjati z drugo, ki je ne priporoča proizvajalec otroškega sedeža, ker je originalna prevleka sestavni del varovalnega učinka sistema.
- Pred vsako vožnjo preverite, ali so indikatorji na sprednji strani ogrodja sedeža zeleni.
- Pred vsako vožnjo preverite, ali je ročaj lupinice za dojenčka na položaju za vozilo.

## 3. Pred prvo uporabo

Avtosedež RECARO Salia Elite ste prejeli z naprej usmerjeno lupinico. Za uporabo z dojenčki do 15. meseca starosti in manjšimi od 76 cm mora biti lupinica usmerjena s hrbtno stranjo v smeri vožnje.

## 4. Vgradnja otroškega sedeža

Za vstavljanje vtaknine skozi režo v blazini med naslonjalom in sedežno površino na ISOFIX streme. Pri tem pazite, da

bo odprta stranska površina zgoraj. To ni potrebno, če so nastavki za vstavljanje že fiksno vgrajeni v vaše vozilo. Namestite otroški avtosedež v vozilo, spustite podporno nogo.

**POZOR:** Podporno nogo je treba pred vgradnjo v vozilo vedno spustiti.

Pravilno nastavljeni dolžini prikaz za podporno nogo postane zelen takoj, ko podporno nogo odložite na dno vozila. Če se to ne zgodi, podporno nogo še malce iztegnite.

**POMEMBNO:** Prikaz mora postati zelen.

Pri tem dvignite zaščito za bočno trčenje na strani avtosedeža, usmerjenega k vratom vozila. Preverite, ali je zaščita za bočno trčenje varno fiksirana, tako, da pritisnete nanjo.

**OBVESTILO:** Tudi brez stranskih ščitnikov sedež nudi zadostno zaščito pri bočnem trčenju. Če je v vozilu dovolj prostora, priporočamo, da aktivirate stranske ščitnike na strani sedeža, usmerjeni k vratom vozila.

## 5.1 Uporaba lupinice za dojenčka

Vaš avtosedež RECARO Salia je opremljen z odstranljivo lupinico za dojenčka za manjše otroke do pribl. 12 mesecev starosti, pribl. 76 cm telesne višine in največje teže 10 kg. Pred prvo uporabo lupinice za dojenčka je treba pripraviti otroški avtosedež. Najprej prestavite lupino sedeža na maksimalni položaj za počivanje (glejte poglavje 7). Sedaj prestavite naslon za glavo v najvišji položaj, kot je prikazano v poglavju 5.2.

Sklopite stranske zavihke prevleke, kot je prikazano, navzgor, in jih fiksirajte na tem položaju z ježki. Sedaj lahko pritrđilne elemente (12) za odstranljivo lupinico za dojenčka preklonite naprej.

Natakite priložne pripomoček za vstavljanje (27) na zadnje prečke pritrđilnih elementov (12). Pri tem bodite še posebej pozorni na čvrsto povezavo s sedežem.

Za prilagoditev lupinice za dojenčka velikosti vašega otroka pritisnite na ročico na zadnji strani lupinice za dojenčka (28) in potisnite naslon za glavo na želeno višino. Odprtine ramenskih pasov s sistemom Hero (26) morajo biti sedaj na višini otrokovih ramen.

Kot dodatni element za prilagoditev je lupinica za dojenčka opremljena z vstavkom za zmanjšanje sedeža (25). Tega je treba odstraniti pred prvo višinsko nastavitvijo naslona za glavo.

### Pripenjanje otroka

Pas zrahljajte tako, da pritisnete tipko za nastavitev pasu (24) in pas izvlečete naprej.

Za premikanje nosilnega ročaja (31) lahko, da boste otroka lažje položili v lupinico, hkrati pritisnete sivi tipki na ročaju in le-tega prestavite na želeni položaj.

**POMEMBNO:** Ko otroka položite v lupinico za dojenčka in ga pripnete, je treba nosilni ročaj (31) ponovno prestaviti v navpični položaj. Ko izpustite tipki pazite, da bo nosilni ročaj čvrsto zaskočil.

Pasove umaknite na stran in otroka položite v lupinico. Pasove napeljite preko ramen svojega otroka naprej in sestavite zaponki. Sedaj jezička zaponk vstavite v zaklep pasu, da slišno zaskočita.

Napnite pas, tako da povlečete za nastavitveni pas. Bolj tesno, kot se bo pas prilegal otroku, tem varnejši bo otrok v lupinici. Zato je priporočljivo, da otroku slečete debele jakne in puloverje, kot je v avtosedežu.

### Vstavljanje nosilne lupinice v avtosedež Salia Elite

Za vstavljanje lupinice za dojenčka je priporočljivo, da najprej avtosedež Salia Elite obrnete v smeri vrat (glejte poglavje 6). Pomembno: Naslon za glavo sedeža mora biti v najvišjem položaju (glejte poglavje 5.2), da lahko lupinico za dojenčka vstavite v sedež.

Sedaj vstavite lupinico za dojenčka z dvignjenim nosilnim ročajem tako v sedež, da se bodo povezovalni elementi (29) potopili v pripomoček za vstavljanje (27). Lupinico za dojenčka nato čvrsto potisnite v otroški avtosedež. Povezava se mora slišno zaskočiti. Povlecite za nosilni ročaj in preverite, ali je lupinica za dojenčka pravilno zaskočila v sedež. Sedaj preklonite ročaj nazaj v položaj za vozilo.

Ko pripnete otroka v lupinici za dojenčka, avtosedež obrnite nazaj v vzvratno usmerjen položaj.

### Odstranjevanje nosilne lupinice

Lupinico za dojenčka lahko izvezete iz avtosedeža skupaj z otrokom. Tudi tukaj si poenostavite zadevo tako, da sedež obrnete k vratom (glejte poglavje 6). Premaknite ročaj na položaj za nošenje. Za odstranjevanje potisnite najprej sprostitevna gumba lupinice za dojenčka (23) v smeri zgornjega roba lupinice in lupinico nato takoj, ko dosežete prislon, potisnite navzdol. Lupinica za dojenčka je sedaj sproščena in jo lahko dvignete iz otroškega avtosedeža.

Pomembno: Vedno pazite, da je vaš otrok vedno pripet, ko ga položite v lupinico za dojenčka, in ga ne pustite brez nadzora.

DE
EN
FR
NL
<b>SL</b>
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 5.2 Pripenjanje otroka (z višinsko nastavitvijo pasov)

Višino ramenskih pasov je mogoče prilagoditi vašemu otroku skupaj z naslonom za glavo. Ramenski pasovi morajo idealno potekati na višini ramen ali malce višje nazaj in proč od ramen vašega otroka.

POMEMBNO: Idealno je, če je spodnji rob naslona za glavo pribl. 2 prsta pod otrokovimi rameni.

Naslon za glavo sedaj premaknite na želeni položaj in pustite, da se zapah zaskoči.

Preverite, ali je zapah varno zaskočil tako, da naslon za glavo potisnete navzdol. Eventualno je treba pred tem zrahljati pas.

Za sprostitvev pasov pritisnite tipko za nastavitvev pasu (19) in povlecite ramenska pasova naprej, kot je prikazano.

Pritisnite na rdečo tipko in odprite zaponko pasu (8) ter povlecite jeziček zaponke navzgor in ven.

Pasova umaknite navzven.

Obrnite lupinico na stran (glejte poglavje 6).

Otroka posedite v avtosedež. Pri nameščanju pasov pazite, da jih ne zvijete.

Vstavite jezička zaponke skupaj in ju nato skupaj vstavite v zaponko pasu (8). Slišno naj zaskoči.

Napnite pas, tako da povlečete za nastavitveni pas (10). Bolj tesno, kot se bo pas prilegal otroku, tem varnejši bo otrok v avtosedežu. Zato je priporočljivo, da otroku slečete debele jakne in puloverje, ko je v avtosedežu.

POMEMBNO: Pazite, da se bodo predvsem medenični pasovi tesno prilegali in bodo napeljeni čim nižje preko medenice. Ko otroka pripnete, obrnite lupinico sedeža nazaj v položaj za vožnjo.

## 6. Naprej/vzratno

Za lažje pripenjanje lahko lupinico sedeža RECARO Salia Elite k vratom.

Da lahko sedež zavrtite, najprej pritisnite tipko na sredini sprostivnega vzvoda za vrtenje sedeža (13) navzdol, nato pa sprostivni vzvod (13) povlecite navzven. Lupinico sedeža lahko sedaj zavrtite v stran.

Ko otroka pripnete, obrnite lupinico sedeža nazaj v izhodiščni položaj.

Pazite, da bo lupinica sedeža varno zaskočila.

POMEMBNO: Prikaz funkcije vrtenja mora postati zelen.

Priporočamo, da otroka čim dlje prevažate usmerjenega v nasprotni smeri vožnje. Pri starosti nad 15 mesecev in vsaj 76 cm telesne višine je otroka dovoljeno prevažati tudi obrnjenega v smeri vožnje.

## 7. Nastavitev položaja za počivanje

Za nastavitvev položaja sedeža sprostite zapah tako, da povlečete za vzvod za nastavitvev sedeža (15) na sprednji strani lupinice. Sedaj lahko lupinico sedeža premaknete na želeni položaj.

Ko dosežete želeni položaj, izpustite vzvod za nastavitvev sedeža (15), da zaskoči. Preverite, ali je vzvod varno zaskočil tako, da pritisnete ali povlečete lupinico sedeža.

## 8. Odstranitev otroškega avtosedeža iz vozila

Za odstranitev avtosedeža RECARO Salia Elite iz vozila, dvignite vzvod za vzdolžno nastavitvev ISOFIX-a (14) na sprednji strani otroškega avtosedeža in avtosedež povlecite malce naprej. Sedaj pritisnite svetlo siva gumba na sprostivnem vzvodu ISOFIX (18) navzdol in sprostite ISOFIX-priključka tako, da povlečete za vzvoda na obeh straneh, kot je prikazano. Sedaj lahko vzamete sedež RECARO Salia Elite iz vozila.

Podporno nogo sedaj sklopite.

## 9.1 Snemanje prevleke in čiščenje avtosedeža

Sedež in pas lahko perete z mlačno vodo in milom. Zaponko pasu lahko po potrebi sperete z vodo. Sedežne prevleke RECARO lahko perete v stroju. Priporočamo, da prevleke perete pri 30 °C s programom za občutljive tkanine, da varujete okolje. Pri višjih temperaturah se lahko barve sperejo. Ne centrifugirajte in ne sušite v sušilnem stroju, ker se lahko tkanina in oblazinjene ločita.

Razprite prijemalno zapiralo, kot je prikazano, da snamete ramensko oblazinjeno s pritrilnih pasov.

Nato odprite pritiskače na oblazinjenu in nato snemite ramenske pasove.

Odprite pritiskače na zadnji strani naslona za glavo.

Sedaj lahko snamete prevleko naslona za glavo naprej.

Hrbtno oblazinjeno je pritrjeno na naslon za glavo s pritiskači. Odprite pritiskače in snemite oblazinjeno navzdol.

Da snamete spodnji del prevleke, najprej odprite prijemalno zapiralo na hrbtni strani.

Povlecite zaponko pasu, kot je prikazano na sliki, iz oblazinjena ramenskega pasu.

Sprostite prevleko tako, da odprete prijemalno zapiralo na zunanji strani sedežne lupinice. Sedaj lahko snamete prevleko z lupinice.



Prevelko na ramenskem predelu lahko snamete po tem, ko odprete pritiskače na zunanji strani in iztaknete prevleko iz kavljev.

Nato odprite pritiskače na hrbtu.

Sedaj lahko snamete prevleko ramen, kot je prikazano. Po pranju naj se prevleka povsem posuši, preden jo v obratnem zaporedju spet namestite.

## 9.2 Snemanje prevleke in čiščenje lupinice za dojenčka

Sedež in pas lahko perete z mlačno vodo in milom. Zaponko pasu lahko po potrebi sperete z vodo. Sedežne prevleke RECARO lahko perete v stroju. Priporočamo, da prevleke perete pri 30 °C s programom za občutljive tkanine, da varujete okolje. Pri višjih temperaturah se lahko barve sprejejo. Ne centrifugirajte in ne sušite v sušilnem stroju, ker se lahko tkanina in oblazinjene ločita.

Razprite sprijemalno zapiralo, kot je prikazano, da snamete ramensko oblazinjeno s pritrilnih pasov.

Nato odprite pritiskače na oblazinjenu in nato snemite ramenske pasove.

Snemite blazino za glavo in povlecite ramenska pasova skozi ramensko blazinicco, kot je prikazano.

POMEMBNO: Prevelka naslona za glavo in sistem HERO lupinice za dojenčka (26) sta iz 2 delov, ki morata biti za uporabo med seboj povezana.

Nato povlecite zaponko navzdol iz oblazinjena zaponke.

Snemite prevleko s kavljev na sprednjem robu lupinice.

Pred čiščenjem prevleke vstavka za zmanjšanje lupinice za dojenčka (25) odstranite vstavljen penasti del iz žepa na notranji strani.

Odprite pritiskače za naslonom za glavo lupinice za dojenčka. Ko sprostite prevleko iz obdajajočega utora in pod pokdrali sprostitvenih gumbov ter priprave za nastavitve pasov lupinice za dojenčka (24), lahko prevleko snamete. Po pranju naj se prevleka povsem posuši, preden jo v obratnem zaporedju spet namestite.

## 10.1 Montaža sončne strehe (ni vključena pri vseh različicah)

Zaskočni zatič sončne strehe na obeh straneh vstavite v označeni mesti v ramensko oporo sedeža RECARO Salia Elite.

Vstavite prevleko v obdajajoči utor za prevleko.

Če povlečete za sprednji konec sončne strehe, jo lahko odprete oz. zaprete.

Na sprednjem koncu sončne strehe je še dodatni zložitljiv element.

## 10.2 Montaža sončne strehe za lupinico za dojenčka

Pritrdite 4 gumijaste vrvice sončne strehe lupinice za dojenčka na nosilni ročaja.

Napnite sončno streho lupinice za dojenčka prek naslona za glavo lupinice za dojenčka (21).

## 11. Adapter za lupinico za dojenčka za na otroški avtosedež (opcija)

OPOZORILO: Ta adapter NI igrača. Primerno samo za lupinico za dojenčka RECARO Salia Elite.

Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora s tem izdelkom. Adapter mora slišno zaskočiti na adapterje za otroške vozičke RECARO in na drugih izbranih modelih\* (\*Seznam ustreznih modelov najdete na [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Pred vsako uporabo preverite, ali je adapter čvrsto pritrjen na adapter otroškega vozička.

Redno preverjajte, da adapter ni poškodovan, počen ali deformiran.

Za sprostitve lupinice za dojenčka z adapterja glejte poglavje 5.1.

Za sprostitve adapterja z adapterjev otroškega vozička pritisnite na siva sprostitvena gumba adapterja.

## 12. Splošni napotki

Navodila za uporabo so v žepu na zadnji strani otroškega sedeža. Tja jih shranite po vsaki uporabi. RECARO Salia Elite je primeren za otroke do telesne višine 105 cm in največje telesne teže 18 kg.

DE
EN
FR
NL
<b>SL</b>
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

### **13. Garancija**

Naslednja garancijska določila veljajo samo v državi, v kateri je bil ta izdelek prvotno prodan prvotnemu uporabniku.

1. Garancija krije vse proizvodne in materialne napake, ki so bile prisotne že v času nakupa ali pa so se pojavile v dveh (2) letih od prvega nakupa tega izdelka pri prodajalcu (garancija proizvajalca). Izdelek preverite po nakupu ali po prejemu pošiljke po pošti in se prepričajte, ali je popoln in brez proizvodnih in materialnih napak.
2. Če opazite škodo, izdelka ni dovoljeno več uporabljati. Da lahko uveljavljate storitve v sklopu te garancije, je treba izdelek v celoti in čist vrniti prodajalcu, pri katerem ste ga kupili, in predložiti originalno dokazilo o nakupu (račun). Izdelka ne odnašajte ali pošiljajte neposredno proizvajalcu!
3. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi napačne uporabe, zunanjih vplivov (voda, požar, nesreče ipd.), normalne obrabe ali zaradi ravnanja ali uporabe, ki ni v skladu z navodili v tem priročniku. Garancija velja samo, če so popravila ali spremembe izvajale samo za to pooblaščen osebe in vselej z originalnimi sestavnimi deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na obstoječe pravice potrošnikov niti na pravice do prodajalca zaradi pogodbene kršitve izdelka.
5. Vso naše tkanine izpolnjujejo visoke standarde glede obstojnosti barv. Kljub temu tkanine zaradi UV-žarkov zbledijo. Pri tem ne gre za napako na materialu, ampak za znake običajne obrabe, za katere ni mogoče prevzeti garancije.

### **14. Zaščita vozila**

Opozoriti vas želimo, da pri uporabi otroških sedežev ni mogoče izključiti poškodb sedežev v vozilu. Varnostna direktiva ECE R129.00 predpisuje fiksno montažo otroškega avtosedeža. Prosimo, da avtomobilske sedeže v vašem vozilu primerno zaščitite (npr. RECARO Car Seat Protector).

Podjetje Recaro Kids s.r.l. ali njegovi zastopniki ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo na sedežih vozila.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · wzrost 40 cm do 105 cm · do ok. 4,5 lat

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego marki RECARO.

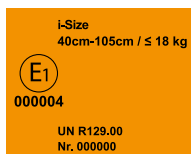
Dzięki naszemu wyjątkowemu doświadczeniu od ponad 100 lat rewolucjonizujemy sposób siedzenia w samochodach, samolotach i pojazdach wyścigowych. Cale to bezkonkurencyjne know-how ma swoje odzwierciedlenie w każdym z naszych systemów bezpieczeństwa dzieci.

Naszym głównym celem jest przy tym oferowanie produktów, które cały czas przewyższają oczekiwania klientów – zarówno w kwestiach bezpieczeństwa, komfortu, jak i łatwości obsługi czy wzornictwa.

Fotelik samochodowy dla dzieci i-Size jest przeznaczony dla dzieci o wzroście do 105 cm i masie ciała do 18 kg do wyłącznego mocowania systemem ISOFIX. W przypadku dzieci w wieku do 15 miesięcy i maksymalnym wzroście 76 cm zaleca się stosowanie fotelika skierowanego tyłem do kierunku jazdy.

Fotelik samochodowy odpowiada klasom wielkości ISOFIX D lub B1. Informacje o fotelikach dopuszczonych do zastosowania w danym pojeździe można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.

Testowany i zarejestrowany wg UN R129/00 i-Size.



Zastrzega się prawo do pomyłek, błędów w druku i zmian technicznych.

**UWAGA** – koniecznie zachować instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. W tym celu z tyłu fotelika znajduje się przegroda na nią.

## SPIS TREŚCI

1.	Opis	44
2.	Wskazówki bezpieczeństwa	44
3.	Przed pierwszym użyciem	44
4.	Montaż fotelika	45
5.1	Użytkowanie zintegrowanego, wyjmowanego fotelika dla niemowląt	45
5.2	Przypinanie dziecka (z regulacją wysokości pasów)	46
6.	Do przodu / Do tyłu	46
7.	Ustawianie pozycji spoczynkowej	46
8.	Wyjmowanie fotelika	46
9.1	Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika	46
9.2	Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika dla niemowląt	47
10.1	Montaż daszka przeciwsłonecznego (nie wszystkie warianty)	47
10.2	Montaż daszka przeciwsłonecznego przy foteliku dla niemowląt	47
11.	Adapter fotelika dla niemowląt do wózka dziecięcego	47
12.	Wskazówki ogólne	48
13.	Gwarancja	48
14.	Ochrona pojazdu	48

## 1. Opis

Niniejszy produkt jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci kategorii i-Size. Zgodnie z regulacją UN ECE nr 129 jest dopuszczone do użytku na takich siedzeniach pojazdów, które zgodnie z danymi producenta pojazdu znajdującymi się w podręczniku pojazdu nadają się do urządzeń przytrzymujących i-Size.

RECARO Salia Elite można odwrócić w stronę przeciwną do kierunku jazdy w przypadku dzieci o wroście maks. 105 cm i wadze maks. 18 kg. RECARO Salia Elite można odwrócić przodem w kierunku jazdy w przypadku dzieci w wieku powyżej 15 miesięcy i o wroście min. 76 cm, o masie do 18 kg i wroście do 105 cm. Montaż systemów i-Size w starszych modelach samochodów z ISOFIX jest możliwy tylko wówczas, gdy jest to zaznaczone w udostępnionym wykazie typów. Najnowszą wersję niniejszej listy typów można znaleźć na naszej stronie internetowej ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Poznaj swój RECARO SALIA ELITE (rys. 1,2)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Siedzisko fotelika   | 16 Dźwignia regulacji zagłówka                          |
| 2 Podstawa fotelika  | 17 Blokada podpórki                                     |
| 3 Podpórka   | 18 Dźwignia odblokowująca ISOFIX                        |
| 4 Panel wskaźników   | 19 Przycisk regulacji pasa                              |
| 5 Zaczepy ISOFIX   | 20 Fotelik dla niemowląt                                |
| 6 Zagłówki   | 21 Zagłówek w foteliku dla niemowląt                    |
| 7 System pasów   | 22 System pasów w foteliku dla niemowląt                |
| 8 Zamek pasów  | 23 Przyciski odblokowujące w foteliku dla niemowląt     |
| 9 System HERO  | 24 Przycisk do regulacji pasa w foteliku dla niemowląt  |
| 10 Pas regulacyjny   | 25 Wkładka zmniejszająca w foteliku dla niemowląt       |
| 11 Ochrona przed uderzeniem bocznym                                      | 26 System HERO w foteliku dla niemowląt                 |
| 12 Elementy mocujące na siedzeniu przeznaczone do fotelika dla niemowląt | 27 Tulejki montażowe w foteliku dla niemowląt           |
| 13 Dźwignia odblokowująca funkcję obracania                              | 28 Dźwignia regulacji zagłówka w foteliku dla niemowląt |
| 14 Dźwignia regulacji długości ISOFIX                                    | 29 Elementy łączeniowe w foteliku dla niemowląt         |
| 15 Dźwignia regulacji siedziska  | 30 Pałąk do przenoszenia w foteliku dla niemowląt       |

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem RECARO Salia Elite dokładnie przeczytać instrukcję.
- Fotelik RECARO Salia Elite musi być zawsze zamocowany zgodnie z instrukcją montażu, nawet jeśli nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet w przypadku nagłego hamowania spowodować obrażenia ciała pasażerów.
- Fotelik należy zamocować w samochodzie w taki sposób, aby nie został zakleszczony przez przednie siedzenia lub drzwi samochodu.
- Nie wolno modyfikować konstrukcji fotelika dziecięcego oraz należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i obsługi, gdyż w przeciwnym razie nie można wykluczyć zagrożeń przy transporcie dziecka.
- Nie można dopuścić do przekroczenia ani zakleszczenia pasów; pamiętać o ich naprężeniu.
- Należy pamiętać, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, szczególnie na półeczce pod tylną szybą, ponieważ w razie zderzenia mogą spowodować obrażenia. Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Nieprzyięta pasami dorosła osoba może stanowić niebezpieczeństwo dla dziecka.
- Zawsze zapinać dziecku pas bezpieczeństwa.
- Dziecko w foteliku nie może pozostawać bez nadzoru.
- Fotelik należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec oparzeniu dziecka i utrzymać kolor tapicerki.
- Nigdy nie używać fotelika bez tapicerki. Nie wymieniać tapicerki fotelika na niezalecaną przez producenta, ponieważ stanowi ona element systemu zapewnienia bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą skontrolować, czy wskaźniki znajdujące się z przodu podstawy siedziska mają kolor zielony.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić czy uchwyt do przenoszenia fotelika jest ustawiony w pozycji do przewożenia w pojeździe.

### 3. Przed pierwszym użyciem

RECARO Salia Elite jest dostarczany z siedziskiem skierowanym do przodu. W przypadku niemowląt w wieku do 15 miesięcy i wzroście poniżej 76 cm siedzisko fotelika musi być skierowane tyłem do kierunku jazdy.

### 4. Montaż fotelika

Wkładki pilotujące nalożyć przez szczelinę obicia pomiędzy oparciem i siedziskiem na pałąk ISOFIX. Zwrócić uwagę na to, aby otwarta powierzchnia boczna znajdowała się u góry. Nie jest to konieczne, jeśli w samochodzie zainstalowano już na stałe wkładki pilotujące. Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie rozłożyć podpórkę.

UWAGA: Podpórkę należy rozłożyć każdorazowo przed zamontowaniem fotelika w samochodzie.

Przy poprawnie ustawionej długości wskaźnik podpórki zmienia kolor na zielony, gdy tylko zostanie ona odstawiona na podłogę pojazdu. Jeśli tak się nie stanie, jeszcze trochę wysunąć podpórkę.

WAŻNE: Wskazanie musi zmienić kolor na zielony.

W tym celu podnieść zabezpieczenie przed uderzeniem po tej stronie fotelika, która jest zwrócona na stronę najbliższych drzwi samochodu. Następnie sprawdzić bezpieczne zaryglowanie, naciskając zabezpieczenie przed uderzeniem.

NOTYFIKACJA: Nawet bez ochraniaczy bocznych fotelik zapewnia dostateczne zabezpieczenie przed uderzeniem z boku. Jeśli w samochodzie jest wystarczająco dużo miejsca, zalecamy aktywowanie ochrony przed uderzeniem bocznym fotelika od strony, która jest zwrócona w kierunku najbliższych drzwi samochodu.

#### 5.1 Użytkowanie fotelika dla niemowląt

RECARO Salia Elite jest wyposażony w wyjmowany fotelik dla małych dzieci w wieku do ok. 12 miesięcy, wzroście ok. 76 cm i maksymalnej wadze 10 kg. Przed pierwszym użyciem fotelika dla niemowląt należy go odpowiednio przygotować. Najpierw ustawić siedzisko fotelika w maksymalnej pozycji spoczynkowej (patrz rozdział 7). Następnie ustawić zagłówek w najwyższej pozycji, jak pokazano w rozdziale 5.2.

Złożyć boczne klapy tapicerki, jak pokazano na obrazku, i zabezpieczyć je w tej pozycji za pomocą rzepów. Teraz można złożyć do przodu elementy mocujące (12) wyjmowanego fotelika dla niemowląt.

Dostarczone tulejki montażowe (27) nalożyć na tylne pręty poprzeczne elementów mocujących (12). Zwracać szczególną uwagę na solidne połączenie względem siedzenia.

Aby dopasować fotelik do wzrostu dziecka, należy nacisnąć dźwignię z tyłu fotelika (28) i przesunąć zagłówek na żądaną wysokość. Wyjścia pasów naramiennych z systemem Hero (26) powinny znajdować się teraz na wysokości ramion dziecka.

Fotelik jest wyposażony we wkładkę zmniejszającą (25), która stanowi dodatkowy element dopasowujący. Należy wyjąć ją przed rozpoczęciem pierwszej regulacji wysokości zagłówka.

#### Przypinanie dziecka

Poluzować pas poprzez wciśnięcie przycisku regulacji pasa (24) i wyciągnięcie pasy do przodu.

Aby wyregulować pałąk do przenoszenia (31), ułatwiając w ten sposób wkładanie dziecka do fotelika, należy jednocześnie nacisnąć dwa szare przyciski na pałąku i przesunąć go do żądanej pozycji.

WAŻNE: Po umieszczeniu dziecka w foteliku i przypięciu go pasami, pałąk (31) należy ponownie ustawić w pozycji pionowej. Po zwolnieniu przycisków upewnić się, że pałąk do przenoszenia jest bezpiecznie zablokowany.

Ułożyć pasy po bokach na zewnątrz i umieścić dziecko w foteliku. Poprowadzić pasy nad ramionami dziecka do przodu i ułożyć sprzączki pasów jedna na drugiej. Następnie wprowadzić sprzączki w zamek pasów i zatrasnąć w słyszalny sposób.

Naprzeć pas poprzez pociągnięcie za pas regulacyjny. Im bardziej naprężony pas przylega do dziecka, tym pewniej jest ono zabezpieczone w foteliku. Dlatego zaleca się zdejmowanie grubych kurtek lub swetrów w samochodzie.

#### Wkładanie nosidełka do Salia Elite

Aby włożyć fotelik dla niemowląt, zaleca się najpierw obrócić Salia Elite w kierunku drzwi (patrz rozdział 6).

Ważne: Zagłówek siedzenia musi znajdować się w najwyższej pozycji (patrz rozdział 5.2), aby była możliwość wsunięcia fotelika.

Włożyć fotelik z podniesionym pałąkiem do przenoszenia, aby elementy łączeniowe (29) wsunęły się w tulejki montażowe (27). Teraz mocno wcisnąć fotelik dla niemowląt w fotelik dziecięcy. O prawidłowym połączeniu świadczy dźwięk zatrzasknięcia. Pociągając za pałąk do przenoszenia, sprawdzić, czy fotelik dla niemowląt jest poprawnie zamocowany do siedzenia. Przetawić uchwyt do przenoszenia w tył, aby znalazł się w pozycji do przewożenia w pojeździe.

Po przypięciu dziecka w foteliku dla niemowląt, obrócić fotelik dziecięcy tyłem do kierunku jazdy.

DE
EN
FR
NL
SL
<b>PL</b>
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## Wymywanie nosidelka

Fotelik dla niemowląt można wyjąć wraz z dzieckiem z fotelika dziecięcego. Także w tym przypadku obrócenie fotelika w kierunku drzwi (patrz rozdział 6) ułatwia wymywanie. Ustawić uchwyt do przenoszenia w pozycji do noszenia. Aby wyjąć fotelik, należy najpierw przesunąć przyciski odblokowujące w foteliku dla niemowląt (23) w kierunku górnej krawędzi fotelika i nacisnąć je w dół, gdy tylko pojawi się opór.

Fotelik dla niemowląt jest teraz odblokowany i można go wyciągnąć z fotelika dziecięcego.

Ważne: Zawsze należy uważać przy tym na to, aby dziecko znajdujące się w foteliku było bezpiecznie przypięte pasami i nigdy nie pozostawiać go bez nadzoru.

### 5.2 Przypinanie dziecka (z regulacją wysokości pasów)

Wysokość pasów naramiennych i zagłówka można dostosować do dziecka. Pasy naramienne powinny znajdować się najlepiej na wysokości ramion (lub ewentualnie lekko nad nimi) i obejmować ramiona dziecka.

WAŻNE: Dolna krawędź zagłówka powinna znajdować się najlepiej około 2 szerokości palca powyżej ramion dziecka. Przesunąć zagłówki w wybrane położenie i zatrzasnąć blokadę.

Skontrolować bezpieczne zaciski, przesuwając zagłówki w dół. W razie potrzeby poluzować wcześniej pasy.

W celu poluzowania pasów nacisnąć przycisk regulacji pasa (19) i pociągnąć pasy naramienne w sposób pokazany na ilustracji.

Otworzyć zamek pasa (8), naciskając czerwony przycisk i wyciągnąć zapinki do góry.

Odłożyć pasy na zewnątrz.

Obrócić siedzisko na bok (patrz rozdział 6).

Posadzić dziecko w foteliku. Zakładając pasy pamiętać, aby się nie przekrzywić.

Złączyć zaciski pasa i wprowadzić je razem do zamka (8). Zwrócić uwagę, czy słychać było dźwięk zatrzaśnięcia zamka.

Naprężyc pas poprzez pociągnięcie za pas regulacyjny (10). Im bardziej naprężony pas przylega do dziecka, tym lepiej jest ono zabezpieczone w foteliku. Dlatego też zaleca się zdejmowanie grubych kurtek lub swetrów w foteliku.

WAŻNE: Upewnić się, czy w szczególności pas brzuszny jest zacisnięty i znajduje się na poziomie miednicy dziecka tak nisko, jak to możliwe. Po zapięciu dziecka obrócić siedzisko fotelika z powrotem do pozycji jazdy.

## 6. Do przodu / Do tyłu

W celu ułatwienia zapięcia można obrócić siedzisko fotelika RECARO Salia Elite w stronę drzwi.

W celu odblokowania funkcji obrotowej należy najpierw wcisnąć w dół przycisk na środku dźwigni odblokowującej funkcję obrotową (13), a następnie pociągnąć dźwignię odblokowującą (13) na zewnątrz. Teraz można obrócić siedzisko fotelika. Po zapięciu dziecka obrócić siedzisko fotelika z powrotem do pozycji wyjściowej.

Zwrócić uwagę, aby siedzisko zatrzasnęło się.

WAŻNE: Wskazanie funkcji obrotowej musi zmienić kolor na zielony.

Zalecamy jak najdłuższe przewożenie dziecka plecami do kierunku jazdy. Po ukończeniu 15 miesięcy i przy wzroście przynajmniej 76 cm dopuszczalne jest również przewożenie dziecka przodem do kierunku jazdy.

## 7. Ustawianie pozycji spoczynkowej

W celu zmiany pozycji siedzenia poluzować blokadę pociągnięciem dźwigni służącej do regulacji pozycji siedziska (15) znajdującej się z przodu siedziska. Teraz można przesunąć siedzisko fotelika w wybrane położenie.

Po osiągnięciu wybranej pozycji zwolnić dźwignię regulującą pozycję siedzącą (15) i zablokować. Sprawdzić bezpieczne zatrzaśnięcie naciskając lub pociągając za siedzisko.

## 8. Wymywanie fotelika

W celu zdemontowania fotelika RECARO Salia Elite dźwignię regulacji długości ISOFIX (14) z przodu fotelika i pociągnąć go odrobinę do przodu. Następnie nacisnąć jasnoszare przyciski dźwigni odblokowującej ISOFIX (18) w dół i odblokować zaczepy ISOFIX, pociągając dźwignię z obydwu stron w sposób widoczny na ilustracji. Teraz można wyjąć fotelik RECARO Salia Elite z samochodu. Teraz można złożyć podpórki.

### 9.1 Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika

Fotelik i pas można czyścić letnią wodą z dodatkiem mydła. Zamek pasa można w razie potrzeby wyplukać wodą.

Tapicerki fotelików RECARO można prać w pralkach automatycznych. Ze względów ekologicznych zalecamy pranie tapicerki w temperaturze 30 °C w trybie dla tkanin delikatnych. W wyższych temperaturach kolory mogą wyblaknąć. Nie wirować i nigdy nie suszyć w automatycznych suszarkach, ponieważ może to spowodować oddzielenie się

materiału od tapicerki.

Odpiąć rzepy w sposób widoczny na ilustracji, aby odzepić poduszki naramienne od pasów mocujących.

Następnie odpiąć zatrzaski przy poduszkach i zdjąć pasy naramienne.

Odpiąć zatrzaski z tyłu nagłówka.

Teraz można zdjąć tapicerkę zagłówka ściągając ją do przodu.

Poduszka pod plecy jest przymocowana do zagłówka zatrzaskami. Po ich otwarciu można ściągnąć poduszkę dołem.

W celu zdjęcia dolnej części tapicerki rozpiąć najpierw zamki na rzepy w części grzbietowej.

Wyciągnąć zamek z pasa w kroku w sposób przedstawiony na ilustracji.

Odpiąć tapicerkę, odpinając rzepy po zewnętrznej stronie siedziska. Teraz można łatwo ściągnąć tapicerkę fotelika.

Tapicerkę można zdjąć z obszaru ramion po odpięciu zatrzasków po zewnętrznej stronie i odzpięciu tapicerki z haczyków. Następnie rozpiąć zatrzaski w części grzbietowej.

Teraz można zdjąć tapicerkę z części barkowej w sposób widoczny na ilustracji. Po wypraniu pozostawić tapicerkę do całkowitego wyschnięcia i dopiero potem ją założyć, postępując w odwrotnej kolejności.

## 9.2 Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika dla niemowląt

Fotelik i pas można czyścić letnią wodą z dodatkiem mydła. Zamek pasa można w razie potrzeby wypłukać wodą.

Tapicerki fotelików RECARO można prać w pralkach automatycznych. Ze względów ekologicznych zalecamy pranie tapicerki w temperaturze 30 °C w trybie dla tkanin delikatnych. W wyższych temperaturach kolory mogą wyblaknąć. Nie wirować i nigdy nie suszyć w automatycznych suszarkach, ponieważ może to spowodować oddzielenie się materiału od tapicerki.

Odpiąć rzepy w sposób widoczny na ilustracji, aby odzepić poduszki naramienne od pasów mocujących.

Następnie odpiąć zatrzaski przy poduszkach i zdjąć pasy naramienne.

Zdjąć poduszkę i wyciągnąć i wyciągnąć przez poduszki ramienne, jak pokazano na rysunku.

**WAŻNE:** Tapicerka zagłówka i system HERO w foteliku dla niemowląt (26) składają się z 2 części, które należy połączyć ze sobą w celu użycia.

Następnie wyciągnąć zamek w dół z poduszki zamka.

Odzepić tapicerkę z zaczepu znajdującego się na przedniej krawędzi fotelika.

Przed czyszczeniem tapicerki wkładki zmniejszającej w foteliku dla niemowląt (25) wyjąć znajdujące się w niej części z gąbki.

Rozpiąć zatrzaski za zagłówkiem fotelika dla niemowląt. Po odzpięciu tapicerki z rowka dookoła, pod osłonami przycisków odblokowujących oraz pod regulacją paska fotelika dla niemowląt (24), można zdjąć tapicerkę.

Po wypraniu pozostawić tapicerkę do całkowitego wyschnięcia i dopiero potem ją założyć, postępując w odwrotnej kolejności.

## 10.1 Montaż daszka przeciwsłonecznego (nie wszystkie warianty)

Wsunąć kolek zatrzaskujący daszek przeciwsłoneczny po obydwu stronach zaznaczonego miejsca do oparcia ramion fotelika samochodowego RECARO Salia Elite.

Włożyć tapicerkę do rowka tapicerki.

Daszek przeciwsłoneczny można rozkładać lub składać, ciągnąc za jego przednie zakończenie.

Na przednim zakończeniu daszka przeciwsłonecznego znajduje się dodatkowo element składany.

## 10.2 Montaż daszka przeciwsłonecznego przy foteliku dla niemowląt

Przymocować 4 gumki daszka przeciwsłonecznego do pałąka do przenoszenia.

Rozciągnąć daszek przeciwsłoneczny nad zagłówkiem fotelika dla niemowląt (21).

## 11. Adapter fotelika dla niemowląt do wózka dziecięcego (opcjonalnie)

**OSTRZEŻENIE:** Ten adapter NIE jest zabawką. Pasuje wyłącznie do fotelika dla niemowląt RECARO Salia Elite. Nigdy nie zostawiać dziecka bez nadzoru z tym produktem. Adapter musi zatrzaskać się w słyszalny sposób na adapterach wózka dziecięcego RECARO i innych wybranych modelach\* (\*listę typów można znaleźć pod adresem [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy adapter jest dobrze zamocowany na wózku.

Regularnie sprawdzać adapter pod kątem uszkodzeń, pęknięć i odkształceń.

Aby wyjąć fotelik z adaptera, patrz rozdział 5.1.

Aby wyjąć fotelik z adaptera wózka dziecięcego należy nacisnąć oba szare przyciski odblokowujące adaptera.

DE
EN
FR
NL
SL
<b>PL</b>
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 12. Wskazówki ogólne

Instrukcja obsługi znajduje się w schowku z tyłu fotelika dziecięcego. Po skorzystaniu z niej należy umieścić ją z powrotem na miejscu. Fotelik RECARO Salia Elite jest przeznaczony dla dzieci o wzroście do 105 cm i maks. masie ciała 18 kg.

## 13. Gwarancja

Poniższe postanowienia gwarancyjne obowiązują tylko w kraju, w którym ten produkt został po raz pierwszy sprzedany przez sklep detaliczny konsumentowi.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i materiałowe, które występowały w momencie zakupu lub które wystąpiły w ciągu dwóch (2) lat od daty pierwszej sprzedaży tego produktu przez sklep detaliczny konsumentowi (gwarancja producenta). Po zakupie lub w przypadku handlu wysyłkowego, zaraz po otrzymaniu produkt należy sprawdzić pod kątem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych.
2. Jeśli występują wady, produktu nie można dalej użytkować. Aby móc skorzystać ze świadczeń w ramach niniejszej gwarancji, należy zwrócić produkt do sklepu detalicznego, w którym został zakupiony po raz pierwszy, w kompletnym i czystym stanie oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura). Prosimy nie oddawać ani nie odsyłać produktu bezpośrednio do producenta!
3. Gwarancja nie pokrywa wad, które powstały na skutek błędnego użytkowania, czynników zewnętrznych (wody, ognia, wypadków itd.), normalnego zużycia lub postępowania i użytkowania w sposób niezgodny z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy naprawy i modyfikacje były dokonywane wyłącznie przez osoby, które są do tego uprawnione, oraz gdy stosowano wyłącznie oryginalne części konstrukcyjne i akcesoria.
4. Niniejsza gwarancja nie narusza obowiązujących praw konsumenta, ani praw związanych z roszczeniami wobec sprzedawcy z tytułu produktu sprzecznego z umową.
5. Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania co do trwałości kolorów, jednakże promieniowanie UV powoduje ich blaknięcie. Nie chodzi tu o wady materiałowe, tylko o normalne oznaki zużycia, których nie obejmują świadczenia gwarancyjne.

## 14. Ochrona pojazdu

Zwracamy uwagę na fakt, że podczas użytkowania fotelików samochodowych nie można wykluczyć uszkodzeń siedzeń pojazdu. Zgodnie z regulaminem ECE R129.00 wymagany jest trwały montaż fotelika. Należy zastosować odpowiednie środki w celu ochrony siedzenia samochodu (np. użyć RECARO Car Seat Protector).

Firma Recaro Kids s.r.l. oraz jej dystrybutorzy nie odpowiadają za potencjalne uszkodzenia siedzeń pojazdów.



# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm till 105 cm kroppslängd · upp till ca 4,5 år

Tack för att du har valt en bilbarnstol från RECARO.

Under mer än 100 år har vi med vår unika erfarenhet revolutionerat hur man sitter i bilar, flygplan och tävlingsbilar. Denna konkurrenslösa expertis återspeglar sig in i minsta detalj i alla våra barnsäkerhetssystem.

Vårt främsta mål är att erbjuda dig produkter, som alltid överträffar dina krav – både vad gäller säkerhet, komfort, användarvänlighet och design.

Den här i-Size-bilbarnstolen är godkänd för barn med en längd på upp till 105 cm och en vikt på högst 18 kg uteslutande för festsättning med ISOFIX-system. Fram till dess att barnet har fyllt 15 månader och nått en längd på högst 76 cm, ska bilbarnstolen användas bakåtvänd.

Bilbarnstolen motsvarar ISOFIX-storleksklass D resp. B1. Se efter i fordonets användarhandbok för att ta reda på vilka sittplatser som är godkända för dessa.

Testad och godkänd enligt UN R129/00 i-Size.



Tryckfel, misstag och tekniska ändringar förbehålls.

**OBS** – Spara bruksanvisningen för senare referens. För detta finns en ficka för anvisningen på baksidan av barnstolen.

## INNEHÅLL

1.	Beskrivning	50
2.	Säkerhetsanvisningar	50
3.	Före första användningen	50
4.	Montera bilbarnstolen	50
5.1	Användning av den integrerade babystolen, som kan tas ut	51
5.2	Spänna fast barnet (med höjdställning av bältena)	52
6.	Framåtvänd/bakåtvänd	52
7.	Ställa in sovpositionen	52
8.	Ta ut bilbarnstolen	52
9.1	Ta av klädseln och rengöra bilbarnstolen	52
9.2	Ta av klädseln och rengöra babystolen	53
10.1	Montera solskyddet (ingår inte i alla modeller)	53
10.2	Montera solskyddet babystol	53
11.	Adapter babystol för barnvagn	53
12.	Allmänna anvisningar	53
13.	Garanti	54
14.	Skydda ditt fordon	54

DE
EN
FR
NL
SL
PL
<b>SV</b>
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Beskrivning

Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt FN/ECE- föreskrift nr 129 för användning i sådana fordonssäten som enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok lämpar sig för fasthållningsanordningar i kategorin i-Size.

RECARO Salia Elite kan användas bakåtvänd för barn med en längd på upp till 105 cm och en vikt på upp till 18 kg. RECARO Salia Elite kan användas framåtvänd för barn från 15 månaders ålder och en längd på minst 76 cm upp till en vikt på 18 kg och upp till en längd på 105 cm. I äldre fordon kan en fasthållningsanordning i kategorin i-Size monteras med ISOFIX endast om detta anges i den typlista som tillhandahålls. Den senaste versionen av den här typlistan finns på vår webbplats ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Lär känna din RECARO SALIA ELITE (bild 1,2)

1 Stol	16 Huvudstödet justeringsspak
2 Stolstomme	17 Stödbenets låsning
3 Stödben	18 ISOFIX-upplåsningsspak
4 Indikator	19 Bältesjusteringsknapp
5 ISOFIX-kopplingsanordningar	20 Babystol
6 Huvudstöd	21 Huvudstöd babystol
7 Bältesystem	22 Bältesystem babystol
8 Bälteslås	23 Upplåsningsknappar babystol
9 HERO system	24 Bältesjusteringsknapp babystol
10 Justeringsrem	25 Spädbarnsinsats babystol
11 Sidokollisionsskydd	26 HERO system babystol
12 Fästelement på säte för babystol	27 Tratt för införing babystol
13 Upplåsningsspak för vridfunktionen	28 Justeringsspak huvudstöd babystol
14 ISOFIX-längdjusteringsspak	29 Fästdon babystol
15 Justeringsspak för sittpositionen	30 Bärbygel babystol

## 2. Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite ska alltid fästas enligt monteringsanvisningen, även när den inte används. En bilbarnstol som inte har satts fast ordentligt, kan skada andra passagerare redan vid en nödbromsning.
- Bilbarnstolen måste fästas i bilen på ett sådant sätt att den inte kläms mot framsätena eller bildörrarna.
- Det får inte göras några ändringar på bilbarnstolen, och monterings- och bruksanvisningen ska följas noggrant eftersom det annars inte går att utesluta vissa risker vid transporten av barnet.
- Bältena får inte vridas eller klämmas och måste stramas åt.
- Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hatthyllan, eftersom dessa kan orsaka skador på personer i händelse av en kollision. Föregå med gott exempel och använd bilbältet. Även en icke fastspänd vuxen person kan bli en fara för barnet.
- Sätt alltid på bältet på ditt barn.
- Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn i bilbarnstolen.
- Skydda bilbarnstolen mot direkt solljus. Det är viktigt för att förhindra att ditt barn bränner sig på den och även för att bevara klädselns färg.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan klädsel. Stolens klädsel får aldrig bytas ut mot någon klädsel som tillverkaren inte har rekommenderat, eftersom klädseln är en del av säkerhetssystemet.
- Kontrollera före varje färd att indikatorerna på stolstommens framsida är gröna.
- Kontrollera före varje färd att babystolens bärbygel befinner sig i fordonsläget.

## 3. Före första användningen

RECARO Salia Elite kommer med en framåtvänd stol till dig. För att spädbarn upp till 15 månader som är kortare än 76 cm ska kunna använda stolen, måste den placeras med ryggen mot färdriktningen.

#### 4. Montera bilbarnstolen

För in införingshjälpmedlen genom slitsen i dynan mellan ryggstödet och sitsen och sätt dem på ISOFIX-byglarna. Se till att den öppna sidytan är uppåt. Detta är inte nödvändigt om det redan finns fast installerade införingshjälpmedel i ditt fordon.

Fäll ut stödbenet innan du monterar bilbarnstolen i bilen.

OBS: Stödbenet måste alltid fällas ut innan stolen monteras i fordonet.

När längden är korrekt inställd, blir indikatorn för stödbenet grön så snart du ställer ner stödbenet på fordonets golv. Om så inte är fallet, ska du dra ut stödbenet lite till.

VIKTIGT: Indikatorn måste bli grön.

För att göra det ska du lyfta upp kollisionskyddet på den sida av bilbarnstolen som är vänd mot bildörren. Kontrollera att kollisionskyddet har hakat fast ordentligt genom att trycka mot bildörren.

OBS: Även utan sidoskydden ger sätet tillräcklig sidokollisionskydd. Om det finns tillräcklig plats i fordonet rekommenderar vi att aktivera sidokollisionskyddet på den sidan som är vänd mot bildörren.

#### 5.1 Användning av babystolen

Din RECARO Salia Elite är utrustad med en babystol, som kan tas ut, för små barn upp till en ålder på ca 12 månader, ca 76 cm kroppslängd och en maximal vikt på 10 kg. Innan den första användningen av babystolen måste du förbereda bilbarnstolen. Placera först stolen i den maximala sovpositionen (se kapitel 7). Nu ställer du huvudstödet i det översta läget så som visat i kapitel 5.2.

Fäll klaffarna på sidan på klädseln upp så som visat och säkra dem med hjälp av kardborrbanden i detta läget. Nu kan du fälla fästelementen (12) för babystolen som kan tas ut framåt.

Sätt den medföljande tratten för införing (27) fast på fästelementens bakre tvärstavar (12). Se då särskilt till att det är en fast förbindelse till sätet.

För att anpassa babystolens till ditt barns storlek använder du spaken på babystolens baksida (28) och skjuter huvudstödet till den önskade höjden. Axelbältenas utgångar med Hero systemet (26) ska nu befinna sig på barnets axlars höjd. Som ett ytterligare element för att anpassa babystolen är den utrustad med en spädbarnsinsats (25). Denna bör tas bort innan huvudstödet för första gången lyfts upp ett steg.

#### Spänna fast barnet

Lössa bältet genom att manövrera bältesjusteringsknappen (24) och dra ut bältena framåt.

För att flytta bärbygeln (31), för att göra det lättare att lägga barnet i trycker du samtidigt på de två grå knapparna på bärbygeln och placerar bärbygeln i den önskade positionen.

VIKTIGT: Efter att barnet har lagts i babystolen och har spänts fast måste bärbygeln (31) placeras i den lodräta positionen igen. Se till att bärbygeln har hakat i ordentlig efter att knapparna har släppts.

Lägg bältena utåt på sidan och lägg ditt barn i babystolen. Dra bältena över barnets axel framåt och lägg bältestungorna på varandra. För nu in bältestungorna i bälteslåset och låt dem haka i så att det hörs.

Spänn bältet genom att dra i justeringsbältet. Ju stramare bältet ligger an mot barnet, desto säkrare är det i babystolen. Det rekommenderas därför ta av tjocka jackor eller tröjor i bilen.

#### Sätta babyliften in i Salia Elite

För att sätta in babystolen rekommenderas det att först vrida Salia Elite i riktning mot dörren (se kapitel 6).

Viktigt: Sätets huvudstöd måste vara i det översta läget (se kapitel 5.2), för att kunna sätta babystolen i sätet. Sätt nu babystolen med vertikal bärbygel så in i sätet att fästdon (29) doppar ned i tratten för införing (27). Tryck nu babystolen fast i bilbarnstolen. Förbindelsen måste haka i så det hörs. Kontrollera att babystolen har hakat fast ordentligt i sätet genom att dra i bärbygeln. Fäll nu bärbygeln bakåt till fordonsläget.

Efter att barnet har spänts fast i babystolen vrider du bilbarnstolen tillbaka i den bakåtvända positionen.

#### Ta ut babyliften

Du kan ta ut babystolen tillsammans med barnet ur bilbarnstolen. Då blir det också lättare att ta ut genom att vrida sätet i riktning mot dörren (se kapitel 6). För bärbygeln till bärbygeln. För att ta ut skjuter du först de två upplåsningsknapparna babystol (23) i riktning mot den övre kanten på stolen och trycker dem så fort anslaget har nåtts nedåt. Babystolen är nu låst upp och kan lyftas ut ur bilbarnstolen.

Viktigt: Se alltid till att ditt barn är fastspänt säkert, så fort det ligger i babystolen och lämna det aldrig utan tillsyn.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 5.2 Spänna fast barnet (med höjdställning av bältena)

Axelbältenas och huvudstödetets höjd kan ställas in så att den passar ditt barn. Axelbältena löper bakåt, i idealfall i axelhöjd eller strax ovanför axelhöjd, i riktning bakåt från ditt barns axlar.

**VIKTIGT:** Huvudstödetets underkant ligger i idealfall ca 2 fingerbredder ovanför barnets axlar.

Skjut nu huvudstödet i önskat läge och låt låsningen haka i.

Kontrollera att huvudstödet har hakat fast ordentligt genom att försöka skjuta det nedåt. Det kan vara nödvändigt att lossa på bältet först.

För att lossa på bältena ska du trycka på bältesjusteringsknappen (19) och dra axelbältena framåt så som det visas.

Öppna bälteslåset (8) genom att trycka på den röda knappen, och dra ut låstungorna uppåt.

Lägg bältena utåt.

Vrid stolen åt sidan (se kapitel 6).

Sätt ditt barn i bilbarnstolen. Var noga med att inte vrida bältena när du spänner fast dem.

Lägg ihop låstungorna och sätt i dem tillsammans i bälteslåset (8). Låt dem haka i så att det hörs.

Spänn bältet genom att dra i justeringsbältet (10). Ju stramare bältet ligger an mot ditt barn, desto

säkrare är det i bilbarnstolen. Därför är det tillrådligt att ta av tjocka jackor eller tröjor innan barnet sätts i bilbarnstolen.

**VIKTIGT:** Se till att i synnerhet höftbältena ligger an stramt och löper så långt ner som möjligt över höften.

När du har spänt fast barnet, ska du vrida tillbaka stolen till färdpositionen.

## 6. Framåtvänd/bakåtvänd

För att göra det lättare att spänna fast barnet kan RECARO Salia Elites stol vridas mot dörren.

För att låsa upp vridfunktionen ska du först trycka knappen i mitten av upplåsningsspaken för vridfunktionen (13) nedåt och sedan dra upplåsningsspaken (13) utåt. Nu kan du vrida stolen åt sidan.

När du har spänt fast barnet, ska du vrida tillbaka stolen till utgångspositionen.

Se till att stolen hakar i ordentligt.

**VIKTIGT:** Indikatorn för vridfunktionen måste bli grön.

Vi rekommenderar att du transporterar ditt barn i bakåtvänd stol så länge som möjligt. Från en ålder på 15 månader och en längd på minst 76 cm är det också tillåtet att transportera ditt barn i framåtvänd stol.

## 7. Ställa in sovpositionen

För att justera sittpositionen ska du lossa låsningen genom att dra i justeringsspaken för sittpositionen (15) på stolens framsida. Nu kan du flytta stolen till den önskade positionen.

När den önskade positionen har nåtts, ska du släppa justeringsspaken för sittpositionen (15) och låta den haka i. Kontrollera att stolen har gått i lås ordentligt genom att dra i eller trycka mot stolen.

## 8. Ta ut bilbarnstolen

För att ta ut RECARO Salia Elite lyfter du ISOFIX-längdjusteringsspaken (14) som sitter på bilbarnstolens framsida och drar bilbarnstolen en bit framåt. Tryck nu ISOFIX-upplåsningsspakernas (18) ljusgrå knapp nedåt och lås upp ISOFIX-kopplingsanordningarna genom att dra i dessa spakar på båda sidor, så som det visas. Nu kan du ta ut RECARO Salia Elite ur fordonet.

Nu kan stödbenet fällas in.

## 9.1 Ta av klädseln och rengöra bilbarnstolen

Sätet och bältet kan rengöras med ljummet vatten och tvål. Bälteslåset kan vid behov spolas ur med vatten. RECARO stolsöverdrag kan tvättas i tvättmaskinen. Vi rekommenderar att tvätta klädseln vid 30 °C fintvätt för miljöns skull. Vid högre temperaturer kan färgerna blekna. Centrifugera inte och torka aldrig i torktumlare, eftersom tyget och stoppningen annars kan lossna från varandra.

Lossa kardborrbanden så som det visas, för att ta av axeldynorna från fästremmarna. Som nästa steg ska du öppna tryckknapparna på dynorna och sedan ta ur axelbältena.

Öppna nu tryckknapparna på baksidan av huvudstödet.

Nu kan du dra av huvudstödet klädsel framåt.

Ryggdynan är fäst med tryckknappar på huvudstödet. När du har öppnat tryckknapparna, kan du dra av dynan nedåt.

För att ta av den nedre delen av klädseln, ska du först öppna kardborrbanden i ryggen.

Dra ut bälteslåset ur grendynan så som det visas på bilden.

Lossa klädseln genom att lossa kardborrbanden på stolens utsida. Nu kan du ta av stolens klädsel.

Axeldelens klädsel kan du ta av när du har öppnat tryckknapparna på utsidan och tagit loss klädseln från hakarna.

Lossa sedan tryckknapparna i ryggen.

Nu kan du ta av axelklädseln så som det visas. Efter tvätten måste du låta klädseln torka helt och hållet innan du sätter på den igen i omvänd ordning.

## 9.2 Ta av klädseln och rengöra babystolen

Sätet och bältet kan rengöras med ljummet vatten och tvål. Bälteslåset kan vid behov spolras ur med vatten. RECARO stolsöverdrag kan tvättas i tvättmaskinen. Vi rekommenderar att tvätta klädseln vid 30 °C fintvätt för miljöns skull. Vid högre temperaturer kan färgerna blekna. Centrifugera inte och torka aldrig i torktumlare, eftersom tyget och stoppningen annars kan lossna från varandra.

Lossa kardborrbanden så som det visas, för att ta av axeldynorna från fästremmarna.

Som nästa steg ska du öppna tryckknapparna på dynorna och sedan ta ur axelbältena.

Ta av huvuddynan och dra axelbältena genom axeldynorna på det visade sättet.

**VIKTIGT:** Huvudstödet klädsel och HERO system på babystolen (26) består av 2 delar som måste vara förbundna med varandra för användningen.

Därefter dras låskroppen ut nedåt ur bälteslåsdynan.

Lossa klädseln ur hakarna på stolens främre kant.

Innan rengöringen av klädseln på spädbarnsinsatsen babystol (25) ska du ta ut den inlagda skumdelen ur dess ficka invändigt.

Lossa tryckknapparna bakom huvudstödet på babystolen. Efter att du har lossat klädseln från det kringgående spåret och under upplåsningsknapparnas skydd och bältesjustering på babystolen (24) kan du ta av klädseln.

Efter tvätten måste du låta klädseln torka helt och hållet innan du sätter på den igen i omvänd ordning

## 10.1 Montera solskyddet (ingår inte i alla modeller)

För in solskyddets låspinne i axelstödet på RECARO Salia Elite vid de markerade ställena på båda sidor.

Stoppa sedan in klädseln i det kringgående spåret för klädseln.

Du kan öppna eller stänga solskyddet genom att dra i dess främre ände.

På solskyddets främre ände finns dessutom en fällbar del.

## 10.2 Montera solskyddet babystol

Fäst babystolens solskydds 4 gummiband på bärygeln.

Spänn babystolens solskydd över babystolens huvudstöd (21).

## 11. Adapter babystol för barnvagn (tillval)

**VARNING:** Den här adaptern är **INGEN** leksak. Endast passande för RECARO Salia Elites babystolar.

Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn med den här produkten. Adaptern måste haka i så det hörs på RECARO barnvagn-adaptrarna och valda andra modeller\*

(\*Du finner en typlista på [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Kontrollera före varje användning att adaptern sitter ordentligt fast på barnvagn-adaptern.

Kontrollera adaptern regelbundet med avseende på skador, sprickor eller deformationer.

För att lossa babystolen från adaptern se kapitel 5.1.

För att lossa adaptern från barnvagn- adaptrarna trycker du på adapterns två grå upplåsningsknappar.

## 12. Allmänna anvisningar

Bruksanvisningen finns i facket på baksidan av bilbarnstolen. Den ska alltid läggas tillbaka på sin plats efter användning. RECARO Salia Elite är lämplig för barn upp till en kroppslängd på 105 cm och en maximal kroppsvikt på 18 kg.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
<b>SV</b>
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

### 13. Garanti

Nedanstående garantibestämmelser gäller endast i det land där den här produkten för första gången såldes till en konsument via detaljhandeln.

1. Garantin omfattar samtliga tillverknings- och materialfel som har förelegat vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom två (2) år efter den första försäljningen av den här produkten till en konsument via detaljhandeln (tillverkargaranti). Kontrollera produkten genast efter köpet eller, om den har köpts via postorder, efter mottagandet med avseende på fullständighet och tillverknings- och materialfel.
2. Om det finns skador, får produkten inte längre användas. För att kunna göra gällande ersättningsanspråk inom ramen för den här garantin, måste produkten i komplett och rent tillstånd lämnas tillbaka till den återförsäljare som har sålt den för första gången. Därvid ska ett bevis på köpet (kvitto eller faktura) läggas fram i original. lämna eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren!
3. Garantin omfattar inga skador som uppkommit på grund av felaktig användning, yttre påverkan (vatten, eld, olyckor o. d.), normalt slitage eller till följd av att produkten har hanterats eller använts på ett sätt som står i motsats till anvisningarna i den här bruksanvisningen. Garantin beviljas endast om reparationer eller ändringar har utförts uteslutande av personer som har varit behöriga att göra det och alltid bara originaltillverkade komponenter och tillbehör delar har använts.
4. Den här garantin påverkar varken befintliga konsumenträttigheter eller rättigheter mot försäljaren på grund av bristande avtalsenlighet med avseende på produkten.
5. Alla våra tyger uppfyller höga krav när det gäller färgbeständighet. Ändå bleks tyger av UV-strålning. Här rör det sig inte om ett materialfel utan om normal förslitning, för vilken ingen garanti lämnas.

### 14. Skydda ditt fordon

Vi upplyser om att det inte går att utesluta skador på fordonets säten vid användning av bilbarnstolar. Säkerhetsdirektivet ECE R129.00 kräver en fast monteringen av bilbarnstolen. Glöm inte att skydda bilsätet med lämpliga åtgärder (t. ex. RECARO Car Seat Protector).

Företaget Recaro Kids s.r.l. eller dess återförsäljare ansvarar inte för eventuella skador på fordonets säten.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm til 105 cm kroppshøyde · til ca. 4,5 år

Tusen takk for at du valgte et RECARO-barnesete.

Med vår unike erfaring har vi i over 100 år revolusjonert hvordan en sitter i bilen, flyet og i bilracing. Denne enestående kunnskapen gjenspeiler seg i hver detalj i våre sikkerhetssystemer for barn.

Vår høyeste prioritet er å tilby deg et produkt som alltid overgår dine forventninger – uansett om det gjelder sikkerhet, komfort, brukervennlighet eller design.

Dette i-Size-bilbarnesetet er utelukkende godkjent for å festes med ISOFIX-systemet for barn inntil en kroppshøyde på 105 cm og en maksimal kroppsvekt på 18 kg. Inntil barnets alder på 15 måneder og en kroppshøyde på maksimalt 76 cm er det foreskrevet å bruke barnesetet bakovervendt.

Barnesetet er i samsvar med ISOFIX-størrelsesklasse D hhv. B1. Vennligst informer deg ved hjelp av kjøretøyet bruksanvisning om sitteplassene er godkjent for dette.

Testet og godkjent iht. UN R129/00 i-Size.



Det tas forbehold om trykkfeil, feil og tekniske endringer.

**OBS** – det er viktig at bruksanvisningen oppbevares for senere bruk. Til dette finnes på baksiden av barnesetet en lomme for bruksanvisningen.

## INNHold

1.	Beskrivelse	56
2.	Sikkerhetshenvisninger	56
3.	Før første gangs bruk	56
4.	Montere barnesetet	57
5.1	Bruk av den integrerte, uttagbare babyskålen	57
5.2	Feste barnet med setebeltet (med beltenes høyinnstilling)	58
6.	Forover/bakover	58
7.	Justere hvileposisjonen	58
8.	Demontere barnesetet	58
9.1	Fjerne trekket og rengjøre barnesetet	58
9.2	Fjerne trekket og rengjøre babyskålen	59
10.1	Montering av soltaket (ikke inkludert i alle varianter)	59
10.2	Montering av soltaket babyskålen	59
11.	Adapter babyskål for barnevogner	59
12.	Generelle henvisninger	60
13.	Garanti	60
14.	Beskyttelse av bilen	60

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
<b>NO</b>
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Beskrivelse

Dette er et barnesikringssystem i kategori i-Size. Det er godkjent i henhold til UN ECE – forskrift nr. 129 til bruk på kjøretøyseter som er egnet til i-Size-sikringssystemer i henhold til kjøretøyproduzentens opplysninger i kjøretøyet bruksanvisning.

RECARO Salia Elite kan brukes mot kjøreretningen av barn inntil en kroppshøyde på 105 cm og inntil 18 kg kroppsvekt. RECARO Salia Elite i kjøreretningen kan brukes av barn fra en alder på 15 måneder og en kroppshøyde på minst 76 cm inntil en kroppsvekt på 18 kg og inntil en kroppshøyde på 105 cm. Monteringen av et i-Size-sikringssystem med ISOFIX i eldre kjøretøyer er kun mulig hvis dette er notert i typelisten som er stilt til disposisjon. Typelistens nyeste versjon finner du på vår hjemmeside ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Bli kjent med din RECARO SALIA ELITE (fig. 1,2)

- |    |  |    |                                    |
|----|--|----|------------------------------------|
| 1  | Seteskål                               | 16 | Justeringsspak hodestøtte          |
| 2  | Seteunderstell                         | 17 | Forrigling støttefot               |
| 3  | Støttefot                              | 18 | Spak ISOFIX-opplåsing              |
| 4  | Indikatorvisning                       | 19 | Beltejusteringstast                |
| 5  | ISOFIX-festskinner                     | 20 | Babyskål                           |
| 6  | Hodestøtte                             | 21 | Hodestøtte babyskål                |
| 7  | Beltesystem                            | 22 | Beltesystem babyskål               |
| 8  | Beltelås                               | 23 | Opplåsingsknapper babyskål         |
| 9  | HERO-system                            | 24 | Beltejusteringstast babyskål       |
| 10 | Justeringsbelte                        | 25 | Setetilpasning babyskål            |
| 11 | Sidekollisjonsbeskyttelse              | 26 | HERO-system babyskål               |
| 12 | Festeelementer på setet for babyskålen | 27 | Innføringstrakt babyskål           |
| 13 | Frigjøringsspak dreiefunksjon          | 28 | Justeringsspak hodestøtte babyskål |
| 14 | Spak ISOFIX-lengdejustering            | 29 | Forbindelseelementer babyskål      |
| 15 | Justeringsspak seteposisjon            | 30 | Bærebøyle babyskål                 |

## 2. Sikkerhetshenvisninger

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite må alltid være festet i henhold til monteringsanvisningen, selv om barnesetet ikke er i bruk. Et løst barnesete kan allerede ved hard oppbremsing skade andre passasjerer.
- Barnesetet må festes slik i bilen at det ikke kommer i klem pga. forsetet eller bildører.
- Foreta ingen endringer på barnesetet og følg monterings- og bruksanvisningen nøye. Hvis ikke, kan fare for skade under transport av barnet ikke utelukkes.
- Beltene må ikke være vridd eller inneklemt, og må strammes godt.
- Pass på at bagasje og andre gjenstander, spesielt dersom de er plassert på hattehyllen, er tilstrekkelig sikret. Ved et sammenstøt kan disse forårsake alvorlig skader. Foregå med et godt eksempel og fest ditt eget bilbelte. En voksen som ikke er festet, kan utgjøre en fare for barnet.
- Fest barnet alltid med beltet.
- La barnet aldri være uten tilsyn i barnesetet.
- Beskytt barnesetet mot direkte sol slik at barnet ikke brenner seg, og også for å bevare fargen på trekket.
- Barnesetet må aldri brukes uten trekk. Trekket må ikke byttes ut med en annen type trekk dersom dette ikke er anbefalt av produsenten. Trekket utgjør en del av barnesetets totale sikkerhetssystem.
- Kontroller før hver kjøretur at visningene på forsiden av seteunderstellet lyser grønt.
- Kontroller før bruk at babyskålens bærebøyle befinner seg i kjøretøyposisjon.

## 3. Før første gangs bruk

RECARO Salia Elite leveres til deg med en forovervendt skål. For bruk med babyer til en alder av 15 måneder og en kroppshøyde lavere enn 76 cm må skålen være rettet med ryggen i kjøreretning.



#### 4. Montere barnesetet

Stikk innføringstraktene inn i slossen i polstringen til rygglenet og setet, og på ISOFIX-bøylene. Pass på at den åpne sideflaten ligger oppe. Dette er ikke nødvendig dersom kjøretøyet allerede har fast installerte festehyser.

Brett ut støttefoten før du monterer barnesetet i bilen.

OBS: Støttefoten må alltid brettes ut før montering i kjøretøyet.

Er lengden stilt inn riktig skifter støttefotens indikator til grønt straks du setter støttefoten ned på kjøretøygulvet. Dersom dette ikke er tilfellet, må du kjøre støttefoten ut litt til.

VIKTIG: Indikatoren må veksle til grønt.

For å gjøre det løfter du kollisjonsbeskyttelsen på barnesetets side som vender mot kjøretøydøren. Kontroller at barnesetet har gått riktig i lås ved å trykke på sidekollisjonsbeskyttelsen.

LES DETTE: Selv uten sidebeskytterne gir setet tilstrekkelig sidekollisjonsbeskyttelse. Er det nok plass i kjøretøyet anbefaler vi å aktivere sidekollisjonsbeskyttelsen på siden som er vendt mot kjøretøydøren.

#### 5.1 Bruk av babyskålen

RECARO Salia Elite er utstyrt med en uttagbar babyskål for små barn i en alder fra ca. 12 måneder, ca. 76 cm kroppshøyde og en maksimal vekt på 10 kg. Før første gangs bruk av babyskålen må du forberede barnesetet. Først setter du seteskålen i den maksimale hvileposisjonen (se kapittel 7). Deretter stiller du inn hodestøtten i den øverste posisjonen som vist i kapittel 5.2.

Brett opp sidelaskene på trekket som vist, og fest dem i denne posisjonen med borrelåsfestene. Nå kan du brette festeelementene (12) for det avtagbare babysetet fremover.

Sett de medfølgende innføringstraktene (27) på de bakre festeelementenes tverrstenger (12). Vær spesielt oppmerksom på en fast forbindelse til setet.

For å tilpasse babyskålen til barnets størrelse trykker du på spaken på baksiden av babyskålen (28) og skyver hodestøtten til ønsket høyde. Skulderstroppenes åpning med Hero-systemet (26) skal nå være på nivå med barnets skuldre.

Som ekstra element for tilpasning er babyskålen utstyrt med en setetilpasning (25). Denne bør fjernes før høyden til hodestøtten justeres for første gang.

#### Sikre barnet med sikkerhetsbeltet

Beltet løses ved å trykke inn beltejusteringstasten (24) og trekke beltene forover og ut.

For å justere bærebøylen (31) for å gjøre det lettere å legge inn barnet, trykker du på de to grå knappene på bærebøylen samtidig og flytter bærebøylen til ønsket posisjon.

VIKTIG: Etter at barnet er lagt i babyskålen og beltet er festet, må bærebøylen (31) stilles inn til loddrett posisjon igjen. Når du har sluppet knappene, må du forsikre deg om at bærebøylen har gått riktig i lås. Legg beltene utover på sidene og legg barnet i babyskålen. Før beltene over skuldrene til barnet og legg beltelåsene oppå hverandre. Deretter fører du låsetungene inn i beltelåsen og lar dem hørbart gå i lås. Beltet strammes ved å trekke i justeringsbeltet. Jo strammere beltet ligger inntil barnet, jo sikrere er barnet i babyskålen. Derfor anbefales det å ta av tykke jakker eller gensere i bilen.

#### Sette bæreskålen inn i Salia Elite

For å sette inn babyskålen anbefales det først å dreie Salia Elite mot døren (se kapittel 6). Viktig: Setets hodestøtte må være i den øverste posisjonen (se kapittel 5.2) for å kunne sett babyskålen inn i setet. Nå kan du sette babyskålen med oppsatt bærebøyle inn i setet på en slik måte at forbindelseselementet (29) kommer inn i innføringstraktene (27). Trykk babyskålen fast inn i barnesetet. Forbindelsen må hørbart gå i låst. Kontroller at babyskålen er gått i lås i setet ved å trekke i bærebøylen. Brett nå bærebøylen bakover til kjøretøyposisjon. Etter at barnet er sikret med sikkerhetsbeltet i babyskålen, dreier du barnesetet tilbake til bakovervendt posisjon.

#### Demontering av bæreskålen

Du kan ta babyskålen sammen med barnet ut av barnesetet. Dette er lettere ved at du også her kan dreie setet mot døren (se kapittel 6) for demontering. Sett bærebøylen i bæreposisjon. For å demontere den skyver du først bæreskålens to frigjøringsknapper (23) i retning av den øvre skålkanten og skyver dem ned så snart de stopper. Babyskålen er nå låst opp og kan løftes ut av barnesetet.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
<b>NO</b>
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Viktig: Pass på at barnet alltid er festet med setebeltet straks det ligger i babyskålen og at det aldri er uten oppsyn.

## 5.2 Feste barnet med setebeltet (med beltetenes høyeinnstilling)

Skulderbeltenes høyde kan sammen med hodestøtten tilpasses barnet ditt. Skulderbeltene går ideelt sett i skulderhøyde eller litt over, bakover bort fra barnets skulder.

VIKTIG: Hodestøttens nedre kant ligger ideelt sett ca. 2 fingerbredder over barnets skulder.

Nå skyver du hodestøtten til den ønskede posisjonen og lar forriglingen gå i lås.

Kontroller at den har gått i lås ved at du skyver hodestøtten nedover. Ev. er det nødvendig å løse beltet først.

For å løse beltene betjener du beltejusteringstasten (19) og drar skulderbeltene forover som vist.

Åpne beltelåsen (8) ved å trykke på den røde tasten, og dra låsetungene oppover og ut.

Legg beltene utover.

Drei skålen til siden (se kapittel 6).

Sett barnet ditt i barnesetet. Pass på at du ikke vrir beltene nå du setter dem på barnet.

For låsetungene sammen og sett dem sammen inn i beltelåsen (8). De må hørbart gå i lås.

Beltet strammes ved å trekke i justeringsbeltet (10). Jo strammere beltet ligger inntil barnet, jo sikrere er barnet i barnesetet. Derfor anbefales det å ta av tykke jakker eller gensere i barnesetet.

VIKTIG: Pass på at spesielt hoftebeltene er godt strammet og ligger så lavt som mulig over bekkenet.

Etter at barnet er festet med sikkerhetsbeltet, dreier du seteskålen tilbake til kjøreposisjonen.

## 6. Forover/Bakover

For å gjøre det lettere å feste barnet med sikkerhetsbeltet kan seteskålen til RECARO Salia Elite dreies mot døren.

For å låse opp dreiefunksjonen trykker du først tasten i midten på opplåsingsspakens dreiefunksjon (13) nedover og drar deretter opplåsingsspaken (13) utover. Nå kan du dreie seteskålen til siden.

Etter at barnet er festet med sikkerhetsbeltet, dreier du seteskålen tilbake til utgangsposisjonen.

Pass på at seteskålen går sikkert i lås.

VIKTIG: Indikatoren dreiefunksjon må veksle til grønt.

Vi anbefaler å transportere barnet ditt så lenge som mulig mot kjøreretningen. Fra en alder på 15 måneder og en høyde på minst 76 cm er det også tillatt å transportere barnet i kjøreretningen.

## 7. Justere hvileposisjon

For å justere seteposisjonen løsner du forriglingen ved å dra i justeringsspaken seteposisjon (15) på forsiden av seteskålen. Nå kan du skyve seteskålen til den ønskede posisjonen.

Er den ønskede posisjonen nådd, slipper du justeringsspaken seteposisjon (15) og lar den gå i lås.

Kontroller at seteskålen har gått i lås på en sikker måte ved å trykke på eller dra i den.

## 8. Demontere barnesetet

For å demontere RECARO Salia Elite løfter du spaken ISOFIX-lengdejustering (14) på barnesetets forside og drar barnesetet litt forover. Nå trykker du de lysegrå knappene til ISOFIX-frigjøringsspakene (18) nedover og låser ISOFIX-festeskinne ved å dra i disse spakene på begge sider som vist. Nå kan du fjerne RECARO Salia Elite fra kjøretøyet.

Nå kan støttefoten brettes inn.

### 9.1 Fjerne trekket og rengjøre barnesetet

Setet og beltet kan rengjøres med lunkent vann og såpe. Ved behov kan beltelåsen skylles med vann.

RECARO setetrekk kan vaskes i vaskemaskin. Vi anbefaler å vaske setetrekken ved 30 °C som finvask og miljøvennlig. Ved høye temperaturer kan fargene blekes. Må ikke sentrifugeres og ikke tørkes i tørketrommel, ellers kan stoffet og polstringen løsne fra hverandre.

Løsne borrelåsen som vist for å fjerne skulderputene fra festebeltene.

Deretter åpner du trykknappene på skulderputene og fjerner skulderbeltene.

Nå åpner du trykknappene på hodestøttens bakside.

Nå kan du fjerne hodestøttetrekket forover.

Ryggputen er festet med trykknapper på hodestøtten. Etter at trykknappene er åpnet, kan du fjerne puten ved å dra den nedover.

For å fjerne den nedre trekkdelen åpner du først borrelåsene i ryggområdet.

Dra beltelåsen som vist i figuren ut av skrittputen.

Løsne trekket ved å løsne borrelåsene på seteskålens utvendige side. Nå kan du fjerne seteskålens trekk.

Du kan fjerne trekket i skulderområdet etter at du har åpnet trykknappe på den utvendige siden og tatt trekket ut av hektene.

Deretter løsner du trykknappene i ryggområdet.

Nå kan du fjerne skuldertrekket som vist. Etter at trekket er vasket, må det tørke fullstendig før du trekker det på igjen i omvendt rekkefølge.

## 9.2 Fjerne trekket og rengjøre babyskålen

Setet og beltet kan rengjøres med lunken vann og såpe. Ved behov kan beltelåsen skylles med vann. RECARO setetrekk kan vaskes i vaskemaskin. Vi anbefaler å vaske setetrekke ved 30 °C som finvask og miljøvennlig. Ved høye temperaturer kan fargene blekes. Må ikke sentrifugeres og ikke tørkes i tørketrommel, ellers kan stoffet og polstringen løsne fra hverandre.

Løsne borrelåsen som vist for å fjerne skulderputene fra festebeltene.

Deretter åpner du trykknappene på skulderputene og fjerner skulderbeltene.

Ta av hodeputen og trekk skulderbeltene gjennom skulderputene som vist.

**VIKTIG:** Babyskålens (26) hodestøttetrekk og HERO-system består av 2 deler som må settes sammen for bruk.

Deretter trekker du låsen ned og ut av putene til beltelåsen.

Løsne trekket fra krokene på skålens fremre kant.

Før du rengjør dekslet til babyskålens setetilpasning (25), må du fjerne den innsatte skumdelen fra lommen på innsiden.

Løsne trykknappene bak babyskålens hodestøtte. Etter at du har løsnet trekket fra sporet som går rundt hodeområdet og under dekslene på opplåsningsknappen og beltejusteringen til babyskålen (24), kan du fjerne trekket.

Etter at trekket er vasket, må det tørke fullstendig før du trekker det på igjen i omvendt rekkefølge.

## 10.1 Montere soltaket (ikke inkludert i alle varianter)

Før soltakets låsepinne på begge sider inn i skulderstøtten til RECARO Salia Elite på det markerte stedet.

Nå fører du trekket inn i sporet som går rundt hodeområdet.

Ved å dra i enden av soltaket foran kan det åpnes hhv. lukkes.

På enden foran finnes et ekstra vipbart element.

## 10.2 Montere babyskålens soltak

Fest de 4 gummistroppene på bærebøylen på babyskålens soltak.

Stram babyskålens soltak over babyskålens (21) hodestøtte.

## 11. Adapter babyskål for barnevogner (valgfritt)

**ADVARSEL:** Denne adapteren er IKKE et leketøy. Kun egnet for babyskålen til RECARO Salia Elite.

La aldri barnet være uten tilsyn når det ligger i dette produktet. Adapteren må hørbart gå i lås i RECARO barnevognadapteren og utvalgte andre modeller\* (\*For en liste over typer besøk [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Før hver bruk må det sjekkes at adapteren er godt festet til barnevognadapteren.

Sjekk adapteren regelmessig for skader, sprekker eller deformasjoner.

Se kapittel 5.1 hvordan babyskålen løsnes fra adapteren.

For å løsne adapteren fra barnevognadapteren trykker du på de to opplåsningsknappene på adapteren.

## 12. Generelle merknader

Bruksanvisningen befinner seg i lommen på baksiden av barnesetet. Legg den alltid tilbake på plass igjen etter bruk. RECARO Salia Elite er egnet for barn

med en høyde opptil 105 cm og en maksimal vekt på 18 kg.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
<b>NO</b>
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

### 13. Garanti

De følgende garantibestemmelsene gjelder kun i landet der dette produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil regnet fra kjøpstidspunktet, eller som har oppstått innen to (2) år etter at produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker (produsentgaranti). Vennligst kontroller produktet etter at du har kjøpt det i en detaljhandel, eller hvis du har kjøpt det på postordre, omgående for fullstendighet, produksjons- og materialfeil rett etter at du har mottatt det.
2. I tilfelle skader må produktet ikke brukes lenger. For å kunne påberope seg krav i forbindelse med denne garantien må produktet leveres i en fullstendig og ren tilstand tilbake til forhandleren som har solgt det for første gang, og det må fremvises en original dokumentasjon for handelen (kjøpskvittering). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.
3. Garantien dekker ingen skader på grunn av feil bruk, ytre påvirkning (vann, ild, ulykker e. l.), vanlig slitasje eller behandling og bruk som ikke er iht. instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder kun hvis reparasjoner eller endringer utelukkende ble utført av autoriserte personer og kun originale komponent- og tilbehørsdeler ble brukt.
4. Denne garantien har ingen innflytelse på eksisterende forbrukerrettigheter og heller ikke rettigheter mot selger på grunn av avtalebrudd ifm. produktet.
5. Alle stoffene vi buker oppfyller høye krav mht. fargeekthet. Likevel kan det ikke unngås at UV-stråler bleker stoffene. Dette er ikke en feil i materialet, men normal slitasje, som ikke er del av garantiordningen.

### 14. Beskyttelse av bilen

Vi minner om at bruk av barnesete vil slite på bilsetene. Sikkerhetsforskriften ECE R129.00 krever fast montering av barnesetet. Beskytt bilsetet på en egnet måte (f. eks. RECARO Car Seat Protector). Firmaet Recaro Kids s.r.l. eller deres forhandlere er ikke ansvarlige for eventuelle skader som oppstår på bilsetene.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · kropshøjde 40 cm til 105 cm · til ca. 4,5 år

Tak, fordi du har valgt en RECARO autostol.

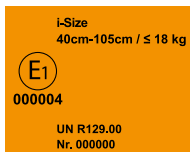
Med vores unikke erfaring har vi i over 100 år revolutioneret sæderne i biler, flyvemaskiner og i motorsporten. Denne knowhow uden nogen form for konkurrence afspejler sig helt ned i de mindste detaljer af vores børnesikkerhedssystemer.

Vores højeste mål er at kunne tilbyde dig produkter, der igen og igen overgår dine krav – uanset om det vedrører sikkerheden, komforten, brugervenligheden eller designet.

Denne i-Size-børneautostol er til børn op til en kropshøjde på 105 cm og en maksimal kropsvægt på 18 kg og udelukkende tilladt til montering med ISOFIX-system. Op til en alder på 15 måneder og en højde på højst 76 cm er den bagudvendte anvendelse af autostolen foreskrevet.

Autostolen opfylder ISOFIX-størrelsesklasserne D og B1. Informer dig i bilens håndbog om de dertil godkendte siddepladser.

Kontrolleret og godkendt iht. UN R129/00 i-Size.



Med forbehold for trykfejl, fejl og tekniske ændringer.

**OBS** – opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug. På bagsiden af autostolen er der et rum til vejledningen.

## INDHOLD

1.	Beskrivelse	62
2.	Sikkerhedsoplysninger	62
3.	Inden den første anvendelse	62
4.	Montering af autostolen	63
5.1	Anvendelse af den integrerede babystol, der kan tages ud	63
5.2	Spænde barnet fast (med højdeindstilling af selementer)	64
6.	Fremad/bagud	64
7.	Indstilling af hvilepositionen	64
8.	Afmontering af autostolen	64
9.1	Aftagning af betrækket og rengøring af autostolen	65
9.2	Aftagning af betrækket og rengøring af babystolen	65
10.1	Montering af soltag (medfølger ikke til alle varianter)	65
10.2	Montering af soltag babystol	65
11.	Adapter babystol til barnevogn	66
12.	Generelle oplysninger	66
13.	Garanti	66
14.	Beskyttelse af dit køretøj	66

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
<b>DA</b>
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Beskrivelse

Dette er en barnefastholdelsesanordning fra kategorien i-Size. Den er blevet godkendt iht. UN ECE – regulativet nr. 129 til anvendelse på bilsæder, som iht. bilproducentens oplysninger i bilens håndbog er egnet til i-Size-fastholdelsesanordninger.

RECARO Salia Elite kan bruges modsat kørselsretningen til børn op til en kropshøjde på 105 cm og til 18 kg kropsvægt. RECARO Salia Elite kan bruges i kørselsretningen til børn fra en alder på 15 måneder og en højde på mindst 76 cm op til en kropsvægt på 18 kg og op til en kropshøjde på 105 cm. Monteringen af en i-Size-beskyttelsesanordning i ældre biler med ISOFIX er kun mulig, hvis dette står i den vedlagte typeliste. Den nyeste version af denne typeliste finder du på vores hjemmeside ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Lær din RECARO SALIA ELITE at kende (fig. 1,2)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Sædeskål                                    | 16 Justeringshåndtag til nakkestøtte      |
| 2 Basisdel                                    | 17 Lås til støttefod                      |
| 3 Støttefod                                   | 18 Håndtag til ISOFIX-oplåsning           |
| 4 Indikatorvisning                            | 19 Selejusteringsknop                     |
| 5 ISOFIX-forbindelselementer                  | 20 Babystol                               |
| 6 Nakkestøtte                                 | 21 Nakkestøtte babystol                   |
| 7 Selesystem                                  | 22 Selesystem babystol                    |
| 8 Selelås                                     | 23 Oplåsningknapper babystol              |
| 9 HERO-system                                 | 24 Selejusteringsknop babystol            |
| 10 Justeringssele                             | 25 Sædeformindsker babystol               |
| 11 Sidekollisionsværn                         | 26 HERO-system babystol                   |
| 12 Fastgørelseselementer på sæde til babystol | 27 Tragt til indsætning babystol          |
| 13 Oplåsninghåndtag til drejefunktion         | 28 Justeringshåndtag nakkestøtte babystol |
| 14 Håndtag til ISOFIX-længdejustering         | 29 Forbindelselementer babystol           |
| 15 Justeringshåndtag til siddeposition        | 30 Bærebøjle babystol                     |

## 2. Sikkerhedsoplysninger

- Læs vejledningen grundigt igennem før anvendelse af RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite skal altid monteres iht. monteringsvejledningen, også når den ikke bruges.
- En autostol, der ikke er monteret, kan i tilfælde af en opbremsning kvæste andre passagerer.
- Autostolen skal monteres således i bilen, at den ikke klemmes inde af forsæderne eller bildørene.
- Autostolen må ikke ændres, og monterings- og betjeningsvejledningen skal følges nøje, fordi der i modsat fald ikke kan udelukkes risici under transporten af barnet.
- Selerne må ikke være snoede eller indeklemte og skal spændes.
- Sørg for, at bagage og andre ting i bilen er sikret tilstrækkeligt, især på hattehylden, fordi de i tilfælde af et sammenstød kan forårsage kvæstelser. Vær selv et forbillede, og brug sikkerhedssele. Også en voksen, der ikke bruger sikkerhedssele, kan være en fare for barnet.
- Spænd altid barnets sikkerhedssele.
- Barnet skal altid være under opsyn i autostolen.
- Beskyt autostolen mod direkte sollys for at forhindre at barnet bliver forbrændt og for at bevare betrækkets farve.
- Autostolen må aldrig benyttes uden betræk. Sædebetrækket må aldrig udskiftes med et andet, som ikke er anbefalet af producenten, fordi betrækket er en del af systemets sikkerhedsvirkning.
- Kontroller inden hver kørsel, at indikatorvisningerne på forsiden af basisdelen er grønne.
- Kontroller inden hver kørsel, at babystolens bærebøjle befinder sig i køretøjspositionen.

## 3. Inden den første anvendelse

RECARO Salia Elite kommer med en fremadvendt skål til dig. Ved anvendelsen med babyer i en alder op til 15 måneder og en kropshøjde på mindre end 76 cm skal skålen vende med ryggen mod kørselsretningen.

#### 4. Montering af autostolen

Sæt isætningsredskaberne fast på ISOFIX-bøjlerne i sprækken mellem ryglænet og sædet. Sørg for, at den åbne sideflade ligger opad. Dette er ikke nødvendigt, når der allerede er fast installeret isætningsredskaber i bilen.

Klap støttefoden ud inden du monterer autostolen i bilen.

**BEMÆRK:** Støttefoden skal altid klappes ud inden monteringen i bilen.

Ved en korrekt indstillet længde skifter visningen for støttefoden til grøn, så snart du stiller støttefoden på bunden af bilen. Sker dette ikke, skal støttefoden køres lidt længere ud.

**VIGTIGT:** Visningen skal skifte til grøn.

Løft dertil kollisionssværet på den side af autostolen, der vender mod bildøren. Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trykke på kollisionssværet.

**BEMÆRK:** Også uden sidebeskyttelsesanordningerne giver sædet tilstrækkelig sidekollisionssværn. Hvis der er tilstrækkelig plads i køretøjet, anbefaler vi at aktivere sidekollisionssværet på den side der vender mod bildøren.

#### 5.1 Anvendelse af babystolen

Din RECARO Salia Elite er udrustet med en babystol til små børn op til en alder på ca. 12 måneder, ca. 76 cm kropshøjde og en maksimal vægt på 10 kg. Før den første anvendelse af babystolen skal du forberede autostolen. Placer først sædeskålen i den maksimale hvileposition (se kapitel 7). Nu stiller du nakkestøtten, således som vist i kapitel 5.2, i den øverste position.

Klap betrækkets flapper på siden opad, således som vist, og sikr dem ved hjælp af velcrolukningerne i denne position. Nu kan du klappe fastgørelseselementerne (12) til babystolen, der kan tages ud, fremad.

Sæt den medfølgende tragt til indsætning (27) på fastgørelseselementernes bagerste tværstænger(12). Vær da særlig opmærksom på en fast forbindelse til sædet.

For at tilpasse babystolen til dit barns størrelse betjener du håndtaget på bagsiden af babystolen (28) og skubber nakkestøtten til den ønskede højde. Tværselernes udgange med Hero systemet (26) skal nu befinde sig på barnets skuldres højde.

Babystolen er som yderligere tilpasningskomponent udstyret med en sædeformindsker (25). Denne skal fjernes, inden nakkestøtten højdejusteres første gang.

#### Sikker anbringelse af barnet

Løsn selen ved at trykke på selejusteringsknappen (24) og trække selen fremad.

For at flytte bærebøjlen (31), for at gøre det lettere at lægge barnet i, trykker du samtidig på de to grå knapper på bærebøjlen og placerer bærebøjlen i den ønskede position.

**VIGTIGT:** Efter at barnet er lagt i babystolen og er spændt fast, skal bærebøjlen (31) indstilles i den lodrette position igen. Vær opmærksom på at bærebøjlen er låst godt fast efter at der gives slip på knapperne.

Anbring selerne på siden udad, og læg dit barn i babystolen. Før selerne over barnets skuldre og fremad, og læg seletungerne oven på hinanden. Før nu låsetungerne ind i selelåsen, og lad dem gå hørbart i hak. Stram selen ved at trække i justeringsselen. Jo strammere selen ligger omkring dit barn, des sikrere ligger barnet i babystolen. Det anbefales derfor, at tykke jakker og trøjer tages af, når barnet sidder i køretøjet.

#### Sætte babyliften ind i Salia Elite

For at sætte babystolen ind anbefales det, at først dreje Salia Elite i retning mod døren (se kapitel 6). Vigtigt: Sædets nakkestøtte skal være i den øverste position (se kapitel 5.2), for at kunne sætte babystolen ind i sædet.

Sæt nu babystolen med oprettet bærebøjle således ind på sædet, at forbindelseselementerne (29) dykker ind i tragten til indsætning (27). Tryk nu babystolen fast i autostolen. Forbindelsen skal gå hørbart i hak. Kontroller at babystolen er gået korrekt i hak i sædet ved at trække i bærebøjlen. Klap nu bærebøjlen bagud i køretøjspositionen.

Efter at barnet er fastspændt i babystolen drejer du autostolen tilbage til den bagudvendte position.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
<b>DA</b>
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## Afmontering af babyliften

Du kan tage babystolen sammen med barnet ud af autostolen. Her bliver afmonteringen også lettere ved at dreje sædet i retning mod døren (se kapitel 6). Placer bærebøjlen i bærepositionen. For at afmontere skubber du først de to oplåsningsknapper baby stol (23) i retning mod skålens øverste kant og trykker dem, så snart stoppet er nået, nedad. Nu er babystolen låst op og kan løftes ud af autostolen.

Vigtigt: Sørg altid for, at dit barn er spændt sikkert fast, så snart det ligger i babystolen og lad aldrig barnet være uden opsyn.

### 5.2 Spænde barnet fast (med højdeindstilling af selerne)

Tværselerens højde kan sammen med nakkestøtten tilpasses til dit barn. Tværselerne forløber ideelt på skulderhøjde eller lidt over den og bagud væk fra dit barns skulder.

VIGTIGT: Underkanten af nakkestøtten ligger ideelt set ca. 2 fingerbredder over barnets skulder.

Skub nu nakkestøtten til den ønskede position og lad låsen falde i hak.

Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at skubbe nakkestøtten nedad. Det er evt. nødvendigt at løsne selen på forhånd.

For at løsne selerne skal du trykke på selejusteringsknappen (19) og trække tværselerne fremad som vist.

Åbn selelåsen (8) ved at trykke på den røde knap og træk låsetapperne ud opad.

Læg selerne udad.

Drej skålen til siden (se kapitel 6).

Sæt dit barn i autostolen. Pas på, at selerne ikke snor sig, når de påsættes.

For låsetapperne sammen og sæt dem sammen ind i selelåsen (8). Lad dem falde hørbart i hak.

Stram selen ved at trække i justeringsselen (10). Jo mere spændt selen er, jo sikrere sidder barnet i autostolen. Derfor anbefales det at tage tykke jakker eller trøjer af i autostolen.

VIGTIGT: Sørg for, at især hofteselerne er spændte og føres så lavt som muligt over hoften. Efter du har spændt barnet fast, skal du dreje siddeskålen tilbage til kørepositionen.

## 6. Fremad/bagud

For at gøre det nemmere at spænde barnet fast kan RECARO Salia Elites siddeskål drejes hen mod døren.

For at låse drejefunktionen op skal du først trykke knappen i midten af oplåsningshåndtaget til drejefunktionen (13) nedad og derefter trække oplåsningshåndtaget (13) udad. Nu kan du dreje siddeskålen til siden.

Efter du har spændt barnet fast, skal du dreje sædeskålen tilbage til udgangspositionen.

Sørg for, at siddeskålen falder sikkert i hak.

VIGTIGT: Visningen drejefunktion skal skifte til grøn.

Vi anbefaler, at du transporterer dit barn så længe som muligt modsat kørselsretningen. Fra en alder på 15 måneder og en højde på mindst 76 cm er det også tilladt at transportere dit barn i kørselsretningen.

## 7. Indstilling af hvilepositionen

For at justere siddepositionen skal du løsne låsen ved at trække i justeringshåndtaget til siddepositionen (15) på forsiden af sædeskålen. Nu kan du skubbe siddeskålen til den ønskede position.

Når du har nået den ønskede position, skal du slippe justeringshåndtaget til siddepositionen (15) og lade den falde i hak. Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trykke på eller trække i siddeskålen.

## 8. Afmontering af autostolen

For at afmontere RECARO Salia Elite løfter du håndtaget til ISOFIX-længdejustering (14) på forsiden af autostolen og trækker autostolen lidt fremad. Derefter skal du trykke de lysegrå knapper på ISOFIX-oplåsningshåndtagene (18) nedad og låse ISOFIX-forbindelselementerne op ved at trække i disse håndtag på begge sider som vist. Derefter kan du tage RECARO Salia Elite ud af bilen.

Støttefoden kan nu klappes sammen.



## 9.1 Aftagning af betrækket og rengøring af autostolen

Sædet og selen kan renses med lunken vand og sæbe. Selelåsen kan efter behov skylles med vand. RECARO-sædebetræk kan vaskes i maskine. Vi anbefaler af hensyn til miljøet at vaske betrækkene ved 30 °C og skånevask. Ved højere temperaturer kan farverne falme. Må ikke centrifugeres og aldrig tørres i tørretumbler, fordi stoffet og polstringen ellers kan blive adskilt.

Løsn velcrolukningen som vist for at tage skulderpolstrene af fastgørelsesselerne.

Som det næste trin skal du åbne trykknapperne på polstrene og derefter tage tværselerne af.

Åbn derefter trykknapperne på bagsiden af nakkestøtten.

Nu kan du tage nakkestøttebetrækket af fremad.

Rygpolsteret er fastgjort på nakkestøtten med trykknapper. Når du har åbnet trykknapperne, kan du trække polsteret af nedad.

For at tage den nedre betræksdel af skal du først åbne velcrolukningerne i rygområdet.

Træk selelåsen ud af skridtselepolsteret som vist på grafikken.

Løsn betrækket ved at løsne velcrolukningerne på ydersiden af sædeskålen. Derefter kan du tage siddeskålens betræk af.

Du kan tage betrækket i skulderområdet af, efter du har åbnet trykknapperne på ydersiden og trukket betrækket ud af krogene.

Løsn derefter trykknapperne i rygområdet.

Nu kan du tage skulderbetrækket af som vist. Når du har vasket det, skal du lade betrækket tørre helt, inden du trækker det på igen i omvendt rækkefølge.

## 9.2 Aftagning af betrækket og rengøring af babystolen

Sædet og selen kan renses med lunken vand og sæbe. Selelåsen kan efter behov skylles med vand. RECARO-sædebetræk kan vaskes i maskine. Vi anbefaler af hensyn til miljøet at vaske betrækkene ved 30 °C og skånevask. Ved højere temperaturer kan farverne falme. Må ikke centrifugeres og aldrig tørres i tørretumbler, fordi stoffet og polstringen ellers kan blive adskilt.

Løsn velcrolukningen som vist for at tage skulderpolstrene af fastgørelsesselerne.

Som det næste trin skal du åbne trykknapperne på polstrene og derefter tage tværselerne af.

Tag hovedpolstret af, og træk som vist tværselerne gennem skulderpolstrene som vist.

VIGTIGT: Nakkestøttebetræk og HERO system på babystolen (26) består af 2 dele, der til brug skal være forbundet med hinanden.

Træk herefter låselegemet nedad og ud af selelåsepolstret.

Løsn betrækket fra krogene på skålens forreste kant.

Før rengøringen af betrækket på sædeformindskeren babystol (25) skal du tage den skumdel, der er lagt ind, ud af dens lomme inden i.

Løsn trykknapperne bagved babystolens nakkestøtte. Efter at du har løsnet betrækket fra den omløbende not og under afdækningerne på oplåsningsknapperne og selejusteringen på babystolen (24), kan du tage betrækket af.

Når du har vasket det, skal du lade betrækket tørre helt, inden du trækker det på igen i omvendt rækkefølge.

## 10.1 Montering af soltag (medfølger ikke til alle varianter)

Før soltagets låsepind ind i skulderstøtten på RECARO Salia Elite på begge sider på det markerede sted.

Sæt nu betrækket ind i den omløbende betræksnot.

Soltaget kan åbnes og lukkes ved at trække i den forreste ende af det.

På den forreste ende af soltaget er der derudover et element, der kan klappes ned.

## 10.2 Montering af soltag babystol

Sæt de 4 elastikker på soltaget babystol fast på bærebøjlen.

Spænd soltaget babystol over nakkestøtten babystol (21).

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
<b>DA</b>
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

### **11. Adapter babystol til barnevogn (ekstraudstyr)**

ADVARSEL: Denne adapter er IKKE et legetøj. Kun passende til RECARO Salia Elites babystol.

Efterlad aldrig barnet uden opsyn med dette produkt. Adapteren skal falde hørbart i hak på RECARO barnevogn-adapterne og valgte andre modeller\* (\*Du finder en typeliste på [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Før hver anvendelse skal du kontrollere at adapteren sidder godt fast på barnevogn-adapteren.

Kontroller adapteren jævnligt mht. beskadigelser, revner eller deformation.

For at løsne babystolen fra adapteren se kapitel 5.1.

For at løsne adapteren fra barnevogn-adapterne skal du trykke på adapterens to grå oplåsningsknapper.

### **12. Generelle oplysninger**

Brugsvejledningen befinder sig i lommen på bagsiden af autostolen. Efter brug bør den altid lægges på plads igen. RECARO Salia Elite er egnet til børn

op til en kropshøjde på 105 cm og en maksimal kropsvægt på 18 kg.

### **13. Garanti**

Garantibestemmelserne nedenfor gælder kun i landet i hvilket dette produkt for første gang blev solgt til en forbruger via detailhandlen.

1. Garantien dækker samtlige fremstillings- og materialefejl, der har eksisteret på købstidspunktet, eller som har vist sig inden for to (2) år efter det første salg af dette produkt via detailhandlen til en forbruger (garanti fra producenten). Kontroller omgående, at produktet er fuldstændigt og for fabriktions- og materialefejl efter købet, eller hvis det blev købt ved postordrehandel, efter modtagelsen.
2. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges mere. For at kunne gøre krav på ydelser indenfor rammerne af denne garanti skal produktet i en fuldstændig og ren tilstand leveres tilbage til detailhandlen, som har solgt det første gang, og et originalt bevis på købet (købsbevis eller regning) skal fremlægges. Bring eller send ikke produktet direkte til fabrikanten!
3. Garantien dækker ingen skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse, ydre påvirkninger (vand, brand, ulykker el. lign.), normal slitage, eller hvis produktet ikke er blevet behandlet og brugt i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsanvisning. Der ydes kun garanti, hvis reparationer eller ændringer udelukkende er blevet udført af personer, der var godkendte til dette, og der altid kun er blevet brugt originale komponenter og tilbehørsdele.
4. Med denne garanti påvirkes hverken eksisterende forbrugerrettigheder eller rettigheder over for sælgeren på grund af mangler ved produktet.
5. Alle vores stoffer opfylder høje krav med hensyn til farveægthed. Alligevel falmer stoffer på grund af ultraviolet stråling. Dette er ikke materialefejl, men normale tegn på slitage som der ikke kan gives nogen garanti for.

### **14. Beskyttelse af dit køretøj**

Vi gør opmærksom på, at en beskadigelse af bilens sæder ikke kan undgås ved brug af autostole.

Sikkerhedsdirektivet ECE R129.00 kræver en fast montering af autostolen. Beskyt venligst dine sæder på passende måde (f. eks. RECARO Car Seat Protector).

Firmaet Recaro Kids s.r.l. eller dets forhandlere hæfter ikke for mulige skader på bilens sæder.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · pituus 40–105 cm · enint. noin 4,5 vuotiaalle

Kiitos, että valitsit RECARO-turvaistuimen.

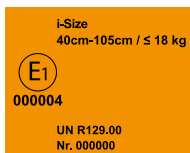
Olemme mullistaneet yli 100 vuoden ajan ainutlaatuisella kokemuksellamme istumista ajoneuvoissa, lentokoneissa sekä kilpaurheilussa. Tämä ylivoimainen tietotaitomme näkyy yksityiskohtia myöden jokaisessa valmistamassamme lasten turvaistuinjärjestelmissä.

Lopullinen tavoitteemme on tarjota Sinulle tuotteita, jotka yhä uudelleen ylittävät vaatimuksesi – olipa kyseessä turvallisuus, mukavuudenhaluisuus, käyttöystävällisyys tai design.

Tämä i-Size-turvaistuin on hyväksytty lapsille, joiden pituus on enintään 105 cm ja paino korkeintaan 18 kg, ja istuimen kiinnitys tapahtuu ainoastaan ISOFIX-järjestelmällä. Lapsen ollessa alle 15 kuukautta ja enintään 76 cm pitkä, on turvaistuinta käytettävä selkä ajosuuntaan päin.

Turvaistuin vastaa ISOFIX-kokoluokkia D ja B1. Ajoneuvonkäsikirjasta löytyvät tätä varten hyväksytyt istuinpaikat.

Tarkastettu ja hyväksytty standardin UN R129/00 i-Size mukaisesti.



Oikeus painovirheisiin, epätarkkuuksiin ja teknisiin muutoksiin pidätetään.

**HUOMIO** – Säilytä käyttöohjeet ehdottomasti myöhempää lukemista varten. Turvaistuimen takaseinässä on lokero käyttöohjeen säilytystä varten.

## SISÄLTÖ

1.	Kuvaus	68
2.	Turvaohjeet	68
3.	Ennen ensimmäistä käyttökertaa	68
4.	Turvaistuimen asentaminen	69
5.1	Integroidun ja irrotettavan turvakaukalon käyttö	69
5.2	Lapsen kiinnittäminen turvavöillä (vöiden korkeussäätö)	70
6.	Selkä/kasvot ajosuuntaan	70
7.	Lepoasennon säätäminen	70
8.	Turvaistuimen irrottaminen	70
9.1	Verhoilun irrottaminen ja turvaistuimen puhdistaminen	71
9.2	Verhoilun irrottaminen ja turvakaukalon puhdistaminen	71
10.1	Aurinkosuojuksen asennus (ei saatavana kaikissa versioissa)	71
10.2	Turvakaukalon aurinkosuojuksen asennus	71
11.	Turvakaukalon adapteri lastenvaunua varten	72
12.	Yleisiä ohjeita	72
13.	Takuu	72
14.	Ajoneuvosi suojaksi	72

## 1. Kuvaus

Tämä in i-Size-luokan lasten turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty UN ECE R129-säännön mukaisesti käytettäväksi ajoneuvoistuimilla, jotka sopivat ajoneuvon valmistajan ajoneuvokäsikirjan tietojen perusteella i-Size-turvaistuinjärjestelmiin.

RECARO Salia Elite istuinta voivat käyttää sekä ajosuuntaan lapset, jotka ovat enint. 105 cm pitkiä ja painavat kork. 18 kg. RECARO Salia Elite istuinta voivat käyttää kasvat ajosuuntaan väh. 15 kuukauden ikäiset lapset, jotka ovat väh. 76 cm, mutta enint. 105 cm pitkiä, ja painavat kork. 18 kg. i-Size-turvaistuinjärjestelmän asentaminen vanhempiin ajoneuvoihin ISOFIX-järjestelmällä on mahdollista vain, kun toimitetussa tyyppiluettelossa on tästä merkintä tyyppiluettelossa. Usin tämän tyyppiluettelon versio löytyy kotisivuiltamme ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Tutustu RECARO SALIA ELITE -turvaistuimeen (kuvat 1 ja 2).

1 istuinkaukalo	16 pääntuen säätövipu
2 istuinalusta	17 tukijalan lukitus
3 tukijalka	18 ISOFIX- lukituksen vapautusvipu
4 osoittimet	19 vyön säätöpainike
5 ISOFIX-liittimet	20 turvakaukalo
6 pääntuki	21 turvakaukalon pääntuki
7 turvavyöjärjestelmä	22 turvakaukalon turvavyöjärjestelmä
8 vyön lukko	23 turvakaukalon vapautuspainikkeet
9 HERO-järjestelmä	24 turvakaukalon vyön säätöpainike
10 säätövyö	25 turvakaukalon istuimen piennin
11 sivutörmäyssuoja	26 HERO-järjestelmä turvakaukalo
12 turvakaukalon kiinnityselementit istuimessa	27 turvakaukalon sisäänvientisuppilo
13 kääntötoiminnon lukituksen vapautusvipu	28 turvakaukalon pääntuen säätövipu
14 ISOFIX- pituuden säätövipu	29 turvakaukalon liitäntäelementit
15 istuimen asennon säätövipu	30 turvakaukalon kantokahva

## 2. Turvaohjeet

- Lue RECARO Salia Elite turvaistuimen ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä.
- RECARO Salia Elite on kiinnitettävä aina asennusohjeen mukaisesti myös silloin, kun sitä ei käytetä. Kiinnittämätön istuin saattaa vahingoittaa autossa istuvia jo hätäjarrutuksessa.
- Turvaistuin on kiinnitettävä autoon siten, että se ei jää puristuksiin etuistuinten tai ajoneuvon ovien vuoksi.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa, ja asennus- ja käyttöohjetta on noudatettava tarkasti. Muussa tapauksessa vaaratilanteita ei voida poissulkea lasta kuljetettaessa.
- Vyt eivät saa olla kiertyneitä tai jumissa, ja ne on kiristettävä.
- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet on kiinnitetty kunnolla, erityisesti hattuhyllyllä, koska ne saattavat mahdollisessa yhteentörmäyksessä aiheuttaa loukkaantumisia. Näytä itse hyvää esimerkkiä ja kiinnitä turvavyöt. Myös turvavyötä käyttämätön aikuinen saattaa vaarantaa lapsen turvallisuuden.
- Kiinnitä aina lapsen turvavyö.
- Älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa turvaistuimeen.
- Suojaa turvaistuin suoralta auringonsäteilyltä, jotta lapsi ei polta itseään turvaistuimessa sekä suojataksesi verhoilun värinkestävyyden.
- Turvaistuimen käyttö ilman verhoilua on kielletty. Istuinverhoilua ei saa milloinkaan vaihtaa muuhun kuin valmistajan suosittelemaan verhoiluun, sillä verhoilu on osa järjestelmän turvallisuutta.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että istuinalustan etupuolella olevat osoittimet ovat vihreitä.
- Tarkista aina ennen jokaista matkaa, että turvakaukalon kantokahva on ajoneuvoasennossa.

## 3. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- RECARO Salia Elite istuinkaukalon toimitukseen kuuluu ajosuuntaan kohdistettu kaukalo. Kun kuljetetaan vauvoja, jotka ovat alle 15 kuukautta ja lyhyempiä kuin 76 cm, on istuinkaukalo asetettava selkä ajosuuntaan.

#### 4. Turvaistuimen asentaminen

Työnä pujotusavut selkänöjan ja istuinpinnan pehmusteissa olevan raon läpi ISOFIX-kaareen. Varmista, että avoin sivupinta on ylhäällä. Tämä ei ole tarpeen, mikäli pujotusavut löytyvät jo kiinteästi asennettuina ajoneuvostasi.

Avaa tukijalka ennen kuin asennat turvaistuimen autoon.

HUOMIO: Tukijalka on avattava aina ennen ajoneuvoon asentamista.

Kun pituus on säädetty oikein, tukijalan osoitin muuttuu vihreäksi heti, kun asetat tukijan ajoneuvon lattialle. Mikäli osoitin ei muutu vihreäksi, aja tukijalkaa vielä vähän lisää ulos.

TÄRKEÄÄ: Osoittimen on muututtava vihreäksi.

Nosta tätä varten turvaistuimen törmäyssuoja ajoneuvon oven puoleisella sivulla. Tarkista varma lukitus painamalla törmäyssuojaa.

HUOMAUTUS: Istuin tarjoaa myös ilman sivusuojaimia riittävän sivutörmäyssuojan. Mikäli ajoneuvossa on riittävästi tilaa, suosittelemme sivutörmäyssuojan aktivointia ajoneuvon oven puoleisella sivulla.

#### 5.1 Turvakaukalon käyttö

RECARO Salia Elite on varustettu irrotettavalla turvakaukalolla pienemmille, enintään noin 12 kuukauden ikäisille lapsille, jotka ovat n. 76 cm pitkä ja painavat korkeintaan 10 kg. Turvakaukalo on valmisteltava ennen ensimmäistä käyttöä. Tuo istuinkaukalo maksimaaliseen lepoasentoon (katso luku 7). Aseta pääntuki, kuten luvussa 5.2 näytetty, ylipäähän asentoon.

Käännä verhoilun sivuttaiset läpät näytetyllä tavalla ylös, ja varmista niiden pysyminen tässä asennossa tarrakiinnityksillä. Voit nyt kääntää irrotettavan turvakaukalon kiinnityselementit (12) eteenpäin.

Pistä mukana toimitettu sisäänohjaussuppilo (27) kiinnityselementin (12) takimmaisii poikkitankoihin. Huolehdi tällöin erityisesti tiukasta kiinnityksestä istuimeen.

Käytä turvakaukalon takapuolella olevaa vipua (28) turvakaukalon sovitamiseksi lapsesi kokoon ja työnää pääntuki haluamaasi korkeuteen. Olkavöiden ulostulojen ja Hero-järjestelmän (26) tulisi nyt olla lapsen olkapäiden korkeudella.

Turvakaukalo on varustettu istuimen pienentimellä (25), joka on lisäelementtinä sovitusta varten. Se tulisi poistaa ennen kuin pääntukea säädetään korkeussuunnassa ensimmäistä kertaa.

#### Lapsen kiinnittäminen turvavöillä

Löysää vyötä painamalla vyön säätöpainiketta (24) ja vetämällä vyöt ulos eteenpäin.

Kun säädät kantokahvaa (31) helpottaaksesi lapsen asettamista kaukaloon, paina samanaikaisesti kantokahvan molemmista harmaista painikkeista ja vie kantokahva haluamaasi asentoon.

TÄRKEÄÄ: Sen jälkeen, kun lapsi on asetuettu turvakaukaloon ja turvavyöt on kiinnitetty, on kantokahva (31) asetettava jälleen pystysuoraan asentoon. Kiinnitä painikkeita irrottaessasi huomiota siihen, että kantokahva lukittuu kiinni.

Anna vöiden riippua sivuilta, ja laita lapsi turvakaukaloon. Vie vyöt lapsen olkapäiden yli eteenpäin ja pane vyönkielet päällekkäin. Vie nyt lukon kielet vyön lukkoon sisään, ja lukitse ne niin, että kuulet niiden napsahtavan lukkoon.

Kiristä vyötä vetämällä säätövyöstä. Mitä kireämmin vyö on lapsen kehoa vasten, sitä turvallisempaa turvakaukalossa oleminen on. Suosittelemme sen tähden riisumaan lapselta paksut takit tai villapaidat autossa.

#### Kantokaukalon asettaminen Salia Eliteen

Kun asetat turvakaukalon paikoilleen, on suositeltavaa kiertää Salia Elite ensin oven suuntaan (katso luku 6). Tärkeää: Istuimen pääntuen on oltava ylimmässä asennossa (katso luku 5.2), jotta turvakaukalo voidaan asettaa istuimeen.

Aseta turvakaukalo istuimeen kantokahvan ollessa suorassa siten, että liitäntäelementit (29) menevät sisään sisäänohjaussuppiloon (27). Paina nyt turvakaukalo kiinni lastenistuimeen. Liitännän on lukituttava kuuluvasti. Tarkista turvakaukalon oikea lukitus istuimeen vetämällä kantokahvasta. Käännä kantokahva sitten taaksepäin ajoneuvoasentoon.

Kiinnittäaksesi lapsen turvavyöt turvakaukalossa, kierrä turvaistuin takaisin selkä ajosuuntaan-asentoon.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## Kantokaukalon irrottaminen

Voit ottaa turvakaukalon pois turvaistuimesta yhdessä lapsen kanssa. Myös tällöin istuimen kiertäminen oven suuntaan helpottaa irrottamista (katso luku 6). Käännä kantokahva kantoasentoon. Kun irrotat turvakaukalon (23), työnnä ensin molemmat turvakaukalon lukituspainikkeet ylemmän reunan suuntaan, ja paina niitä alaspäin heti, kun ne ovat vasteessa. Turvakaukalo on nyt lukittu ja voidaan nostaa lastenistuimesta pois.

Tärkeää: Varmista, että lapsesi on aina kiinnitetty turvallisesti vöillä ollessaan turvakaukalossa, äläkä jätä häntä milloinkaan valvomatta.

## 5.2 Lapsen kiinnittäminen turvavöillä (vöiden korkeussäätö)

Olkavöiden korkeuden voi sovittaa yhdessä pääntuen kanssa lapselle sopivaksi. Olkavyöt kulkevat ihannetapauksessa hartioiden korkeudella tai hiukan niiden yli taakse lapsen olkapäästä pois päin.

**TÄRKEÄÄ:** Pääntuen alareuna on ihannetapauksessa noin 2 sormenleveyttä lapsen olkapäiden yläpuolella. Työnnä pääntuki haluamaasi asentoon ja anna lukituksen lukittua.

Tarkista varma lukitus työntämällä pääntukea alas. Mahd. on tarpeellista löysätä vyötä etukätein.

Vöiden löysäämiseksi paina vyön säätöpainiketta (19) ja vedä olkavyöt kuvatulla tavalla eteenpäin.

Avaa vyön lukko (8) painamalla punaista painiketta ja vedä lukkokielet ylöspäin pois.

Aseta vyöt ulos päin.

Kierrä kaukalo sivulle (katso luku 6).

Aseta lapsi turvaistuimeen. Huolehdi asettaessasi vöitä paikoilleen, että ne eivät kierry.

Tuo lukon kielet yhteen ja työnnä ne yhdessä vyön lukkoon (8). Anna niiden lukittua kuuluvasti.

Kiristä vyötä vetämällä säätövyöstä (10). Mitä kireämmin vyö on lapsen kehoa vasten, sitä turvallisempaa turvakaukalossa oleminen on. Suosittelemme sen tähden riisumaan lapselta paksun takin tai villapaidan turvaistuimessa.

**TÄRKEÄÄ:** Kiinnitä huomiota siihen, että erityisesti lantiovyöt ovat tiukasti, ja ne kulkevat mahdollisimman alhaalla lantion yli. Lapsen turvavöiden kiinnittämisen jälkeen kierrä istuinkaukalo takasin ajosuuntaan.

## 6. Selkä/kasvot ajosuuntaan

Jotta vöiden kiinnitys olisi helpompaa, voi RECARO Salia Elite-istuinkaukalon kääntää oveen päin.

Kääntötoiminnon lukituksen avaamiseksi paina ensin kääntötoiminnon lukituksen vapautusvivun (13) keskellä oleva painike alas, ja vedä sen jälkeen lukituksen vapautusvipu (13) ulos. Voit nyt kääntää istuinkaukalon sivulle.

Lapsen turvavöiden kiinnittämisen jälkeen kierrä istuinkaukalo takasin lähtöasentoon.

Varmista, että istuinkaukalo lukittuu varmasti.

**TÄRKEÄÄ:** Kiertotoiminnon osoittimen on muututtava vihreäksi.

Suosittelimme kuljettamaan lasta niin kauan kuin mahdollista selkä ajosuuntaan päin. Lapsen kuljettaminen kasvot ajosuuntaan on sallittua, kun lapsi on 15 kuukauden ikäinen ja vähintään 76 cm pitkä.

## 7. Lepoasennon säätäminen

Säätääksesi istuinasettoa irrota lukitus vetämällä istuinaseton säätövipua (15) istuinkaukalon etupuolella.

Nyt voit työntää istuinkaukalon haluamaasi asentoon.

Mikäli haluttu asento on saavutettu, päästä irti istuimen asennon säätövivusta (15), ja anna sen lukittua.

Tarkista varma lukitus painamalla tai vetämällä istuinkaukaloa.

## 8. Turvaistuimen irrottaminen

Irrottaaksesi RECARO Salia Elite-turvaistuimen, nosta ISOFIX- pituuden säätövipua (14) turvaistuimen etupuolella ja vedä turvaistuinta hiukan eteenpäin. Paina sitten ISOFIX- lukituksen vapautusvivun (18) vaaleanharmaita painikkeita alaspäin ja vapauta ISOFIX-liittimet vetämällä tästä vivusta kuvatulla tavalla molemmilla sivuilla. Nyt voit poistaa RECARO Salia Elite-turvaistuimet ajoneuvosta.

Tukijalan voi nyt sulkea.

## 9.1 Verhoilun irrottaminen ja turvaistuimen puhdistaminen

Istuin ja vyö voidaan puhdistaa haalealla vedellä ja saippualla. Vyön lukon voi tarvittaessa huuhdella vedellä. RECARO-istuinpäälliset voidaan pestä koneessa. Suosittelemme päällisten pesua ympäristöstä kuormittamattomalla hienopesuohjelmalla (30 °C). Korkeammilla lämpötiloilla värit saattavat haalistua. Älä linkoa äläkä koskaan kuivaa kuivausrummussa, sillä kangas ja pehmuste saattavat irrota toisistaan. Avaa tarrakiinnitys kuvatulla tavalla poistaaksesi kiinnitysvöiden hartiapehmusteen.

Avaa seuraavaksi pehmusteiden nepparit ja poista olkavyöt.

Avaa sitten pääntuen takapuolella olevat nepparit.

Voit nyt poistaa pääntuen verhoilun eteenpäin.

Selkäpehmuste on kiinnitetty neppareilla pääntukeen. Voit vetää pehmusteen neppareiden avaamisen jälkeen alaspäin.

Irrottaaksesi alemman verhoiluosan, avaa ensin tarrakiinnitykset selkänojan alueella.

Vedä vyön lukko kuvassa esitetyllä tavalla haaravyön pehmusteesta.

Irrota verhoilu avaamalla tarrakiinnitykset istuinkaukalon ulkosivulta. Nyt voit irrottaa istuinkaukalon verhoilun.

Hartia-alueen verhoilun voi irrottaa sen jälkeen, kun olet avannut ulkopuolella olevat nepparit ja pujottanut verhoilun hakasista ulos.

Irrota sitten nepparit selkänojan alueella.

Voit nyt poistaa hartiaverhoilun kuvatulla tavalla. Anna verhoilun kuivua kokonaan pesun jälkeen, ennen kuin vedät sen käänteisessä järjestyksessä takaisin istuimeen.

## 9.2 Verhoilun irrottaminen ja turvakaukalon puhdistaminen

Istuin ja vyö voidaan puhdistaa haalealla vedellä ja saippualla. Vyön lukon voi tarvittaessa huuhdella vedellä. RECARO-istuinpäälliset voidaan pestä koneessa. Suosittelemme päällisten pesua ympäristöstä kuormittamattomalla hienopesuohjelmalla (30 °C). Korkeammilla lämpötiloilla värit saattavat haalistua. Älä linkoa äläkä koskaan kuivaa kuivausrummussa, sillä kangas ja pehmuste saattavat irrota toisistaan. Avaa tarrakiinnitys kuvatulla tavalla poistaaksesi kiinnitysvöiden hartiapehmusteen.

Avaa seuraavaksi pehmusteiden nepparit ja poista olkavyöt.

Irrota pääpehmuste ja vedä olkavyöt kuvan osoittamalla tavalla hartiapehmusteiden läpi.

**TÄRKEÄÄ:** Turvakaukalon (26) pääntuen verhoilu ja HERO-järjestelmä käsittävät 2 osaa, jotka on yhdistettävä keskenään käyttöä varten.

Vedä sen jälkeen lukkorunko alas vyönlukon pehmusteesta.

Irrota päällinen kaukalon etupuolen reunassa olevista hakasista.

Ennen kuin puhdistat turvakaukalon (25) istuimen pienentimen verhoilun, poista sisätaskussa oleva vaahtomuoviosa.

Irrota nepparit turvakaukalon pääntuen takaosasta. Sen jälkeen, kun verhoilu on irrotettu turvakaukalon

(24) kiertävästä urasta ja lukituspainikkeiden ja vyön säädön suojausten alta, voit irrottaa verhoilun.

Anna verhoilun kuivua kokonaan pesun jälkeen, ennen kuin vedät sen käänteisessä järjestyksessä takaisin istuimeen.

## 10.1 Aurinkosuojaan asennus (ei saatavana kaikissa versioissa)

Ohjaa aurinkosuojaan lukitustappi molemmilla sivuilla RECARO Salia Elite hartiatuen merkittyyn kohtaan.

Aseta verhoilu sitten kiertävään verhoilu-uraan.

Aurinkosuoja voi avata tai sulkea vetämällä sen etureunasta.

Aurinkosuojaan etureunassa on lisäksi käännettävä elementti.

## 10.2 Turvakaukalon aurinkosuojaan asennus

Kiinnitä turvakaukalon aurinkosuojaan 4 kuminauhaa kantokahvaan.

Kiristä turvakaukalon aurinkosuoja pääntuen yli (21).

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
<b>FI</b>
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 11. Turvakaukalon adapteri lastenvaunua varten (valinnaisesti)

VAROITUS: Adapteri EI ole lelu. Sopii vain RECARO Salia Elite-turvakaukalolle.

Älä jätä lasta koskaan tuotteeseen ilman valvontaa. Adapterin on lukituttava kuuluvasti RECARO-lastenvaunujen adapteriin ja valikoituihin muihin malleihin.\*

(\*Tyyppiluetelo löytyy osoitteesta [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Tarkista, että adapteri on kunnolla kiinni lastenvaunun adapterissa aina ennen käyttöä.

Tarkista säännöllisesti, että adapterissa ei ole vaurioita, halkeamia tai vääntymiä.

Turvakaukalon irrottamiseksi adapterista katso luku 5.1.

Irrottaaksesi adapterin lastenvaunujen adapterista, paina adapterin molempia harmaita lukituksen vapautuspainikkeita.

## 12. Yleisiä ohjeita

Käyttöohje on turvaistuimen takaseinässä olevassa lokerossa. Se tulee asettaa käytön jälkeen aina takaisin lokeroon. RECARO Salia Elite on tarkoitettu lapsille, jotka ovat korkeintaan 105 cm pitkiä ja painavat enintään 18 kg.

## 13. Takuu

Seuraavat takuumääräykset ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote myydään ensimmäisen kerran vähittäiskaupassa kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olemassa oston ajankohtana tai ilmenevät kahden (2) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisen myynnin jälkeen vähittäiskaupassa kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkasta tuotteen täydellisyys sekä valmistus- ja materiaalivirheiden varalta oston jälkeen tai, mikäli se ostettiin toimitusmyynnistä, välittömästi vastaanottamisen jälkeen.
2. Mikäli tuotteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Voidaksesi vaatia tämän takuun puitteissa annettavia suorituksia, on tuote toimitettava täydellisessä ja puhtaassa kunnossa sille jälleenmyyjälle, joka on myynyt tuotteen ensimmäisen kerran yhdessä alkuperäisen ostotodistuksen kanssa (ostokuitti tai lasku). Älä vie tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle!
3. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutteista (vesi, tuli, onnettomuudet, jne.), normaalista kulumisesta tai käsittelystä tai käytöstä, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen ohjeita. Takuu myönnetään vain, mikäli korjauksia tai muutoksia ovat tehneet ainoastaan sellaiset henkilöt, joilla on tähän lupa, ja ainoastaan alkuperäisiä rakenne- ja lisäosia on käytetty.
4. Tämä takuu ei vaikuta olemassa oleviin kuluttajaoikeuksiin tai myyjää vastaan kohdistuviin oikeuksiin tuotteen sopimuksenvastaisuudesta johtuen.
5. Kaikki kankaamme täyttävät korkeat vaatimukset värinpitävyyden suhteen. UV-säteet haalistavat kuitenkin kankaiden värejä. Tällöin ei ole kyse materiaalivirheestä, vaan tavallisesta kulumisesta, jolle ei voida myöntää takuuta.

## 14. Ajoneuvosi suojaksi

Viittaamme siihen, että lastenistuinta käytettäessä ei ajoneuvon istuinten vaurioita voida poissulkea.

Turvadirektiivi ECE R129.00 vaatii turvaistuimen kiinteää asennusta. Suojaa autosi istuimet sopivilla toimenpiteillä (esim. RECARO Car Seat Protector).

RECARO Kids s.r.l.-yritys tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa mahdollisista ajoneuvon istuimien vaurioista.



شكرًا جزيلاً لأنك قررت اختيار مقعد أطفال من ريكارو (RECARO).

بفضل خبرتنا التي لا مثيل لها أحدثنا منذ أكثر من 100 عام ثورةً في الجلوس داخل السيارات الخاصة وفي الطائرات وسيارات السباق. تتعكس هذه الخبرة العالية والمعرفة الفنية الفذة في أدق التفاصيل وفي كل نظام من أنظمة حماية الأطفال الخاصة بنا.

هدفنا الأسمى هو تقديم منتجات تتخطى سقف مطالبك على الدوام، سواء فيما يتعلق بالسلامة أو الراحة أو سهولة الاستعمال أو التصميم.

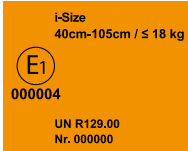
يُسمح باستخدام كرسيّ السيارات المُخصَّص للأطفال هذا من فئة i-Size للأطفال الذين تصل أطوال أجسامهم إلى 105 سم ولديهم وزنٌ للجسم لا يتجاوز 18 كجم حصرياً للتثبيت باستخدام نظام ISOFIX. ويوصى بالاستخدام الموجه إلى الوراء لكرسيّ الأطفال حتى عمر 15 شهرًا للطفل وطولٍ لا يتجاوز 76 سم.

يوافق مقعد الأطفال فئتي ISOFIX للأطوال D و B1. يُرجى منك مطالعة كتيب استعمال السيارة لمعرفة مواضع الجلوس المُخصَّصة لذلك.

فُحص وأقر وفق i-Size UN R129/00.

من الوارد حدوث أخطاء مطبعية أو أخطاء أخرى أو تعديلات تقنية.

تنبيه – يجب الاحتفاظ بدليل الاستعمال هذا للاطلاع عليه فيما بعد. ولهذا الغرض يوجد في ظهر مقعد الطفل درج مخصص لهذا الدليل.



## المحتوى

74	1.	الشرح
74	2.	إرشادات السلامة
74	3.	قيل الاستخدام الأول
74	4.	تركيب مقعد الأطفال
75	5.1	استخدام مقعد الطفل المدمج القابل للفتح
75	5.2	ربط الطفل بحزام الأمان (مع ضبط ارتفاع الحزام)
76	6.	إلى الأمام/إلى الخلف
76	7.	ضبط وضع الراحة
76	8.	فك مقعد الطفل
76	9.1	خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل
76	9.2	خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل
77	10.1	تركيب غطاء الحماية من الشمس (لبس متوقفاً في كل الطرازات)
77	10.2	تركيب غطاء الحماية من الشمس في مقعد الطفل
77	11.	مهايئ مقعد الطفل مع عربة الأطفال
77	12.	إرشادات عامة
77	13.	الضمان
77	14.	حماية سيارتك

## 1. الشرح

هذا نظام لحماية الطفل من فئة i-Size. تم اعتماده بموجب لائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) رقم 129 للاستخدام على مقاعد السيارات المناسبة لأنظمة الحماية فئة i-Size، وفقاً لما هو محدد من قبل الشركة الصانعة للسيارة في دليل استخدام السيارة.

يمكن استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) بالنظر عكس اتجاه السير للأطفال حتى طول الجسم البالغ 105 سم وحتى وزن الجسم البالغ 18 كجم. يمكن استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) بالنظر في اتجاه السير بدءاً من سن 15 شهراً وطول لا يتجاوز 76 سم ووزن يصل إلى 18 كجم وطول للجسم يبلغ 105 سم. ولا يكون تركيب نظام حاجز من فئة i-Size ممكناً في السيارات القديمة باستخدام ISOFIX إلا إذا كان مسجلاً في قائمة الأنواع المتوفرة. تجد النسخة الأحدث من قائمة الأنواع هذه على موقعنا الرسمى (www.recaro-kids.com).

### تعرف إلى مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) الخاص بك (صورة 1 و 2)

1 كرسى الجلوس	16 ذراع تعديل مسند الرأس
2 قاعدة المقعد	17 قفل تأمين القدم الحاملة
3 القدم الحاملة	18 ذراع تحرير ISOFIX
4 بيان المؤشر	19 زر ضبط الحزام
5 أطراف توصيل ISOFIX	20 مقعد الطفل
6 مسند الرأس	21 مسند رأس مقعد الطفل
7 نظام أحزمة	22 نظام أحزمة مقعد الطفل
8 إيزيم الحزام	23 أزرار تفكيك مقعد الطفل
9 نظام هيرو	24 زر ضبط حزام مقعد الطفل
10 حزام الضبط	25 وسادة تضيق مقعد الطفل
11 وافي الاصطدام الجانبى	26 نظام هيرو بمقعد الطفل
12 عناصر التثبيت على كرسى مقعد الطفل	27 قمع الإخلاء بمقعد الطفل
13 ذراع تحرير وظيفة الإدارة	28 ذراع تعديل مسند رأس مقعد الطفل
14 ذراع ISOFIX لتعديل الطول	29 عناصر ربط بمقعد الطفل
15 ذراع تعديل وضعية الجلوس	30 القوس الحامل بمقعد الطفل

## 2. إرشادات السلامة

- طالع الدليل بعناية قبل استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite).
- يجب دائماً تثبيت مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) طبقاً لما ورد في دليل التركيب حتى في حالة عدم استخدامه. فالمقعد غير المثبت قد يؤدي إلى إصابة ركاب السيارة الآخرين عند القيام بفرملة اضطرارية.
- يجب تثبيت مقعد الطفل في السيارة، بحيث لا يتعرض للانحصار بفعل المقاعد الأمامية أو أبواب السيارة.
- يُحظر إجراء أي تغيير على مقعد الطفل، ويجب اتباع دليل التركيب والاستعمال بعناية، وإلا فمن الممكن أن تحدث أخطاراً عند نقل الطفل.
- يُحظر ثني الأحزمة أو تعريضها للانحصار، ويجب أن تكون مشدودة.
- تأكد من تأمين الحقايب والأغراض الأخرى تأميناً كافياً، ولا سيما الأغراض الموجودة خلف المقعد الخلفي، فهذه الأشياء قد تتسبب في التعرض للإصابة في حالة الارتطام. قدم مثلاً بحذرى به وارتبط حزام الأمان. فالشخص البالغ الذي لا يرتبط حزام الأمان يمكن أيضاً أن يشكل خطراً على الطفل.
- احرص دائماً على تأمين طفلك بالحزام.
- لا تترك طفلك أبداً في مقعد الطفل دون مراقبة.
- احص مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، كي لا يُصاب طفلك بحروق وللحفاظ أيضاً على اللون الأصلي لفرش المقعد.
- لا يجوز مطلقاً استخدام مقعد الطفل دون غطاء. لا يجوز استبدال فرش المقعد بفرش آخر غير موصى به من قبل الشركة المنتجة، فهذا الفرش يمثل جزءاً مؤثراً في فعالية الحماية التي يوفرها النظام.
- افحص قبل كل رحلة ما إذا كانت العلامات الإرشادية على الجهة الأمامية من قاعدة المقعد تُظهر اللون الأخضر.
- تأكد قبل كل رحلة أن مقبض الحمل لمقعد الطفل في وضع السيارة.

## 3. قبل الاستخدام الأول

يصل مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) إليك بمقعد موجه إلى الأمام. من أجل الاستخدام للرضع حتى سن 15 شهراً وأصغر من 76 سم في طول الجسم، يجب توجيه المقعد بالظهر في اتجاه السير.

## 4. تركيب مقعد الأطفال

أدخل وسائل المساعدة على التمرير من خلال الشق الموجود بين وسادة مسند الظهر ووسادة الجلوس فوق مشابك ISOFIX. تأكد أن السطح الجانبى المفتوح موجود بأعلى. لا يلزم القيام بذلك إذا كانت وسائل المساعدة على التمرير الموجودة بسيارتك مثبتة جيداً. اطو القدم الحاملة قبل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل في السيارة. تنبيه: يجب أن تكون القدم الحاملة مطوية دائماً قبل التركيب في السيارة.

إذا كان الطول مضبوطاً بشكل صحيح يتحول بيان القدم الحاملة إلى اللون الأخضر بمجرد أن تضع القدم الحاملة على أرضية السيارة. وإذا لم يكن الأمر على هذا النحو، أعد تحريك القدم الحاملة للخارج للتحقق من الوضع.

مهم: يجب أن يتحوّل البيان إلى اللون الأخضر.

من أجل ذلك ارفع وافي الاصطدام في جانب مقعد الطفل المواجهة لباب السيارة. وتأكد من مراجعة التعشيق الآمن من خلال الضغط على وافي الاصطدام.

إذئذ: حتى بدون الوقيات الجانبية، يحمّ المقعد حماية كافية من الاصطدام الجانبي. إذا كان هناك مكان كافٍ في السيارة، نوصي بتفعيل وافي الاصطدام الجانبي في الجانب المواجه لباب السيارة.

## 5.1 استخدام مقعد الطفل

يصلك مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) بمقعد أطفال قابل للثقل للأطفال الصغار الذين لا تتجاوز أعمارهم 12 شهراً تقريباً، وطولهم 76 سم، ووزنهم 10 كجم. يجب عليك ضبط كرسيّ الطفل قبل استخدام مقعد الطفل للمرة الأولى. اضبط المقعد أولاً على وضع الراحة القصوى (انظر الفصل 7). والآن اضبط مسند الرأس كما هو موضح في الفصل ٢,5 في الوضع العلوي.

اطو الأشرطة الجانبية لغطاء كما هو موضح وتثبيت في هذا الوضع باستخدام أشرطة لاصق الفيلكرو. والآن يمكنك طي عناصر التثبيت (12) الخاصة بمقعد الطفل القابل للثقل إلى الأمام.

أدخل قمع الإدخال (27) المورّد في الناصات الخلفية لعناصر التثبيت (12). وانتبه أثناء القيام بذلك لتوصيلها بالمقعد بثبات.

لضبط مقعد الطفل وفقاً لطول طفلك، اضغط على الزراع الموجود على ظهر مقعد الطفل (28) وحرك مسند الرأس إلى الارتفاع المرغوب. يجب أن تكون مخارج أحزمة الكتف في نظام هيرو (26) مضبوطة عند مستوى ارتفاع كتفي طفلك.

مقعد الطفل مجهز بوسادة لتصغير المقعد (25) كعنصر إضافي للمواءمة. يجب خلع هذه الوسادة قبل ضبط ارتفاع مدخد الرأس لأول مرة.

## ربط حزام الطفل

قم بتخفيف ربط الحزام بالضغط على زر ضبط الحزام (24) وسحب الأحزمة إلى الأمام.

لضبط مقبض الحمل (31) لتسهيل إدخال الطفل، اضغط على الزرين الرماديين في مقبض الحمل معاً في نفس الوقت وحرك مقبض الحمل إلى الموضع المطلوب.

هام: بعد وضع الطفل في مقعد الطفل وربط الحزام، يلزم إعادة مقبض الحمل (31) إلى الوضع الرأسي مرة أخرى. بعد تحرير الأزرار، تأكد من أن مقبض الحمل مثبت بإحكام في مكانه.

ضع الأحزمة في الجانب إلى الخارج وأجلس طفلك في مقعد الطفل. مرر الأحزمة على كتفي الطفل إلى الأمام وضع السنة الأحزمة فوق بعضها البعض. قم الآن بإدخال السنة الأقفال في إبزيم الحزام واجعلها تثبت بصوت مسموع.

قم بشد الحزام عن طريق سحب حزام الضغط. كلما زادت درجة شد الحزام على طفلك، كان طفلك أكثر أماناً في مقعد الطفل. ولذا ينصح بخلع المعاطف السميكة أو البلوفرز داخل السيارة.

## استخدام مقعد حمل الطفل في مقعد ساليا إيليت (Salia Elite)

لاستخدام مقعد الطفل عليك أولاً إدارة مقعد ساليا إيليت (Salia Elite) نحو الباب (انظر الفصل 6). مهم: يجب أن يكون مسند رأس المقعد في الوضع الطوي (انظر الفصل ٢,5)، لتتمكن من استخدام مقعد الطفل في الكرسيّ.

والآن ضع مقعد الطفل في الكرسيّ، بحيث يكون مقبض الحمل في قائم، مع إدخال عناصر الربط (29) في قمع الإدخال (27). اضغط الآن على مقعد الطفل لتثبيتها في كرسيّ الأطفال. يجب أن تسمع صوتاً لعناصر الربط وهي تنقل. تحقق من قفل مقعد الطفل في كرسيّ الأطفال بالشكل الصحيح من خلال سحب مقبض الحمل. قم الآن بطني مقبض الحمل إلى الأسفل ليكون في وضع السيارة.

بعد ربط الطفل في مقعد الطفل، قم بإدارة كرسيّ الأطفال نحو الخلف مرة أخرى.

## فكّ مقعد حمل الطفل

يمكنك الآن فكّ مقعد الطفل من كرسيّ الأطفال وبدخله الطفل. وهنا أيضاً ستسهل عليك إدارة المقعد في اتجاه الباب (انظر الفصل 6) صلياً الفكّ. اجعل مقبض الحمل في وضع السيارة. للثقل، أدخل أولاً زري تفكيك مقعد الأطفال (23) في اتجاه الحافة العلوية واضغط عليهما لأسفل بمجرد الوصول للنهاية. لقد تم فكّ مقعد الطفل الآن ويمكن رفعه وإخراجه من كرسيّ الأطفال.

مهم: احرص على مراعاة ربط طفلك بحزام الأمان دائماً ولا تتركه أبداً دون رقابة طالما كان جالساً في مقعد الطفل.

## 5.2 ربط الطفل بحزام الأمان (مع ضبط ارتفاع الحزام)

تتمكن مواءمة ارتفاع أحزمة الكتف ومسند الرأس مع طفلك. تمر أحزمة الكتف بصورة مثالية في ارتفاع الكتفين أو فوق ذلك بقليل إلى خلف كتف طفلك.

مهم: تبعد الحافة السفلية لمسند الرأس عن أعلى كتف الطفل بمقدار إصبعين بشكل مثالي.

أزح الآن مسند الرأس في الاتجاه المرغوب واترك قفل الأمان يتعشّق.

تأكد من التعشيق الآمن من خلال دفع مسند الرأس إلى الأسفل. عند الحاجة يكون من الضروري تخفيف شد الحزام مسبقاً.

اضغط زر ضبط الحزام (19) من أجل تخفيف شد الأحزمة واجذب أحزمة الكتف إلى الأمام كما هو مبين.

افتح إبزيم الحزام (8) من خلال الضغط على الزر الأحمر واجذب السنة الإبزيم إلى الأعلى للخارج.

ضع الأحزمة إلى الخارج.

أدر الكرسيّ إلى الجانب (انظر الفصل 6).

اجلس طفلك في مقعد الطفل. انتبه أثناء ربط الأحزمة إلى الألتنوي هذه الأحزمة. اسمح السنّة الإيزيم معاً واقبسيها معاً في إيزيم الحزام (8). واضغط عليها حتى تتعشق بصوتٍ مسموع. قم بشد الحزام عن طريق سحبه من حزام الضبط (10). كلما زادت درجة شد الحزام على طفلك، كان طفلك أكثر أماناً في مقعد الطفل. لذا يُنصح بخلع المعاطف السميكة أو البلوفرات داخل مقعد الطفل. مهم: انتبه إلى أن يكون حزام الحوض مشدوداً للغاية وأن يكون غائراً قدر الإمكان فوق الحوض. أعد إدارة كرسيّ الجلوس مرةً أخرى إلى وضعية القيادة بعد ربط حزام الطفل.

## 6. إلى الأمام/إلى الخلف

• يمكن إدارة مقعد الجلوس ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) في اتجاه الباب لتسهيل عملية ربط الحزام. من أجل تحرير وظيفة الإدارة اضغط أولاً زر في منتصف ذراع تحرير وظيفة الإدارة (13) إلى الأسفل واجذب بعد ذلك ذراع التحرير (13) إلى الخارج. تستطيع الآن إدارة كرسيّ الجلوس إلى الجانب. أعد إدارة كرسيّ الجلوس مرةً أخرى إلى الوضعية الأصلية بعد ربط حزام الطفل. احرص على مراعاة أن يتعشق كرسيّ الجلوس بأمان. مهم: يجب أن يتحوّل بيان وظيفة الإدارة إلى اللون الأخضر. نذّن نوصي بحمل طفلك في عكس اتجاه السير طالما كان ذلك ممكناً. وبدايةً من عُمر 15 شهراً وطول 76 سم على الأقل، يُسمح بوضع طفلك وهو ينظر في اتجاه السير.

## 7. ضبط وضع الراحة

من أجل تعديل وضعية الجلوس قم بحل قفل التأمين من خلال جذب ذراع تعديل وضعية الجلوس (15) في الجهة الأمامية من كرسيّ الجلوس. الآن تتسنى لك إمكانية إزاحة كرسيّ الجلوس إلى الوضعية المرغوبة. إذا بلغت الوضعية المرغوبة، فأطلق ذراع تعديل وضعية الجلوس (15) واركه يتعشق. راجع التشعيق الأيمن من خلال ضغط كرسيّ الجلوس أو جذبه.

## 8. فك مقعد الطفل

من أجل فك مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) ارفع ذراع ISOFIX لتعديل الطول (14) على الجهة الأمامية من مقعد الطفل واجذب مقعد الطفل إلى الأمام قليلاً. والآن اضغط على الأزرار ذات اللون الرماديّ الفاتح في ذراع تحرير ISOFIX إلى الأسفل (18) وحرر أطراف توصيل ISOFIX من خلال جذب هذا الذراع، كما هو مبين، على كلا الجانبين. الآن يمكنك إخراج مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) من السيارة. يمكن الآن طي القم الحاملة.

## 9.1 خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل

يمكن تنظيف المقعد والحزام بالماء والصابون. يمكن شطف قفل الحزام بالماء عند الحاجة. يمكن غسل فرش المقعد RECARO في الغسالة. ننصح بغسل الفرش عند درجة حرارة 30 درجة مئوية في دورة غسل مقتصدة لحماية البيئة. يمكن أن تبهت الألوان في درجات الحرارة الأعلى. لا تقم بالعصر ولا تجفف في مجفف الملابس، وإلا انحل القماش والبطانة أحدهما من الآخر. قم بحل لاصق الفيلكرو، كما هو مبين، لفك وسادة الكتف من أحزمة التثبيت. في الخطوة التالية افتح الأزرار الانضغاطية في الوسائد، ثم فك أحزمة الكتف. الآن افتح الأزرار الانضغاطية في الجهة الخلفية من مسند الرأس. الآن يمكنك فك غطاء مسند الرأس إلى الأمام. وسادة الظهر مثبتة في مسند الرأس بأزرار الانضغاطية. بعد فتح الأزرار الانضغاطية يمكنك سحب الوسادة إلى الأسفل. من أجل فك الجزء السفلي من الغطاء، افتح أولاً أشرطة لاصق الفيلكرو في منطقة الظهر. اجذب إيزيم الحزام، كما هو مبين في الرسم البياني، من وسادة الحزام المتفرع. قم بحل الغطاء، من خلال فك أشرطة فيلكرو اللاصقة على الجهة الخارجية من كرسيّ الجلوس. الآن يمكنك فك غطاء كرسيّ الجلوس. يمكنك فك الغطاء في منطقة الكتف، بعد أن تقوم بفتح الأزرار الانضغاطية وحل الغطاء من الخطاطيف. بعد ذلك قم بحل الأزرار الانضغاطية في منطقة الظهر. الآن يمكنك فك غطاء الكتف كما هو مبين. بعد الغسل اترك الغطاء يجف تماماً، قبل أن تعيد تركيبه في ترتيب معاكس.

## 9.2 خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل

يمكن تنظيف المقعد والحزام بالماء والصابون. يمكن شطف قفل الحزام بالماء عند الحاجة. يمكن غسل فرش المقعد RECARO في الغسالة. ننصح بغسل الفرش عند درجة حرارة 30 درجة مئوية في دورة غسل مقتصدة لحماية البيئة. يمكن أن تبهت الألوان في درجات الحرارة الأعلى. لا تقم بالعصر ولا تجفف في مجفف الملابس، وإلا انحل القماش والبطانة أحدهما من الآخر. قم بحل لاصق الفيلكرو، كما هو مبين، لفك وسادة الكتف من أحزمة التثبيت. في الخطوة التالية افتح الأزرار الانضغاطية في الوسائد، ثم فك أحزمة الكتف. اخلع مخادع الرأس واسحب أحزمة الكتف من خلال وسادات الكتف كما هو موضح. هام: يتكون غطاء مسند الرأس ونظام هيرو في مقعد الطفل (26) من جزئين، يلزم استخدامهما معاً.

ويعد ذلك اسحب جزء القفل إلى أسفل من وسادة قفل الحزام.  
اطلع الفرش من الخلف الموجود بحافة مقعد الطفل الأمامية.  
قبل غسل غطاء وسادة تضيق مقعد الطفل (25) يُرجى إزالة الجزء الإسفنجي الموجود في الجيب الداخلي.  
قم بحل الأزرار الانضغاطية الموجودة أسفل مسند رأس مقعد الطفل. بعد أن تقوم بك الغطاء من الحز الدائري واسفل أغطية أزرار التفكيك وزر ضبط حزام مقعد الطفل (24)، يمكنك الآن إزالة الغطاء.  
بعد الغسل اترك الغطاء يجف تمامًا، قبل أن تعيد تركيبه في ترتيب معاكس

**10.1 تركيب غطاء الحماية من الشمس (ليس متوفرًا في كل الطرازات)**  
زرر زر تثبيت غطاء الحماية من الشمس على كلا الجانبين عند الموضع المميز في مسند الكتف لمقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite).

أدخل الآن الغطاء في فتحة الغطاء المتداولة.  
من خلال الجذب عند النهاية الأمامية لغطاء الحماية من الشمس يمكن الفتح والعلق.  
يوجد بصورة إضافية عنصرٌ قابلٌ للطّي عند النهاية الأمامية لغطاء الحماية من الشمس.

**10.2 تركيب غطاء الحماية من الشمس في مقعد الطفل**  
ثبت الأشرطة المطاطية الأربعة لغطاء الحماية من الشمس بمقعد الطفل في مقبس الحمل.  
قم بشدّ غطاء الحماية من الشمس بمقعد الطفل فوق مسند الرأس بمقعد الطفل (21).

**11. مهائى مقعد الطفل مع عربة الأطفال (اختياري)**  
تحذير! هذا الأداة ليس لعبة. مناسب فقط لمقعد الأطفال ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite).  
لا تترك طفلك أبدًا مع هذا المنتج دون مراقبة. يجب أن يثبت المهائى على مهائيات عربة الأطفال ريكارو (RECARO) والموديلات المحددة الأخرى\* بصوت مسموح (\*يمكنك الاطلاع على قائمة الأنواع على [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).  
تحقق من ثبات المهائى على مهائى عربة الأطفال، قبل كل استخدام.  
وافحص الأداة بشكل دوري؛ للتحقق من عدم وجود تلفيات أو تشققات أو تشوهات.  
لفك مقعد الطفل من المهائى، انظر الفصل 1,5.  
لفك المهائى من مهائيات عربة الأطفال، اضغط على زرّي التفكيك الرماديين بالمهائى.

**12. إرشادات عامة**  
يوجد دليل الاستعمال في الدرج بظهر مقعد الطفل. بعد الاستخدام يجب دائمًا إعادته إلى مكانه. مقعد ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia Elite) هو مقعد مناسب للأطفال الذين لا يتجاوز طولهم 105 سم ووزنهم 18 كجم.

### 13. الضمان

لا تسري شروط الضمان التالية إلا في البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه لأول مرة إلى مستهلك ما عبر متجر تجزئة.

1. يغطي الضمان جميع عيوب الصناعة وعيوب الخامات التي كان موجودة وقت الشراء أو التي حدثت في غضون عامين (2) بعد البيع الأول لهذا المنتج عبر متجر تجزئة إلى مستهلك ما (ضمان الشركة الصانعة). يرجى فحص المنتج بعد الشراء أو بعد الاستلام مباشرة إذا تم شراؤه من متجر إلكتروني؛ للتحقق من اكتمال المنتج وعدم وجود عيوب صناعة وعيوب في الخامات.
2. في حالة وجود تلفيات، لا يجوز مواصلة استخدام المنتج. ولاستحقاق الخدمات التي تُقدم في إطار هذا الضمان، يجب إرجاع المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة إلى متجر التجزئة الذي باعه لأول مرة، وتقديم نسخة أصلية من إثبات شراء (إيصـال شراء أو فاتورة). يرجى عدم إحضار المنتج أو إرساله إلى الشركة الصانعة مباشرةً!
3. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (ماء، حريق، حوادث، أو ما شابه)، أو التهلاك العادي أو التعامل والاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل الاستعمال هذا. ولا يُمنح الضمان إلا إذا أجريت الإصلاحات أو التعديلات بواسطة أشخاص مصرح لهم بذلك، وعدم استخدام سبوتات ومكونات وكابلات أصلية دامتًا.
4. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك الحالية ولا حقوقه ضد البائع، في حالة مخالفة المنتج للعدد المبرم.
5. جميع الخامات التي نستخدمها تستوفي المتطلبات العالية فيما يتعلق بثبات اللون. ورغم ذلك فإن الخامات تبينت بفعل الأشعة فوق البنفسجية. وهذا لا يُعد من عيوب الخامات، ولكن يعد هذا مظهرًا من مظاهر التهلاك الطبيعي، ولا يسري عليه الضمان.

### 14. حماية سيارتك

جديرٌ بالذكر أنه لا يمكن استبعاد حدوث أضرار بمقعد السيارة عند استخدام مقعد الأطفال. تستوجب مواصفة السلامة للجنة الاقتصادية بأوروبا UN R129.00 تركيبيًا محكمًا لمقعد الطفل. لذا نرجو اتخاذ إجراءات الحماية المناسبة لمقعد سيارتك (على سبيل المثال مفرش حماية مقعد السيارة (RECARO) لا تتحمل شركة ريكارو كينز إس إل إل (Recaro Kids s. r. l.) أو وكلائها مسؤولية الأضرار المحتملة بمقعد السيارة.

# „SALIA ELITE“

UN R129 „i-Size“ · Nuo 40 cm iki 105 cm kūno dydis· Iki maždaug 4,5 metų amžiaus

Dėkojame, kad pasirinkote „RECARO“ vaikišką kėdutę.

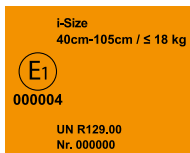
Sukaupę išskirtinę patirtį, daugiau nei 100 metų tobuliname automobilių, lėktuvų ir lenktyninių automobilių sėdynes. Šios nepralenkiamos techninės žinios taip pat atsispindi ir visose mūsų vaikų saugos sistemose.

Mūsų pagrindinis tikslas – pasiūlyti jums gaminius, pranokstančius jūsų lūkesčius, susijusius tiek su sauga, patogumu ir valdymo paprastumu, tiek su dizainu.

Ši „i-Size“ vaikiška automobilinė kėdutė skirta vaikams iki 105 cm dydžio ir sveriantiems iki 18 kg, ji tvirtinama tikta su ISOFIX sistema. Vaikams iki 15 mėnesių amžiaus ir iki maks. 76 cm ūgio rekomenduojama vaikišką kėdutę montuoti nukreiptą į automobilio galinę pusę.

Vaikiška kėdutė atitinka ISOFIX klases D ir B1. Prieš važiuodami apžiūrėkite, kurios sėdynės yra tinkamos ant jų tvirtinti šią kėdutę.

Patvirtinta ir sertifikuota pagal UN R129/00 „i-Size“.



Gali pasitaikyti spausdinimo klaidų, neatitikimų ir techninių pakeitimų.

**DĖMESIO!** Neišmeskite šios naudojimo instrukcijos, kad būtų galima paskaityti ateityje. Tam galinėje vaikiškos sėdynės dalyje yra instrukcijos dėklas.

## TURINYS

1.	<b>Aprašas</b>	<b>79</b>
2.	<b>Saugos nuorodos</b>	<b>79</b>
3.	<b>Prieš naudodami pirmą kartą</b>	<b>79</b>
4.	<b>Vaikiškos kėdutės montavimas</b>	<b>80</b>
5.1	<b>Integruoto nuimamo lopšio naudojimas</b>	<b>80</b>
5.2	<b>Vaiko prisegimas (reguliuojant diržo aukštį)</b>	<b>81</b>
6.	<b>Pirmyn / atgal</b>	<b>81</b>
7.	<b>Rimties padėties nustatymas</b>	<b>81</b>
8.	<b>Vaikiškos kėdutės išmontavimas</b>	<b>81</b>
9.1	<b>Uždangalo nuėmimas ir vaikiškos kėdutės valymas</b>	<b>81</b>
9.2	<b>Uždangalo nuėmimas ir lopšio valymas</b>	<b>82</b>
10.1	<b>Vasarinio stogo montavimas (yra ne visose komplektacijose)</b>	<b>82</b>
10.2	<b>Lopšio vasarinio stogo montavimas</b>	<b>82</b>
11.	<b>Lopšio adapteris karkasui</b>	<b>82</b>
12.	<b>Bendrosios nuorodos</b>	<b>82</b>
13.	<b>Garantija</b>	<b>83</b>
14.	<b>Jūsų transporto priemonės apsauga</b>	<b>83</b>

## 1. Aprašas

Tai yra „i-Size“ kategorijos vaiko vežimo automobilyje sistema. Pagal JT ECE reglamentą Nr. 129 dėl tokių sistemų eksploataavimo jas galima tvirtinti tik prie automobilių sėdynių, kurios pagal automobilio gamintojo specifikacijas, pateiktas vairuotojo vadove, yra pritaikytos eksploatuoti su „i-Size“ vaiko vežimo automobilyje sistema.

RECARO Salia Elite, atsukta ne važiavimo kryptimi, yra skirta vaikams iki 105 cm aukščio ir iki 18 kg svorio. Atsuktoje važiavimo kryptimi RECARO Salia Elite galima vežti vaikus nuo 15 mėnesių amžiaus ir mažiausiai 76 cm ūgio, sveriančius iki 18 kg ir iki 105 cm ūgio. „i-Size“ atramos tvirtinimo sistemą senesniuose automobiliuose su ISOFIX galima tvirtinti tik tuo atveju, jei tai yra pažymėta suderinamų tipų sąrašė. Naujausią šio sąrašo versiją rasite mūsų svetainėje ([www.recare-kids.com](http://www.recare-kids.com)).

### Susipažinkite su savo RECARO SALIA ELITE (1. 2 pav.)

1	kėdutės lopšys	16	galvos atramos reguliavimo svirtis
2	kėdutės pagrindas	17	atraminės kojelės regulatorius
3	atraminė kojelė	18	ISOFIX atblokovimo svirtis
4	indikatoriai	19	diržo regulatoriaus mygtukas
5	ISOFIX jungtys	20	lopšys
6	galvos atrama	21	lopšio galvos atrama
7	diržų sistema	22	lopšio diržų sistema
8	diržo užraktas	23	lopšio atfiksavimo mygtukai
9	HERO sistema	24	lopšio diržo reguliavimo mygtukas
10	reguliavimo dirželis	25	lopšio sėdynės sumažinimas
11	apsauga nuo šoninių smūgių	26	lopšio HERO sistema
12	kėdutės tvirtinimo elementai lopšiu	27	lopšio įstajymo regulatorius
13	pasukimo funkcijos atblokovimo svirtis	28	lopšio galvos atramos reguliavimo svirtis
14	ISOFIX pailginimo svirtis	29	lopšio tvirtinimo elementai
15	sėdynės padėties reguliavimo svirtis	30	lopšio nešimo rankena

## 2. Saugos nuorodos

- Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite RECARO Salia Elite instrukciją.
- RECARO Salia Elite visada tvirtinkite pagal montavimo instrukciją, net jei sėdynė nenaudojama. Stabdant avariniu būdu, nepritvirtinta sėdynė gali sužaloti kitus automobilio keleivius.
- Pritvirtinkite vaikišką kėdutę automobilyje taip, kad ji neįstrigtų tarp priekinių sėdynių arba transporto priemonės durų.
- Vaikiškos kėdutės nemodifikuokite ir atidžiai laikykitės montavimo ir naudojimo instrukcijų. Kitu atveju vežant vaiką kyla tam tikri pavojai.
- Diržai neturi būti persisukę arba įstrigę. Jie turi būti ištempti.
- Bagažas ir kiti daiktai, ypač ant lentynėlių esantys smulkūs daiktai, turi būti tinkamai pritvirtinti, nes įvykus nelaimingam atsitikimui jie gali sužaloti. Rodykite gerą pavyzdį – prisisėkite saugos diržus. Vaikui pavojų gali kelti netgi netinkamai saugos diržus prisėgęs suaugęs asmuo.
- Visada prisėkite savo vaiką diržus.
- Niekada nepalikite vaiko vaikiškoje kėdutėje be priežiūros.
- Saugokite vaikišką kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių, kad jūsų vaikas prisilietęs prie jos nenudegtų arba nepasikeistų apvalkalo spalva.
- Niekada nenaudokite vaikiškos kėdutės be apvalkalo. Sėdynės apvalkalo niekada nekeiskite gamintojo nerekomenduojamu apvalkalu, nes šis apvalkalas yra apsauginio sistemos poveikio dalis.
- Prieš kiekvieną važiavimą įsitikinkite, kad indikatoriai priekinėje sėdynės pagrindo dalyje yra žalioje zonoje.
- Kas kartą prieš važiuodami patikrinkite, ar lopšio nešimo rankena yra automobilyje padėtyje.

## 3. Prieš naudodami pirmą kartą

RECARO Salia Elite yra pristatoma su j priekį atsuktu lopšiu. Jei ant kėdutės turi būti vežamas vaikas iki 15 mėnesių amžiaus, mažesnis nei 76 cm ūgio, lopšys turi būti atsuktas prieš važiavimo kryptį.



#### 4. Vaikiškos kėdutės montavimas

Užmaukite pagalbinčius kreipiamuosius įtaisus tarp nugaros atlošo ir sėdimojo paviršiaus paminkštiniuose esančias kiaurymes ant ISOFIX apkabos. Atviras šoninis paviršius turi būti nukreiptas į viršų. To nereikia, jei jūsų automobilyje pagalbiniai kreipiamieji įtaisai jau įrengti.

Prieš įmontuodami vaikišką kėdutę automobilyje, atlenkite atraminę koją.

DĖMESIO! prieš montuojant automobilyje atraminė koja visada turi būti atlenkta.

Tinkamai suregulavus atraminės kojelės indikatorius tampa žalias, kai tik atraminė koja atsiremia į automobilio dugną.

Priešingu atveju atraminę kojelę ištraukite dar šiek tiek.

SVARBU: Indikatorius turi būti žalioje srityje.

Norėdami tai padaryti, pakelkite apsaugą nuo smūgio vaikiškos kėdutės pusėje, nukreiptoje į automobilio durelių pusę. Patraukdami apsaugą nuo smūgio įsitikinkite, kad ji užsifiksavo tinkamai.

PRANEŠIMAS. Kėdutė ir be šoninių apsaugų užtikrina pakankamą apsaugą iš šonų. Jei transporto priemonėje yra pakankamai vietos, rekomenduojame įjungti apsaugą nuo šoninių smūgių toje pusėje, kuri nukreipta į automobilio dureles.

#### 5.1 Lopšio naudojimas

Jūsų RECARO Salia Elite turi nuimamą lopšį, skirtą kūdikiams iki maždaug 12 mėn., maždaug 76 cm ūgio ir sveriantiems maks. 10 kg. Prieš pirmą kartą naudojant lopšį tam reikia paruošti vaikišką kėdutę. Iš pradžių lopšį nustatykite į maksimalios rambybės padėtį (žr. 7 pav). Galvos atramą nustatykite į viršutinę padėtį, kaip pavaizduota 5.2 pav.

Šoninius fikساتorius užfiksuokite padėtyje pakėlę į viršų, kaip pavaizduota. Dabar iš priekio galima pritvirtinti tvirtinimo elementus (12) nuimamam lopšiui.

Įstatykite pridedamą įstatymo reguliatorių (27) ant galinių tvirtinimo elementų strypų (12). Patikrinkite, kad jie tvirtai prisitvirtintų prie sėdynės.

Norėdami pritaikyti lopšį pagal vaiko dydį, paspauskite svirtį lopšio galinėje pusėje (28) ir pastumkite galvos atramą į norimą padėtį. Per petį juosiamas diržas su Hero sistema (26) turi eiti vaiko pečių aukštyje.

Lopšyje papildomai sumontuotas sėdynės paminkštėjimas (25). Prieš pirmą kartą reguliuojant galvos atramos aukštį jį reikia išimti.

#### Vaiko prisegimas

Atlaisvinkite diržą paspausdami diržo reguliavimo mygtuką (24) ir ištraukdami diržus į priekį.

Norėdami reguliuoti nešimo rankeną (31), kad vaiką būtų lengiau paguldyti į lopšį, vienu metu paspauskite abu pilkus mygtukus ant rankenos ir nustatykite ją į norimą padėtį.

SVARBU! Kai vaiką paguldote į lopšį ir prisegate, nešimo rankeną (31) vėl reikia nustatyti į statmeną padėtį. Atkreipkite dėmesį, kad atleidus mygtukus nešimo rankena turi užsifiksuoti.

Patraukite diržus į šalį, į išorę ir padėkite vaiką į lopšį. Nutieskite diržą per vaiko pečius į priekį ir uždekite diržo sagtis vienerį ant kitos. Tada įkiškite užrakto sagtį į užraktą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuoja.

Priveržkite diržą patraukdami už reguliavimo dirželio. Kuo geriau diržas prigludna prie vaiko, tuo saugesnis jis yra lopšyje. Todėl storas striukės arba megztinius automobilyje rekomenduojame nuvilkti.

#### Lopšio įstatymas į Salia Elite

Norint įstatyti lopšį, rekomenduojama Salia Elite pasukti durų kryptimi (žr. 6 sk.). Svarbu! Galvos atrama turi būti viršutinėje padėtyje (žr. 5.2 sk.), kad lopšį būtų galima įstatyti į sėdynę.

Dabar lopšį su nustatyta į tinkamą padėtį nešimo rankena įstatykite ant kėdutės taip, kad tvirtinimo elementai (29) užsifiksuotų įstatymo reguliatoriuje (27). Dabar įspauskite lopšį į vaikišką kėdutę. Lopšys turi girdimai užsifiksuoti. Patikrinkite, ar lopšys yra tinkama užfiksuotas, patraukdami už nešimo rankenos. Nešimo rankeną nulenkite atgal, į automobilinę padėtį.

Prisegę vaiką lopšyje pasukite vaikišką kėdutę į atgal atsuktą padėtį.

#### Lopšio nuėmimas

Lopšį galite nuimti nuo vaikiškos kėdutės su vaiku. Tai patogiau padaryti pasukant kėdutę durų kryptimi (žr. 6 sk.). Nešimo rankeną nustatykite į nešimo padėtį. Norėdami nuimti, paspauskite abu lopšio atfiksavimo mygtukus (23) į viršutinę padėtį, pasiekę atramą paspauskite žemyn. Dabar lopšys bus atfiksavęs ir jį su vaiku bus galima iškelti iš vaikiškos kėdutės.

Svarbu! Jūsų vaikas lopšyje visada turi būti prisegtas. Niekada nepalikite jo be priežiūros.



## 5.2 Vaiko prisegimas (reguliuojant diržo aukštį)

Pečių diržų aukštį kartu su galvos atrama galite pritaikyti savo vaikui. Pečių diržą geriausiai nutiesti pečių aukštyje arba šiek tiek už nuo vaiko pečių.

SVARBU: Geriausia, kad galvos atramos apatinis kraštas būtų maždaug per 2 pirštus aukščiau vaiko pečių.

Dabar perkeltkite galvos atlošą į norimą padėtį ir leiskite spynai užsifiksuoti.

Patikrinkite, ar atlošas užsifiksavo, pastumdami jį atgal. Gali reikėti pareguliuoti diržą.

Norėdami atlaisvinti diržą, paspauskite diržo reguliavimo mygtuką (19) ir patraukite pečių diržą į priekį, kaip parodyta.

Atidarykite diržo sagtį (8) paspausdami raudoną mygtuką ir ištraukite liežuvelį.

Uždėkite diržą iš išorės.

Pasukite lopšį į šoną (žr. 6 sk.).

Pasodinkite vaiką į vaikišką kėdutę. Pritvirtindami diržą, patikrinkite, ar jis nepersisuko.

Suimkite liežuvelius ir kartu įstatykite į diržo užraktą (8). Jie turi spragtelėdami užsifiksuoti.

Priveržkite diržą patraukdami už reguliavimo dirželio (10). Kuo geriau diržas priglundą prie vaiko, tuo saugesnis jis bus sėdėdamas vaikiškoje kėdutėje. Todėl storas striukes arba megztinius sėdint vaikiškoje kėdutėje rekomenduojame nuvilkti.

SVARBU: Įsitinkite, kad juosmens diržai būtų gerai priglundę ir eitų kuo žemiau per dubens sritį. Kai vaiką prisegate,

vėl pasukite lopšį atgal į važiavimo padėtį.

## 6. Pirmyn / atgal

Kad pritvirtinti būtų lengviau, RECARO Salia Elite sėdynės lopšį galima pasukti į duresles.

Norėdami atfiksuoti pasukimo funkciją, pirmiausia žemyn nuspauskite mygtuką, esantį atleidimo svirties pasukimo funkcijos centre (13), tada patraukite atleidimo svirtį (13) į išorę. Dabar galėsite lopšį pasukti į šoną.

Kai vaiką prisegate, vėl pasukite lopšį į pradinę padėtį.

Patikrinkite, ar lopšys tinkamai užsifiksavo.

SVARBU: Pasukimo funkcijos indikatorius turi būti žalioje srityje.

Rekomenduojame, kai įmanoma, vaiką vežti atsukus nugarą į važiavimo kryptį. Nuo 15 mėn. ir mažiau nei 76 cm ūgio galima vaiką vežti ir atsukus važiavimo kryptimi.

## 7. Rimties padėties nustatymas

Norėdami nustatyti sėdėjimo padėtį, atleiskite užraktą, patraukdami sėdynės reguliavimo svirtį (15) priekinėje sėdynės dalyje. Dabar galite lopšį nustatyti į norimą padėtį.

Nustatę norimą padėtį atleiskite sėdynės padėties reguliavimo svirtį (15) ir užfiksuokite. Patraukite sėdynės lopšį ir taip patikrinkite, ar jungtys saugiai užsifiksavo.

## 8. Vaikiškos kėdutės išmontavimas

Norėdami nuimti RECARO Salia Elite, pakelkite ISOFIX ilgio reguliavimo svirtį (14), esančią ant vaikiškos kėdutės, ir patraukite kėdutę į priekį. Dabar nuspauskite šviesiai pilkos spalvos ISOFIX atleidimo svirties rankenėles (18) žemyn ir atrakinkite ISOFIX jungtis, patraukdami šias svirtis iš abiejų pusių, kaip parodyta. Dabar galima RECARO Salia Elite išimti iš automobilio.

Atraminę kojelę dabar galima užlenkti.

### 9.1 Uždangalo nuėmimas ir vaikiškos kėdutės valymas

Sėdynę ir diržą galima valyti šiltu vandeniu ir muilu. Prireikus diržo užraktą galima nuplauti vandeniu. RECARO kėdučių apvalkalus galima skalbti skalbimo mašinoje. Apvalkalus rekomenduojame skalbti 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnų audinių skalbimo programą, kad nedarytumėte žalos aplinkai. Aukštesnėje temperatūroje gali išblukti spalvos. Negręžkite ir nedžiovininkite džiuvykloje, nes medžiaga gali atsisukti nuo paminkštinimo.

Atsekite spauštukus, kaip parodyta, ir išimkite paminkštinimą iš tvirtinimo diržų.

Po to atidarykite apmušalų spauštukus ir tada nuimkite pečių diržą.

Tam paspauskite spaudžiamus mygtukus galinėje galvos atramos pusėje.

Dabar galite nuimti galvos atramos apvalkalą traukdami į priekį.

Atramos apvalkalas prie galvos atramos yra pritvirtintas spauštukais. Atidarius spauštukus galima paminkštinimą ištraukti per apačią.

Norėdami nuimti apatinę užvalkalą dalį, pirmiausia atidarykite „Velcro“ spauštukus galinėje dalyje.

Ištraukite diržo užraktą, kaip pavaizduota, iš diržo paminkštinimo.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Atkabinkite užvalkalą atidarydami „Velcro“ spaustukus sėdynės lopšio išorėje. Dabar užvalkalą galėsite nuimti nuo sėdynės lopšio.

Apvalkalą pečių srityje galite nuimti paspausdami spaustukus išorinėje pusėje ir atkabindami apvalkalą nuo kabliukų. Po to atkabinkite spaustukus galinėje pusėje.

Dabar galite nuimti pečių apvalkalą, kaip pavaizduota. Išplovę apvalkalą leiskite jam iki galo išdžiūti, po to vėl surinkite atlikdami aukščiau išvardintus veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

## **9.2 Uždangalo nuėmimas ir lopšio valymas**

Sėdynę ir diržą galima valyti šiltu vandeniu ir muilu. Prireikus diržo užraktą galima nuplauti vandeniu. RECARO kėdučių apvalkalus galima skalbti skalbimo mašinoje. Apvalkalus rekomenduojame skalbti 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnių audinių skalbimo programą, kad nedarytumėte žalos aplinkai. Aukštesnėje temperatūroje gali išblukti spalvos. Negręžkite ir nedžiovinkite džiovikloje, nes medžiaga gali atsiskirti nuo paminkštino.

Atsekite spaustukus, kaip parodyta, ir išimkite paminkštinimą iš tvirtinimo diržų.

Po to atidarykite apmušalų spaustukus ir tada nuimkite pečių diržą.

Nuimkite galvos atramą ir ištraukite pečių saugos diržus pro pečių paminkštinimą, kaip parodyta. SVARBU! Lopšio galvos atramos užraktas ir HERO sistema (26) yra sudarytas iš 2 dalių, kurias prieš naudojant reikia sujungti tarpusavyje. Tada ištraukite užrakto korpusą žemyn iš diržo užrakto paminkštino.

Nuimkite apvalkalą nuo kabliukų lopšio priekiniame krašte.

Prieš valydami sėdynės sumažinimo priedo apvalkalą lopšio (25), ištraukite jį vidų į dėtas putplasčio dalis.

Paspauskite mygtuką už lopšio galvos atramos. Kai užvalkalas atsikabins nuo fiksavimo mygtuko ir lopšio (24) diržo regulatoriaus, jį galima nuimti.

Išplovę apvalkalą leiskite jam iki galo išdžiūti, po to vėl surinkite atlikdami aukščiau išvardintus veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

## **10.1 Vasarinio stogo montavimas (yra ne visose komplektacijose)**

Įstatykite vasarinio stogo fiksavimo kaiščius į RECARO Salia Elite pečių atramas iš abiejų pusių pažymėtose vietose.

Dabar įstatykite apvalkalą į griovelį aplinkui.

Jį galima atidaryti arba uždaryti patraukus ant priekinio vasarinio stogo krašto.

Priekinėje stogo pusėje taip pat yra papildomas fiksatorius.

## **10.2 Lopšio vasarinio stogo montavimas**

Pritvirtinkite 4 lopšio vasarinio stogo tvirtinimo spaustukus ant nešimo rankenos.

Užmaukite vasarinį stogą virš lopšio (21) galvos atramos.

## **11. Lopšio adapteris karkasui (pasirinktinis)**

ĮSPĖJIMAS! Šis adapteris ne žaislas. Tinka tik RECARO Salia Elite lopšiu.

Savo vaiko niekada nepalikite be priežiūros su šiuo produktu. Adapteris turi spragtelėdamas užsifiksuoti ant RECARO vaikiškos automobilinės kėdutės adapterio ir pasirinkto kito modelio\* atramų (\*Sąrašą rasite [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar adapteris gerai pritvirtintas prie karkaso.

Reguliariai tikrinkite, ar adapteris neapgadintas, nedeformuotas, be įtrūkimų.

Kaip nuimti lopšį nuo adapterio, žr. 5.1 sk.

Norėdami nuimti adapterį nuo vaikiškos automobilinės kėdutės adapterio, paspauskite abu adapterio pilkus atfiksavimo mygtukus.

## **12. Bendrosios nuorodos**

Naudojimo instrukcija yra dėkle, galinėje vaikiškos kėdutės pusėje. Pasinaudoję ją visada padėkite atgal į vietą.

RECARO Salia Elite yra skirta vaikams iki 105 cm ūgio ir sveriantiems iki maks. 18 kg.

### 13. Garantija

Ši garantija galioja tik toje šalyje, kur produktas galutiniam vartotojui buvo parduotas pirmą kartą.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, ties esamus, tiek galinčius atsirasti pirkimo momentu ar vėliau per dvejų (2) metų laikotarpį nuo pirmojo šio produkto pardavimo galutiniam vartotojui (gamintojo garantija). Pirkdami arba iš karto po jo gavimo patikrinkite produkto komplektaciją, ar ji pilna, ar nesimato gamybos ar medžiagų defektų.
2. Jei aptinkate defektą, iškart nustokite produktą naudoti. Dėl garantinio aptarnavimo nuneškite arba išsiųskite produktą pirmajam pardavėjui, kuris jums jį pardavė; produktas turi būti švarus ir pilnai sukomplektuotas ir pridėdamas originalus pirkimo įrodymas (kvitas arba pirkimo sąskaita). Nevežkite ir nesiųskite produkto tiesiogiai gamintojui.
3. Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vandens, liepsnos, nelaimingų atsitikimų ir pan.), normalaus nusidėvėjimo ir plyšimo arba dėl to, kad nebuvo laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Garantija negalioja, jei produktą modifikavo ar aptarnavo neįgalioti asmenys arba buvo naudojami neoriginalūs komponentai ir priedai.
4. Ši garantija neturi įtakos vartotojo statutinėms teisėms, įskaitant pretenzijas ir ieškinius dėl sutarties pažeidimų, kuriuos pirkėjas gali iškelti produkto pardavėjui ar gamintojui.
5. Visos mūsų medžiagos atitinka didelius spalvų patvarumui keliamus reikalavimus. Tačiau dėl UV spindulių medžiagos išblunka. Tai nėra medžiagos brokas, o tik normalus dėvėjimosi reiškinys, kuriam garantija neteikiama.

### 14. Jūsų transporto priemonės apsauga

Naudojant vaikiškas automobilių sėdynes gali būti pažeistos automobilio sėdynės. Pagal saugos reglamentą ECE R129.00 vaikiškas kėdutes būtina tvirtai sumontuoti. Kad apsaugotumėte savo automobilį, imkitės tinkamą apsaugos priemonių (pvz. „RECARO Car Seat Protector“).

Firma „Recaro Kids s.r.l.“ arba jos prekybos atstovai neatsako už galimus automobilio sėdynių pažeidimus.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
<b>LT</b>
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

ANO R129 · "i-Size" · 40–105 cm augums · līdz apmēram 4,5 gadu vecumam

Paldies, ka izvēlējāties iegādāties RECARO bērnu sēdekli!

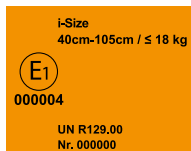
Pateicoties unikālajai pieredzei, jau vairāk nekā 100 gadus mēs radikāli uzlabojam sēdēšanas komfortu automašīnās, lidmašīnās un ātrumsacīkšu automašīnās. Nepārspēta tehnoloģiskā kompetence izpaužas ikvienā detaļā, ko izmantojam bērnu drošības sistēmu ražošanā.

Mūsu galvenais mērķis ir piedāvāt izstrādājumus, kas pārspēj gaidīto ne tikai drošības jomā, komforta un lietošanas ērtību nodrošinājumā, bet arī konstrukcijā.

Šo "i-Size" bērnu sēdekli drīkst lietot tikai ar ISOFIX sistēmas stiprinājumu, un tas ir paredzēts bērniem, kuru augums nepārsniedz 105 cm un kuru svars nepārsniedz 18 kg. Ja bērns ir jaunāks par 15 mēnešiem un ir īsāks par 76 cm, bērnu sēdklis ir jānovieto atpakaļvērstā pozīcijā.

Bērnu sēdklis atbilst ISOFIX D vai B1 izmēra klasei. Attiecīgi atļautos sēdekļus skatiet automašīnas rokasgrāmatā.

Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši ANO R129/00 kategorijai "i-Size".



Atzīmējiet drukas kļūdas, neprecizitātes un tehniskas izmaiņas.

**UZMANĪBU!** Obligāti saglabājiet lietošanas pamācību turpmākām uziņām. Bērnu sēdekļa aizmugurē atrodas nodalījums, kurā ir paredzēts glabāt pamācību.

## SATURS

1.	<b>Apraksts</b>	85
2.	<b>Drošības norādījumi</b>	85
3.	<b>Pirms pirmās lietošanas reizes</b>	85
4.	<b>Bērnu sēdekļa uzstādīšana</b>	86
5.1.	<b>Iebūvētās izņemamās mazuļu kulbas lietošana</b>	86
5.2.	<b>Bērna piesprādzēšana (ar drošības jostu augstuma regulēšanu)</b>	87
6.	<b>Priekšupvērstš/atpakaļvērstš novietojums</b>	87
7.	<b>Atpūtas pozīcijas regulēšana</b>	87
8.	<b>Bērnu sēdekļa noņemšana</b>	87
9.1.	<b>Pārvalka noņemšana un bērnu sēdekļa tīrīšana</b>	87
9.2.	<b>Pārvalka noņemšana un mazuļu kulbas tīrīšana</b>	88
10.1.	<b>Saulesarga uzstādīšana (nav iekļauts visos modeļos)</b>	88
10.2.	<b>Mazuļu kulbas saulesarga uzstādīšana</b>	88
11.	<b>Bērnu ratiem paredzētais mazuļu kulbas adapteris</b>	88
12.	<b>Vispārēji norādījumi</b>	88
13.	<b>Garantija</b>	89
14.	<b>Jūsu automašīnas aizsardzība</b>	89

## 1. Apraksts

Ši ir kategorijas "1-Size" bērnu balsta sistēma. Atbilstoši ANO EEK noteikumiem Nr. 129 tā ir apstiprināta, lai lietotu uz automašīnas sēdekļa, kas saskaņā ar automašīnas rokasgrāmatā sniegtajiem automašīnas ražotāja datiem ir piemērots, lai lietotu "1-Size" balsta sistēmu.

Bērnu sēdekli RECARO Salia Elite var uzstādīt atpakaļvērstā pozīcijā; tas ir paredzēts bērniem, kuru augums nepārsniedz 105 cm un kuru svars nepārsniedz 18 kg. Bērnu sēdekli RECARO Salia Elite var uzstādīt priekšupvērstā pozīcijā, ja bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs, bērna augums ir vismaz 76 cm, svars nepārsniedz 18 kg un augums nepārsniedz 105 cm. "1-Size" balsta sistēmu vecākās automašīnās ar ISOFIX var uzstādīt tikai tad, ja tā ir norādīts nodrošinātajā tipu sarakstā. Jaunāko tipu sarakstu skatiet mūsu mājaslapā ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Bērnu sēdekļa RECARO SALIA ELITE (1. un 2. att.) daļas

1 Kulba	16 Galvas balsta regulēšanas svira
2 Sēdekļa pamatne	17 Atbalsta kājas fiksators
3 Atbalsta kāja	18 ISOFIX atbloķēšanas svira
4 Indikatori	19 Jostu regulēšanas poga
5 ISOFIX savienotājelementi	20 Mazuļu kulba
6 Galvas balsts	21 Mazuļu kulbas galvas balsts
7 Drošības jostu sistēma	22 Mazuļu kulbas drošības jostu sistēma
8 Drošības jostu slēdzene	23 Mazuļu kulbas atbloķēšanas pogas
9 Sistēma HERO	24 Mazuļu kulbas jostu regulēšanas poga
10 Regulēšanas josta	25 Mazuļu kulbas sēdekļa samazināšanas elements
11 Šānu sadursmes aizsargs	26 Mazuļu kulbas sistēma HERO
12 Mazuļu kulbai paredzētie sēdekļa stiprinājuma elementi	27 Mazuļu kulbas stiprinājuma pamatne
13 Pagriešanas funkcijas atbloķēšanas svira	28 Mazuļu kulbas galvas balsta regulēšanas svira
14 ISOFIX garuma regulēšanas svira	29 Mazuļu kulbas savienotājelementi
15 Sēdešanas pozīcijas regulēšanas svira	30 Mazuļu kulbas pārnēsāšanas rokturis

### 2. Drošības norādījumi

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet bērnu sēdekļa RECARO Salia Elite pamācību.
- Bērnu sēdeklim RECARO Salia Elite vienmēr ir jābūt nostiprinātam atbilstoši uzstādīšanas pamācībai arī tad, kad to nelieto. Ja sēdekli nav nostiprināts, jau avārijas brīdī tas var savainot citus automašīnas pasažierus.
- Bērnu sēdekli automašīnā ir jānostiprina tā, ka tas nav iespiests ne pret priekšējo sēdekli, ne pret automašīnas durvīm.
- Bērnu sēdekli nedrīkst pārveidot, turklāt ir rūpīgi jāievēro uzstādīšanas pamācība un lietošanas pamācība, citādi bērns pārvadāšanas laikā var būt apdraudēts.
- Drošības jostas nedrīkst būt sagriezušās vai iespīlētas, un tām ir jābūt nospriegotām.
- Bagāža vai citi priekšmeti, jo īpaši uz bagāžas nodalījuma pārsega, ir pietiekami jānostiprina, jo tie sadursmes laikā var savainot. Rādiet labu piemēru un piespīdējieties pats. Arī nepiespīdējieties pieaugušais var apdraudēt bērnu.
- Vienmēr piespīdējiet bērnu ar drošības jostu.
- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības bērnu sēdekļi.
- Sargājiet bērnu sēdekli no tiešiem saules stariem, lai bērns neapdedzinātos pie sakarsušajām daļām un lai pārvalks neizbalētu.
- Bērnu sēdekli nedrīkst lietot bez pārvalka. Sēdekļa pārvalku nedrīkst mainīt pret pārvalku, ko nav ieteicis ražotājs, jo pārvalks ir būtisks, lai garantētu sistēmas drošu darbību.
- Pirms katra brauciena ir jāpārbauda, ka indikatori sēdekļa pamatnes priekšpusē ir zaļā krāsā.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka pārnēsāšanas rokturis atrodas automašīnā izmantojamajā pozīcijā.

### 3. Pirms pirmās lietošanas reizes

- Bērnu sēdekli RECARO Salia Elite piegādā ar priekšupvērstu kulbu. Ja mazulis ir jaunāks par 15 mēnešiem un bērna augums nepārsniedz 76 cm, kulba ir jānovieto ar atzveitni braukšanas virzienā.



#### 4. Bērna sēdekļa uzstādīšana

Stiprinājuma palīgelementus izvirsiet pa polsterējuma spraugu starp sēdekļa atzveltni un sēdēšanas virsmu un iestipriniet ISOFIX lokā. Valējām sānam ir jābūt vērstam augšup. Šī darbība nav jāveic, ja automašīnā jau ir iebūvēti stiprinājuma palīgelementi.

Pirms uzstādāt bērnu sēdekli automašīnā, atlokiet atbalsta kāju.

**UZMANĪBU!** Pirms izņemt sēdekli, automašīnā ir jāatloka atbalsta kāja.

Ja augstums ir regulēts pareizi, atbalsta kājas indikators ir zaļā krāsā, tiklīdz atbalsta kāju novieto uz automašīnas grīdas. Ja tā nenotiek, izvelciet atbalsta kāju nedaudz tālāk.

**SVARĪGI!** Indikatoram ir jābūt zaļā krāsā.

Izlieciet sadursmes aizsargu uz bērnu sēdekļa sāna, kas ir vērsti pret automašīnas durvīm. Pārlicinieties, ka sadursmes aizsargs ir stingri nofiksēts, uzspiežot uz tā.

**IEVERĪBAI!** Ja notiek sānu sadursme, sēdekļi nodrošina pietiekamu aizsardzību arī bez sānu aizsargiem. Ja automašīnā ir pietiekami daudz vietas, sānu sadursmes aizsargu ir ieteicams lietot uz sāna, kas ir vērsti pret automašīnas durvīm.

#### 5.1. Mazuļu kulbas lietošana

Bērnu sēdekļi RECARO Salia Elite ir aprīkots ar izņemamu mazuļu kulbu, kas ir paredzēta apmēram 12 mēnešus veciem bērniem, kuru augums ir apmēram 76 cm un kuru svars nepārsniedz 10 kg. Pirms sāk lietot mazuļu kulbu, bērnu sēdekļi ir jāasgatavo. Vispirms novietojiet kulbu maksimālajā atpūtas pozīcijā (skatiet 7. nodaļu). Tad noregulējiet galvas balstu visaugstākajā pozīcijā, kā ir parādīts 5.2. nodaļā.

Uzlokiet pārvalka sānu stiprinājumus augšup, kā ir parādīts, un nostipriniet tos šajā pozīcijā ar mikroaķu stiprinājumiem. Tādējādi izņemamajai mazuļu kulbai paredzētos stiprinājuma elementus (12) var atlocīt uz priekšu.

Piegādes komplektācijā iekļauto stiprinājuma pamatni (27) uzspaudiet uz stiprinājuma elementu (12) aizmugurējiem šķēršļiem. Stiprinājumam pie sēdekļa ir jābūt stingram.

Lai pielāgotu mazuļu kulbu bērna augumam, nospiediet sviru (28) mazuļu kulbas aizmugurē un bidiet galvas balstu vēlamajā augstumā. Ar sistēmu HERO (26) aprīkoto pleca drošības jostu padeves atverēm ir jābūt bērna plecu augstumā. Mazuļu kulba ir papildus aprīkota ar sēdekļa samazināšanas elementu (25), kas ļauj pielāgot kulbu bērnam. Pirms galvas balsta augstumu regulē pirmo reizi, tas ir jāizņem.

#### Bērna piesprādzēšana

Lai atbrīvotu jostas, nospiediet jostu regulēšanas pogu (24), tad izvelciet jostas uz priekšu.

Lai būtu ērtāk iecelt bērnu, regulējiet pārnēsāšanas rokturi (31), vienlaikus nospiežot abas pārnēsāšanas roktura pelēkās pogas un novietojot pārnēsāšanas rokturi vēlamajā pozīcijā.

**SVARĪGI!** Kad bērns ir iecelts mazuļu kulbā un ir piesprādzēts, pārnēsāšanas rokturis (31) ir jāpārregulē vertikālajā pozīcijā. Kad pogas ir atlaistas, pārnēsāšanas rokturim ir stingri jānofiksējas.

Atlieciet jostas sānis un ieceliet mazuļu kulbā bērnu. Pārvelciet drošības jostas pār bērna pleciem uz priekšu un savienojiet abas drošības jostu mēlītes. Drošības jostas mēlītes ielieciet drošības jostu slēdzenē tā, ka tās dzirdami nofiksējas. Nospriegojiet drošības jostas, pavelkot regulēšanas jostu. Jo ciešāk drošības jostas pieguļ bērnam, jo drošāk bērnam ir mazuļu kulbā. Tāpēc pirms sēdināšanas automobilī ir ieteicams bērnam novilkēt biezu jaku vai džemperī.

#### Mazuļu kulbas ievietošana bērnu sēdekļi Salia Elite

Lai mazuļu kulbu varētu ievietot bērnu sēdekļi Salia Elite, tas vispirms ir jāpagriež pret durvīm (skatiet 6. nodaļu). Svarīgi! Lai mazuļu kulbu varētu ievietot bērnu sēdekļi, sēdekļa galvas balstam ir jābūt visaugstākajā pozīcijā (skatiet 5.2. nodaļu).

Mazuļu kulbu ar paceltu pārnēsāšanas rokturi ievietojiet sēdekļi tā, ka savienotājelementi (29) ievirzās stiprinājuma pamatnē (27). Tad mazuļu kulbu stingri iespiediet bērnu sēdekļi. Tai ir dzirdami jānofiksējas. Pārlicinieties, ka mazuļu kulba ir pareizi fiksēta sēdekļi, pavelkot pārnēsāšanas rokturi. Pēc tam atlokiet pārnēsāšanas rokturi uz aizmuguri automašīnā izmantojamajā pozīcijā.

Kad bērns ir piesprādzēts mazuļu kulbā, pagrieziet bērnu sēdekli atpakaļvērstajā pozīcijā.

#### Mazuļu kulbas noņemšana

Mazuļu kulbu var noņemt no bērnu sēdekļa, kamēr tajā atrodas bērns. Lai noņemt būtu ērtāk, sēdekli var pagriezt pret durvīm (skatiet 6. nodaļu). Novietojiet pārnēsāšanas rokturi pārnēsāšanas pozīcijā.

Lai noņemtu mazuļu kulbu, vispirms pabīdiet abas atbloķēšanas pogas (23) pret kulbas augšmalu, tad nospiediet līdz atdurei. Tad mazuļu kulba ir atbloķēta un to var noņemt no bērnu sēdekļa.

Svarīgi! Tiklīdz bērns ir iecelts mazuļu kulbā, bērns ir droši jāpiesprādzē, turklāt bērnu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

## 5.2. Bērna piesprādzēšana (ar drošības jostu augstuma regulēšanu)

Bērnam var pielāgot gan pleca drošības jostu augstumu, gan galvas balstu. Pleca drošības jostas būtu ieteicams novilkt plecu augstumā vai nedaudz augstāk pār bērna plecu uz aizmuguri.

SVARĪGI! Galvas balsta apakšmalai būtu ieteicams atrasties apmēram divu pirkstu platumā virs bērna pleca.

Pabīdiet galvas balstu vēlamajā pozīcijā un nofiksējiet fiksatoru.

Pārliecinieties, ka tas ir stingri nofiksējies, pabīdot galvas balstu lejup. Drošības jostas var būt iepriekš jāatbrīvo.

Lai atbrīvotu drošības jostas, nospiediet jostu regulēšanas pogu (19) un pavelciet pleca drošības jostas uz priekšu, kā ir parādīts.

Uzspiediet uz drošības jostu slēdzenes (8) sarkanās pogas un izvelciet drošības jostu mēlītes augšup.

Atlieciet jostas sānis.

Pagrieziet kulbu sāniski (skatiet 6. nodaļu).

Bērnu iesēdiniet bērnu sēdekli. Kad uzliek jostas, tās nedrīkst sagriezties.

Savienojiet drošības jostu mēlītes un iespraudiet tās drošības jostu slēdzenē (8). Tām ir dzirdami jānofiksējas.

Nospriegojiet drošības jostas, pavelkot regulēšanas jostu (10). Jo ciešāk drošības jostas pieguļ bērnam, jo drošāk

bērnam ir bērnu sēdekli. Tāpēc pirms sēdināšanas bērnu sēdekli ir ieteicams bērnam novilkt biezu jaku vai džemperī.

SVARĪGI! Gurnu drošības jostai ir jāpieguļ īpaši cieši un ir jābūt iespējami zemu novilkta pār gurniem. Kad bērns ir piesprādzēts, pagrieziet kulbu braukšanas pozīcijā.

## 6. Priekšpūvēsts/atpakaļvērstis novietojums

Lai piesprādzēt būtu ērtāk, bērnu sēdekļa RECARO Salia Elite kulbu var pagriezt pret durvīm.

Lai izmantotu pagriešanas funkciju, vispirms nospiediet atbloķēšanas sviras (13) vidū esošo pogu, tad izvelciet atbloķēšanas sviru (13). Tad kulbu var pagriezt sāniski.

Kad bērns ir piesprādzēts, pagrieziet kulbu sākotnējā pozīcijā.

Kulbai ir stingri jānofiksējas.

SVARĪGI! Pagriešanas funkcijas indikatoram ir jābūt zaļā krāsā.

Iesakām bērnu iespējami ilgi pārvadāt atpakaļvērstā pozīcijā. Kad bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs un vismaz 76 cm garš, bērnu ir atļauts pārvadāt arī priekšpūvēstā pozīcijā.

## 7. Atpūtas pozīcijas regulēšana

Lai regulētu sēdēšanas pozīciju, atbrīvojiet fiksatoru, pavelkot sēdēšanas pozīcijas regulēšanas sviru (15) kulbas priekšpusē. Tad kulbu var pabīdīt vēlamajā pozīcijā.

Kad kulba ir vēlamajā pozīcijā, atlaidiet sēdēšanas pozīcijas regulēšanas sviru (15) tā, ka tā nofiksējas. Pārliecinieties, ka tā ir stingri nofiksēta, paspiežot uz kulbas vai pavelkot to.

## 8. Bērnu sēdekļa noņemšana

Lai noņemtu bērnu sēdekli RECARO Salia Elite, paceliet ISOFIX garuma regulēšanas sviru (14) bērnu sēdekļa priekšpusē un pavelciet bērnu sēdekli uz priekšu. Tad nospiediet ISOFIX atbloķēšanas sviras (18) gaišpelēkās pogas un atbrīvojiet ISOFIX savienotājelementus, šīs sviras abās pusēs pavelkot, kā ir parādīts. Pēc tam bērnu sēdekli RECARO Salia Elite var izņemt no automašīnas.

Atbalsta kāju var salocīt.

### 9.1. Pārvalka noņemšana un bērnu sēdekļa tīrīšana

Sēdekli un jostas var mazgāt ar remdenu ūdeni un ziepēm. Drošības jostu slēdzeni var izskalot ar ūdeni, ja ir vajadzīgs. RECARO sēdekļa pārvalkus var mazgāt veļasmašīnā. Pārvalkus ir ieteicams mazgāt saudzējošā režīmā temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C, lai saudzētu apkārtējo vidi. Ja mazgā augstākā temperatūrā, krāsas var izbalēt. Nedrīkst lietot centrifūgu un žāvēt veļas žāvētājā, jo polsterējums var atdalīties no auduma.

Lai no drošības jostām noņemtu pleca daļas polsterus, atbrīvojiet mikroaķu stiprinājumus, kā ir parādīts.

Tad atbrīvojiet polsteru spiedpogas un izvelciet pleca drošības jostas.

Pēc tam atbrīvojiet spiedpogas galvas balsta aizmugurē.

Tad galvas balsta pārvalku var novilkt uz priekšu.

Atzveltnes polsteris ir piestiprināts pie galvas balsta ar spiedpogām. Atbrīvojiet spiedpogas, tad novelciet polsteri lejup.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
<b>LV</b>
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Lai noņemtu pārvalku apakšdaļu, vispirms atbrīvojiet atzveltnes daļas mikroaķu stiprinājumus.

Izvelciet drošības jostu slēdzeni no apakšējās drošības jostas polstera, kā ir parādīts attēlā.

Lai atbrīvotu pārvalku, atbrīvojiet mikroaķu stiprinājumus kulbas ārpusē. Tad var noņemt kulbas pārvalku.

Lai noņemtu plecu daļas pārvalku, vispirms ārpusē atbrīvojiet spiedpogas un izāķējiet pārvalku.

Tad atbrīvojiet atzveltnes daļas spiedpogas.

Plecu daļas pārvalku var noņemt, kā ir parādīts. Pēc mazgāšanas ļaujiet pārvalkam pilnīgi izžūt, tad uzlieciet to uz sēdekļa, veicot aprakstītās darbības apgrieztā secībā.

## 9.2. Pārvalka noņemšana un mazuļu kulbas tīrīšana

Sēdekli un jostas var mazgāt ar remdenu ūdeni un ziepēm. Drošības jostu slēdzeni var izskalot ar ūdeni, ja ir vajadzīgs. RECARO sēdekļa pārvalkus var mazgāt veļasmašīnā. Pārvalkus ir ieteicams mazgāt saudzējošā režīmā temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C, lai saudzētu apkārtējo vidi. Ja mazgā augstākā temperatūrā, krāsas var izbalēt. Nedrīkst lietot centrifūgu un žāvēt veļas žāvētājā, jo polsterējums var atdalīties no auduma.

Lai no drošības jostām noņemtu pleca daļas polsterus, atbrīvojiet mikroaķu stiprinājumus, kā ir parādīts.

Tad atbrīvojiet polsteru spiedpogas un izvelciet pleca drošības jostas.

Noņemiet galvas atbalsta polsteri un izvelciet plecu jostas pa pleca daļas polsteri, kā ir parādīts. SVARĪGI! Galvas balsta pārvalku un mazuļu kulbas sistēmu HERO (26) veido divas daļas, kuras ir jālieto savstarpēji savienotas.

Pēc tam no drošības jostu slēdzenes polstera izvelciet slēdzenes korpusu lejup.

Izāķējiet pārvalku kulbas priekšmalā.

Pirms mazgājat mazuļu kulbas sēdekļa samazināšanas elementa (25) pārvalku, izņemiet kabatā ielikto putupoliuretāna daļu.

Atbrīvojiet spiedpogas mazuļu kulbas galvas balsta aizmugurē. Kad pārvalks ir atbrīvots no padziļinājuma, kas aptver visu

kulbas augšdaļu, un no atbloķēšanas pogu un mazuļu kulbas jostu regulēšanas pogas (24) pārsegēm, to var noņemt. Pēc mazgāšanas ļaujiet pārvalkam pilnīgi izžūt, tad uzlieciet to uz sēdekļa, veicot aprakstītās darbības apgrieztā secībā.

## 10.1. Saulesarga uzstādīšana (nav iekļauts visos modeļos)

Saulesarga fiksētājtapaš ievirziet marķētajās vietās bērnu sēdekļa RECARO Salia Elite plecu balsta abās pusēs.

Tad iespiediet saulesargu pārvalka padziļinājumā, kas aptver visu sēdekļa augšdaļu.

Saulesargu var atlocīt vai salocīt, pavelkot tā priekšdaļu.

Saulesarga priekšdaļā ir papildu salokāms elements.

## 10.2. Mazuļu kulbas saulesarga uzstādīšana

Visas četras saulesarga gumijas saites piestipriniet pie mazuļu kulbas pārnēsāšanas ruktura.

Nospriegojiet mazuļu kulbas saulesargu pār mazuļu kulbas galvas balstu (21).

## 11. Bērnu ratu mazuļu kulbas adapteris (papildaprīkojums)

BRĪDINĀJUMS! Šis adapteris NAV rotālieta. Ir piemērots tikai bērnu sēdekļa RECARO Salia Elite mazuļu kulbai.

Nekad neatstājiet bērnu ar šo izstrādājumu bez uzraudzības. Adapterim ir dzirdami jānofiksējas RECARO bērnu ratu adapteri un citos atsevišķos modeļos\* (\* Tipu sarakstu skatiet timekļa vietnē [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Pirms katras lietošanas reizes pārļiecinieties, ka adapteris ir stingri nostiprināts bērnu ratu adapterī.

Regulāri pārļiecinieties, ka adapteris nav bojāts, saplaisājis vai deformējies.

Lai atbrīvotu mazuļu kulbu no adaptera, skatiet 5.1. nodaļu.

Lai atbrīvotu adapteri no bērnu ratu adaptera, nospiediet abas adaptera pelēkās atbloķēšanas pogas.

## 12. Vispārēji norādījumi

Lietošanas pamācība atrodas nodaļumā bērnu sēdekļa aizmugurē. Pēc lietošanas tā ir jāatliek tai paredzētajā vietā. Bērnu sēdekli RECARO Salia Elite ir piemērots bērniem, kuru augums nepārsniedz 105 cm un kuru svars nepārsniedz 18 kg.



### 13. Garantija

Tālāk uzskaitītie garantijas noteikumi ir spēkā tikai valstī, kurā patērētājs šo izstrādājumu ir iegādājies mazumtirdzniecības vietā.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas defektiem un materiāla defektiem, kas ir konstatēti iegādes brīdī vai ir radušies divos (2) gados, kopš izstrādājumu pirmreizēji pārdeva patērētājam mazumtirdzniecības vietā (ražotāja garantija). Pēc iegādes vai pēc saņemšanas, ja izstrādājums ir pasūtīts pa pastu, uzreiz ir jāpārbauda, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un vai izstrādājumam nav ražošanas defektu vai materiāla defektu.
2. Ja izstrādājums ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot. Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, tīrs izstrādājums pilnīgā piegādes komplektācijā ir jānogādā mazumtirgotājam, kas to pirmreizēji pārdeva, un ir jāuzrāda darījumu apliecināša dokumenta (iegādes čeka vai rēķina) oriģināls. Nenogādājiet un nesūtiet izstrādājumu ražotājam tieši!
3. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas, ārējas iedarbības (ūdens, uguns, satiksmes negadījumi u. c.), normālas nolietošanās dēļ vai tādas lietošanas dēļ, kas ir pretrunā lietošanas pamācības norādījumiem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja remontu vai izmaiņas veic personas, kas ir attiecīgi pilnvarotas un vienmēr izmanto tikai oriģinālās daļas vai piederumus.
4. Šī garantija neskar spēkā esošās patērētāju tiesības, kā arī tiesības vērsties pret pārdevēju izstrādājuma neatbilstības dēļ.
5. Visi pārvalkā izmantotie audumi atbilst augstām krāsas noturības prasībām. Tomēr audumi UV starojuma ietekmē izballo. Tas norāda nevis uz materiāla defektu, bet gan uz normālu nolietošanos, uz kuru neattiecas garantija.

### 14. Jūsu automašīnas aizsardzība

Vēlamies norādīt, ka bērnu sēdekļa lietošana var bojāt automašīnas sēdekli. Drošības noteikumi EEK R129.00 paredz, ka bērnu sēdeklim ir jābūt stingri uzstādītam. Izmantojiet automašīnas sēdeklim piemērotus aizsarglīdzekļus (piemēram, RECARO automašīnas sēdekļa paliktņi "Car Seat Protector").

Uzņēmums Recaro Kids s.r.l. vai tā izplatītāji neatbild par iespējamiem automašīnas sēdekļa bojājumiem.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
<b>LV</b>
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · da 40 cm a 105 cm di altezza · fino a circa 4,5 anni

Grazie per aver scelto un seggiolino auto RECARO.

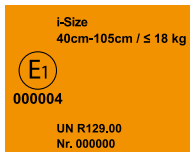
Con la nostra esperienza unica rivoluzioniamo da oltre 100 anni i sedili delle auto, degli aerei e negli sport da competizione. Questo know-how senza eguali si rispecchia nei minimi dettagli in ognuno dei nostri sistemi per la sicurezza dei bambini.

Il nostro principale obiettivo consiste nell'offrirvi prodotti che soddisfino sempre di più le vostre esigenze sia che si tratti di sicurezza, di comfort, di facilità di utilizzo o di design.

Questo seggiolino auto i-Size è omologato per bambini fino a 105 cm di altezza e peso massimo di 18 kg ed è destinato esclusivamente per il fissaggio con il sistema ISOFIX. Fino a un'età del bambino di 15 mesi e un'altezza massima di 76 cm il seggiolino auto deve essere obbligatoriamente posizionato nel senso contrario a quello di marcia.

Il seggiolino auto è conforme alla classe di grandezza ISOFIX D o B1. Per maggiori informazioni circa l'idoneità del sedile all'impiego di seggiolini auto consultare il manuale della vettura.

Testato e approvato secondo la Direttiva UN R129/00 i-Size.



Con riserva di errori di stampa, equivoci e modifiche tecniche.

**ATTENZIONE** – Conservare assolutamente le istruzioni per l'uso per la futura consultazione. A tale scopo sul retro del seggiolino è presente uno scomparto per le istruzioni.

## INDICE

1.	Descrizione	91
2.	Avvertenze di sicurezza	91
3.	Prima del primo uso	92
4.	Montaggio del seggiolino auto	92
5.1	Uso dell'ovetto neonato integrato rimovibile	92
5.2	Allacciare la cintura di sicurezza del bambino (regolandone l'altezza)	93
6.	Orientamento nel senso di marcia / contrario al senso di marcia	93
7.	Regolazione della posizione di riposo	94
8.	Smontaggio del seggiolino auto	94
9.1	Rimozione del rivestimento e pulizia del seggiolino auto	94
9.2	Rimozione del rivestimento e pulizia dell'ovetto neonato	94
10.1	Montaggio della cappotta parasole (non compresa in tutte le varianti)	95
10.2	Montaggio della cappotta parasole dell'ovetto neonato	95
11.	Adattatore ovetto neonato per passeggino	95
12.	Note generali	95
13.	Garanzia	95
14.	Protezione della vettura	96

## 1. Descrizione

Questo è un sistema di ritenuta per bambini della categoria i-Size. È stato omologato secondo la norma UN ECE n. 129 per l'uso su sedili di autovetture che, in base ai dati del costruttore del veicolo riportati nel relativo manuale, siano idonei per l'uso di sistemi di ritenuta i-Size.

RECARO Salia Elite può essere utilizzato con orientamento nel senso contrario a quello di marcia per bambini fino a 105 cm di altezza e 18 kg di peso. RECARO Salia Elite può essere utilizzato con orientamento nel senso di marcia per bambini a partire dai 15 mesi di età e 76 cm di altezza fino al raggiungimento dei 18 kg di peso e dei 105 cm di altezza. Il montaggio del sistema di ritenuta i-Size in vetture più vecchie dotate di sistema ISOFIX è possibile soltanto se riportate nell'elenco delle vetture compatibili. La versione aggiornata di tale elenco è disponibile sulla nostra homepage ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Scopriamo insieme RECARO SALIA ELITE (Fig. 1.2)

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Struttura del seggiolino                                  | 17 | Blocco piede di supporto                          |
| 2  | Base del seggiolino                                       | 18 | Leve di sblocco ISOFIX                            |
| 3  | Piede di supporto   | 19 | Tasto regolazione cintura                         |
| 4  | Indicatori visivi   | 20 | Ovetto neonato                                    |
| 5  | Connettori ISOFIX   | 21 | Poggiatesta ovetto neonato                        |
| 6  | Poggiatesta   | 22 | Sistema delle cinture di sicurezza ovetto neonato |
| 7  | Sistema delle cinture di sicurezza                        | 23 | Tasti di sblocco ovetto neonato                   |
| 8  | Chiusura della cintura                                    | 24 | Tasto di regolazione della cintura ovetto neonato |
| 9  | Sistema HERO  | 25 | Riduttore ovetto neonato                          |
| 10 | Cintura regolabile  | 26 | Sistema HERO ovetto neonato                       |
| 11 | Protezione da collisione laterale                         | 27 | Guide di inserimento ovetto neonato               |
| 12 | Elementi di fissaggio sul seggiolino per l'ovetto neonato | 28 | Leva di regolazione poggiatesta ovetto neonato    |
| 13 | Leva di sblocco funzione di rotazione                     | 29 | Elementi di collegamento ovetto neonato           |
| 14 | Leva di regolazione della lunghezza ISOFIX                | 30 | Manico per il trasporto ovetto neonato            |
| 15 | Leva di regolazione della postura seduta                  |    |   |
| 16 | Leva di regolazione del poggiatesta                       |    |   |

## 2. Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo di RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite deve essere sempre fissato secondo le istruzioni per il montaggio, anche se non viene utilizzato. Un seggiolino non fissato correttamente può causare lesioni agli altri passeggeri nell'autovettura in caso di frenata d'emergenza.
- Fissare il seggiolino nell'autovettura in maniera tale che non venga incastrato dai sedili anteriori o dalla parte dell'autovettura.
- Non modificare il seggiolino auto, osservare attentamente le istruzioni per l'uso e di montaggio per escludere possibili pericoli durante il trasporto del bambino.
- Non attorcigliare mai le cinture o incastrarle e accertarsi che siano sempre ben tese.
- Accertarsi che tutti i bagagli e gli altri oggetti siano fissati adeguatamente, in particolare sulla cappeliera, poiché in caso di collisione possono causare gravi lesioni. Date il buon esempio e allacciatevi sempre le cinture di sicurezza. Anche un adulto con la cintura non allacciata può costituire un pericolo per il bambino.
- Allacciare sempre le cinture di sicurezza al bambino.
- Tenere sempre il bambino sotto sorveglianza nel seggiolino auto.
- Proteggere il seggiolino auto dall'esposizione diretta ai raggi solari per evitare che il bambino possa subire scottature e per evitare che il rivestimento si scolorisca.
- Non utilizzare mai il seggiolino auto senza il rivestimento. Non sostituire mai il rivestimento del seggiolino con un altro non raccomandato dal costruttore, poiché il rivestimento è parte integrante dell'azione di sicurezza di tutto il sistema.
- Controllare sempre che gli indicatori visivi sulla parte anteriore della base del seggiolino siano di colore verde.
- Prima di ogni viaggio controllare che il manico per il trasporto dell'ovetto neonato si trovi nella posizione vettura.



### 3. Prima del primo uso

RECARO Salia Elite viene fornito con una struttura orientata nel senso di marcia. Per l'utilizzo con bambini piccoli fino ai 15 mesi di età e di altezza inferiore a 76 cm, la struttura deve essere orientata nel senso contrario a quello di marcia.

### 4. Montaggio del seggiolino auto

Inserire gli ausili di introduzione attraverso la fessura dell'imbottitura tra lo schienale e il sedile del seggiolino sulle staffe ISOFIX. Accertarsi che la superficie laterale aperta sia in alto. Ciò non è necessario se l'autovettura dispone di ausili di introduzione installati in modo fisso.

Estrarre il piede di supporto prima di montare il seggiolino in auto.

ATTENZIONE: Il piede di supporto deve essere sempre aperto prima del montaggio del seggiolino.

Se la lunghezza è impostata correttamente, l'indicatore per il piede di supporto diventa verde non appena il piede di supporto poggia sul fondo della vettura. In caso contrario estrarre ulteriormente il piede di supporto.

IMPORTANTE: L'indicatore deve diventare verde.

A tal scopo sollevare la protezione anticollisione posta sul lato del seggiolino auto rivolto verso la porta della vettura. Controllare che la protezione anticollisione sia saldamente scattata in posizione esercitandovi una certa pressione.

AVVISO: Il sedile offre una protezione adeguata da collisione laterale anche senza i protettori laterali.

Se nella vettura lo spazio a disposizione è sufficiente, consigliamo di attivare la protezione da collisione laterale sul lato rivolto verso la porta della vettura.

#### 5.1 Uso dell'ovetto neonato

RECARO Salia Elite è dotato di un ovetto neonato rimovibile per bambini più piccoli fino a un'età di circa 12 mesi, a un'altezza di circa 76 cm e un peso massimo di 10 kg. Prima del primo uso dell'ovetto è necessario preparare il seggiolino auto. Portare prima la struttura nella posizione di riposo massima (vedi Capitolo 7). Ora portare il poggiatesta nella posizione più in alto come mostrato nel Capitolo 5.2.

Aprire verso l'alto le linguette laterali del rivestimento come illustrato e fissarle in questa posizione con le chiusure in velcro. Ora è possibile aprire in avanti gli elementi di fissaggio (12) per l'ovetto rimovibile.

Inserire le guide di inserimento in dotazione (27) sulle aste trasversali posteriori degli elementi di fissaggio (12). Prestare particolare attenzione che l'ovetto sia fissato in modo stabile sul seggiolino.

Per adattare l'ovetto alla statura del bambino, azionare la leva sul retro dell'ovetto (28) e spingere il poggiatesta all'altezza desiderata. Ora i punti di uscita delle cinture per le spalle con il sistema Hero (26) dovrebbero essere all'altezza delle spalle del bambino.

Come elemento supplementare per l'adattamento, l'ovetto neonato è dotato di un riduttore (25).

Quest'ultimo dovrebbe essere rimosso prima che di regolare per la prima volta il poggiatesta in altezza.

#### Allacciare la cintura di sicurezza del bambino

Allentare la cintura azionando il tasto di regolazione (24) ed tirarla in avanti.

Per regolare il manico per il trasporto (31) in modo da poter adagiare più facilmente il bambino, premere contemporaneamente i due tasti grigi del manico e portare quest'ultimo nella posizione desiderata.

IMPORTANTE: Dopo aver riposto il bambino nell'ovetto e averlo allacciato, riportare il manico per il trasporto (31) in posizione verticale. Dopo aver rilasciato i tasti, prestare attenzione che il manico per il trasporto sia scattato saldamente in posizione.

Posare la cintura a lato verso l'esterno e adagiare il bambino nell'ovetto. Far passare le cinture sulle spalle del bambino in avanti e posizionare le fibbie l'una sull'altra. A questo punto portare le fibbie nella chiusura della cintura e farle scattare in modo udibile.

Tendere la cintura tirando la cintura di regolazione. Quanto più la cintura sarà tesa, più sicuro sarà il bambino nell'ovetto. Pertanto si consiglia di togliere giacche pesanti o maglioni.

### **Inserimento dell'ovetto portatile in Salia Elite**

Per inserire l'ovetto si consiglia di ruotare prima Salia Elite verso la porta (vedi Capitolo 6). Importante: il poggiatesta del seggiolino deve trovarsi nella posizione più in alto (vedi Capitolo 5.2) per poter inserire l'ovetto nel seggiolino.

Ora inserire l'ovetto con manico di trasporto in verticale nel seggiolino in modo che gli elementi di collegamento (29) scivolino nelle apposite guide (27). Premere ora l'ovetto saldamente nel seggiolino auto fino a udire uno scatto che conferma che l'ovetto si è incastrato correttamente. Controllare che l'ovetto sia scattato correttamente in posizione nel seggiolino tirando il manico per il trasporto. Ora piegare all'indietro il manico per il trasporto nella posizione vettura.

Dopo aver allacciato il bambino nell'ovetto, orientare nuovamente il seggiolino auto nel senso contrario a quello di marcia.

### **Smontaggio dell'ovetto portatile**

L'ovetto può essere rimosso dal seggiolino auto con il bambino dentro. Anche in questo caso lo smontaggio sarà più facile ruotando il seggiolino verso la porta (vedi Capitolo 6). Portare il manico nella posizione di trasporto. Per lo smontaggio spingere prima entrambi i tasti di sblocco dell'ovetto (23) verso il bordo superiore della struttura e premerli verso il basso non appena si raggiunge la battuta. L'ovetto ora è sbloccato e può essere sollevato dal seggiolino auto.

Importante: Assicurarsi che il bambino abbia sempre le cinture allacciate non appena viene adagiato nell'ovetto e non lasciarlo mai solo.

### **5.2 Allacciare la cintura di sicurezza del bambino (regolandone l'altezza)**

L'altezza delle cinture per le spalle può essere adattata al bambino assieme al poggiatesta. Nel caso ideale, le cinture per le spalle devono essere all'altezza delle spalle del bambino o leggermente più in alto, verso l'esterno delle stesse.

**IMPORTANTE:** Nel caso ideale, il bordo inferiore del poggiatesta deve trovarsi circa 2 dita al di sopra delle spalle del bambino.

Quindi portare il poggiatesta nella posizione desiderata e far scattare il blocco.

Controllare che il poggiatesta sia saldamente scattato in posizione spingendolo verso il basso.

Eventualmente può essere prima necessario allentare la cintura.

Per allentare le cinture azionare il tasto di regolazione (19) e tirare le cinture per le spalle in avanti, come indicato nella figura.

Aprire la chiusura della cintura (8) premendo il tasto rosso ed estrarre le fibbie verso l'alto.

Posare le cinture all'esterno del seggiolino.

Ruotare la struttura di lato (vedi Capitolo 6).

Sedere il bambino nel seggiolino auto. Nell'allacciare le cinture di sicurezza fare attenzione a non attorcigliarle.

Unire le fibbie e inserirle entrambe nella chiusura della cintura (8). Fare in modo che scattino percettibilmente in posizione.

Tendere la cintura tirando la cintura di regolazione (10). Quanto più la cintura sarà tesa, più sicuro sarà il bambino nel seggiolino auto. Pertanto si consiglia di togliere giacche pesanti o maglioni al bambino prima di sederlo nel seggiolino auto.

**IMPORTANTE:** Fare attenzione in particolare che le cinture del bacino siano ben tese e passino più in basso possibile sopra al bacino. Dopo aver allacciato le cinture del bambino, ruotare nuovamente la struttura del seggiolino nella posizione precedentemente scelta.

### **6. Orientamento nel senso di marcia / contrario al senso di marcia**

Per allacciare le cinture con maggiore facilità, è possibile ruotare la struttura del seggiolino RECARO Salia Elite verso la porta.

Per sbloccare la funzione di rotazione, spingere anzitutto il tasto al centro della relativa leva di sblocco (13) verso il basso e tirare poi quest'ultima (13) verso l'esterno. Ora è possibile ruotare la struttura di lato. Dopo aver allacciato le cinture del bambino, ruotare nuovamente la struttura del seggiolino nella posizione di partenza.

Assicurarsi che la struttura del seggiolino scatti saldamente in posizione.

**IMPORTANTE:** L'indicatore della funzione di rotazione deve diventare verde.

Si consiglia di trasportare il bambino il più a lungo possibile con orientamento contrario al senso di marcia. A partire da un'età di 15 mesi e da un'altezza di minimo 76 cm è anche consentito trasportare il bambino nel senso di marcia.

## **7. Regolazione della posizione di riposo**

Per regolare la postura seduta, allentare il blocco tirando la relativa leva di regolazione (15) sul lato anteriore della struttura del seggiolino. A questo punto è possibile portare la struttura del seggiolino nella posizione desiderata.

Raggiunta tale posizione, rilasciare la leva di regolazione della postura seduta (15) e farla scattare in posizione. Controllare che l'innesto sia corretto premendo o tirando la struttura del seggiolino.

## **8. Smontaggio del seggiolino auto**

Per lo smontaggio di RECARO Salia Elite sollevare la leva di regolazione della lunghezza ISOFIX (14) posta sul lato anteriore del seggiolino auto e tirare quest'ultimo leggermente in avanti. Quindi premere verso il basso i tasti grigio chiaro delle leve di sblocco ISOFIX (18) e sbloccare i connettori ISOFIX, tirando tali leve su entrambi i lati, come mostrato in figura. Adesso è possibile rimuovere RECARO Salia Elite dalla vettura. È ora possibile ripiegare il piede di supporto.

### **9.1 Rimozione del rivestimento e pulizia del seggiolino auto**

Il seggiolino e la cintura possono essere lavati con acqua tiepida e sapone. La chiusura della cintura all'occorrenza può essere sciacquata con acqua. I rivestimenti dei seggiolini RECARO possono essere lavati in lavatrice. Consigliamo di lavare i rivestimenti a 30 °C con il programma per capi delicati per proteggere l'ambiente. In caso di temperature più elevate i colori potrebbero sbiadire. Non centrifugare e non asciugare mai nell'asciugatrice, in quanto il tessuto e l'imbottitura potrebbero staccarsi l'uno dall'altra.

Aprire la chiusura in velcro come mostrato per togliere l'imbottitura delle spalle dalle cinghie di fissaggio.

Successivamente aprire i bottoni delle imbottiture e rimuovere le cinture per le spalle.

Aprire ora i bottoni sul retro del poggiatesta.

A questo punto è possibile rimuovere il rivestimento del poggiatesta tirandolo in avanti.

L'imbottitura dello schienale è fissata al poggiatesta mediante bottoni. Una volta aperti tali bottoni, l'imbottitura può essere rimossa tirandola verso il basso.

Per rimuovere la parte inferiore del rivestimento aprire anzitutto le chiusure in velcro nella zona dello schienale.

Estrarre la chiusura della cintura dall'imbottitura della cintura inguinale, come illustrato in figura.

Rimuovere il rivestimento aprendo le chiusure in velcro sul lato esterno della struttura del seggiolino.

Ora è possibile rimuovere il rivestimento della struttura.

Il rivestimento nella zona delle spalle può essere rimosso dopo aver aperto i bottoni posti sul lato esterno e sfilato il rivestimento dai ganci.

Quindi aprire i bottoni nella zona dello schienale.

Ora è possibile rimuovere il rivestimento delle spalle come illustrato. Dopo il lavaggio, lasciar asciugare completamente il rivestimento prima di rimetterlo procedendo in sequenza inversa.

### **9.2 Rimozione del rivestimento e pulizia dell'ovetto neonato**

Il seggiolino e la cintura possono essere lavati con acqua tiepida e sapone. La chiusura della cintura all'occorrenza può essere sciacquata con acqua. I rivestimenti dei seggiolini RECARO possono essere lavati in lavatrice. Consigliamo di lavare i rivestimenti a 30 °C con il programma per capi delicati per proteggere l'ambiente. In caso di temperature più elevate i colori potrebbero sbiadire. Non centrifugare e non asciugare mai nell'asciugatrice, in quanto il tessuto e l'imbottitura potrebbero staccarsi l'uno dall'altra.

Aprire la chiusura in velcro come mostrato per togliere l'imbottitura delle spalle dalle cinghie di fissaggio.

Successivamente aprire i bottoni delle imbottiture e rimuovere le cinture per le spalle.

Rimuovere l'imbottitura del poggiatesta ed estrarre le cinture per le spalle facendole passare attraverso l'imbottitura per le spalle come illustrato. **IMPORTANTE:** Il rivestimento del poggiatesta e il sistema HERO dell'ovetto (26) sono composti da due parti che per l'uso devono essere collegate fra loro.

Quindi estrarre verso il basso il corpo del meccanismo di chiusura dalla sua imbottitura.

Staccare il rivestimento dai ganci sul bordo anteriore della struttura.

Prima di lavare il rivestimento del riduttore dell'ovetto (25), rimuovere l'elemento in espanso inserito dalla relativa tasca posta all'interno.

Aprire i bottoni dietro al poggiatesta dell'ovetto. Dopo aver staccato il rivestimento dalla scanalatura perimetrale e da sotto alle coperture dei tasti di sblocco e della regolazione della cintura dell'ovetto (24) è possibile rimuoverlo.

Dopo il lavaggio, lasciar asciugare completamente il rivestimento prima di rimetterlo procedendo in sequenza inversa

### **10.1 Montaggio della cappotta parasole (non compresa in tutte le varianti)**

Inserire le asticelle della cappotta parasole su entrambi i lati nel punto contrassegnato del poggiaspalle di RECARO Salia Elite.

Quindi inserire il rivestimento nell'apposita scanalatura perimetrale.

Tirando il bordo anteriore della cappotta parasole, quest'ultima può essere aperta o chiusa.

Sul bordo anteriore della cappotta parasole si trova anche un elemento ribaltabile.

### **10.2 Montaggio cappotta parasole ovetto neonato**

Fissare i 4 elastici della cappotta parasole dell'ovetto al manico per il trasporto.

Tendere la cappotta parasole dell'ovetto al di sopra del poggiatesta dell'ovetto (21).

### **11. Adattatore ovetto neonato per passeggino (opzionale)**

AVVERTENZA: Questo adattatore NON è un giocattolo. Compatibile solo con l'ovetto neonato di RECARO Salia Elite.

Non lasciare mai il bambino incustodito con il prodotto. L'adattatore deve incastrarsi in modo udibile negli adattatori del passeggino RECARO e di altri modelli selezionati\* (\*un elenco dei modelli compatibili è riportato all'indirizzo [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Prima di ogni uso verificare che l'adattatore sia fissato saldamente all'adattatore del passeggino.

Controllare ad intervalli regolari che l'adattatore non presenti danni, incrinature o deformazioni.

Per staccare l'ovetto dall'adattatore vedi il Capitolo 5.1.

Per staccare l'adattatore dagli adattatori del passeggino premere entrambi i tasti di sblocco grigi dell'adattatore.

### **12. Note generali**

Le istruzioni per l'uso si trovano nello scomparto sul retro del seggiolino auto. Dopo l'uso si raccomanda di riporle sempre al loro posto. RECARO Salia Elite è adatto a bambini fino a un'altezza di 105 cm e un peso massimo di 18 kg.

### **13. Garanzia**

Le disposizioni di garanzia seguenti valgono solo nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto al dettaglio a un consumatore per la prima volta.

1. La garanzia copre tutti i difetti di produzione e di materiale esistenti al momento dell'acquisto o comparsi entro due (2) anni dalla prima vendita di questo prodotto al dettaglio a un consumatore (garanzia del produttore). Controllare il prodotto immediatamente dopo l'acquisto o, se è stato acquistato per corrispondenza, dopo la ricezione per verificare che sia completo e che non presenti difetti di produzione e di materiale.
2. In presenza di danni non continuare ad usare il prodotto. Per usufruire di prestazioni di garanzia, il prodotto deve essere restituito completo e pulito al rivenditore al dettaglio che l'ha venduto per la prima volta con una prova di acquisto (scontrino o fattura) originale. Non portare o spedire il prodotto direttamente al produttore!
3. La garanzia non copre danni causati da un uso scorretto, influenze esterne (acqua, incendio, incidenti o simili), usura normale o trattamento e uso non conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. La garanzia viene concessa solo se le riparazioni e le modifiche vengono eseguite esclusivamente da persone autorizzate e se sono stati usati solo componenti e accessori originali.
4. Questa garanzia non pregiudica diritti del consumatore esistenti né diritti sul rivenditore a causa di inadempienza contrattuale del prodotto.

5. Tutti i nostri tessuti soddisfano elevati requisiti per quel che concerne la resistenza dei colori. Tuttavia, i tessuti scoloriscono per effetto dei raggi UV. Non si tratta di un difetto di materiale, bensì di normali segni di usura, che non sono in nessun caso coperti dalla garanzia.

#### **14. Protezione della vettura**

Avvisiamo espressamente del fatto che, in caso di utilizzo dei seggiolini auto per bambini, non sono da escludere danneggiamenti ai sedili della vostra automobile. La direttiva di sicurezza ECE R129.00 prescrive un montaggio fisso del seggiolino auto. Si prega di prendere misure adeguate per proteggere i sedili del veicolo (per esempio il RECARO Car Seat Protector).

La ditta Recaro Kids s.r.l. e i suoi rivenditori non sono responsabili per eventuali danni ai sedili della vostra autovettura.



# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm do 105 cm tjelesne visine · do pribl. 4,5 godina

Zahvaljujemo što ste se odlučili za dječju autosjedalicu RECARO.

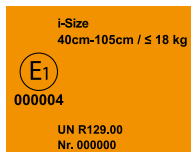
Svojim jedinstvenim iskustvom već preko 100 godina revolucioniramo sjedenje u automobilu, u zrakoplovu i u trkaćem sportu. To stručno znanje bez premca ogleda se do detalja u svakom od naših sigurnosnih sustava za djecu.

Naš najvažniji cilj pritom je ponuditi vam proizvode koji će uvijek iznova nadmašiti vaša očekivanja – bilo po pitanju sigurnosti, udobnosti, jednostavnosti rukovanja ili dizajna.

Ova dječja autosjedalica kategorije „i-Size“ dopuštena je za djecu do 105 cm tjelesne visine i maksimalne tjelesne težine 18 kg isključivo za učvršćivanje sustavom ISOFIX. Za djecu do 15 mjeseci starosti i maksimalne visine 76 cm propisana je upotreba dječje autosjedalice okrenute prema natrag, dakle suprotno smjeru vožnje.

Dječja autosjedalica je u skladu s kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informirajte se u priručniku vozila o dopuštenim sjedalima u vozilu.

Ispitano i odobreno u skladu s UN R129/00 i-Size.



Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške, pogrešne navode i tehničke izmjene.

**POZOR** – obavezno sačuvajte ove upute za uporabu radi eventualnog kasnijeg podsjećanja. U tu svrhu se na poleđini dječje autosjedalice nalazi pretinac za upute.

## SADRŽAJ

1.	Opis	98
2.	Sigurnosne upute	98
3.	Prije prve uporabe	99
4.	Ugradnja dječje autosjedalice	99
5.1	Primjena uklonjive integrirane autosjedalice za prijevoz novorođenčadi	100
5.2	Vezivanje djetetovog pojasa (s namještanjem visine pojasa)	100
6.	Usmjerenost prema naprijed/natrag	100
7.	Namještanje položaja za odmaranje	100
8.	Demontaža dječje autosjedalice	101
9.1	Skidanje navlake i čišćenje autosjedalice	101
9.2	Skidanje navlake i čišćenje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi	101
10.1	Montaža sjenila (nije sadržano u svim varijantama)	101
10.2	Montaža sjenila autosjedalice za prijevoz novorođenčadi	102
11.	Adapter autosjedalice za prijevoz novorođenčadi za kolica	102
12.	Opće napomene	102
13.	Jamstvo	102
14.	Zaštita vozila	102

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
<b>HR</b>
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Opis

Ovo je dječji sigurnosni sustav kategorije „i-Size“. Sukladno standardu UN ECE br. 129 odobren je za uporabu na automobilskim sjedalima koja su prema navodima iz priručnika proizvođača vozila prikladna za sigurnosne sustave „i-Size“.

Sjedalica RECARO Salia Elite može se koristiti okrenuta suprotno smjeru vožnje za djecu do visine 105 cm i težine 18 kg. Sjedalica RECARO Salia Elite može se koristiti okrenuta prema naprijed za djecu stariju od 15 mjeseci i visine najmanje 76 cm do 18 kg težine i 105 cm visine. Ugradnja sigurnosnog sustava „i-Size“ u starija vozila s ISOFIX sustavom moguća je samo ako je to naznačeno u priloženom popisu tipova. Najnoviju inačicu tog popisa tipova možete naći na našoj internetskoj stranici ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Upoznavanje s proizvodom RECARO SALIA ELITE (sl. 1,2)

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | školjka sjedalice   | 21 | naslon za glavu autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                        |
| 2  | sjedalno postolje   | 22 | remenski sklop autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                         |
| 3  | potporna stopa  | 23 | otkočni gumbi autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                          |
| 4  | indikatori  | 24 | gumb za namještanje pojasa autosjedalice za prijevoz novorođenčadi             |
| 5  | ISOFIX konektori  | 25 | umetak za smanjenje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                    |
| 6  | naslon za glavu   | 26 | HERO sustav autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                            |
| 7  | remenski sklop  | 27 | nastavci za uvođenje za autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi                |
| 8  | kopča   | 28 | poluga za namještanje naslona za glavu autosjedalice za prijevoz novorođenčadi |
| 9  | HERO sustav   | 29 | elementi za učvršćivanje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi               |
| 10 | traka za namještanje  | 30 | ručka za nošenje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi                       |
| 11 | zaštita od bočnog udara   |    |  |
| 12 | elementi na sjedalici za pričvršćivanje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi |    |  |
| 13 | poluga za otpuštanje funkcije okretanja   |    |  |
| 14 | poluga za duljinsko namještanje ISOFIX sustava                                  |    |  |
| 15 | poluga za namještanje položaja sjedenja   |    |  |
| 16 | poluga za namještanje naslona za glavu  |    |  |
| 17 | zapor potporne stope  |    |  |
| 18 | poluga za otpuštanje ISOFIX sustava   |    |  |
| 19 | gumb za namještanje pojasa  |    |  |
| 20 | autosjedalica za prijevoz novorođenčadi   |    |  |

## 2. Sigurnosne upute

- Prije uporabe proizvoda RECARO Salia Elite pažljivo pročitajte korisničke upute.
- Proizvod RECARO Salia Elite mora se uvijek pričvrstiti u skladu s uputama za ugradnju, čak i kada se ne koristi. Nepričvršćena sjedalica može već pri naglom kočenju ozlijediti druge putnike u vozilu.
- Dječja autosjedalica u automobilu treba biti pričvršćena tako da nije priklještena prednjim sjedalima niti vratima.
- Na dječjoj autosjedalici se ne smiju vršiti izmjene, a upute za montažu i uporabu moraju se pažljivo slijediti, jer se inače ne mogu isključiti opasnosti prilikom prijevoza djeteta.
- Pojasevi ne smiju biti uvrnuti niti zaglavljivi i moraju se dobro zategnuti.
- Vodite računa da komadi prtljage i drugi predmeti budu dovoljno pričvršćeni, naročito na stražnjem odlagalištu, jer u slučaju sudara mogu dovesti do ozljeda. Budite dobar uzor te i sebi uvijek svežite pojas. I odrasla osoba koja nije vezana može predstavljati opasnost za dijete.
- Dijete uvijek vezite pojasom.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj autosjedalici.
- Zaštitite dječju autosjedalicu od izravnog sunčevog zračenja kako biste spriječili da se dijete opeče pri dodiru i sačuvali postojanost boja navlake.
- Dječja autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez navlake. Navlaka sjedalice se ne smije zamijeniti navlakom koju proizvođač nije preporučio, jer je navlaka sastavni dio sigurnosnog učinka sustava.
- Prije svake vožnje provjerite jesu li indikatori na prednjoj strani sjedalnog postolja zelene boje.
- Prije svake vožnje provjerite nalazi li se ručka za nošenje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi u položaju za postavljanje u vozilo.

### 3. Prije prve uporabe

Sjedalica RECARO Salia Elite isporučuje se sa školjkom okrenutom prema naprijed. Ako se koristi za bebe do 15 mjeseci i visine do 76 cm, školjka mora biti okrenuta leđima u smjeru vožnje.

### 4. Ugradnja dječje autosjedalice

Pomoćne elemente za uvođenje utaknite kroz prorez u oblozi između leđnog naslona i površine za sjedenje na držač ISOFIX. Pazite da otvorena bočna strana bude okrenuta prema gore. To nije potrebno ako vaše vozilo već ima fiksno ugrađene pomoćne elemente za uvođenje.

Rasklopite potpornu stopu prije nego što postavite dječju autosjedalicu u vozilo.

POZOR: Potporna stopa mora se obvezno rasklopiti prije postavljanja u vozilo.

Ako je duljina ispravno namještena, indikator potporne stope postaje zelen čim odložite potpornu stopu na pod vozila. Ako to nije slučaj, još malo izvucite potpornu stopu.

VAŽNO: Indikator mora poprimiti zelenu boju.

U tu svrhu podignite štitnik na strani dječje autosjedalice koja je okrenuta prema vratima vozila. Pritiskom na štitnik provjerite njegov siguran dosjed.

NAPOMENA: Sjedalica pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno mjesta, preporučujemo da aktivirate štitnik od bočnog sudara na strani okrenutoj prema vratima vozila.

#### 5.1 Upotreba autosjedalice za prijevoz novorođenčadi

Vaš proizvod RECARO Salia Elite opremljen je uklonjivom autosjedalicom za prijevoz novorođenčadi koja je namijenjena za djecu do dobi od približno 12 mjeseci, visine oko 76 cm i maksimalno 10 kg težine. Dječju autosjedalicu morate na odgovarajući način pripremiti prije prve uporabe autosjedalice za prijevoz novorođenčadi. Najprije postavite školjku sjedalice u krajnji položaj za odmaranje (pogledajte pog. 7). Zatim namjestite naslon za glavu na najviši položaj kao što je prikazano u pog. 5.2.

Bočne jezičke navlake preklopite uvis kako je prikazano pa ih učvrstite u tom položaju uz pomoć čičak zatvarača. Sada možete prema naprijed preklopiti elemente za pričvršćivanje (12) uklonjive autosjedalice za prijevoz novorođenčadi. Priložene nastavke za uvođenje (27) utaknite u stražnje prečke elemenata za pričvršćivanje (12). Pritom posebno obratite pozornost na čvrst spoj sa sjedalicom.

Za prilagođavanje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi visini vašeg djeteta, stisnite polugu koja se nalazi na poledini autosjedalice (28) pa namjestite naslon za glavu na željenu visinu. Izlazi rameni pojaseva s Hero sustavom (26) trebali bi se sada nalaziti u visini djetetovih ramena.

Kao dodatni element za prilagođavanje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi opremljena je umetkom za smanjenje sjedalice (25). Njega trebate ukloniti prije prvog visinskog podešavanja naslona za glavu.

#### Veživanje djeteta

Olabavite pojas pritiskom na gumb za podešavanje pojasa (24) i izvlačenjem pojasa prema naprijed.

Kako biste pomakli ručku za nošenje (31) radi lakšeg smještanja djeteta u sjedalicu, istovremeno stisnite obje sive tipke na ručki pa zatim postavite ručku u željeni položaj.

VAŽNO: Nakon što dijete smjestite u autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi i vežete mu pojas, morate vratiti ručku za nošenje (31) u okomiti položaj. Nakon što otpustite tipke, uvjerite se da je ručka sigurno dosjela.

Položite pojaseve bočno prema van i smjestite dijete u autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi. Položite pojaseve preko ramena djeteta prema naprijed pa postavite jezičke pojasa jedan na drugi. Nakon toga uvedite jezičke brave u kopču i gurnite tako da čujno uskoči.

Zategnite pojas povlačenjem trake za namještanje. Što je pojas na djetetu zategnutiji, to je ono sigurnije u autosjedalici za prijevoz novorođenčadi. Zato se preporučuje djetetu u vozilu skinuti debele jakne ili pulovere.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
<b>HR</b>
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## Postavljanje autosjedalice u Salia Elite

Preporučujemo da prije postavljanja autosjedalice za prijevoz novorođenčadi okrenete Salia Elite prema vratima (pogledajte pog. 6). Važno: Kako biste mogli postaviti autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi u sjedalicu, naslon za glavu na sjedalici mora se nalaziti na najvišem položaju (pogledajte pog. 5.2). Autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi s uspravljenom ručkom za nošenje postavite na sjedalicu tako da se elementi za učvršćivanje (29) uvuku u nastavke za uvođenje (27). Nakon toga gurnite autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi o dječju autosjedalicu tako da dobro dosjedne. Spoj mora čujno uskočiti. Povucite ručku za nošenje kako biste provjerili je li autosjedalica za prijevoz novorođenčadi pravilno dosjela. Zatim preklomite ručku za nošenje prema natrag u položaj za postavljanje u vozilo. Nakon vezivanja djetetovog pojasa u autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi, ponovo okrenite autosjedalicu prema natrag.

## Skidanje ručke za nošenje

Autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi možete skupa s djetetom izvaditi iz dječje autosjedalice. I u tom slučaju ćete to jednostavnije učiniti tako što ćete sjedalicu okrenuti ka vratima (pogledajte pog. 6). Postavite ručku u položaj za nošenje. Najprije oba otkočna gumba na autosjedalici za prijevoz novorođenčadi (23) gurnite ka gornjem rubu autosjedalice te ih zatim u krajnjem položaju stisnite prema dolje. Autosjedalica za prijevoz novorođenčadi je sada otkočena i može se izvaditi iz dječje autosjedalice. Važno: Uvijek pazite da pričvrstite dijete pojansom čim ga smjestite u autosjedalicu za prijevoz novorođenčadi i nikada ga ne ostavljajte bez nadzora.

## 5.2 Vezivanje djetetovog pojasa (s namještanjem visine pojasa)

Visina ramenih pojaseva može se prilagoditi djetetu skupa s naslonom za glavu. Rameni pojasevi u idealnom slučaju prolaze u visini ramena ili malo iznad njih ka natrag polazeći od ramena djeteta.

VAŽNO: Donji rub naslona za glavu se u idealnom slučaju nalazi otprilike 2 prsta iznad djetetovih ramena.

Pomaknite naslon za glavu u željeni položaj i pustite da dosjedne u zapor.

Pritiskanjem prema dolje provjerite siguran dosjed naslona za glavu. Po potrebi prethodno popustite pojas.

Za popuštanje pojaseva pritisnite gumb za namještanje (19) pa povucite ramene pojaseve prema naprijed kao što je prikazano.

Otvorite kopču pojasa (8) pritiskom na crvenu tipku pa izvucite jezičke kopče prema gore.

Položite pojaseve prema van.

Okrenite školjku u stranu (pogledajte pog. 6).

Smjestite dijete u autosjedalicu. Pazite da ne zasučete pojaseve prilikom postavljanja.

Spojite jezičke kopče i zajedno ih gurnite u kopču pojasa (8). Moraju čujno uskočiti.

Zategnite pojas povlačenjem trake za namještanje (10). Što je pojas na djetetu zategnutiji, to je ono sigurnije u autosjedalici RECARO SALIA. Zato se preporučuje djetetu u vozilu skinuti debele jakne ili pulovere.

VAŽNO: Naročito pazite na to da krilni pojasevi čvrsto dosjedaju i da prelaze što je moguće niže preko dječje zdjelice.

Nakon vezivanja djetetovog pojasa vratite školjku sjedalice u položaj za vožnju.

## 6. Usmjerenost prema naprijed/natrag

Kako bi se olakšalo vezanje pojasa, školjka sjedalice RECARO Salia Elite može se zakrenuti prema vratima.

Za otpuštanje funkcije okretanja najprije stisnite tipku u sredini poluge za otpuštanje (13) prema dolje pa zatim povucite polugu za otpuštanje (13) prema van. Nakon toga se školjka sjedalice može zakrenuti u stranu.

Nakon vezivanja djetetovog pojasa vratite školjku sjedalice u početni položaj.

Pazite da se školjka sjedalice sigurno uglavi.

VAŽNO: Indikator funkcije okretanja mora poprimiti zelenu boju.

Preporučujemo da dijete što je dulje moguće vozite suprotno od smjera vožnje. Djeca starija od 15 mjeseci i visine najmanje 76 cm smiju se voziti i tako da gledaju u smjeru vožnje.

## 7. Namještanje položaja za odmaranje

Za promjenu položaja sjedenja otpustite zapor povlačenjem poluge za namještanje u sjedeći položaj (15) na prednjoj strani školjke sjedalice. Nakon toga možete gurnuti školjku sjedalice u željeni položaj.

Kada ste postigli željeni položaj sjedenja, otpustite polugu (15) i pustite da dosjedne. Pritiskom i povlačenjem školjke sjedalice provjerite je li sigurno ulegla.

## 8. Demontaža dječje autosjedačice

Prije uklanjanja sjedačice RECARO Salia Elite podignite polugu za duljinsko namještanje ISOFIX sustava (14) na prednjoj strani autosjedačice pa povucite sjedačicu prema naprijed. Stisnite svjetlosive gumbе ISOFIX poluge za otpuštanje (18) prema dolje pa povlačenjem iste poluge na prikazani način deblokirajte ISOFIX konektore na objema stranama. Nakon toga možete izvaditi sjedačicu RECARO Salia Elite iz vozila.

Sada možete sklopiti potpornu stopu.

### 9.1 Skidanje navlake i čišćenje autosjedačice

Sjedačica i pojas se mogu prati mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete isprati vodom. Navlake za RECARO sjedačice mogu se prati u perilici rublja. Preporučujemo da navlake perete na 30 °C u programu za osjetljivo rublje i time pridonesete zaštiti okoliša. Na višim temperaturama boje mogu izbljediti. Nemojte ih centrifugirati niti sušiti u sušilici, jer se u tom slučaju tkanina navlake i punjenje mogu razdvojiti.

Otpuštanjem čičak zatvarača, kao što je prikazano, možete odvojiti ramene jastučiće od pričvrsnih pojaseva.

Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinite ramene pojaseve.

Zatim otvorite drukere na poleđini naslona za glavu.

Sada možete skinuti navlaku naslona za glavu.

Podloga za leđa i naslon za glavu međusobno su spojeni drukerima. Nakon otvaranja drukera možete svući podlogu prema dolje.

Za skidanje donjeg dijela navlake najprije razdvojite čičak zatvarače u području leđa.

Izvučite kopču iz jastučića međunožnog pojasa kao što je prikazano.

Za skidanje navlake morate najprije otvoriti čičak zatvarače na vanjskoj strani školjke sjedačice. Nakon toga možete skinuti navlaku školjke sjedačice.

Navlaku ramenog jastučića možete skinuti nakon što otvorite drukere na vanjskoj strani i svučete navlaku s kukica.

Zatim otvorite drukere u području leđa.

Sada možete na prikazani način skinuti navlaku ramenog jastučića. Nakon pranja potpuno osušite navlaku prije nego što je obrnutim redosljedom ponovo navučete.

### 9.2 Skidanje navlake i čišćenje autosjedačice za prijevoz novorođenčadi

Sjedačica i pojas se mogu prati mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete isprati vodom. Navlake za RECARO sjedačice mogu se prati u perilici rublja. Preporučujemo da navlake perete na 30° C u programu za osjetljivo rublje i time pridonesete zaštiti okoliša. Na višim temperaturama boje mogu izbljediti. Nemojte ih centrifugirati niti sušiti u sušilici, jer se u tom slučaju tkanina navlake i punjenje mogu razdvojiti.

Otpuštanjem čičak zatvarača, kao što je prikazano, možete odvojiti ramene jastučiće od pričvrsnih pojaseva.

Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinite ramene pojaseve.

Skinite podstavu naslona za glavu i povucite ramene pojaseve kroz rameni jastučić kao što je prikazano.

VAŽNO: Navlaka naslona za glavu i HERO sustav autosjedačice za prijevoz novorođenčadi (26) čine 2 dijela koja moraju međusobno biti spojena kako bi se mogli koristiti.

Nakon toga povucite tijelo kopče prema dolje iz jastučića kopče.

Otpustite navlaku s kuke na prednjem rubu autosjedačice.

Prije čišćenja navlake umetka za smanjenje autosjedačice za prijevoz novorođenčadi (25) izvadite spužvasti uložak iz unutarnjeg džepa.

Otpustite drukere iza naslona za glavu na autosjedačici za prijevoz novorođenčadi. Navlaku možete skinuti nakon što je otpustite iz obodnog utora, ispod poklopaca otkočnih gumba i iz pojasa na autosjedačici za prijevoz novorođenčadi (24). Nakon pranja potpuno osušite navlaku prije nego što je obrnutim redosljedom ponovo navučete.

### 10.1 Montaža sjenila (nije sadržano u svim varijantama)

Utisnite sigurnosni klin sjenila na objema stranama na označenom mjestu u naslon za ramena sjedačice RECARO Salia Elite.

Zatim utaknite navlaku u predviđeni obodni utor.

Sjenilo se otvara odnosno zatvara povlačenjem za prednji kraj.

Na prednjem kraju sjenila nalazi se dodatni preklopni element.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
<b>HR</b>
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 10.2 Montaža sjenila autosjedalice za prijevoz novorođenčadi

Pričvrstite 4 gumene trake sjenila autosjedalice za prijevoz novorođenčadi na ručku za nošenje. Zatim zategnite sjenilo preko naslona za glavu autosjedalice za prijevoz novorođenčadi (21).

## 11. Adapter autosjedalice za prijevoz novorođenčadi za kolica (opcionally)

UPOZORENJE: Ovaj adapter NIJE igračka. Ne odgovara za autosjedalice za prijevoz novorođenčadi RECARO Salia Elite.

Nemojte nikada ostavljati dijete bez nadzora u ovom proizvodu. Adapter mora čujno uskočiti u RECARO adaptere za kolica i druge odabrane modele\* (\*popis tipova možete pronaći na stranici [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Prije svakog korištenja provjerite je li adapter dobro pričvršćen za adapter kolica.

Redovito provjeravajte adapter u pogledu eventualnih oštećenja, napuklina ili deformacija.

Za otpuštanje autosjedalice za prijevoz novorođenčadi s adaptera pogledajte pog. 5.1.

Za otpuštanje adaptera s adaptera na kolicima stistite oba siva otkočna gumba adaptera.

## 12. Opće napomene

Upute za uporabu nalaze se u pretincu na poledini dječje autosjedalice. Nakon korištenja uvijek bi ju trebalo vratiti na mjesto. Sjedalica RECARO Salia Elite namijenjena je za djecu do 105 cm visine i najviše 18 kg težine.

## 13. Jamstvo

Sljedeći jamstveni uvjeti vrijede samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi puta u maloprodajnom objektu prodan potrošaču.

1. Jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje ili koji su nastali u roku od dvije (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda potrošaču u objektu maloprodajne trgovine (jamstvo proizvođača). Molimo vas da proizvod provjerite netom nakon kupnje ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon primitka, kako biste ustanovili je li potpun kao i ima li kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka.
2. Ako postoje bilo kakva oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, proizvod morate u čistom i potpunom stanju vratiti prodavaču koji vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostaviti dokaz o kupnji (fakturu ili račun) u izvornom obliku. Proizvod nemojte odnositi niti otpremati izravno proizvođaču!
3. Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom uporabom, vanjskim utjecajima (voda, požar, nesretni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili uslijed postupanja i uporabe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na jamstvene usluge samo ako su popravke ili izmjene proizvoda izvodile isključivo osobe koje su za to ovlaštene i ako su svaki puta korišteni isključivo originalni dijelovi i pribor.
4. Ovo jamstvo ne utječe na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može zahtijevati od prodavača zbog neusklađenosti proizvoda.
5. Sve naše tkanine ispunjavaju stroge kriterije po pitanju postojanosti boja. Tkanine ipak izbljede uslijed djelovanja UV zraka. Tu se ne radi o pogrešci u materijalu, nego o normalnom habanju, za koje jamstvo ne vrijedi.

## 14. Zaštita vozila

Ukazujemo na činjenicu da se prilikom korištenja dječjih sjedala u automobilima ne mogu isključiti oštećenja sjedala u vozilu. Sigurnosna direktiva ECE R129.00 zahtijeva fiksnu montažu. Stoga Vam preporučujemo da za sjedala svog vozila poduzmete odgovarajuće zaštitne mjere (npr. RECARO Car Seat Protector).

Tvrtka Recaro Kids s.r.l. ili njezini trgovci ne preuzimaju odgovornost za eventualna oštećenja na sjedalima u vozilu.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · Estatura entre 40 y 105 cm · Hasta aprox. 4,5 años

Muchas gracias por haber elegido la silla infantil RECARO.

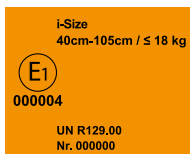
Gracias a nuestra excelente experiencia, llevamos más de 100 años innovando en asientos para coches, aviones y vehículos de competición. Nuestros conocimientos y experiencia inmejorables se reflejan hasta el más mínimo detalle en cada uno de nuestros sistemas de seguridad para niños.

Nuestro principal objetivo es ofrecerle productos que superen sus expectativas: tanto en cuanto a seguridad como a confort, facilidad de manejo o diseño.

Esta silla infantil i-Size está homologada para niños de hasta 105 cm de altura y con un peso máximo de 18 kg y únicamente puede fijarse con el sistema ISOFIX. Es obligatorio usar la silla infantil en sentido contrario a la marcha hasta que el niño tenga 15 meses y mida como máximo 76 cm.

La silla infantil cumple con las clases de tamaño ISOFIX D y B1. Consulte el manual de su vehículo para conocer cuáles son los asientos homologados.

Aprobada y homologada según la normativa europea R129/00 i-Size.



Queda reservado el derecho a efectuar modificaciones técnicas y no se excluye la existencia de erratas o errores de impresión.

**ATENCIÓN** – Conservar el manual de instrucciones para futuras consultas. En la parte posterior del asiento para niños encontrará un compartimento para guardar las instrucciones.

## CONTENIDO

1.	Descripción	104
2.	Indicaciones de seguridad	104
3.	Antes del primer uso	105
4.	Montaje de la silla infantil	105
5.1	Uso del portabebés integrado y extraíble	105
5.2	Abrochar al niño (con ajuste de altura de los cinturones)	106
6.	Hacia adelante/atrás	106
7.	Ajustar la posición reposo	106
8.	Desmontaje de la silla infantil	107
9.1	Retirar la funda y limpiar la silla infantil	107
9.2	Retirar la funda y limpiar el portabebés	107
10.1	Montaje de la capota (no disponible en todas las versiones)	108
10.2	Montaje de la capota del portabebés	108
11.	Adaptador del portabebés para sillas de paseo	108
12.	Información general	108
13.	Garantía	108
14.	Protección de su vehículo	109

## 1. Descripción

Este producto es un sistema de retención infantil de la categoría i-Size. Ha sido homologado de acuerdo con la normativa europea ECE R129 para usarse en asientos de vehículos compatibles con los sistemas de retención i-Size, según lo especificado por el fabricante del vehículo en el manual del automóvil.

La RECARO Salia Elite puede usarse en sentido contrario a la marcha con niños hasta de una estatura de 105 cm y 18 kg de peso. La RECARO Salia Elite puede usarse en el sentido de la marcha con niños de 15 meses de edad en adelante, una estatura de entre 76 cm y 105 cm y un peso de hasta 18 kg. El montaje del sistema de retención infantil i-Size en coches más antiguos con ISOFIX solo es posible si así se especifica en la lista de modelos. Puede encontrar la última versión de esta lista en nuestra página web ([www.recarokids.com](http://www.recarokids.com)).

### Conozca su RECARO SALIA ELITE (Fig. 1. 2)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Carcasa de la silla                                  | 16 | Palanca de ajuste del reposacabezas                |
| 2  | Base de la silla                                     | 17 | Bloqueo del pie de soporte                         |
| 3  | Pie de soporte                                       | 18 | Palanca de desbloqueo ISOFIX                       |
| 4  | Indicadores  | 19 | Botón de ajuste del cinturón                       |
| 5  | Conectores ISOFIX                                    | 20 | Portabebés   |
| 6  | Reposacabezas  | 21 | Reposacabezas del portabebés                       |
| 7  | Sistema de cinturón                                  | 22 | Sistema de cinturón del portabebés                 |
| 8  | Cierre del cinturón                                  | 23 | Botones de desbloqueo del portabebés               |
| 9  | Sistema HERO   | 24 | Botón de ajuste del cinturón del portabebés        |
| 10 | Cinturón ajustable                                   | 25 | Reductor de asiento del portabebés                 |
| 11 | Protección contra impactos laterales                 | 26 | Portabebés del sistema HERO                        |
| 12 | Elementos de fijación en la silla para el portabebés | 27 | Guías de inserción del portabebés                  |
| 13 | Palanca de desbloqueo para la función de giro        | 28 | Palanca de ajuste del reposacabezas del portabebés |
| 14 | Palanca de ajuste de longitud ISOFIX                 | 29 | Elemento de conexión del portabebés                |
| 15 | Palanca de ajuste de la posición de la silla         | 30 | Asa de transporte del portabebés                   |

## 2. Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la RECARO Salia Elite.
- La RECARO Salia Elite debe fijarse siempre conforme a las instrucciones de montaje, incluso cuando no vaya a utilizarse. Si la silla no está sujeta al asiento del vehículo, podría causar lesiones a los ocupantes del vehículo en caso de una frenada de emergencia.
- Fijar la silla infantil en el coche de tal forma que no se enganche con los asientos delanteros o las puertas del vehículo.
- La silla infantil no debe modificarse. Además, deben seguirse al pie de la letra las instrucciones de montaje y uso, ya que de lo ser así, no pueden descartarse riesgos durante el transporte del niño.
- Los cinturones no deben estar torcidos o enganchados y deben estar tensados.
- Asegúrese de que los bultos u otros objetos estén correctamente asegurados, especialmente en la bandeja trasera, ya que en caso de accidente podrían causar lesiones. Dé buen ejemplo y abróchese usted también el cinturón de seguridad. Un adulto sin el cinturón de seguridad abrochado puede suponer también un riesgo para el niño.
- Abroche siempre el cinturón de seguridad del niño.
- Nunca deje al niño desatendido en la silla infantil.
- Proteja la silla infantil de la radiación solar directa para evitar que el niño se quemara si toca la silla o que la funda se decolore.
- La silla infantil no debe utilizarse nunca sin la funda. La funda del asiento no debe reemplazarse nunca por una que no haya sido recomendada por el fabricante, ya que la funda es un componente integrante del efecto de protección de la silla.
- Compruebe antes de cada viaje que los indicadores de la parte delantera de la base de la silla sean de color verde.
- Compruebe antes de cada viaje que el asa de transporte del portabebés esté en la posición de vehículo.



### 3. Antes del primer uso

La RECARO Salia Elite viene con el asiento orientado hacia adelante. Con bebés de menos de 15 meses y menos de 76 cm de altura, la silla debe orientarse en sentido contrario a la marcha.

### 4. Montaje de la silla infantil

Introduzca las ayudas de inserción por la hendidura del acolchado que hay entre respaldo y la superficie del asiento en los estribos ISOFIX. Asegúrese de que la superficie lateral abierta se encuentre arriba.

Esto no es necesario si el vehículo ya dispone de ayudas de inserción instaladas fijas.

Pliegue el pie de soporte antes de montar la silla infantil en el vehículo.

ATENCIÓN: El pie de soporte siempre se debe desplegar antes de montarse en el vehículo.

Si la longitud se ha ajustado correctamente, el indicador del pie de soporte cambia a color verde en cuanto coloque el pie de soporte sobre el suelo del vehículo. Si este no es el caso, extienda el pie de soporte un poco más.

IMPORTANTE: El indicador debe cambiar a verde.

Para ello, levante la protección contra impactos en el lado de la silla infantil que mira hacia la puerta del vehículo. Presione la protección contra impactos para comprobar que está bien sujeta.

AVISO: Incluso sin las protecciones laterales, la silla ofrece suficiente protección contra impactos laterales. Si hay suficiente espacio en el vehículo, recomendamos activar la protección contra impactos laterales en el lado de la silla infantil que mira hacia la puerta del vehículo.

#### 5.1 Uso del portabebés

Su RECARO Salia Elite está equipada con un portabebés extraíble para recién nacidos y niños de hasta aprox. 12 meses de edad, con una altura de 76 cm y un peso máximo de 10 kg. Antes del primer uso del portabebés, debe preparar la silla infantil. En primer lugar, coloque la carcasa de la silla en la posición de inclinación (véase capítulo 7). Ahora coloque el reposacabezas en la posición más alta como se muestra en el capítulo 5.2.

Doble las solapas laterales de la funda hacia arriba como se muestra y asegúrelas en esta posición con ayuda de los cierres de velcro. Ahora puede plegar los elementos de fijación (12) del portabebés extraíble. Introduzca las guías de inserción (27) suministradas en la barra transversal trasera de los elementos de fijación (12). Al hacerlo, asegúrese de que la unión sea firme.

Para ajustar el portabebés a la altura del niño, utilice la palanca situada en la parte trasera del portabebés (28) y ajuste el reposacabezas a la altura deseada. Las correas de los tirantes dentro del sistema Hero (26) deben estar a la altura de los hombros del niño.

El portabebés viene equipado con un reductor de asiento (25). Es necesario retirarlo antes de ajustar la altura del reposacabezas por primera vez.

#### Abrochar el cinturón al niño

Afloje el cinturón pulsando la tecla de ajuste (24) del mismo y tire de los cinturones hacia delante.

Se puede ajustar el asa de transporte (31) para que sea más fácil colocar al niño. Para ello, presione a la vez los dos botones grises del asa de transporte y coloque el asa de transporte en la posición que desee.

IMPORTANTE: Después de colocar y abrochar al niño en el portabebés, debe volver a colocarse el asa de transporte (31) en posición vertical. Cuando suelte los botones, asegúrese de que el asa de transporte esté bien sujeta en su sitio.

Aparte los cinturones a los lados y coloque al niño en el portabebés. Lleve los cinturones sobre los hombros del niño hacia adelante y coloque las hebillas del cinturón una sobre otra. A continuación introduzca las hebillas en el cierre del cinturón hasta que pueda oír como encajan.

Tense el cinturón tirando del cinturón de ajuste. Cuanto más ceñido esté el cinturón al cuerpo del niño, más seguro estará el niño dentro del portabebés. Por tanto, se recomienda quitar al niño los abrigos o jerseys dentro del vehículo.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
<b>ES</b>
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## **Coloque el asa de transporte en la Salia Elite.**

Para colocar el portabebés, se recomienda girar primero la Salia Elite hacia la puerta (véase capítulo 6).

Importante: El reposacabezas del asiento debe estar en la posición más alta (véase capítulo 5.2) para poder colocar el portabebés.

A continuación, inserte el portabebés en la silla con el asa de transporte en posición vertical de tal forma que los elementos de conexión (29) se introduzcan en las guías (27). Ahora empuje con firmeza para fijar el portabebés a la silla infantil. Empuje hasta que oiga que ambas piezas encajan. Asegúrese de que el portabebés quede correctamente bloqueado en la silla tirando del asa de transporte del portabebés.

A continuación, pliegue el asa de transporte hacia atrás en la posición de vehículo.

Después de abrochar al niño en el portabebés, gire la silla para que quede en sentido contrario a la marcha.

## **Retirar la silla infantil**

Puede sacar el portabebés de la silla mientras el niño dentro. Es más fácil retirar el portabebés si se gira la silla hacia a la puerta (véase capítulo 6). Coloque el asa de transporte en la posición de transporte. Para retirar el portabebés de la silla infantil, deslice primero los botones de desbloqueo (23) del portabebés hacia arriba y, cuando llegue al tope, empújelos hacia abajo. El portabebés está ahora desbloqueado y puede sacarse de la silla infantil.

Importante: Al hacerlo, asegúrese de abrochar al niño una vez lo coloque en el portabebés y no lo deje nunca desatendido.

## **5.2 Abrochar al niño (con ajuste de altura de los cinturones)**

La altura de los tirantes de los hombros y del reposacabezas se puede ajustar al niño. Lo ideal es que los tirantes de los hombros pasen a la altura de los hombros o ligeramente más altos en dirección contraria. **IMPORTANTE:** El borde inferior del reposacabezas se coloca preferiblemente a una distancia de 2 dedos por encima de los hombros del niño.

A continuación, ponga el reposacabezas en la posición deseada y haga que encaje el bloqueo.

Empuje el reposacabezas hacia abajo para comprobar que ha encajado correctamente. Puede ser necesario aflojar el cinturón antes.

Para aflojar los cinturones, pulse el botón de ajuste del cinturón (19) y tire de los tirantes hacia delante.

Abra el cierre del cinturón (8) pulsando el botón rojo y saque las lengüetas de cierre.

Aparte los cinturones hacia los lados.

Gire la silla hacia un lado (véase capítulo 6).

Siente al niño en la silla infantil. Cuando pase los cinturones, procure que no se tuerzan.

Junte las lengüetas de cierre e insértelas en el cierre del cinturón (8). Deje que encajen de forma audible.

Tense el cinturón tirando del cinturón de ajuste (10). Cuanto más ceñido esté el cinturón al cuerpo del niño, más seguro estará el niño dentro de la silla infantil. Por tanto, se recomienda quitar al niño los abrigos o jerseys dentro de la silla infantil.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que los cinturones ventrales, en particular, estén tensados y pasen lo más bajo posible por la cadera. Después de abrochar al niño, vuelva a poner la silla en la posición de marcha.

## **6. Hacia adelante/atrás**

Para que abrochar al niño resulte más sencillo, la silla RECARO Salia Elite se puede girar hacia la puerta.

Para desbloquear la función de giro, presione primero hacia abajo el botón del centro de la palanca de desbloqueo (13) y, a continuación, tire la palanca (13) hacia fuera. Ahora ya puede girar a un lado la carcasa de la silla.

Después de abrochar al niño, vuelva a poner la silla en la posición inicial.

Asegúrese de que el asiento encaje.

**IMPORTANTE:** El indicador de la función de giro debe cambiar a verde.

Recomendamos que el niño viaje en sentido contrario a la marcha el mayor tiempo posible. Los niños a partir de los 15 meses de edad y con una altura de al menos 76 cm también pueden viajar en el sentido de la marcha.

## **7 Ajustar la posición reposo**

Para cambiar la inclinación de la silla, suelte el enclavado tirando de la palanca de ajuste (15) situada en la

parte delantera de la silla. A continuación, puede colocar la silla en la posición deseada.

Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la palanca de ajuste (15) y deje que encaje. Para comprobar que ha encajado de forma segura, presione o tire de la silla.

## 8. Desmontaje de la silla infantil

Para desmontar la RECARO Salia Elite, levante la palanca delantera de ajuste de longitud ISOFIX (14) situada en la parte delantera de la silla y tire de ella un poco hacia adelante. A continuación, presione los botones grises de la palanca de desbloqueo ISOFIX (18) y desbloquee los conectores ISOFIX tirando de la palanca en ambos lados, tal y como se muestra. Ahora ya puede extraer la RECARO Salia Elite del vehículo.

El pie de soporte ya se puede plegar.

### 9.1 Retirar la funda y limpiar la silla infantil

La silla y el cinturón pueden limpiarse con agua templada y jabón. En caso necesario, la hebilla del cinturón puede enjuagarse con agua. Las fundas de asiento RECARO pueden lavarse a máquina. Recomendamos lavar las fundas a 30 °C en un programa para ropa delicada para proteger el medio ambiente. Si se lavan a temperaturas más altas, podrían decolorarse. No centrifugar ni secar en la secadora. De lo contrario, la tela y el acolchado podrían separarse.

Suelte el cierre de velcro, tal y como se muestra, para extraer los acolchados de los hombros de las correas de fijación.

A continuación, abra los broches de presión de los acolchados y quite los tirantes.

Abra los broches de presión en la parte trasera del reposacabezas.

Ahora, ya es posible extraer la funda del reposacabezas hacia delante.

El acolchado del respaldo está fijado al reposacabezas con broches de presión. Ábralos y ya podrá retirar hacia abajo el acolchado.

Para extraer la parte inferior de la funda, abra primero los cierres de velcro de la zona del respaldo.

Extraiga el cierre del cinturón del acolchado, tal y como se muestra en la imagen.

Suelte la funda soltando los cierres de velcro de la parte exterior de la silla. Ahora, puede quitar la funda de la silla.

Para extraer la funda de la zona de los hombros, abra primero los broches de presión en la parte exterior y desenganche la funda de los ganchos.

A continuación, abra los broches de presión de la zona del respaldo.

Ahora, ya es posible extraer la funda de la zona de los hombros hacia delante. Después del lavado, deje secar por completo la funda antes de volver a colocarla en el orden inverso.

### 9.2 Retirar la funda y limpiar el portabebés

La silla y el cinturón pueden limpiarse con agua templada y jabón. En caso necesario, la hebilla del cinturón puede enjuagarse con agua. Las fundas de asiento RECARO pueden lavarse a máquina.

Recomendamos lavar las fundas a 30 °C en un programa para ropa delicada para proteger el medio ambiente. Si se lavan a temperaturas más altas, podrían decolorarse. No centrifugar ni secar en la secadora. De lo contrario, la tela y el acolchado podrían separarse.

Suelte el cierre de velcro, tal y como se muestra, para extraer los acolchados de los hombros de las correas de fijación.

A continuación, abra los broches de presión de los acolchados y quite los tirantes.

Extraiga los acolchados de la cabeza y pase los cinturones del hombro por los acolchados del hombro como se muestra en la imagen.

**IMPORTANTE:** La funda del reposacabezas y el sistema HERO del portabebés (26) se componen de 2 piezas que para usarse deben estar unidas.

A continuación, tirar del dispositivo de cierre hacia abajo para extraerlo del acolchado del cierre del cinturón.

Suelte la funda de los ganchos situados en el borde delantero del portabebés.

Antes de lavar la funda del reductor de asiento del portabebés (25), retire el acolchado que hay dentro.

Abra los broches de presión situados detrás del reposacabezas del portabebés. Después de sacar la funda alrededor del borde de la silla y de debajo de los botones de bloqueo y del botón de ajuste del cinturón (24) del portabebés, puede retirar la funda del todo.

Después del lavado, deje secar por completo la funda antes de volver a colocarla en el orden inverso.

### **10.1 Montaje de la capota (no disponible en todas las versiones)**

Introduzca el pin de bloqueo de la capota en las posiciones marcadas a ambos lados de los reposahombros de la RECARO Salia Elite.

Introduzca ahora la funda en la ranura continua.

La capota se podrá abrir y cerrar tirando del extremo delantero.

La capota dispone en el extremo delantero de un elemento plegable adicional.

### **10.2 Montaje de la capota del portabebés**

Fije la capota del portabebés al asa de transporte con los 4 cordones elásticos.

Estire la capota sobre el reposacabezas del portabebés (21).

### **11. Adaptador del portabebés para la silla de paseo (opcional)**

ADVERTENCIA: Este adaptador no es un juguete. Solo es adecuado para el portabebés de la silla RECARO Salia Elite.

Nunca deje al niño desatendido con este producto. El adaptador debe encajarse de forma audible en los adaptadores de la silla de paseo RECARO y los otros modelos seleccionados\* (Puede encontrar esta lista en [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Antes de cada uso, compruebe que el adaptador está bien sujeto a la silla de paseo.

Compruebe el adaptador periódicamente para ver si presenta daños, grietas o deformación.

Para soltar el portabebés del adaptador consulte el capítulo 5.1.

Para soltar el adaptador de los adaptadores de la silla de paseo, presione los dos botones grises de desbloqueo que tiene el adaptador.

### **12. Advertencias generales**

Las instrucciones de uso se encuentran en un compartimento en la parte posterior de la silla infantil.

Después de utilizarse deben volver a guardarse siempre en su sitio. La RECARO Salia Elite es adecuada para niños con una altura de hasta 105 cm y un peso máximo de 18 kg.

### **13. Garantía**

Las siguientes condiciones de garantía solo son válidas en el país donde se vendió por primera vez el producto a un consumidor a través de un minorista.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales existentes en el momento de la compra o que aparezcan en un plazo de dos (2) años contados a partir de la fecha de venta de este producto a un consumidor por parte de un minorista (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y que este no presenta defectos de fabricación o materiales inmediatamente después de comprar el artículo o en el momento de recibirlo, si se trata de un pedido por correo.
2. Si detecta algún daño, deje de usar el producto de inmediato. Para hacer valer la garantía, devuelva el producto completo y limpio al minorista que se lo vendió por primera vez y presente el comprobante de compra original (ticket de compra o factura). ¡No lleve ni envíe el producto al fabricante!
3. La garantía no cubre los daños debidos al mal uso, influencias externas (agua, fuego, accidentes, etc.), desgaste normal o por no tratar y usar el producto tal y como se indica en este manual de instrucciones. La garantía solo se aplica si las reparaciones o modificaciones han sido realizadas exclusivamente por personas autorizadas y se han utilizado componentes y accesorios originales.
4. Esta garantía no afecta a ningún derecho legal del consumidor ni tampoco a los derechos con respecto al vendedor por la no conformidad del producto.
5. Todos nuestros tejidos cumplen con altos estándares en cuanto a la resistencia del color. Sin embargo, los tejidos se decoloran si se exponen a radiación ultravioleta. En este caso, no se trata de un defecto de material sino de síntomas normales de desgaste por el que no se puede conceder ninguna garantía.

#### 14. Protección de su vehículo

Advertimos de que al usar sillas infantiles no se pueden descartar daños en los asientos del vehículo. La normativa de seguridad ECE R129.00 exige que la instalación de la silla sea fija. Adopte las medidas apropiadas para proteger los asientos de su vehículo (p. ej. un protector de asientos como el Car Seat Protector de RECARO).

La empresa Recaro Kids s.r.l. o sus distribuidores no asumen responsabilidad alguna por posibles daños en los asientos del vehículo.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

**ES**

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm a 105 cm de altura · até aprox. 4,5 anos de idade

Muito obrigado por escolher uma cadeira auto RECARO.

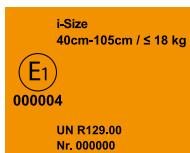
Com a nossa experiência única, revolucionamos há mais de 100 anos o assento no carro, no avião e em desportos motorizados. Este know-how incomparável reflete-se até nos detalhes, em cada um dos nossos sistemas de segurança de crianças.

O nosso objetivo principal é oferecer produtos que excedam sempre as suas expectativas – tanto em termos de segurança, como conforto, facilidade de utilização e design.

Esta cadeira auto i-Size está homologada para crianças com uma altura de até 105 cm e um peso máximo de 18 kg, e destina-se exclusivamente à fixação com um sistema ISOFIX. Para crianças com até 15 meses de idade e uma altura inferior a 76 cm, a cadeira auto deve ser utilizada voltada para trás.

A cadeira auto corresponde à categoria de peso e tamanho ISOFIX D ou B1. Consulte o manual do veículo para saber quais os lugares sentados aprovados para a cadeira auto.

Testada e homologada conforme a norma i-Size UN R129/00.



Sob reserva de gralhas, erros e modificações técnicas.

**ADVERTÊNCIA** – guardar impreterivelmente o manual de instruções para uma consulta posterior. Na parte de trás da cadeira auto encontra-se uma divisão para guardar as instruções.

## ÍNDICE

1.	Descrição	111
2.	Indicações de segurança	111
3.	Antes da primeira utilização	112
4.	Instalação da cadeira auto	112
5.1	Utilização da cadeirinha removível integrada	112
5.2	Apertar o cinto da criança (com ajuste da altura dos cintos)	113
6.	Instalação voltada para a frente/para trás	113
7.	Ajustar a posição de descanso	114
8.	Desinstalação da cadeira auto	114
9.1	Remoção do revestimento e limpeza da cadeira auto	114
9.2	Remoção do revestimento e limpeza da cadeirinha	114
10.1	Montagem da capota de sol (não incluída em todas as variantes)	115
10.2	Montagem da capota de sol da cadeirinha	115
11.	Adaptador da cadeirinha para o carrinho de bebé	115
12.	Indicações gerais	115
13.	Garantia	115
14.	Proteção do seu veículo	116

## 1. Descrição

Esta cadeira é um sistema de retenção para crianças da categoria i-Size. Este sistema foi aprovado segundo o Regulamento UN ECE n.º 129 para ser utilizado neste tipo de bancos de veículos, os quais são adequados para sistemas de retenção i-Size, de acordo com as indicações do fabricante do veículo presentes no manual do mesmo.

No sentido inverso à marcha, a RECARO Salia Elite pode ser utilizada para crianças com uma altura de até 105 cm e um peso de até 18 kg. No sentido de marcha, a RECARO Salia Elite pode ser utilizada para crianças a partir dos 15 meses de idade, com uma altura superior a 76 cm, um peso de até 18 kg e uma altura de até 105 cm. A instalação de um sistema de retenção i-Size com o sistema ISOFIX em veículos mais antigos apenas é possível, se o modelo desse veículo constar da lista disponibilizada. A versão mais recente desta lista de modelos pode ser consultada na nossa Home-Page ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Conheça a sua RECARO SALIA ELITE (fig. 1,2)

1 Assento	16 Alavanca de ajuste do apoio da cabeça
2 Base do assento	17 Bloqueio da perna de apoio
3 Perna de apoio	18 Alavanca do desbloqueio ISOFIX
4 Indicadores	19 Botão de ajuste do cinto
5 Conectores ISOFIX	20 Cadeirinha
6 Apoio da cabeça	21 Apoio da cabeça da cadeirinha
7 Sistema de cintos	22 Sistema de cintos da cadeirinha
8 Fecho do cinto	23 Botões de desbloqueio da cadeirinha
9 Sistema HERO	24 Botão de ajuste do cinto da cadeirinha
10 Cinto de regulação	25 Redutor da cadeirinha
11 Proteção contra impactos lateral	26 Sistema HERO da cadeirinha
12 Elementos de ancoragem no assento para a cadeirinha	27 Guia de inserção da cadeirinha
13 Alavanca de desbloqueio da função rotativa	28 Alavanca de ajuste do apoio da cabeça da cadeirinha
14 Alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX	29 Elementos de união da cadeirinha
15 Alavanca de ajuste da posição do assento	30 Arco de transporte da cadeirinha

## 2. Indicações de segurança

- Leia atentamente as instruções antes de proceder à utilização da RECARO Salia Elite.
- A RECARO Salia Elite deve ser sempre fixada conforme as instruções de instalação, mesmo se não estiver a ser utilizada. Uma cadeira que não esteja fixa pode ferir outros ocupantes do veículo durante uma travagem de emergência.
- Fixar a cadeira auto no veículo, de modo a não ficar presa pelos bancos dianteiros ou pelas portas do mesmo.
- A cadeira auto não pode ser alterada e as instruções de montagem e de utilização devem ser rigorosamente cumpridas. Caso contrário, não poderão ser excluídos perigos durante o transporte da criança.
- Os cintos não podem estar torcidos ou entalados e devem estar esticados.
- Certifique-se de que todas as bagagens e outros objetos estão bem fixados, especialmente por cima do porta-luvas, visto que os mesmos poderão provocar ferimentos em caso de colisão. Dê um bom exemplo e aperte o cinto de segurança. Um adulto sem cinto de segurança pode representar um perigo para a criança.
- Aperte sempre o cinto de segurança do seu filho.
- Nunca deixe o seu filho sem vigilância na cadeira auto.
- Proteja a cadeira auto contra uma radiação solar direta, a fim de evitar que o seu filho sofra queimaduras, assim como para preservar a qualidade da cor do revestimento.
- A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem revestimento. O revestimento da cadeira nunca deve ser substituído por outro não recomendado pelo fabricante, pois é parte integrante do efeito protetor do sistema.
- Antes de iniciar a marcha, verifique se os indicadores no lado dianteiro da base do assento se encontram a verde.
- Verifique, antes de cada viagem, se o arco de transporte da cadeira auto se encontra na posição do veículo.

### **3. Antes da primeira utilização**

A RECARO Salia Elite é fornecida com o assento voltado para a frente. Para ser utilizada com bebês até aos 15 meses de idade e com uma altura inferior a 76 cm, o assento tem de estar voltado no sentido inverso à marcha.

### **4. Instalação da cadeira auto**

Introduza os dispositivos de inserção nos ganchos ISOFIX, através a ranhura do estofa entre o encosto e a superfície de assento. Certifique-se de que a superfície lateral aberta se encontra na parte superior. Tal não é necessário se o seu veículo já tiver dispositivos de inserção fixamente instalados.

Abra a perna de apoio antes de instalar a cadeira auto no veículo.

**ADVERTÊNCIA:** a perna de apoio tem de ser sempre aberta antes da instalação no veículo.

Se o comprimento estiver corretamente ajustado, a indicação da perna de apoio muda para verde, assim que a colocar sobre o piso do veículo. Se não for o caso, estenda um pouco mais a perna de apoio.

**IMPORTANTE:** o indicador tem de mudar para verde.

Para isso, levante a proteção contra impactos, situada no lado da cadeira auto voltado para a porta do veículo. Verifique o encaixe correto, pressionando a proteção contra impactos.

**AVISO:** mesmo sem os protetores laterais, a cadeira oferece uma proteção suficiente contra impactos laterais. Se existir espaço suficiente no veículo, recomendamos a ativação da proteção contra impactos, situada no lado voltado para a porta do veículo.

### **5.1 Utilização da cadeirinha**

A sua RECARO Salia Elite está equipada com uma cadeirinha removível para crianças mais pequenas até aos 12 meses de idade, com uma altura até aprox. 76 cm e um peso máximo de 10 kg. Antes da primeira utilização da cadeirinha deve preparar a cadeira auto. Coloque primeiramente o assento na posição de descanso máxima (consultar o capítulo 7). Coloque agora o apoio da cabeça na posição superior, conforme ilustrado no capítulo 5.2.

Dobre as abas laterais do revestimento para cima, conforme ilustrado, e fixe-as nesta posição através dos fechos de velcro. Agora pode dobrar para a frente os elementos de ancoragem (12) para a cadeirinha removível.

Coloque as guias de inserção fornecidas (27) nas barras transversais traseiras dos elementos de ancoragem (12). Preste especial atenção a uma fixação segura ao assento.

Para ajustar a cadeirinha à altura do seu filho, acione a alavanca na parte de trás da cadeirinha (28) e desloque o apoio da cabeça para a altura desejada. As extremidades dos cintos dos ombros com o sistema Hero (26) devem agora encontrar-se à altura dos ombros da criança.

A cadeirinha está equipada adicionalmente com um elemento redutor (25) para o ajuste da mesma. Este deverá ser removido antes de se regular pela primeira vez o apoio da cabeça em altura.

### **Apertar o cinto da criança**

Desaperte o cinto pressionando o botão de ajuste do cinto (24) e puxando os cintos para a frente.

Para a ajustar o arco de transporte (31), de modo a facilitar a colocação da criança, pressione simultaneamente ambos os botões cinzentos que se encontram no arco de transporte e coloque o mesmo na posição desejada.

**IMPORTANTE:** Após a criança ter sido colocada na cadeirinha e lhe ter sido apertado o cinto, o arco de transporte (31) tem de ser colocado novamente na posição vertical. Depois de soltar os botões, certifique-se de que o arco de transporte está firmemente encaixado.

Afaste os cintos lateralmente para fora e coloque a criança na cadeirinha. Passe os cintos pela frente e sobre os ombros da criança e sobreponha as linguetas do cinto. Agora introduza as linguetas de fecho no fecho do cinto e encaixe-as de forma audível.

Aperte o cinto, puxando o cinto de regulação. Quanto mais apertado estiver o cinto na criança, mais segura está na cadeirinha de bebé. Recomenda-se, por isso, tirar casacos ou camisolas grossas quando estiver dentro do veículo.



## Colocação da cadeirinha de transporte na Salia Elite

Para colocar a cadeirinha, recomenda-se rodar primeiramente a Salia Elite no sentido da porta (consultar o capítulo 6). Importante: Para poder colocar a cadeirinha na cadeira, o apoio da cabeça tem de estar na posição superior (consultar o capítulo 5.2).

Com o arco de transporte na posição vertical, coloque agora a cadeirinha na cadeira, de modo que os elementos de união (29) se encaixem nas guias de inserção (27). Pressione agora a cadeirinha firmemente na cadeira auto. A ligação tem de encaixar de forma audível. Verifique o encaixe correto da cadeirinha na cadeira, puxando o arco de transporte. Estenda o arco de transporte para trás, para a posição do veículo. Depois de apertar o cinto da criança na cadeirinha, rode a cadeira auto para a posição voltada para trás.

## Desinstalação da cadeirinha de transporte

Pode retirar a cadeirinha juntamente com a criança da cadeira auto. Também aqui, a rotação do assento no sentido da porta (consultar o capítulo 6) facilita a desinstalação. Coloque o arco de transporte na posição de transporte. Para a desinstalação, desloque primeiramente ambos os botões de desbloqueio da cadeirinha (23) no sentido da borda superior do assento e pressione-os, assim que o batente for alcançado. A cadeirinha está agora desbloqueada e pode ser retirada da cadeira auto.

Importante: Assim que a criança estiver na cadeirinha, certifique-se sempre de que o cinto está bem apertado e nunca deixe a criança sem vigilância.

## 5.2 Apertar o cinto da criança (com ajuste da altura dos cintos)

A altura dos cintos dos ombros pode ser ajustada ao seu filho juntamente com o apoio da cabeça. Os cintos dos ombros devem passar, idealmente, à altura dos ombros ou ligeiramente acima, para trás dos ombros do seu filho.

IMPORTANTE: A borda inferior do apoio da cabeça deve encontrar-se, idealmente, a 2 dedos acima dos ombros da criança.

Desloque agora o apoio da cabeça para a posição desejada e encaixe o bloqueio.

Verifique o encaixe correto, empurrando o apoio da cabeça para baixo. Eventualmente pode ser necessário desapertar previamente o cinto.

Para desapertar os cintos, pressione o botão de ajuste do cinto (19) e puxe os cintos dos ombros para a frente, conforme ilustrado.

Abra o fecho do cinto (8), pressionado o botão vermelho e retire as linguetas de fecho, puxando-as para cima. Coloque os cintos para fora.

Rode o assento para o lado (consultar o capítulo 6).

Coloque o seu filho na cadeira auto. Ao colocar os cintos, certifique-se de que estes não ficam torcidos.

Junte as linguetas de fecho e insira-as juntas no fecho do cinto (8). Encaixe-as de forma audível.

Aperte o cinto, puxando o cinto de regulação (10). Quanto mais apertado estiver o cinto no seu filho, mais seguro ele estará na cadeira auto. Por isso, recomendamos que tire os casacos ou camisolas grossas do seu filho, quando ele se encontrar na cadeira auto.

IMPORTANTE: certifique-se de que os cintos subabdominais, em especial, estão bem apertados e que passam no nível mais baixo possível, sobre a bacia. Depois de apertar o cinto da criança, rode novamente o assento para a posição de marcha.

## 6. Instalação voltada para a frente/para trás

Para facilitar a colocação do cinto, o assento da RECARO Salia Elite pode ser rodado para a porta.

Para proceder ao desbloqueio da função rotativa, pressione primeiramente o botão no centro da alavanca de desbloqueio da função rotativa (13) e puxe, de seguida, a alavanca de desbloqueio (13) para fora.

Agora é possível rodar o assento para o lado.

Depois de apertar o cinto da criança, rode novamente o assento para a posição inicial.

Certifique-se de que o assento encaixa corretamente.

IMPORTANTE: o indicador da função rotativa tem de mudar para verde.

Recomendamos que o seu filho viaje no sentido inverso à marcha até o mais tarde possível. A partir dos 15 meses de idade e uma altura superior a 76 cm também pode transportar o seu filho no sentido da marcha.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## **7. Ajustar a posição de descanso**

Para ajustar a posição do assento, solte o bloqueio, puxando a alavanca de ajuste da posição do assento (15), no lado dianteiro do assento. Agora pode deslizar o assento para a posição desejada.

Assim que a posição desejada for alcançada, solte a alavanca de ajuste da posição do assento (15) e encaixe. Verifique o encaixe correto, tentando deslocar o assento.

## **8. Desinstalação da cadeira auto**

Para proceder à desinstalação da RECARO Salia Elite, levante a alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX (14), no lado dianteiro da cadeira auto, e puxe-a ligeiramente para a frente. Pressione agora os botões cinza claro das alavancas de desbloqueio ISOFIX (18) e desbloqueie os conectores ISOFIX, puxando estas alavancas nos dois lados, conforme ilustrado. Retire agora a RECARO Salia Elite do veículo.

A perna de apoio pode agora ser fechada.

### **9.1 Remoção do revestimento e limpeza da cadeira auto**

A cadeira e o cinto podem ser limpos com água morna e sabão. O fecho do cinto pode ser lavado com água em caso de necessidade. Os revestimentos dos assentos RECARO podem ser lavados à máquina. Recomendamos que lave os revestimentos a 30 °C no modo de lavagem de roupa delicada, para proteger o meio ambiente. Em caso de altas temperaturas, as cores podem desbotar. Não centrifugar e nunca secar na máquina de secar, uma vez que o tecido e os estofos se podem separar.

Para remover as almofadas de ombro dos cintos, abra o fecho de velcro conforme ilustrado.

No passo seguinte, abra os botões das almofadas e retire, de seguida, dos cintos dos ombros.

Abra agora os botões no lado traseiro do apoio da cabeça.

Agora pode remover o revestimento do apoio da cabeça, puxando-o para a frente.

A almofada das costas está fixada no apoio da cabeça através de botões. Depois de abrir os botões, pode remover a almofada, puxando-a para baixo.

Para remover a parte inferior do revestimento, abra primeiramente os fechos de velcro, na parte traseira. Puxe o fecho do cinto para fora da almofada do cinto de entrepernas, conforme ilustrado na figura.

Remove o revestimento, abrindo os fechos de velcro no lado exterior do assento. Agora pode remover o revestimento do assento.

O revestimento da zona dos ombros pode ser removido, abrindo os botões no lado exterior e removendo o revestimento dos ganchos.

De seguida, abra os botões na parte traseira.

Agora pode remover o revestimento dos ombros, conforme ilustrado. Após a lavagem, deixe o revestimento secar totalmente antes de o colocar novamente, na sequência inversa.

### **9.2 Remoção do revestimento e limpeza da cadeirinha**

A cadeira e o cinto podem ser limpos com água morna e sabão. O fecho do cinto pode ser lavado com água em caso de necessidade. Os revestimentos dos assentos RECARO podem ser lavados à máquina. Recomendamos que lave os revestimentos a 30 °C no modo de lavagem de roupa delicada, para proteger o meio ambiente. Em caso de altas temperaturas, as cores podem desbotar. Não centrifugar e nunca secar na máquina de secar, uma vez que o tecido e os estofos se podem separar.

Para remover as almofadas de ombro dos cintos, abra o fecho de velcro conforme ilustrado.

No passo seguinte, abra os botões das almofadas e retire, de seguida, dos cintos dos ombros.

Retire a almofada da cabeça e puxe os cintos dos ombros, conforme ilustrado, através das almofadas dos ombros. **IMPORTANTE:** O revestimento do apoio da cabeça e o sistema HERO da cadeirinha (26) são compostos por 2 partes que têm de estar interligadas para poderem ser utilizadas.

A seguir puxe o fecho para baixo para fora do estofado do dispositivo de fecho.

Solte o revestimento dos ganhos que se encontram no bordo dianteiro do assento.

Antes de proceder à limpeza do revestimento do redutor da cadeirinha (25), remova a parte de esponja do respetivo saco, no interior.

Abra os botões atrás do apoio da cabeça da cadeirinha. Depois de soltar o revestimento da ranhura circundante e sob as coberturas dos botões de desbloqueio e o ajuste do cinto da cadeirinha (24), é possível retirar o revestimento.

Após a lavagem, deixe o revestimento secar totalmente antes de o colocar novamente, na sequência inversa.

## 10.1 Montagem da capota de sol (não incluída em todas as variantes)

Coloque o pino de encaixe da capota de sol no local assinalado, nos dois lados do apoio de ombro da RECARO Salia Elite.

Coloque agora o revestimento a toda a volta, na ranhura do mesmo.

Para abrir ou fechar, puxar a extremidade dianteira da capota de sol.

Na extremidade dianteira da capota de sol encontra-se ainda um elemento rebatível.

## 10.2 Montagem da capota de sol da cadeirinha

Fixe os 4 elásticos da capota de sol da cadeirinha no arco de transporte.

Estique a capota de sol da cadeirinha sobre o apoio da cabeça da cadeirinha (21).

## 11. Adaptador da cadeirinha para o carrinho de bebé (opcional)

ATENÇÃO: Este adaptador NÃO é um brinquedo. Adequado apenas para a cadeirinha da RECARO Salia Elite.

Nunca deixe o seu filho sem supervisão com este produto. O adaptador tem de encaixar de forma audível nos adaptadores do carrinho de bebé RECARO e noutros modelos selecionados\*

(em [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com) pode ser consultada uma lista de modelos).

Antes de cada utilização, verifique o adaptador quanto a uma conexão firme ao adaptador do carrinho de bebé.

Controle o adaptador regularmente quanto a danos, fissuras ou deformações.

Para remover a cadeirinha do adaptador, consultar o capítulo 5.1.

Para remover o adaptador dos adaptadores do carrinho de bebé, pressione ambos os botões de desbloqueio cinzentos do adaptador.

## 12. Indicações gerais

As instruções de utilização encontram-se num compartimento situado do lado traseiro da cadeira auto. Conserve sempre as instruções no seu lugar, após a sua utilização. A RECARO Salia Elite é adequada para crianças com uma altura de até 105 cm e um peso máximo de 18 kg.

## 13. Garantia

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde este produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente à data da compra ou que tenha ocorrido num período de dois (2) anos após a primeira venda deste produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a receção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material.
2. Em caso de danos, pare de utilizar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem de ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor que o vendeu pela primeira vez, anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante!
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pela utilização incorreta, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por uma utilização contrária à que consta nas instruções deste manual de utilização. A garantia será unicamente aplicada se as reparações ou alterações tiverem sido exclusivamente realizadas por pessoas autorizadas para o efeito e se apenas tiverem sido utilizados componentes e acessórios originais.
4. Esta garantia não afeta os direitos do consumidor nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto.
5. Todos os nossos materiais cumprem os mais elevados requisitos relativamente à resistência da cor. No entanto, os materiais desbotam devido à radiação ultravioleta. Neste caso, não se trata de um defeito do material, mas de sinais normais de desgaste para os quais não se pode assumir uma garantia.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
<b>PT</b>
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

#### **14. Proteção do seu veículo**

Advertimos que, ao usar cadeiras de criança, não se podem excluir danos nos bancos do veículo.

A norma de segurança ECE R129.00 exige uma montagem fixa da cadeira auto. Tome as medidas de precaução adequadas para os bancos do seu veículo (p. ex. , RECARO Car Seat Protector).

A empresa RECARO Kids s.r.l. e os seus distribuidores não assumem qualquer responsabilidade por eventuais danos nos bancos do veículo.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm ila 105 cm boy arası · yakl. 4,5 yaşa kadar

Bir RECARO çocuk koltuğunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

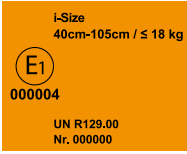
Eşsiz tecrübelerimizle 100 yılı aşkın bir süreden beri arabada, uçakta ve yarış sporlarında koltuklarda devrimler yapıyoruz. Bu rapsiz uzmanlık bilgisi çocuk emniyet sistemlerimizin her birinde en ince ayrıntısına kadar kendini göstermektedir.

Burada başlıca hedefimiz, size emniyet, konfor, kullanım rahatlığı veya tasarım konusundaki taleplerinizi en iyi şekilde karşılayan ürünler sunmaktır.

Bu i-Size çocuk araba koltuğu 105 cm'e kadar boy ve maksimum 18 kg'ya kadar ağırlık için uygun olup, sadece ISOFIX sistemiyle sabitlenir. Çocuk 15 aylıktan küçük ve en fazla 76 cm boya sahipse, çocuk koltuğu sürüş yönünün tersine konumlandırılmış şekilde kullanılmalıdır.

Bu çocuk koltuğu, ISOFIX D veya B1 büyüklük sınıfı kapsamındadır. Lütfen bunun için onaylanmış oturma yerleri hakkında araç el kitabından bilgi alın.

UN R129/00 i-Size uyarınca kontrol edilmiş ve onaylanmıştır.



Basım hataları, yanlışlıklar ve teknik değişik hakları saklı tutulur.

**DİKKAT** - Kullanım kılavuzunu daha sonra okunmak üzere mutlaka saklayın. Çocuk koltuğunun arkasında bunun için bir bölme bulunmaktadır.

## İÇİNDEKİLER

1.	Açıklama	118
2.	Güvenlik uyarıları	118
3.	İlk kullanımdan önce	118
4.	Çocuk koltuğunun montajı	118
5.1	Entegre, çıkarılabilir bebek sepetinin kullanımı	119
5.2	Çocuğun bağlanması (kemerlerin yükseklik ayarıyla)	120
6.	İleri/Geri	120
7.	Dinlenme pozisyonunun ayarlanması	120
8.	Çocuk koltuğunun çıkarılması	120
9.1	Kılıfın çıkarılması ve çocuk koltuğunun temizlenmesi	120
9.2	Kılıfın çıkarılması ve bebek sepetinin temizlenmesi	121
10.1	Güneş tentesinin montajı (tüm modellerde mevcut değildir)	121
10.2	Bebek sepeti güneş tentesinin montajı	121
11.	Çocuk arabası için bebek sepeti adaptörü	121
12.	Genel uyarılar	121
13.	Garanti	121
14.	Aracınızın korunması	122

## 1. Açıklama

Bu, i-Size kategorisinde bir çocuk emniyet sistemidir. Araç üreticisi tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtilen i-Size emniyet sistemleri için uygun olan bu tür koltuklarda kullanım için No. 129 UN ECE Yönetmeliğine uygun olarak onaylanmıştır.

RECARO Salia Elite, 105 cm boya ve 18 kg ağırlığa kadar olan çocuklar için sürüş yönünün tersine doğru kullanılabilir. RECARO Salia Elite, sürüş yönüne bakacak şekilde 15 aydan büyük, en az 76 cm boyunda ve 18 kiloya kadar ağırlıkta çocuklar ve ayrıca 105 cm'e kadar çocuklarda kullanılabilir. Bir i-Size geri tutma sisteminin ISOFIX'li daha eski araçlara monte edilmesi, sadece sunulan tip listesinde belirtildiyse mümkündür. Bu tip listesinin en son versiyonunu web sitemizde ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)) bulabilirsiniz.

### RECARO SALIA ELITE'i keşfedin (Res. 1,2)

1 Koltuk	16 Baş desteği ayar kolu
2 Koltuk temeli	17 Destek ayağı kilidi
3 Destek ayağı	18 ISOFIX kilitleme kolu
4 Endüktör göstergesi	19 Kemer ayar tuşu
5 ISOFIX konektörleri	20 Bebek sepeti
6 Baş desteği	21 Bebek sepeti baş desteği
7 Kemer sistemi	22 Bebek sepeti kemer sistemi
8 Kemer kilidi	23 Bebek sepeti kilit açma düğmeleri
9 HERO sistem	24 Bebek sepeti kemer ayar tuşu
10 Ayar kemeri	25 Bebek sepeti koltuk küçültücü
11 Yan darbe koruması	26 HERO sistem bebek sepeti
12 Koltuk üzerindeki bebek sepeti sabitleme elemanları	27 Bebek sepeti yerleştirme hunisi
13 Dönme fonksiyonu kilit açma kolu	28 Bebek sepeti baş desteği ayar kolu
14 ISOFIX uzunluk ayarı kolu	29 Bebek sepeti bağlantı elemanları
15 Koltuk pozisyonu ayar kolu	30 Bebek sepeti taşıma kolu

## 2. Güvenlik uyarıları

- Kullanımdan önce RECARO Salia Elite kılavuzunu dikkatle okuyun.
- RECARO Salia Elite, kullanılmadığında bile her zaman montaj kılavuzunda açıklanan talimatlar doğrultusunda araca monte edilmelidir. Sabitlenmemiş bir koltuk acil bir fren yapıldığında araç içindeki yolcuları yaralayabilir.
- Çocuk koltuğunu, ön koltuklar veya araç kapıları tarafından sıkıştırılmayacak şekilde araca bağlayın.
- Çocuk koltuğunun yapısında değişikliğe neden olacak hiçbir işlem yapılmamalıdır. Ayrıca montaj ve kullanım kılavuzunda açıklanan bilgilere riayet edilecektir, aksi takdirde çocuğun güvenli şekilde taşınması garanti edilemez.
- Kemerlerin kıvrılmamasına veya sıkışmamasına dikkat edin, ayrıca kemerler daima gergin olmalıdır.
- Özellikle aracın arka eşya rafında bulunan bagaj ve cisimlerin yeterli derecede emniyet altına alınmasına dikkat edin, aksi takdirde bu cisimler bir kaza anında ciddi yaralanmalara sebep olacaktır. Çocuğunuza iyi bir örnek olarak emniyet kemerinizi daima takın. Emniyet kemerini takmamış bir yetişkin de çocuk için tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun emniyet kemerini daima takın.
- Çocuğunuzu kesinlikle çocuk koltuğunda yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzun yanması veya kılıf renginin bozulmaması için çocuk koltuğunu direkt güneş ışınlarından koruyun.
- Çocuk koltuğu asla kılıf olmadan kullanılmamalıdır. Kılıf, koltuğun güvenlik sisteminin bir parçası olduğundan, kılıfın üretici firma tarafından tavsiye edilmeyen başka bir kılıf ile değiştirilmesi yasaktır.
- Her sürüşten önce, koltuk temelini ön taraftaki endüktör göstergelerinin yeşil olup olmadığını kontrol edin.
- Her yolculuktan önce, bebek sepetinin taşıma kolunun araç pozisyonunda durup durmadığını kontrol edin.

## 3. İlk kullanımdan önce

RECARO Salia Elite, oturağı ileri doğru konumlandırılmış şekilde teslim edilir. 15 aydan küçük ve 76 cm'den kısa bebekler için koltuk, sırtı sürüş yönünün tersine bakacak şekilde konumlandırılmalıdır.

#### 4. Çocuk koltuğunun montajı

Takma kılavuzlarını sırtlık ve oturma yüzündeki döşeme yarığının arasından geçirerek Isofix çemberine takın. Açık olan yan yüzeyin üstte olmasına dikkat edin. Önceden bağlı olan takma kılavuzlarında bu işlemin yapılmasına gerek yoktur. Çocuk koltuğunu arabaya monte etmeden önce destek ayağını açın.

DIKKAT: Destek ayağı, araca monte etmeden önce daima açık olmalıdır.

Doğru uzunluk ayarında destek ayağının aracın zeminine yerleştirdiğiniz anda, destek ayağı göstergesi yeşil olur. Böyle olmaması durumunda destek ayağını biraz daha uzatın.

ÖNEMLİ: Gösterge yeşil olmalıdır.

Bunun için çocuk koltuğunun araç kapısı tarafındaki darbe korumasını kaldırın. Darbe korumasına basarak sağlam bir şekilde oturmuş olmasını kontrol edin.

UYARI: Koltuk, yan koruyucular olmadan da yeterli yan darbe koruması sağlamaktadır. Araçta yeterli alan varsa araç kapısına bakan tarafta yan darbe korumasının etkinleştirilmesini öneririz.

#### 5.1 Bebek sepetinin kullanımı

RECARO Salia Elite ürününüz, 12 aydan küçük, yaklaşık 76 cm boyunda ve en fazla 10 kg ağırlığındaki küçük çocuklar için çıkarılabilir bir bebek sepetiyle donatılmıştır. Bebek sepetinin ilk kullanımından önce çocuk koltuğunu hazırlamanız gerekir. İlk olarak koltuğu maksimum dinlenme pozisyonuna getirin (bkz. Bölüm 7). Ardından bölüm 5.2'de gösterilen şekilde baş desteğini en yüksek pozisyona ayarlayın.

Kılıfın yan tırnaklarını gösterilen şekilde yukarı katlayın ve cırt cırtlı kilit kullanarak tırnakları bu pozisyonda sabitleyin.

Böylece, çıkarılabilir bebek sepetinin sabitleme elemanlarını (12) öne katlayabilirsiniz.

Ürünle birlikte verilen yerleştirme hunisini (27) sabitleme elemanlarının (12) arka traverslerine takın. Bu sırada koltuk bağlantısının sıkı olmasına özellikle dikkat edin.

Bebek sepetini çocuğunuzun ölçülerine göre ayarlamak için bebek sepetinin arka kısmındaki kolu (28) kullanın ve baş desteğini istenen yüksekliğe kaydırın. Hero sistemiyle donatılmış omuz kemerlerinin çıkışları (26) çocuğun omuz yüksekliğinde olmalıdır.

Bebek sepeti koltuk küçültücü (25) ek bir elemanla donatılmıştır. Başlık desteğinin yüksekliği ilk kez ayarlandığında bunun çıkarılması gerekmektedir.

#### Çocuğun emniyet kemerinin takılması

Kemer ayar düğmesine (24) basarak ve kemeri dışarı çekerek kayışı gevşetin.

Taşıma kolunu (31) ayarlarken çocuğu yerleştirmeyi kolaylaştırmak için taşıma kolundaki gri düğmelerin her ikisine aynı anda basın ve taşıma kolunu istenen konuma getirin.

ÖNEMLİ: Çocuk bebek sepetine yerleştirildikten ve kemer bağlandıktan sonra taşıma kolu (31) tekrar dik konuma getirilmelidir. Düğme bırakıldıktan sonra taşıma kolunun sabit bir şekilde yerine oturduğundan emin olun.

Kemerleri yan kısımlardan dışarı doğru alın ve çocuğunuzu bebek sepetine yerleştirin. Kemerleri çocuğunuzun omzundan geçirin ve öndeki kemer dillerini birleştirin. Kilit dillerini kemer kilidine takın ve duyulacak şekilde kilitlenmesini sağlayın.

Kemer ayar kemerinden çekerek gerdirin. Kemer çocuğunuzun üzerinde ne kadar gergin durursa, çocuğunuz bebek sepetinde o kadar güvende olacaktır. Bu nedenle araçtayken kalın ceket ve kazakların çıkarılmasını öneririz.

#### Taşıma sepetinin Salia Elite'e yerleştirilmesi

Bebek sepetinin yerleştirilmesi işlemi ilk olarak Salia Elite'in kapı yönüne çevrilmesi önerilir (bkz. Bölüm 6).

Önemli: Bebek sepetinin koltuğa yerleştirilebilmesi için koltuk baş desteğinin en yüksek pozisyonda (bkz. Bölüm 5.2) olması gerekir.

Ardından bebek sepetini taşıma kolu dik konumdayken, bağlantı elemanları (29) yerleştirme hunisine (27) girecek şekilde koltuğa yerleştirin. Bebek sepetini çocuk koltuğuna sıkı bir şekilde bastırın. Bağlantı duyu-labilir bir şekilde yerine oturmalıdır. Taşıma kolunu çekmek suretiyle bebek sepetinin doğru şekilde yerine oturduğunu kontrol edin. Sonrasında taşıma kolunu arkaya doğru araç pozisyonuna indirin.

Çocuğu bebek sepetine bağladıktan sonra çocuk koltuğunu tekrar sürüş yönünün tersine çevirin.

#### Taşıma sepetinin sökülmesi

Bebek sepetini çocukla birlikte çocuk koltuğundan çıkarabilirsiniz. Bu sırada koltuğun kapı yönüne çevrilmesi (bkz. Bölüm 6) sökme işlemini kolaylaştırır. Taşıma kolunu taşıma pozisyonuna getirin. Sökme işlemi için ilk olarak bebek sepetinin her iki kilit açma düğmesini (23) sepetin üst kenarına doğru itin ve dayanak noktasına ulaşılan kadar düğmeleri aşağı doğru bastırın. Böylece bebek sepetinin kilidi açılır ve sepet

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

çocuk koltuğundan kaldırılabılır.

Önemli: Çocuğunuzun her zaman emniyet kemeri ile bağlanmış olmasına dikkat edin ve bebek sepetinde olduđu süre boyunca çocuğunuzun hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın.

## 5.2 Çocuğun bağlanması (kemerlerin yükseklik ayarıyla)

Omuz kemerlerinin yüksekliğı, çocuğun baş desteğıyle birlikte ayarlanabilir. Omuz kemerleri ideal olarak omuz hizasında olmalı veya çocuğunuzun omuzlarından hafif arkaya doğru gitmelidir.

ÖNEMLİ: Baş desteğinin alt kenarı ideal olarak çocuğun omzunun yaklaşık 2 parmak genişliğı üzerinde yer almalıdır. Ardından baş desteğini istediğunuz konuma getirin ve kilidin yerine girmesini sağlayın.

Baş desteğini aşığıya doğru iterek güvenli bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin. Duruma göre öncesinde kemeri gevşetmek gerekebilir.

Kemeri gevşetmek için kemer ayar tuşuna (19) basın ve omuz kemerlerini gösterildiğı gibi öne doğru çekin.

Kemer kilidini (8) kırmızı tuşa basarak açın ve kilit dilini yukarıya doğru çekerek çıkartın.

Kemeri dışa doğru yerleştirin.

Koltuğu kenara çevirin (bkz. Bölüm 6).

Çocuğunuzun çocuk koltuğuna oturtun. Kemerleri takarken, kemerlerin ters dönmemesine dikkat edin.

Kilit dilelerini birleştirin ve bunları birlikte kemer kilidinin (8) içine takın. Kilidin duyuşur şekilde yerine girmesini sağlayın.

Kemeri ayar kemerinden (10) çekerek gerdirin. Kemer çocuğunuzun üzerinde ne kadar gergin durursa, çocuğunuz çocuk koltuğunda o kadar güvende olacaktır. Bu nedenle çocuk koltuğunda otururken kalın ceket ve kazakların çıkarılmasını öneririz.

ÖNEMLİ: Özellikle leğen kemiğı kemerlerinin gergin durmasına ve mümkün olduğunca leğen kemiğinin üstünden geçmesine dikkat edin. Çocuğu bağladıktan sonra koltuğu tekrar sürüş yönüne doğru döndürün.

## 6. İleri / Geri

Kemeri daha kolay takmak için RECARO Salia Elite'i kapiya doğru çevirebilirsiniz.

Dönme fonksiyonunu açmak için öncelikle dönme fonksiyonu (13) kilit açma kolunun ortasındaki tuşu aşığıya bastırın ve ardından kilit açma kolunu (13) dışa doğru çekin. Şimdi koltuğu yana doğru döndürebilirsiniz.

Çocuğu bağladıktan sonra koltuğu tekrar başlangıç pozisyonuna doğru döndürün.

Koltuğun güvenli yerine tam oturmasına dikkat edin.

ÖNEMLİ: Dönme fonksiyonu göstergesi yeşil olmalıdır.

Çocuğun mümkün olduğunca uzun süre sürüş yönünün tersine doğru konumlandırılarak taşınmasını tavsiye ediyoruz. Ayrıca 15 aydan büyük ve en az 76 cm boyundaki çocukların sürüş yönünde taşınmasına izin verilir.

## 7. Dinlenme pozisyonunun ayarlanması

Koltuk pozisyonunu ayarlamak için, koltuğun ön tarafındaki koltuk pozisyonu (15) ayar kolunu çekerek kilidi açın.

Şimdi koltuğu istediğunuz pozisyona getirebilirsiniz.

Koltuk istediğunuz pozisyona geldiğinde, koltuk pozisyonu (15) ayar kolunu bırakın ve yerine girmesini sağlayın.

Sabitlemenin doğru olup olmadığını oturağa bastırarak veya çekerek kontrol edin.

## 8. Çocuk koltuğunun çıkarılması

RECARO Salia Elite'i yerinden çıkarmak için çocuk koltuğunun ön tarafındaki ISOFIX uzunluk ayarı (14) kolunu kaldırın ve çocuk koltuğunu bir parça öne doğru çekin. Ardından ISOFIX kilit açma kolunun (18) açık gri düğmelerine basın ve bu kolları çekerek ISOFIX konektörlerinin kilidini açın. Şimdi RECARO Salia Elite'i arabadan çıkartabilirsiniz.

Destek ayağı artık katlanabilir.

### 9.1 Kılıfın çıkarılması ve çocuk koltuğunun temizlenmesi

Koltuk ve kemer ılık su ve sabun ile yıkanabilir. Kemer kilidi ihtiyaç durumunda su ile durulanabilir. RECARO koltuk kılıfları çamaşır makinesinde yıkanabilir. Çevreyi korumak için kılıfların 30 °C' de hassas programda yıkanmasını tavsiye ediyoruz. Yüksek sıcaklıklarda renklerde solmalar oluşabilir. Kumaş ve iç döşeme birbirinden ayrılabilceğı için sıkmayın ve asla kurutma makinesinde kurutmayın.

Omuz döşemelerinin sabitleme kemerlerinden çıkarmak için cırt ırtlı kilidi gösterildiğı gibi açın.

Bir sonraki adım olarak döşemelerin basma düğmelerini açın ve omuz kemerlerini çıkartın.

Şimdi baş desteğinin arka tarafındaki basma düğmeleri açın.

Şimdi baş desteğinin kılıflarını öne doğru çıkartabilirsiniz.



Sırtlık düşemesi, baş desteğine basma düğmeleriyle sabitlenmiştir. Basma düğmeleri açıldıktan sonra düşemeyi aşığıdan çıkartabilirsiniz.

Alt kılıf parçalarının çıkartılması için öncelikle sırtlık alanındaki cırt cırtlı kilidi açın.

Kemer kilidini, görselde gösterildiği gibi adımlı kemer düşemesinden çekin.

Koltuğunun dış tarafındaki cırt cırtlı kilidi açarak kılıfı çıkartın. Şimdi oturağın kılıfını çıkartabilirsiniz.

Dış taraftaki basma düğmeleri açtıktan ve kılıfı askıdan çıkarttıktan sonra omuz bölgesindeki kılıfı da çıkartabilirsiniz.

Ardından arka taraftaki basma düğmeleri de açın.

Şimdi omuz kılıfını gösterildiği gibi çıkartabilirsiniz. Yıkamadan sonra, kılıfı ters sıraya göre tekrar takmadan önce kılıfın tamamen kurumasını sağlayın.

## 9.2 Kılıfın çıkarılması ve bebek sepetinin temizlenmesi

Koltuk ve kemer ılık su ve sabun ile yıkanabilir. Kemer kilidi ihtiyaç durumunda su ile durulanabilir. RECARO koltuk kılıfları çamaşır makinesinde yıkanabilir. Çevreyi korumak için kılıfların 30 °C' de hassas programda yıkanmasını tavsiye ediyoruz. Yüksek sıcaklıklarda renklerde solmalar oluşabilir. Kumaş ve iç dökme birbirinden ayrılabilir için sıkmayın ve asla kurutma makinesinde kurutmayın.

Omuz düşemelerinin sabitleme kemerlerinden çıkarmak için cırt cırtlı kilidi gösterildiği gibi açın.

Bir sonraki adım olarak düşemelerin basma düğmelerini açın ve omuz kemerlerini çıkartın.

Başlık dolgusunu çıkarın ve omuz kemerlerini gösterildiği şekilde omuzluklardan çekin. ÖNEMLİ: Bebek sepetinin (26) baş desteği kılıfı ve HERO sistemi, kullanım için birbirine bağlanması gereken 2 parçadan oluşmaktadır.

Daha sonra kilit gövdesini aşığıya doğru kemer kilidinden çekin.

Kılıfı sepetin ön kenarındaki kancadan çıkarın.

Bebek sepeti koltuk küçültücünün (25) kılıfını temizlerken lütfen takılı köpük parçayı iç cepten çıkarın.

Bebek sepetinin baş desteğinin arka kısmında yer alan basma düğmelerini gevşetin. Kılıfı çevresindeki yuvadan ve bebek sepetinin (24) kilit açma düğmesi ve kemer ayarı kapaklarının altından çıkardıktan sonra kılıfı sökebilirsiniz.

Yıkamadan sonra, kılıfı ters sıraya göre tekrar takmadan önce kılıfın tamamen kurumasını sağlayın

## 10.1 Güneş tentesinin montajı (tüm modellerde mevcut değildir)

Güneş tentesinin kilit pimini her iki taraftan işaretli yerlerden RECARO Salia Elite'in omuz desteklerine yerleştirin.

Şimdi kılıfı çepçevre kılıf yuvasına sokun.

Güneş tentesinin öndeki bitiş kısmını çekerek tenteyi açıp kapayabilirsiniz.

Güneş tentesinin öndeki bitiş kısmında ek olarak katlanabilir bir parça bulunmaktadır.

## 10.2 Bebek sepeti güneş tentesinin montajı

Bebek sepeti güneş tentesinin 4 elastik bandını taşıma koluna takın.

Bebek sepeti güneş tentesini bebek sepeti baş desteği (21) üzerinden gerdirin.

## 11. Çocuk arabası için bebek sepeti adaptörü (isteğe bağlı)

UYARI: Bu adaptör bir oyuncak DEĞİLDİR. Sadece RECARO Salia Elite bebek sepeti için geçerlidir.

Çocuğunuzu bu ürün ile asla gözetimsiz bırakmayın. Adaptör, RECARO çocuk arabası adaptörlerine ve diğer seçili modellere\* duyulabilir bir şekilde oturmalıdır (Tıp listesi için [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com) adresini ziyaret edin).

Her kullanımdan önce, adaptörün çocuk arabası adaptörüne sıkıca bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

Adaptörde hasar, çatlak veya deformasyon olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

Bebek sepetini adaptörden çıkarmak için bkz. Bölüm 5.1.

Adaptörü çocuk arabası adaptörlerinden çıkarmak için adaptörün her iki gri kilit açma düğmesine basın.

## 12. Genel uyarılar

Kullanım kılavuzu çocuk koltuğunun arka tarafındaki saklama bölümünde bulunur. Kılavuz kullanıldıktan sonra tekrar yerine konulmalıdır. RECARO Salia Elite,

boyu 105 cm'nin altında ve maksimum 18 kg ağırlığındaki çocuklar içindir.

### 13. Garanti

Aşağıdaki garanti koşulları yalnızca bu ürünün perakende satış noktası aracılığıyla tüketiciye ilk satıldığı ülke için geçerlidir.

1. Garanti, satın alma sırasında var olan veya bu ürünün tüketiciye perakende satışından sonraki ilk iki (2) yıl içinde ortaya çıkan tüm imalat ve malzeme hatalarını kapsar (üretici garantis). Ürünü satın aldıktan sonra veya uzaktan verilen sipariş üzerine teslim alınmasından hemen sonra, eksiksizlik, imalat ve malzeme hataları bakımından kontrol edin.
2. Hasar varsa, ürün artık kullanılamaz. Bu garanti kapsamındaki tazmin haklarını elde etmek için, ürünün ilk satıcısına eksiksiz ve temiz durumda iade edilmesi ve orijinal satın alma kanıtının (Fiş veya fatura) ibraz edilmesi gereklidir. Ürünü doğrudan üreticiye getirmeyiniz veya göndermeyiniz!
3. Garanti, kötüye kullanma, dış etkenler (su, yangın, kazalar vb.), normal yıpranma veya bu kılavuzdaki talimatlara aykırı davranma ve kullanma nedeniyle meydana gelen hasarları kapsamaz. Garanti, onarım ve değişikliklerin sadece yetkili kılınan kişiler tarafından yapılması ve bu esnada orijinal yapı ve aksesuar parçalarının kullanılması şartıyla geçerlidir.
4. Bu garanti ne mevcut tüketici haklarını ne de ürünün sözleşmeye ayrınlığından dolayı satıcıya karşı mevcut hakları etkilemez.
5. Koltuklarımızda kullandığımız tüm kumaşlar yüksek renk dayanıklılığına sahiptir. Buna rağmen UV ışınlarına maruz kalan kumaşlar solar. Bu durum malzeme hatasından kaynaklanan bir kusur değil normal bir aşınmadır ve garanti kapsamına dahil değildir.

### 14. Aracınızın korunması

Çocuk koltuklarının araç içinde kullanılmasında araç içinde hasarların meydana gelebileceği olasılığına dikkatinizi çekeriz. ECE R129.00 nolu Güvenlik Direktifi çocuk koltuğunun sabit şekilde montajını öngörmektedir. Aracınızın koltuklarının korunması için uygun önlemler alın (örn. RECARO Car Seat Protector).

Recaro Kids s.r.l. veya yetkili temsilcisi aracınızın koltuğunda meydana gelecek olası hasarlardan sorumlu değildir.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · Ύψος 40 cm έως 105 cm · Ηλικία περίπου έως 4,5 ετών

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα παιδικό κάθισμα RECARO.

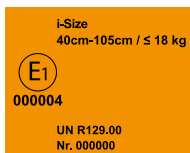
Με τη μοναδική μας εμπειρία, φέρνουμε επανάσταση εδώ και πάνω από 100 χρόνια στα καθίσματα αυτοκινητών, αεροπλάνων και αγωνιστικών οχημάτων. Αυτή η ασυναγώνιστη τεχνογνωσία αντανακλάται σε κάθε λεπτομέρεια, ακόμη και σε όλα τα συστήματα παιδικών καθισμάτων της εταιρείας μας.

Κύριο μέλημά μας είναι να σας προσφέρουμε προϊόντα, τα οποία ξεπερνούν πάντα τις προσδοκίες σας όσον αφορά την ασφάλεια, την άνεση, την ευχρηστία ή τη σχεδίαση.

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινητού i-Size είναι εγκεκριμένο για παιδιά με ύψος έως 105 cm και βάρος έως 18 kg, για στερέωση αποκλειστικά με το σύστημα ISOFIX. Για παιδιά ηλικίας έως 15 μηνών και ύψος έως 76 cm είναι υποχρεωτική η χρήση του παιδικού καθίσματος που είναι στραμμένο προς τα πίσω.

Το παιδικό κάθισμα αντιστοιχεί στις κατηγορίες μεγέθους ISOFIX D ή B1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος, για να ενημερωθείτε σχετικά με τα καθίσματα που είναι εγκεκριμένα για αυτόν το σκοπό.

Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/00 i-Size.



Με την επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών, παρανοήσεων και τεχνικών τροποποιήσεων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** – Φυλάξτε οπωσδήποτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Για το σκοπό αυτό, υπάρχει στην πίσω πλευρά του παιδικού καθίσματος μια θήκη για τις οδηγίες.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1.	Περιγραφή	124
2.	Υποδείξεις ασφαλείας	124
3.	Πριν από την πρώτη χρήση	125
4.	Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος	125
5.1	Χρήση του ενσωματωμένου, αφαιρούμενου μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος	125
5.2	Πρόσδεση του παιδιού (με ρύθμιση ύψους των ζωνών ασφαλείας)	126
6.	Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω	127
7.	Ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης	127
8.	Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος	127
9.1	Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του παιδικού καθίσματος	127
9.2	Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος	127
10.1	Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)	128
10.2	Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος	128
11.	Αντάπτορας μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος για παιδικό καρότσι	128
12.	Γενικές υποδείξεις	128
13.	Εγγύηση	129
14.	Προστασία του οχήματός σας	130

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

## 1. Περιγραφή

Αυτό το προϊόν είναι ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών της κατηγορίας i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN ECE αριθ. 129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτου, τα οποία κρίνονται ως κατάλληλα σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιό του οχήματος για συστήματα συγκράτησης i-Size.

Το κάθισμα RECARO Salia Elite μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για παιδιά με ύψος 105 cm και βάρος έως 18 kg. Το κάθισμα RECARO Salia Elite μπορεί να χρησιμοποιηθεί στραμμένο προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για παιδιά ηλικίας άνω των 15 μηνών και ελάχιστο ύψος 76 cm έως ένα βάρος 18 kg και ύψος 105 cm. Η τοποθέτηση ενός συστήματος συγκράτησης i-Size σε παλιότερα οχήματα με σύστημα ISOFIX είναι δυνατή μόνο εάν αυτό αναγράφεται στο διατιθέμενο κατάλογο τύπων. Για να βρείτε την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του καταλόγου τύπων, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Γνωρίστε το κάθισμα RECARO SALIA ELITE (εικ. 1, 2)

- 1 Μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα
- 2 Βάση καθίσματος
- 3 Πέλμα στήριξης
- 4 Ένδειξη δεικτών
- 5 Σύνδεσμοι ISOFIX
- 6 Προσκέφαλο
- 7 Σύστημα ζωνών ασφαλείας
- 8 Αγκράφα ζώνης ασφαλείας
- 9 Σύστημα HERO
- 10 Ζώνη ρύθμισης
- 11 Προφυλακτήρας πλευρικής σύγκρουσης
- 12 Στοιχεία στερέωσης στο κάθισμα για το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα
- 13 Μοχλός απασφάλισης λειτουργίας περιστροφής
- 14 Μοχλός ρύθμισης μήκους ISOFIX
- 15 Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος
- 16 Μοχλός ρύθμισης προσκέφαλου
- 17 Ασφάλεια πέλματος στήριξης
- 18 Μοχλός απασφάλισης ISOFIX
- 19 Πλήκτρο ρύθμισης ζώνης
- 20 Μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα
- 21 Προσκέφαλο μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 22 Σύστημα ζωνών ασφαλείας μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 23 Κουμπιά απασφάλισης μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 24 Πλήκτρο ρύθμισης ζώνης μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 25 Εξάρτημα ανάσχυσης μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 26 Σύστημα HERO μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 27 Χοάνη εισαγωγής μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 28 Μοχλός ρύθμισης προσκέφαλου μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 29 Στοιχεία σύνδεσης μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος
- 30 Λαβή μεταφοράς μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος

### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το κάθισμα RECARO Salia Elite.
- Το κάθισμα RECARO Salia Elite πρέπει να στερεώνεται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης, ακόμη και εάν δεν χρησιμοποιείται. Ένα κάθισμα που δεν έχει στερεωθεί, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες του αυτοκινήτου με ένα μόνο απότομο φρενάρισμα.
- Να στερεώνετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο έτσι, ώστε να μην σφηνώνεται από τα μπροστινά καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα και τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας, διότι διαφορετικά δεν μπορούν να αποκλειστούν αντίστοιχοι κίνδυνοι κατά τη μεταφορά του παιδιού.
- Οι ζώνες δεν πρέπει να συστρέφονται ή να μαγκώνουν και πρέπει να είναι τεντωμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα είναι επαρκώς ασφαλισμένα, ιδίως στην πίσω εταζέρα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης. Να δίνετε το καλό παράδειγμα και να φοράτε τη ζώνη ασφαλείας. Ακόμα και ένας ενήλικας που δεν φορά ζώνη ασφαλείας, μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το παιδί.
- Να βάζετε πάντα τη ζώνη στο παιδί σας.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Να προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, προκειμένου το παιδί να μην υποστεί εγκαύματα και να μην αποχρωματιστεί η επένδυσή.

- Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς επένδυση. Η επένδυση του καθίσματος δεν πρέπει ποτέ να αντικαθίσταται με μια άλλη επένδυση, η οποία δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή, καθώς η συγκεκριμένη επένδυση αποτελεί μέρος της λειτουργίας ασφαλείας του συστήματος.
- Πριν από κάθε διαδρομή, να ελέγχετε αν οι ενδείξεις δεικτών στην μπροστινή πλευρά της βάσης του καθίσματος είναι πράσινες.
- Πριν από κάθε διαδρομή, να βεβαιώνετε ότι η λαβή μεταφοράς του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος βρίσκεται στη θέση οχήματος.

### 3. Πριν από την πρώτη χρήση

Το κάθισμα RECARO Sallia Elite παραδίδεται μαζί με ένα μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα με προσανατολισμό προς τα εμπρός. Για τη χρήση με βρέφη ηλικίας έως 15 μηνών και ύψος κάτω των 76 cm, το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα πρέπει να είναι στραμμένο με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.

### 4. Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος

- Περάστε τα βοηθήματα εισαγωγής μέσα από τη σχισμή στο μαξιλάρι μεταξύ της πλάτης του καθίσματος και της επιφάνειας του καθίσματος στους σφιγκτήρες ISOFIX. Φροντίστε η ανοικτή πλαϊνή επιφάνεια να βρίσκεται στην επάνω πλευρά. Αυτό δεν χρειάζεται, εάν το όχημά σας διαθέτει ήδη μόνιμα εγκαταστημένα βοηθήματα εισαγωγής.
  - Ανοίξτε το πέλαμα στήριξης, προτού τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να ανοίγεται πάντα το πέλαμα στήριξης πριν από την εγκατάσταση στο όχημα.
- Εάν έχει ρυθμιστεί σωστά το μήκος, η ένδειξη για το πέλαμα στήριξης γίνεται πράσινη μόλις ακουμπήσετε το πέλαμα στήριξης στο δάπεδο του οχήματος. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, μετακινήστε λίγο περισσότερο προς τα έξω το πέλαμα στήριξης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η ένδειξη πρέπει να γίνει πράσινη.

Για αυτόν το σκοπό, ανασηκώστε τον προφυλακτήρα σύγκρουσης στη πλευρά του παιδικού καθίσματος που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος. Ελέγξτε, εάν έχει ασφαλίσει καλά πιέζοντας τον προφυλακτήρα σύγκρουσης.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ακόμη και χωρίς το σύστημα πλευρικής προστασίας, το κάθισμα παρέχει επαρκή προστασία σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης. Εάν στο όχημα υπάρχει αρκετός χώρος, συνιστάται να ενεργοποιήσετε τον προφυλακτήρα πλευρικής σύγκρουσης στην πλευρά που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος.

### 5.1 Χρήση του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος

Το κάθισμα RECARO Sallia Elite είναι εξοπλισμένο με ένα αφαιρούμενο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα για μικρά παιδιά ηλικίας έως 12 μηνών, ύψους περίπου 76 cm και με μέγιστο βάρος 10 kg. Προτού χρησιμοποιήσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα για πρώτη φορά, θα πρέπει να προετοιμάσετε το παιδικό κάθισμα. Τοποθετήστε αρχικά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στη μέγιστη ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης (βλ. κεφάλαιο 7). Ρυθμίστε το προσκέφαλο στην τέρμα επάνω θέση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 5.2.

Διπλώστε τις πλευρικές γλωττίδες της επένδυσης προς τα επάνω όπως φαίνεται στην εικόνα και ασφαλίστε τις σε αυτήν τη θέση με κουμπιώματα. Διπλώστε τα στοιχεία στερέωσης (12) για το αφαιρούμενο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα προς τα εμπρός.

Τοποθετήστε τις παρεχόμενες χόανες εισαγωγής (27) στις πίσω εγκάρσιες ράβδους των στοιχείων στερέωσης (12). Φροντίστε ιδιαίτερα η σύνδεση με το κάθισμα να είναι καλή.

Για να προσαρμόσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο ύψος του παιδιού σας, ενεργοποιήστε το μοχλό στην πίσω πλευρά του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (28) και σπρώξτε το προσκέφαλο στο επιθυμητό ύψος. Τα σημεία εξόδου των ζωνών ώμου με το σύστημα Hero (26) θα πρέπει να βρίσκονται στο ύψος των ώμων του παιδιού. Ως επιπρόσθετο στοιχείο για την προσαρμογή, το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα είναι εξοπλισμένο με ένα εξάρτημα ανάσχυσης καθίσματος (25). Αυτό θα πρέπει να απομακρυνθεί, προτού ρυθμίσετε το ύψος του προσκέφαλου για πρώτη φορά.

### Πρόσδεση του παιδιού

Χαλαρώστε τη ζώνη ασφαλείας πατώντας το πλήκτρο ρύθμισης ζώνης (24) και τραβώντας τις ζώνες προς τα εμπρός. Για να ρυθμίσετε τη λαβή μεταφοράς(31), ώστε να διευκολύνετε την τοποθέτηση του παιδιού, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο γκρί πλήκτρα στη λαβή μεταφοράς και μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς στην επιθυμητή θέση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αφού τοποθετηθεί το παιδί στο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα και δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, θα

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
<b>EL</b>
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

πρέπει να ρυθμίσετε ξανά τη λαβή μεταφοράς (31) στην κατακόρυφη θέση. Αφού αφήσετε τα πλήκτρα, βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς έχει ασφαλίσει καλά.

Τοποθετήστε τις ζώνες στα πλάγια προς τα έξω και βάλτε το παιδί σας στο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα. Περάστε τις ζώνες πάνω από τους ώμους του παιδιού προς τα εμπρός και τοποθετήστε τις γλωττίδες ζώνης τη μια επάνω στην άλλη. Εισαγάγετε τις γλωττίδες της αγκράφας στην αγκράφα της ζώνης ασφαλείας μέχρι να τις ακούσετε να ασφαλίζουν. Σφίξτε τη ζώνη τραβώντας την από τη ζώνη ρύθμισης. Όσο πιο σφιγμένη είναι η ζώνη στο παιδί σας, τόσο πιο ασφαλές είναι το παιδί στο κάθισμα μωρού. Γι' αυτό συστήνεται να βγάξετε τις χοντρές ζακέτες ή τα πουλόβερ στο αυτοκίνητο.

### **Τοποθέτηση μεταφερόμενου καθίσματος στο κάθισμα Salia Elite**

Για να τοποθετήσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα, συνιστάται να γυρίσετε πρώτα το κάθισμα Salia Elite προς την πόρτα (βλ. κεφάλαιο 6). Σημαντικό: Το προσκέφαλο του καθίσματος πρέπει να βρίσκεται στην τέρμα επάνω θέση (βλ. κεφάλαιο 5.2), ώστε να μπορούμε να τοποθετήσουμε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο κάθισμα. Τοποθετήστε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα με κατακόρυφα ρυθμισμένη τη λαβή μεταφοράς στο κάθισμα έτσι, ώστε τα στοιχεία σύνδεσης (29) να εφαρμόζουν στις χοντρές εισαγωγές (27). Πιέστε καλά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα μέσα παιδικό κάθισμα. Όταν συνδεθούν καλά, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο. Για να βεβαιωθείτε ότι το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα έχει ασφαλίσει σωστά στο κάθισμα, τραβήξτε το από τη λαβή μεταφοράς. Αναδιπλώστε τη λαβή μεταφοράς προς τα πίσω στη θέση οχήματος. Αφού δέσετε τη ζώνη ασφαλείας στο παιδί μέσα στο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα, γυρίστε ξανά το παιδικό κάθισμα ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω.

### **Αφαίρεση του μεταφερόμενου καθίσματος**

Μπορείτε να βγάλετε το μεταφερόμενο κάθισμα μαζί με το παιδί από το παιδικό κάθισμα. Για να διευκολύνετε την αφαίρεση, γυρίστε το κάθισμα προς την πόρτα (βλ. κεφάλαιο 6). Μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς στη θέση μεταφοράς. Για να αφαιρέσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα, σπρώξτε πρώτα τα δύο κουμπιά απασφάλισης (23) προς το επάνω άκρο του καθίσματος και, μόλις φτάσουν στο τέρμα, πιέστε τα προς τα κάτω. Το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα έχει απασφαλίσει και μπορεί να αφαιρεθεί από το παιδικό κάθισμα. Σημαντικό: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί σας είναι καλά δεμένο με τη ζώνη ασφαλείας όταν βρίσκεται στο μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα και να μην το αφήνετε ποτέ χωρίς επίτηρηση.

### **5.2 Πρόσδεση του παιδιού (με ρύθμιση ύψους των ζωνών ασφαλείας)**

Το ύψος των ζωνών ώμου και του προσκέφαλου μπορεί να προσαρμοστεί στο παιδί σας. Οι ζώνες ώμου τοποθετούνται ιδανικά στο ύψος των ώμων ή λίγο πιο πάνω από αυτούς, από τον ώμο του παιδιού σας και προς τα πίσω.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το κάτω άκρο του προσκέφαλου βρίσκεται ιδανικά σε απόσταση περίπου 2 δακτύλων πάνω από τον ώμο του παιδιού.

Μετακινήστε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση και αφήστε την ασφάλεια να ασφαλίσει.

Ελέγξτε εάν έχει ασφαλίσει σωστά σπρώχνοντας το προσκέφαλο προς τα κάτω. Εάν χρειάζεται, χαλαρώστε προηγουμένως τη ζώνη ασφαλείας.

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες ασφαλείας, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ρύθμισης ζώνης (19) και τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα εμπρός όπως φαίνεται στην εικόνα.

Ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης (8) πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο και βγάλετε τις γλωττίδες της αγκράφας τραβώντας τις προς τα επάνω.

Τοποθετήστε τις ζώνες προς τα έξω.

Γυρίστε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο πλάι (βλ. κεφάλαιο 6).

Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Κατά την τοποθέτηση των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν συστρέφονται.

Περάστε μαζί τις γλωττίδες της αγκράφας και τοποθετήστε τις μέσα στην αγκράφα της ζώνης ασφαλείας (8). Αφήστε τις να ασφαλισουν μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος.

Σφίξτε τη ζώνη τραβώντας στη ζώνη ρύθμισης (10). Όσο πιο σφιχτά εφαρμόζει η ζώνη στο παιδί, τόσο πιο καλά προστατεύεται αυτό από το παιδικό κάθισμα. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μην φορά χοντρό πανωφόρι ή πουλόβερ στο παιδικό κάθισμα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Φροντίστε ιδίως οι ζώνες της λεκάνης να εφαρμόζουν σφιχτά και να είναι τοποθετημένες όσο το δυνατό πιο χαμηλά στη λεκάνη. Αφού δέσετε τη ζώνη ασφαλείας στο παιδί σας, περιστρέψτε ξανά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στη θέση κίνησης.

## 6. Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω

Για ευκολότερη πρόσδεση, μπορείτε να γυρίσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα RECARO Salia Elite προς την πόρτα.

Για να απασφαλίσετε τη λειτουργία περιστροφής πατήστε πρώτα το πλήκτρο στο κέντρο τραβώντας το μοχλό απασφάλισης της λειτουργίας περιστροφής (13) προς τα κάτω και μετά τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης (13) προς τα άνω. Τώρα μπορείτε να περιστρέψετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο πλάι.

Αφού δέσετε τη ζώνη ασφαλείας στο παιδί σας, περιστρέψτε ξανά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στην αρχική του θέση.

Βεβαιωθείτε ότι το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα έχει ασφαλίσει καλά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ένδειξη της λειτουργίας περιστροφής πρέπει να γίνει πράσινη.

Συνιστάται να μεταφέρετε το παιδί σας με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για όσο το δυνατό μεγαλύτερο διάστημα. Από μια ηλικία 15 μηνών και άνω και ύψους τουλάχιστον 76 cm, επιτρέπεται να μεταφέρετε το παιδί σας με μέτωπο προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.

## 7. Ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης

Για να αλλάξετε θέση καθίσματος, λύστε την ασφάλεια τραβώντας το μοχλό ρύθμισης της θέσης του καθίσματος (15) στην μπροστινή πλευρά του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος. Τώρα μπορείτε να μετατοπίσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στην επιθυμητή θέση.

Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θέση, απελευθερώστε το μοχλό ρύθμισης της θέσης καθίσματος (15) και αφήστε τον να ασφαλίσει. Ελέγξτε εάν έχει ασφαλίσει καλά πιέζοντας ή τραβώντας το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα.

## 8. Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος

Για να αφαιρέσετε το κάθισμα RECARO Salia Elite, ανασηκώστε το μοχλό ρύθμισης μήκους ISOFIX (14) στην μπροστινή πλευρά του παιδικού καθίσματος και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα λίγο προς τα εμπρός. Στη συνέχεια, πιέστε τα ανοιχτό γκρι κουμπιά των μοχλών απασφάλισης ISOFIX (18) προς τα κάτω και απασφαλίστε τους συνδέσμους ISOFIX τραβώντας αυτούς τους μοχλούς και στις δύο πλευρές, όπως φαίνεται στην εικόνα. Μπορείτε πλέον να αφαιρέσετε το κάθισμα RECARO Salia Elite από το όχημα.

Μπορείτε πλέον να κλείσετε το πέλαμα στήριξης.

### 9.1 Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του παιδικού καθίσματος

Το κάθισμα και η ζώνη ασφαλείας καθαρίζονται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Η ακράφα της ζώνης ασφαλείας μπορεί να ξεπλυθεί με νερό, εάν χρειάζεται. Οι επενδύσεις των καθισμάτων RECARO πλένονται στο πλυντήριο ρούχων.

Για την προστασία του περιβάλλοντος συστήνουμε την πλύση των επενδύσεων στους 30 °C στον κύκλο για την προστασία των ευαίσθητων ρούχων. Τα χρώματα μπορεί να ξεθωριάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε ποτέ σε στεγνωτήριο, διότι διαφορετικά το ύφασμα και το υλικό του μαξιλαριού μπορεί να αποκολληθούν μεταξύ τους.

Ανοίξτε το αυτοκόλλητο κομμάτι, σύμφωνα με την εικόνα, για να αφαιρέσετε τα μαξιλάρια ώμου από τις ζώνες στερέωσης.

Στη συνέχεια, ανοίξτε τα κουμπιά στα μαξιλάρια και μετά αφαιρέστε τις ζώνες ώμου.

Ανοίξτε τα κουμπιά στην πίσω πλευρά του προσκέφαλου.

Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την επένδυση υποστηρίγματος κεφαλής από την εμπρός πλευρά.

Το μαξιλάρι της πλάτης στερεώνεται με κουμπιά στο προσκέφαλο. Αφού ανοίξετε τα κουμπιά, μπορείτε να αφαιρέσετε το μαξιλάρι τραβώντας το προς τα κάτω.

Για να αφαιρέσετε την κάτω επένδυση, ανοίξτε πρώτα τα αυτοκόλλητα κομμάτια στην περιοχή της πλάτης.

Αφαιρέστε την ακράφα της ζώνης ασφαλείας από το μαξιλάρι της ζώνης καβάλου, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Αφαιρέστε την επένδυση, ανοίγοντας τα αυτοκόλλητα κομμάτια στην εξωτερική πλευρά του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος. Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε την επένδυση από το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα.

Για να αφαιρέσετε την επένδυση από την περιοχή του ώμου, πρέπει να ανοίξετε τα κουμπιά στην εξωτερική πλευρά και να απαγκιστρώσετε την επένδυση από το άγκιστρο.

Κατόπιν, ανοίξτε τα κουμπιά στην περιοχή της πλάτης.

Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την επένδυση ώμου, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αφού πλύνετε την επένδυση, αφήστε την να στεγνώσει εντελώς προτού την τοποθετήσετε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

## 9.2 Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος

Το κάθισμα και η ζώνη ασφαλείας καθαρίζονται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας μπορεί να ξεπλυθεί με νερό, εάν χρειάζεται. Οι επενδύσεις των καθισμάτων RECARO πλένονται στο πλυντήριο ρούχων. Για την προστασία του περιβάλλοντος συστήνουμε την πλύση των επενδύσεων στους 30 °C στον κύκλο για την προστασία των ευαίσθητων ρούχων. Τα χρώματα μπορεί να ξεθωριάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε ποτέ σε στεγνωτήριο, διότι διαφορετικά το ύφασμα και το υλικό του μαξιλαριού μπορεί να αποκολληθούν μεταξύ τους.

Ανοίξτε το αυτοκόλλητο κουμπωμα, σύμφωνα με την εικόνα, για να αφαιρέσετε τα μαξιλάρια ώμου από τις ζώνες στερέωσης.

Στη συνέχεια, ανοίξτε τα κουμπιά στα μαξιλάρια και μετά αφαιρέστε τις ζώνες ώμου.

Αφαιρέστε το μαξιλάρι κεφαλής και τραβήξτε τις ζώνες ώμου μέσα από τα μαξιλάρια ώμου, όπως φαίνεται στην εικόνα. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η επένδυση υποστηρίγματος κεφαλής και το σύστημα HERO του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (26) αποτελούνται από 2 μέρη, τα οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους κατά τη χρήση.

Στη συνέχεια, τραβήξτε το σώμα κλειδαριάς προς τα κάτω και βγάλτε το από το μαξιλάρι της ασφάλειας της ζώνης. Αφαιρέστε την επένδυση από το άγκιστρο στο μπροστινό άκρο του καθίσματος.

Προτού καθαρίσετε την επένδυση του εξαρτήματος ανάρωσης του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (25), αφαιρέστε το ενσωματωμένο αφρώδες υλικό από τη θήκη του στο εσωτερικό.

Ανοίξτε τα κουμπιά πίσω από το προσκέφαλο του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος. Αφού βγάλετε την επένδυση από την περιμετρική εγκοπή και κάτω από τα καλύμματα των κουμπιών απασφάλισης και από τη ρύθμιση ζώνης του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (24), μπορείτε να την αφαιρέσετε.

Αφού πλύνετε την επένδυση, αφήστε την να στεγνώσει εντελώς προτού την τοποθετήσετε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

## 10.1 Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)

Τοποθετήστε τον πείρο ασφάλισης της αντηλιακής κουκούλας στα σημεία που επισημαίνονται και στις δύο πλευρές στο στηρίγμα ώμου του καθίσματος RECARO Salia Elite.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε την επένδυση στην περιμετρική εγκοπή επένδυσης.

Για να ανοίξετε ή/και να κλείσετε την αντηλιακή κουκούλα, μπορείτε να την τραβήξετε από το μπροστινό άκρο.

Στο μπροστινό άκρο της αντηλιακής κουκούλας υπάρχει ένα πρόσθετο πτυσσόμενο στοιχείο.

## 10.2 Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος

Στερεώστε τους 4 ελαστικούς ιμάντες της αντηλιακής κουκούλας του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος στη λαβή μεταφοράς.

Τεντώστε την αντηλιακή κουκούλα του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος πάνω από το προσκέφαλο (21).

## 11. Αντάπτορας μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος για παιδικό καρότσι (προαιρετικός)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο αντάπτορας ΔΕΝ είναι παιχνίδι. Ενδέκνεται μόνο για το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα RECARO Salia Elite.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας με αυτό το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Ο αντάπτορας πρέπει να ακουστεί ότι ασφαρίζει στους αντάπτορες των παιδικών καροτσιών RECARO και σε άλλα επιλεγμένα μοντέλα\* (\*για τον κατάλογο τύπων, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε αν ο αντάπτορας είναι καλά συνδεδεμένος στον αντάπτορα του παιδικού καροτσιού. Ελέγχετε τακτικά τον αντάπτορα για τυχόν ζημιές, ρωγμές ή παραμορφώσεις.

Για να αφαιρέσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα από τον αντάπτορα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 5.1.

Για να αφαιρέσετε τον αντάπτορα από τους αντάπτορες του παιδικού καροτσιού, πιέστε τα δύο γκρι κουμπιά απασφάλισης του αντάπτορα.

## 12. Γενικές υποδείξεις

Οι οδηγίες χρήσης βρίσκονται στη θήκη στην πίσω πλευρά του παιδικού καθίσματος. Μετά τη χρήση, θα πρέπει να τοποθετούνται πάντα στη θέση τους. Το κάθισμα RECARO Salia Elite είναι κατάλληλο για παιδιά με ύψος έως 105 cm και βάρος έως 18 kg.



### 13. Εγγύηση

Οι παρακάτω όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στη χώρα στην οποία πωλείται για πρώτη φορά το προϊόν σε έναν καταναλωτή μέσω του λιανικού εμπορίου.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σφάλματα κατασκευής και υλικού τα οποία υπήρχαν κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς ή που προέκυψαν εντός δύο (2) ετών μετά την πρώτη πώληση αυτού του προϊόντος μέσω του λιανικού εμπορίου στον καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Να ελέγξετε το προϊόν αμέσως μετά την αγορά ή, εάν το έχετε προμηθευτεί με ταχυδρομική παραγγελία, αμέσως μετά την παραλαβή για την πληρότητα και για τυχόν σφάλματα κατασκευής και υλικού.
2. Εάν υπάρχουν ζημιές, θα πρέπει να διακόψετε τη χρήση του προϊόντος. Για να κάνετε χρήση των όρων στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, θα πρέπει το προϊόν να επιστραφεί σε πλήρη και καθαρή κατάσταση στο κατάστημα λιανικής στο οποίο έγινε η πρώτη πώληση προσκομίζοντας τη γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο). Μην φέρνετε και μην στέλνετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.
3. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα ή παρόμοιες καταστάσεις), φυσιολογική φθορά ή από μεταχείριση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις διεξάγονται αποκλειστικά από άτομα με σχετική εξουσιοδότηση και εάν χρησιμοποιούνται πάντα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.
4. Με αυτή την εγγύηση δεν επηρεάζονται ούτε τα δικαιώματα του καταναλωτή ούτε τα δικαιώματα έναντι του πωλητή λόγω μη συμμόρφωσης του προϊόντος.
5. Όλα τα υφάσματα της εταιρείας πληρούν υψηλές απαιτήσεις όσον αφορά τη σταθερότητα των χρωμάτων. Ωστόσο, τα υφάσματα ξεβρωρίζουν από την υπεριώδη ακτινοβολία. Σε αυτήν την περίπτωση δεν πρόκειται για σφάλμα υλικού, αλλά για φυσιολογική φθορά για την οποία δεν υφίσταται καμία εγγύηση.

### 14. Προστασία του οχήματός σας

Κατά τη χρήση των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου δεν μπορεί να αποκλεισθεί η πρόκληση ζημιών στα καθίσματα του οχήματος. Η οδηγία ασφαλείας ECE R129.00 απαιτεί τη μόνιμη εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Να λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα προστασίας για τα καθίσματα του οχήματός σας (π. χ. RECARO Car Seat Protector).

Η εταιρεία Recaro Kids s.r.l. ή οι αντιπρόσωποι της εταιρείας δεν ευθύνονται για ζημιές που μπορεί να προκληθούν στα καθίσματα του οχήματος.

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

BG

TH

ID

TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · velikost 40 cm až 105 cm · cca do 4,5 let

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro dětskou sedačku RECARO.

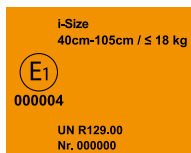
Díky našim unikátním zkušenostem přinášíme již více než 100 let revoluci do oblasti sedění v autě, letadle a v dostihovém sportu. Toto bezkonkurenční know-how se do detailu odráží v každém z našich bezpečnostních systémů pro děti.

Naším prvořadým cílem je přitom nabízet vám výrobky, které znovu a znovu překonají vaše nároky – ať už jde o bezpečnost, pohodlí, snadnou obsluhu nebo design.

Tato dětská sedačka i-Size je schválena pro děti do velikosti 105 cm a maximální hmotnosti 18 kg, a to výhradně s upevněním pomocí systému ISOFIX. Do věku dítěte 15 měsíců a do velikosti maximálně 76 cm je předepsáno používání sedačky s orientací čelem dozadu.

Sedačka odpovídá třídám velikosti ISOFIX D, resp. B1. Informace o sedadlech schválených pro používání sedačky naleznete v příručce svého vozidla.

Testováno a schváleno podle UN R129/00 i-Size.



Tiskové chyby, omyly a technické změny jsou vyhrazeny.

**POZOR** – uchovejte tento návod k použití pro případ, že jej budete potřebovat i později. Pro tento účel se na zadní straně dětské sedačky nachází kapsa na návod.

## OBSAH

1.	Popis	131
2.	Bezpečnostní pokyny	131
3.	Před prvním použitím	131
4.	Montáž dětské sedačky	132
5.1	Používání integrovaného, vyjímatelného dětského vajíčka	132
5.2	Připoutání dítěte (s nastavením výšky pásů)	133
6.	Orientace čelem dopředu/čelem dozadu	133
7.	Nastavení polohy pro spaní	133
8.	Demontáž dětské sedačky z auta	133
9.1	Sejmutí potahu a čištění sedačky	133
9.2	Sejmutí potahu a čištění dětského vajíčka	134
10.1	Instalace stříšky proti slunci (není součástí všech variant)	134
10.2	Instalace stříšky proti slunci u dětského vajíčka	134
11.	Adaptér dětského vajíčka pro kočárek	134
12.	Všeobecná upozornění	134
13.	Záruka	135
14.	Ochrana vašeho vozidla	135

## 1. Popis

Toto je dětský zadržný systém kategorie i-Size. Podle nařízení UN ECE č. 129 byl schválen k používání na těch sedadlech ve vozidle, která jsou podle údajů výrobce vozidla v příručce vhodná pro zadržné systémy i-Size.

Sedačku RECARO Salia Elite lze používat čelem proti směru jízdy pro děti do velikosti 105 cm a hmotnosti 18 kg. Sedačku RECARO Salia Elite lze používat čelem po směru jízdy pro děti od věku 15 měsíců a velikosti nejméně 76 cm až do hmotnosti 18 kg a velikosti 105 cm. Montáž zadržného systému i-Size do starších vozidel se systémem ISOFIX je možná jen, pokud je typ vozidla uveden v příloženém seznamu. Nejaktuálnější verzi tohoto seznamu typů vozidel naleznete na naší domovské stránce ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Seznamte se se svou sedačkou RECARO SALIA ELITE (obr. 1, 2)

1	Skořepina sedačky	17	Zajištění opěrné nohy
2	Základna	18	Páčka pro odblokování ISOFIXu
3	Opěrná noha	19	Tlačítko pro nastavení pásu
4	Indikátor	20	Dětské vajíčko
5	Konektory ISOFIX	21	Hlavová opěrka dětského vajíčka
6	Hlavová opěrka	22	Systém pásů dětského vajíčka
7	Systém pásů	23	Knoflíky pro odblokování dětského vajíčka
8	Zámek pásů	24	Tlačítko pro nastavení pásu dětského vajíčka
9	Systém HERO	25	Zmenšovací vložka dětského vajíčka
10	Pás pro nastavení	26	Systém HERO dětského vajíčka
11	Ochrana proti bočním nárazům	27	Zavaděcí kužely dětského vajíčka
12	Upevňovací prvky na sedačce pro dětské vajíčko	28	Páčka pro nastavení hlavové opěrky dětského vajíčka
13	Páčka pro odblokování funkce otáčení	29	Spojovací prvky dětského vajíčka
14	Páčka pro nastavení délky ISOFIX	30	Rukojeť pro přenášení dětského vajíčka
15	Páčka pro nastavení polohy sedačky		
16	Páčka pro nastavení hlavové opěrky		

## 2. Bezpečnostní pokyny

- Před použitím sedačky RECARO Salia Elite si pečlivě přečtěte návod.
- Dětská sedačka RECARO Salia Elite musí být vždy upevněna dle návodu k montáži, a to i tehdy, když se právě nepoužívá. Neupevněná sedačka může už v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění osob cestujících v autě.
- Dětská sedačka musí být v autě upevněna tak, aby nebyla sevřena předními sedadly anebo dveřmi auta.
- Na dětské sedačce se nesmí provádět žádné změny a je nutno pečlivě dodržovat návod k montáži a použití, protože jinak nelze při přepravě dítěte vyloučit příslušná rizika.
- Bezpečnostní pásy nesmějí být překroucené nebo zaseknuté a musejí být napnuté.
- Dbejte na to, aby zavazadla a jiné předměty, zejména na odkládací desce za zadními sedadly, byly dostatečně zajištěny, protože v případě nehody mohou tyto předměty způsobit poranění osob. Budte dobrým příkladem a připoutejte se. I nepřipoutaný dospělý může představovat nebezpečí pro dítě.
- Dítě vždy připoutejte.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Chraňte dětskou sedačku před přímým slunečním zářením, abyste zabránili tomu, že se o ni dítě popálí, a aby zůstala zachována stálost barev potahu.
- Dětská sedačka se nikdy nesmí používat bez potahu. Potah sedačky není dovoleno zaměnit za takový potah, který není doporučený výrobcem, protože potah je součástí bezpečnostní funkce systému.
- Před každou jízdou zkontrolujte, že indikátory na přední straně základny sedačky mají zelenou barvu.
- Před každou jízdou zkontrolujte, že se rukojeť dětského vajíčka nachází v poloze pro vozidlo.

## 3. Před prvním použitím

Sedačka RECARO Salia Elite je dodávána se skořepinou orientovanou směrem dopředu. Budete-li sedačku používat pro kojence a batolata do věku 15 měsíců a s tělesnou výškou menší než 76 cm, je nutno orientovat skořepinu zády po směru jízdy.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
<b>CS</b>
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

#### 4. Montáž dětské sedačky

Nasaďte spojky na trmeny systému ISOFIX skrz štěrbinu v čalounění mezi zádovou opěrkou a sedákem. Dbejte na to, aby otevřená boční strana směřovala nahoru. Toto není třeba, pokud je vaše vozidlo již vybaveno těmito napevno nainstalovanými spojkami.

Než budete sedačku montovat do auta, vyklepte opěrnou nohu.

POZOR: Opěrná noha musí být před montáží do vozidla vždy vykllopená.

Pokud je délka nastavená správně, indikátor opěrné nohy změni barvu na zelenou, jakmile opěrnou nohu ustavíte na podlahu vozidla. Pokud se tak nestane, vytáhněte opěrnou nohu ještě o něco více.

DŮLEŽITÉ: Indikátor musí změnit barvu na zelenou.

To provedete zvednutím ochrany proti nárazu na straně sedačky, orientované směrem ke dveřím vozidla. Tlakem na ochranu proti nárazu zkontrolujte, zda bezpečně zavazla.

OZNÁMENÍ: Sedačka poskytuje dostatečnou ochranu proti bočnímu nárazu i bez bočních chráničů. Pokud je ve vozidle dostatek místa, doporučujeme aktivovat ochranu proti bočnímu nárazu na straně směřující ke dveřím vozidla.

#### 5.1 Používání dětského vajíčka

Vaše sedačka RECARO Salia Elite je vybavena vyjímatelným dětským vajíčkem pro menší děti do věku přibližně 12 měsíců, výšky cca 76 cm a maximální hmotnosti 10 kg. Před prvním použitím dětského vajíčka musíte připravit dětskou sedačku. Nejprve sedačku uveďte do nejzazší polohy pro spaní (viz kapitolu 7). Nyní nastavte hlavovou opěrku do nejvyšší polohy tak, jak je popsáno v kapitole 5.2.

Postranní klop potahu odklopte nahoru podle obrázku a v této poloze je zajistíte pomocí suchého zipu. Nyní můžete sklopit upevňovací prvky (12) pro vyjímatelné dětské vajíčko směrem dopředu.

Přiložené zaváděcí kužely (27) zasuňte na zadní příčné tyče upevňovacích prvků (12). Dbejte přitom pečlivě na to, aby spojení se sedačkou bylo pevné.

Přizpůsobení dětského vajíčka velikosti vašeho dítěte provede tak, že stisknete páčku na zadní straně vajíčka (28) a posunete hlavovou opěrku do požadované výšky. Výstupy ramenních pásů se systémem HERO (26) by se nyní měly nacházet ve výši ramen dítěte.

Dalším prvkem pro přizpůsobení vajíčka velikosti dítěte je zmenšovací vložka (25). Ta by se měla odstranit, předtím než poprvé upravíte výšku opěrky hlavy.

#### Připoutání dítěte pásy

Uvolněte pás stisknutím tlačítka pro nastavení pásů (24) a potáhněte pásy dopředu.

Chcete-li nastavit rukojeť pro přenášení (31), aby se vám dítě snadněji vkládalo do vajíčka, stiskněte současně obě šedá tlačítka na rukojeti a rukojeť uveďte do požadované polohy.

DŮLEŽITÉ: Poté, co dítě položíte do vajíčka a připoutáte, je nutno rukojeť (31) opět uvést do svislé polohy. Po puštění tlačítek dbejte na to, aby rukojeť byla pevně zavčknutá.

Odložte pásy na bok a položte dítě do dětského vajíčka. Vedte pásy dopředu přes ramena dítěte a přiložte jazýčky zámků na sebe. Nyní jazýčky zasuňte do zámků tak, aby slyšitelně zavčknuly.

Napněte pás taháním za nastavovací pás. Nyní sklopte rukojeť pro přenášení dozadu do polohy pro vozidlo. Čím těsněji bude dítě připoutáno, tím bezpečnější pro něj bude cestování v dětském vajíčku. Proto se doporučuje dítěti ve vozidle vždy sundat tlustou bundu či svetr.

#### Nasazení vajíčka do sedačky Salia Elite

Před nasazením vajíčka doporučujeme nejprve otočit sedačku Salia Elite ve směru dveří (viz kapitolu 6). Důležité: Aby bylo možné do sedačky nasadit vajíčko, musí být hlavová opěrka sedačky v nejvyšší poloze (viz kapitolu 5.2).

Nyní nasaďte dětské vajíčko se svislou rukojetí do sedačky tak, aby se spojovací prvky (29) zasuňuly do zaváděcích kuželů (27). Dětské vajíčko pevně vtačte do sedačky. Spoj musí slyšitelně zaklapnout. Zatažením za rukojeť zkontrolujte, že vajíčko do sedačky správně zaklaplo. Nyní sklopte rukojeť pro přenášení dozadu do polohy pro vozidlo.

Po připoutání dítěte do vajíčka otočte dětskou sedačku zpět do polohy čelem dozadu.

#### Vyjmutí dětského vajíčka

Dětské vajíčko můžete ze sedačky vyndat spolu s dítětem. I v tomto případě vám vyjmutí usnadní, když sedačku otočíte směrem ke dveřím (viz kapitolu 6). Uveďte rukojeť do polohy pro přenášení. Při vyjímání nejprve posuňte oba knoflíky pro odblokování dětského vajíčka (23) směrem k hornímu okraji vajíčka a jakmile se dostanete na doraz, knoflíky stiskněte směrem dolů. Vajíčko je nyní odblokované a můžete jen vyzvednout ze sedačky.

Důležité: Dbejte vždy na to, aby bylo vaše dítě v dětském vajíčku bezpečně připoutané, a nenechávejte je nikdy bez dozoru.

## 5.2 Připoutání dítěte (s nastavením výšky pásů)

Výšku ramenních pásů lze spolu s hlavovou opěrkou upravit podle velikosti vašeho dítěte. Ramenní pásy vedou v ideálním případě ve výši ramen nebo lehce nad nimi směrem dozadu od ramen vašeho dítěte.

**DŮLEŽITÉ:** Spodní okraj hlavové opěrky leží v ideálním případě asi na 2 šířky prstu nad rameny dítěte.

Nyní posuňte hlavovou opěrku do požadované polohy a nechte pojistku zacvaknout.

Zkontrolujte, že hlavová opěrka bezpečně zacvakla tak, že ji posunete směrem dolů. Příp. je nutné předtím uvolnit pás.

Pásy uvolněte tak, že stisknete tlačítko pro nastavení pásů (19) a zatahnete ramenní pásy směrem dopředu podle vyobrazení. Stisknutím červeného tlačítka otevřete zámek pásu (8) a vytáhněte jazýčky zámku směrem nahoru.

Pásy odložte směrem ven.

Skořepinu otočte stranou (viz kapitolu 6).

Posadte dítě do sedačky. Při přikládání pásů dbejte na to, abyste je nepřetočili.

Jazýčky zámku spojte a společně je zasuňte do zámku pásu (8). Nechte je slyšitelně zacvaknout.

Zatažením za nastavovací pás(10) napněte pás. Čím pevněji bude pás přiléhat k tělu dítěte, tím bezpečnější je pro dítě cestování v dětské sedačce. Proto se doporučuje dítěti v sedačce sundat tlustou bundu či svetr.

**DŮLEŽITÉ:** Zvláště u bederních pásů dbejte na to, aby byly napnuté a vedly přes pánev co nejnižší. Po připoutání dítěte otočte skořepinu opět do polohy pro jízdu.

## 6. Orientace čelem dopředu/čelem dozadu

Abyste pro vás bylo připoutání dítěte do sedačky snazší, lze skořepinu sedačky RECARO Salia Elite otočit směrem ke dveřím. Otočnou funkci odblokujete tak, že nejprve stisknete tlačítko uprostřed páčky pro odblokování funkce otočení (13) směrem dolů a poté vytáhněte páčku pro odblokování (13) směrem ven. Nyní můžete skořepinu otočit ke straně.

Po připoutání dítěte otočte skořepinu opět do výchozí polohy.

Dbejte na to, aby skořepina bezpečně zacvakla.

**DŮLEŽITÉ:** Indikátor funkce otočení musí změnit barvu na zelenou.

Doporučujeme dítě přepravovat proti směru jízdy co nejdéle. Od věku 15 měsíců a výšky nejméně 76 cm je povoleno přepravovat dítě i po směru jízdy.

## 7. Nastavení polohy pro spaní

Polohu sedačky nastavíte tak, že povolíte pojistku zatažením za páčku pro nastavení polohy sedačky (15) na přední straně skořepiny. Nyní můžete skořepinu posunout do požadované polohy.

Po dosažení požadované polohy pusťte páčku pro nastavení polohy sedačky (15) a zacvakněte ji. Zkontrolujte pevné zacvaknutí zatlačením nebo zatažením za skořepinu.

## 8. Demontáž dětské sedačky z auta

Chcete-li sedačku RECARO Salia Elite demontovat z auta, zvedněte páčku pro nastavení délky ISOFIX (14) na přední straně dětské sedačky nahoru a popotáhněte sedačku o něco dopředu. Nyní stiskněte světle šedá tlačítka na páčce pro odblokování ISOFIXu (18) směrem dolů a odjistěte konektory ISOFIX zatažením za tuto páčku po obou stranách tak, je znázorněno na obrázku. Nyní můžete sedačku RECARO Salia Elite vyjmout z vozidla. Opěrnou nohu lze nyní sklopit.

### 9.1 Sejmутí potahu a čištění sedačky

Sedačku a pás lze čistit vlažnou vodou a mýdlem. Zámek pásu lze v případě potřeby vypláchnout vodou. Potahy sedaček RECARO lze prát v pračce. Doporučujeme prát potahy na šetrný program na 30 °C, a chránit tak životní prostředí. Při vyšších teplotách může dojít k vyblednutí barev. Neždímejte a nikdy nesusťte v sušičce, neboť může dojít k oddělení látky od výplně.

Povolte suchý zip podle vyobrazení a sejměte tak ramenní vycpávky z upevňovacích pásů.

Jako další krok rozeprňte patentky na čalounění a poté vyjměte ramenní pásy.

Nyní rozeprňte patentky na zadní straně hlavové opěrky.

Teď můžete sejmut potah opěrky hlavy směrem dopředu.

Čalounění zad je na hlavové opěrce upevněno pomocí patentek. Po rozeprnutí patentek můžete čalounění stáhnout směrem dolů.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
<b>CS</b>
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Abyste mohli sejmut spodní část potahu, rozeprňte nejprve suché zipy v oblasti zad.

Z čalounění pásu v rozkroku vytáhněte zámek pásu tak, jak je znázorněno na obrázku.

Potah povolte tak, že uvolníte suché zipy na vnější straně skořepiny. Nyní můžete sejmut potah skořepiny.

Potah v partii ramen můžete sejmut poté, co rozeprnete patentky na vnější straně a potah vyháknete z háčků.

Pak uvolníte patentky v oblasti zad.

Nyní můžete sejmut ramenní potah podle vyobrazení. Po vyprání nechte potah zcela uschnout a poté jej v obráceném pořadí opět natáhněte.

## 9.2 Sejmутí potahu a čištění dětského vajíčka

Sedačku a pás lze čistit vlažnou vodou a mýdlem. Zámek pásu lze v případě potřeby vypláchnout vodou. Potahy sedaček RECARO lze prát v pračce. Doporučujeme prát potahy na šetrný program na 30 °C, a chránit tak životní prostředí. Při vyšších teplotách může dojít k vyblednutí barev. Neždímejte a nikdy nesušte v sušičce, neboť může dojít k oddělení látky od výplně.

Povolte suchý zip podle vyobrazení a sejměte tak ramenní vycpávky z upevňovacích pásů.

Jako další krok rozeprňte patentky na čalounění a poté vyjměte ramenní pásy.

Sejměte podhlavník a protáhněte ramenní pásy ramenními vycpávkami, jak je znázorněno na obrázku.

**DŮLEŽITÉ:** Potah hlavové opěrky a systém HERO dětského vajíčka (26) se skládají ze 2 částí, které musí být při použití navzájem spojeny.

Pak vytáhněte těleso zámku skrz podložku zámku pásu.

Uvolněte potah z háčků na předním okraji vajíčka.

Před čištěním potahu zmenšovací vložky pro dětské vajíčko (25) vyjměte vložený pěnový díl z příslušné kapsy ve vnitřní části vajíčka.

Rozeprňte patentky za hlavovou opěrku vajíčka. Uvolněte potah z drážky po obvodu, zpod krytů knoflíků pro odblokování a zpod nastavení pásů dětského vajíčka (24) a sejměte jej.

Po vyprání nechte potah zcela uschnout a poté jej v obráceném pořadí opět natáhněte.

## 10.1 Instalace stříšky proti slunci (není součástí všech variant)

Vložte zajišťovací kolíček stříšky proti slunci na obou stranách na vyznačeném místě do ramenní opěrky sedačky RECARO Salia Elite.

Nyní zasuňte potah do drážky po obvodu stříšky.

Stříška se otevírá nebo zavírá zatažením za přední okraj.

Na předním okraji stříšky proti slunci se nachází navíc sklopný prvek.

## 10.2 Instalace stříšky proti slunci u dětského vajíčka

Upevněte 4 gumičky stříšky proti slunci pro dětské vajíčko na rukojeť.

Stříšku proti slunci napněte přes hlavovou opěrku vajíčka (21).

## 11. Adaptér dětského vajíčka pro kočárek (volitelné vybavení)

**VAROVÁNÍ:** Tento adaptér není hračka. Vhodné pouze pro dětské vajíčko sedačky RECARO Salia Elite.

Nikdy nenechávejte dítě s tímto výrobkem bez dozoru. Adaptér musí slyšitelně zaklapnout na adaptéry dětských kočárků RECARO a vybraných jiných modelů\* (\*Seznam typů naleznete na [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Před každým použitím zkontrolujte pevné spojení adaptéru s adaptérem kočárku.

Pravidelně kontrolujte, zda adaptér nevykazuje poškození, trhliny nebo deformace.

Uvolnění dětského vajíčka z adaptéru viz kapitolu 5.1.

Adaptér uvolníte z adaptéru dětského kočárku stisknutím obou šedých knoflíků pro odblokování adaptéru.

## 12. Všeobecná upozornění

Návod k použití se nachází v přihrádce na zadní straně dětské sedačky. Po použití ho vždy vraťte na své místo.

Sedačka RECARO Salia Elite je vhodná

pro děti do výšky 105 cm a maximální hmotnosti 18 kg.

### 13. Záruka

Následující záruční ustanovení platí jen v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán prostřednictvím maloobchodní firmy spotřebiteli.

1. Záruka pokrývá veškeré výrobní a materiálové vady, které existují v okamžiku nákupu nebo které se vyskytnou do dvou (2) let po prvním prodeji tohoto výrobku maloobchodní firmou spotřebiteli (záruka výrobce). Po nákupu nebo, pokud byla sedačka zakoupena přes zásilkový obchod, po doručení ihned zkontrolujte, zda je sedačka úplná a zda se u ní nevyskytují výrobní či materiálové vady.
2. Pokud výrobek vykazuje poškození, nesmí se již používat. Aby bylo možné uplatnit nároky na plnění v rámci této záruky, je nutno kompletní a čistý výrobek vrátit maloobchodníkovi, který jej poprvé prodal, a předložit originál dokladu o nákupu (doklad o zaplacení nebo fakturu). Nenoste ani neposílejte výrobek přímo výrobcí!
3. Záruka nepokrývá škody, které vznikly chybným používáním, vnějšími vlivy (voda, oheň, nehody apod.), běžným opotřebením nebo zacházením a používáním, které je v rozporu s instrukcemi tohoto návodu k použití. Záruka se poskytuje pouze, pokud opravy a změny provádějí výhradně osoby, které jsou k tomu povolány, a pokud se používají vždy pouze originální součásti a příslušenství.
4. Tato záruka neovlivňuje stávající práva spotřebitele ani práva vůči prodejci vyplývající z případného rozporu s kupní smlouvou.
5. Všechny látky, které používáme, splňují vysoké požadavky na stálobarevnost. Přesto látky v důsledku UV záření blednou. V tomto případě se nejedná o vadu materiálu, ale o normální opotřebení, za které nemůžeme převzít záruku.

### 14. Ochrana vašeho vozidla

Upozorníme na to, že při používání dětských autosedaček nelze vyloučit poškození sedadel vozidla. Bezpečnostní směrnice ECE R129.00 vyžaduje pevnou montáž sedačky. Proveďte u sedadel vašeho vozidla vhodná ochranná opatření (např. RECARO Car Seat Protector).

Firma Recaro Kids s.r.l. nebo její prodejci neručí za případné škody na sedadlech vozidla.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
<b>CS</b>
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · Telesná výška 40 cm až 105 cm · do veku cca 4,5 roka

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre detskú autosedačku RECARO.

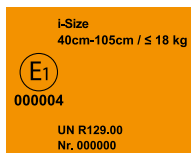
S našou jedinečnou skúsenosťou vytvárame viac ako 100 rokov revolučnej zmeny pokiaľ ide o sedenie v aute, lietadle a pretekárskom športe. Toto bezkonkurenčné know-how sa až do detailu odzrkadľuje v našich detských bezpečnostných systémoch.

Naším najvyšším cieľom pritom je, ponúknuť vám produkty, ktoré vaše požiadavky neustále presahujú – či už v oblasti bezpečnosti, komfortu, ľahkosti obsluhy alebo dizajnu.

Táto detská autosedačka i-Size je schválená pre deti s telesnou výškou do 105 cm a maximálnou hmotnosťou 18 kg, výlučne na upevnenie so systémom ISOFIX. Do veku dieťaťa 15 mesiacov a výšky maximálne 76 cm sa detská autosedačka musí používať v protismere jazdy.

Detská autosedačka vyhovuje triede veľkosti ISOFIX D resp. B1. Informácie o miestach na sedenie, ktoré sú na to schválené, nájdete v návode na obsluhu vozidla.

Testovaná a schválená podľa UN R129/00 i-Size.



Tlačové chyby, omyly a technické zmeny sú vyhradené.

**POZOR** – uchovajte tento návod pre prípad, že ho budete potrebovať neskôr. Na to sa na zadnej strane detskej sedačky nachádza priečinok pre návod.

## OBSAH

1.	Opis	137
2.	Bezpečnostné pokyny	137
3.	Pred prvým použitím	137
4.	Montáž autosedačky	137
5.1	Používanie integrovanej, vyberateľnej dojčenskej škrupiny	138
5.2	Pripútanie dieťaťa (s nastavením dĺžky pásov)	139
6.	Smerom vpred/smerom vzad	139
7.	Nastavenie pokojovej polohy	139
8.	Demontáž autosedačky	139
9.1	Stiahnutie poťahu a čistenie autosedačky	139
9.2	Stiahnutie poťahu a čistenie dojčenskej škrupiny	140
10.1	Montáž slnečnej striešky (nie je súčasťou všetkých variantov)	140
10.2	Montáž slnečnej striešky dojčenskej škrupiny	140
11.	Adaptér dojčenskej škrupiny pre detský kočík	140
12.	Všeobecné pokyny	140
13.	Záruka	141
14.	Ochrana vášho vozidla	141



## 1. Opis

Toto je detský zadržný systém kategórie i-Size. Tento systém je podľa nariadenia UN ECE č. 129 schválený pre používanie na takých sedadlách vozidla, ktoré sú na základe údajov výrobcu vozidla v návode na obsluhu vozidla vhodné pre zadržné systémy i-Size.

RECARO Salia Elite sa môže používať v protismere jazdy pre deti s výškou do 105 cm a hmotnosťou do 18 kg. RECARO Salia Elite sa môže používať v protismere jazdy pre deti staršie ako 15 mesiacov a s výškou minimálne 76 cm a s hmotnosťou 18 kg a s telesnou výškou 105 cm. Montáž zadržného systému i-Size do starších vozidiel s ISOFIX je možná len vtedy, keď je tento systém uvedený v priloženom zozname typov. Najnovšiu verziu tohto zoznamu nájdete na našej domovskej stránke ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Oboznámte sa s vašou autosedačkou RECARO SALIA ELITE (obr. 1,2)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Škrupina sedačky                                     | 16 Nastavovacia páčka opierky hlavy                     |
| 2 Základňa sedačky                                     | 17 Aretácia podpernej nohy                              |
| 3 Podperná noha  | 18 Páčka pre odblokovanie ISOFIX                        |
| 4 Indikátory   | 19 Nastavovacie tlačidlo popruhu                        |
| 5 Konektory ISOFIX                                     | 20 Dojčenská škrupina                                   |
| 6 Opierka hlavy  | 21 Opierka hlavy dojčenskej škrupiny                    |
| 7 Systém popruhov                                      | 22 Systém popruhov dojčenskej škrupiny                  |
| 8 Zámok popruhu  | 23 Odblokovacie tlačidlá dojčenskej škrupiny            |
| 9 HERO systém  | 24 Tlačidlo nastavenia popruhu dojčenskej škrupiny      |
| 10 Nastavovací popruh                                  | 25 Vložka (zmenšovač) dojčenskej škrupiny               |
| 11 Ochrana pred bočným nárazom                         | 26 HERO systém dojčenskej škrupiny                      |
| 12 Upevňovacie prvky na sedačke pre dojčenskú škrupinu | 27 Zásuvný lievik dojčenskej škrupiny                   |
| 13 Odblokovacia páčka funkcie otáčania                 | 28 Nastavovacia páčka opierky hlavy dojčenskej škrupiny |
| 14 Páčka pre nastavenie dĺžky ISOFIX                   | 29 Spojovacie prvky dojčenskej škrupiny                 |
| 15 Nastavovacia páčka polohy sedačky                   | 30 Rukoväť na prenášanie dojčenskej škrupiny            |

### 2. Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím RECARO Salia Elite si dôkladne prečítajte návod.
- RECARO Salia Elite musí byť vždy upevnená podľa návodu na montáž, a to i vtedy, keď sa práve nepoužíva. Neupevnená sedačka môže už v prípade núdzového zabrzdzenia spôsobiť poranenie osôb cestujúcich v aute.
- Autosedačka musí byť v aute upevnená tak, aby nebola priškrípnutá prednými sedadlami alebo dverami auta.
- Na autosedačke sa nesmú vykonávať žiadne zmeny a musí sa starostlivo dodržiavať návod na montáž a použitie, pretože inak nie je možné pri preprave dieťaťa vylúčiť jeho ohrozenie.
- Bezpečnostné pásy nesmú byť prekrútené alebo zaseknuté a musia byť napnuté.
- Dbajte na to, aby batožina a iné predmety, hlavne na odkladacej doske za zadnými sedadlami, boli dostatočne zaistené, pretože v prípade nehody môžu tieto predmety spôsobiť poranenie osôb. Buďte dobrým príkladom a pripútajte sa. I nepripútaný dospelý môže predstavovať nebezpečenstvo pre dieťa.
- Dieťa vždy pripútajte.
- Nikdy nenechávajte vaše dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Autosedačku chráňte pred priamym slnkom, aby sa zabránilo prípadnému popáleniu dieťaťa na nej a na zachovanie stálofarebnosti poťahu.
- Autosedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu. Poťah sedačky nie je dovolené zameniť za taký poťah, ktorý nie je odporúčaný výrobcom, pretože poťah je súčasťou bezpečnostnej funkcie systému.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či indikátory na prednej strane základne sedačky ukazujú zelenú farbu.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či sa rukoväť na prenášanie dojčenskej škrupiny nachádza v polohe vo vozidle.

### 3. Pred prvým použitím

RECARO Salia Elite sa dodáva so škrupinou s orientáciou v smere jazdy. Na prepravovanie bábätiok do veku 15 mesiacov a s teleskou výškou menšou ako 76 cm musí byť škrupina umiestnená zadnou stranou k smeru jazdy.

- DE
- EN
- FR
- NL
- SL
- PL
- SV
- NO
- DA
- FI
- AR
- LT
- LV
- IT
- HR
- ES
- PT
- TR
- EL
- CS
- SK**
- UK
- ET
- RO
- SR
- RU
- HU
- HE
- BG
- TH
- ID
- TW

#### 4. Montáž autosedačky

Nasaďte spojky cez štrbinu v čalúnení medzi chrbtovou opierkou a sedákom na strmene systému ISOFIX. Dbajte na to, aby otvorená bočná strana smerovala hore. Toto nie je potrebné, ak má vozidlo takéto spojky už pevne nainštalované.

Skôr než namontujete autosedačku do vozidla, vyklopte podpernú nohu.

POZOR: Pred montážou do vozidla musí byť podperná noha vždy vyklopená.

Pri správne nastavenej dĺžke sa zmení indikátor pre podpernú nohu na zelenú farbu, len čo podpernú nohu postavíte na podlahu vozidla. Pokiaľ by sa tak nestalo, podpernú nohu vysuňte ešte o kúsok viac.

DÔLEŽITÉ: Indikátor sa musí zmeniť na zelený.

Kvôli tomu nadvihnite ochranu pred nárazom na strane autosedačky, ktorá je v smere dverí vozidla. Zatláčením na ochranu pred nárazom skontrolujte, či je bezpečne zaistená.

OZNÁMENIE: Autosedačka poskytuje dostatočnú ochranu pred bočným nárazom aj bez bočných protektorov. Ak je vo vozidlo k dispozícii dostatok miesta, odporúčame aktivovať ochranu pred bočným nárazom na strane k dverám vozidla.

#### 5.1 Použitie doječskej škruipiny

Vaša autosedačka RECARO Salia Elite je vybavená vyberateľnou doječskou škruipinou pre menšie deti do veku približne 12 mesiacov, s telesnou výškou približne do 76 cm a maximálnou hmotnosťou 10 kg. Pred prvým použitím doječskej škruipiny musíte pripraviť autosedačku. Škruipinu sedačky najprv uveďte do maximálnej pokojovej polohy (pozri kapitolu 7). Teraz nastavte opierku hlavy do najvrchnejšej polohy, ako je znázornené v kapitole 5.2.

Vyklopte bočné oká poťahu nahor, ako je znázornené na obrázku, a v tejto polohe ich zaistíte s pomocou suchých zipsov. Teraz môžete dopredu vyklopiť upevňovacie prvky (12) pre vyberateľnú doječskú škruipinu.

Zastrčte dodané zásuvné lieviky (27) na zadné štvorcové tyče upevňovacích prvkov (12). Pritom obzvlášť dbajte na pevne spojenie so sedačkou.

Na prispôsobenie doječskej škruipiny telesnej výške vášho dieťaťa zatláčajte páčku na zadnej strane doječskej škruipiny (28) a posuňte opierku hlavy do požadovanej výšky. Výstupy ramenných popruhov so systémom Hero (26) sa teraz majú nachádzať vo výške ramien dieťaťa.

Doječská škruipina vybavená zmenšovačom sedačky (25), ktorý slúži ako doplnujúci prvok na prispôsobenie. Tento by sa mal odstrániť skôr, ako sa opierka hlavy prvýkrát nastaví výškovo.

#### Pripútanie dieťaťa pásmi

Stlačením tlačidla nastavenia pásu (24) uvoľníte pás a pásy vytiahnite dopredu.

Pre nastavenie rukoväti (31) na uľahčenie uloženia dieťaťa, súčasne stlačte obidva šesť tlačidlá na rukoväti a rukoväť nastavte do želanej polohy.

DÔLEŽITÉ: Po uložení dieťaťa do doječskej škruipiny a jeho pripútání musíte rukoväť (31) znovu nastaviť do zvislej polohy. Všimnite si, že či po pustení tlačidiel rukoväť pevne zapadla.

Popruhy položte nabok a vaše dieťa uložte do doječskej škruipiny. Pásy vedte ponad ramená dieťaťa dopredu a jazýčky pásov položte na seba. Jazýčky zámku teraz zasuňte do telesa zámku a nechajte ich počuteľne zacvaknúť. Pás napnite ťahaním za prestavovací pás. Čím silnejšie pás prilieha na vaše dieťa, o to bezpečnejšie je v doječskej škruipine uložené. Preto odporúčame, aby ste mu vo vozidle vyzliekli hrubé bundy alebo pulóvre.

#### Vloženie prenosnej škruipiny do Salia Elite

Pre vloženie doječskej škruipiny sa odporúča, aby ste autosedačku Salia Elite najprv otočili v smere k dverám (pozri kapitolu 6). Dôležité: Opierky hlavy autosedačky musí byť v najvrchnejšej polohe (pozri kapitolu 5.2), aby ste doječskú škruipinu mohli vložiť do autosedačky.

Teraz vložte doječskú škruipinu s vyrovnanou rukoväťou do autosedačky tak, aby sa spojovacie prvky (29) vnorili do zásuvných lievikov (27). Doječskú škruipinu teraz pevne zatláčajte do autosedačky. Spojenie musí počuteľne zapadnúť. Potiahnutím za rukoväť skontrolujte, či doječská škruipina pevne zapadla do autosedačky. Rukoväť na prenášanie teraz sklopte dozadu do polohy vo vozidle.

Po pripútání dieťaťa v doječskej škruipine otočte autosedačku naspäť do polohy v protismere jazdy.

#### Vybratie prenosnej škruipiny

Doječskú škruipinu môžete vybrať z autosedačky spolu s dieťaťom. Aj v tomto prípade uľahčíte vybratie tak, že autosedačku otočíte v smere k dverám (pozri kapitolu 6). Nastavte rukoväť na prenášanie do polohy pre nosenie. Pre vybratie najskôr posuňte obidva odblokovacie tlačidlá doječskej škruipiny (23) v smere k hornému okraju škruipiny,

a hneď ako je dosiahnutý doraz, ich zatlačte nadol. Dojčenská škrupina je teraz odblokovaná a môžete ju vybrať z autosedačky.

Dôležité: Vždy dbajte na to, aby bolo vaše dieťa bezpečne pripútané, ihneď ako ho uložíte do dojčenskej škrupiny, a nikdy ho nenechávajte bez dozoru.

## 5.2 Pripútanie dieťaťa (s nastavením dĺžky pásov)

Dĺžku ramenných popruhov je možné prispôbiť vášmu dieťaťu súčasne s opierkou hlavy. Ramenné popruhy prebiehajú ideálne vo výške ramien alebo mierne ponad ne smerom dozadu od ramien vášho dieťaťa.

**DÔLEŽITÉ:** Dolný okraj opierky hlavy sa v ideálnom prípade nachádza približne 2 šírky prsta nad ramenami dieťaťa. Teraz posuňte opierku hlavy do zelenej polohy a nechajte aretáciu zapadnúť.

Skontrolujte, či opierka hlavy je bezpečne zaistená tým, že ju posuniete nadol. Predtým je prípadne potrebné povoliť popruh.

Na povolenie popruhov stlačte nastavovacie tlačidlo popruhu (19) a potiahnite ramenné popruhy smerom dopredu, ako je znázornené.

Otvorte zámok popruhu (8) stlačením červeného tlačidla a jazýčky vytiahnite smerom nahor.

Popruhy položte smerom von.

Otočte škrupinu do strany (pozri kapitolu 6).

Usaďte vaše dieťa do autosedačky. Pri nasadzovaní popruhov dávajte pozor, aby sa neprekrútili.

Spojte jazýčky dohromady a zasuňte ich spoločne do zámkov popruhu (8). Nechajte ich počutielne zacvaknúť.

Pás napnite ťahaním za prestavovací pás (10). Čím tesnejšie popruh prilieha k telu vášho dieťaťa, o to bezpečnejšie je v autosedačke uložené. Preto odporúčame, aby ste mu vo vozidle vyzliekli hrubú bundu alebo pulóver.

**DÔLEŽITÉ:** Dávajte pozor, aby najmä bedrové popruhy tesno priliehali a podľa možnosti viedli čo najnižšie cez bedrá. Po pripútaní dieťaťa znovu otočte škrupinu sedačky do polohy pre jazdu.

## 6. Smerom vpred/smerom vzad

Pre uľahčenie pripútania môže byť škrupina sedačky RECARO Salia Elite otočená k dverám.

Pre odblokovanie funkcie otáčania najprv zatlačte tlačidlo v strede odblokovacej páčky funkcie otáčania (13) smerom nadol a potom potiahnite odblokovaciu páčku (13) smerom von. Teraz môžete škrupinu sedačky otočiť do strany.

Po pripútaní dieťaťa znovu otočte škrupinu sedačky do východiskovej polohy.

Dbajte na to, aby škrupina sedačky bezpečne zacvakla.

**DÔLEŽITÉ:** Indikátor funkcie otáčania sa musí zmeniť na zelený.

Odporúčame, aby ste vaše dieťa prevážali, pokiaľ je to možné, proti smeru jazdy. Preprava dieťaťa v smere jazdy je už povolená vo veku od 15 mesiacov a s pri telesnej výške minimálne 76 cm.

## 7. Nastavenie pokojovej polohy

Pre nastavenie polohy sedačky uvoľnite aretáciu potiahnutím nastavovacej páčky polohy sedačky (15) na prednej strane škrupiny sedačky. Teraz môžete škrupinu sedačky posunúť do zelenej polohy.

Po dosiahnutí zelenej polohy pusťte nastavovaciu páčku polohy sedačky (15) a nechajte ju zapadnúť. Skontrolujte bezpečné zaskočenie zatlačením na alebo potiahnutím za škrupinu sedačky.

## 8. Demontáž autosedačky

Pre demontáž RECARO Salia Elite nadvihnite páčku pre nastavenie dĺžky ISOFIX (14) na prednej strane autosedačky a autosedačku posuňte trochu dopredu. Teraz zatlačte svetlošedé gombíky odblokovacej páčky ISOFIX (18) nadol a odistite konektory ISOFIX potiahnutím za túto páčku, ako je znázornené, na oboch stranách. Teraz môžete RECARO Salia Elite vybrať z vozidla.

Podpernú nohu teraz môžete sklopiť.

## 9.1 Stiahnutie poťahu a čistenie autosedačky

Sedačku a popruh je možné čistiť vlažnou vodou a mydlom. Zámok pásu je v prípade potreby možné vypláchnuť vodou. Poťahy sedačiek RECARO je možné prať v práčke. Poťahy odporúčame prať pri 30 °C so šetrným umývacím programom, aby sa chránilo životné prostredie. Pri vyšších teplotách môžu vyblednúť farby. Neodstredujte a nikdy nesušte v sušičke, pretože látky a vypchávkovia sa od seba môžu oddeliť.

Rozopnite suchý zips podľa obrázku, aby ste mohli odobrať ramenné poťahy z upevňovacích popruhov.

V ďalšom kroku rozopnite spínacie gombíky na poťahoch a potom odoberte ramenné popruhy.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
<b>SK</b>
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Kvôli tomu otvorte spínacie gombíky na zadnej strane opierky hlavy.

Teraz môžete stiahnuť poťah opierky hlavy smerom dopredu.

Poťah chrbta je k opierke chrbta upevnenými so spínacími gombíkmi. Po rozopnutí spínacích gombíkov môžete poťah stiahnuť nadol.

Pre odobratie spodnej časti poťahu najprv rozopnite suché zipsy v oblasti chrbta.

Vytiahnite zámok popruhu, ako je znázornené na obrázku, z poťahu rozkrokového popruhu.

Uvoľníte poťah tým, že rozopnete suché zipsy na vonkajšej strane škrupiny sedačky. Teraz môžete stiahnuť poťah škrupiny sedačky.

Poťah v oblasti ramien môžete stiahnuť po rozopnutí spínacích gombíkov na vonkajšej strane a vyvlečení poťahu z háčikov.

Potom rozopnite spínacie gombíky v oblasti chrbta.

Teraz môžete stiahnuť ramenný poťah, ako je znázornené na obrázku. Po praní nechajte poťah úplne vyschnúť, skôr než ho v obrátenom poradí znovu natiahnete.

## 9.2 Stiahnutie poťahu a čistenie dojčenskej škrupiny

Sedačku a popruh je možné čistiť vlažnou vodou a mydlom. Zámok pásu je v prípade potreby možné vypláchnuť vodou. Poťahy sedačiek RECARO je možné prať v práčke. Poťahy odporúčame prať pri 30 °C so šetrným umývacím programom, aby sa chránilo životné prostredie. Pri vyšších teplotách môžu vyblednúť farby. Neodstredujte a nikdy nesušte v sušičke, pretože látka a vypchávkava sa od seba môžu oddeliť.

Rozopnite suchý zips podľa obrázku, aby ste mohli odobrať ramenné poťahy z upevňovacích popruhov.

V ďalšom kroku rozopnite spínacie gombíky na poťahoch a potom odoberte ramenné popruhy.

Odoberte hlavový poťah a ramenné pásy potiahnite cez ramenný poťah, ako je vyobrazené. **DÔLEŽITÉ:** Poťah opierky hlavy a HERO systém dojčenskej škrupiny (26) pozostávajú z 2 častí, ktoré musia byť kvôli používaniu navzájom spojené. Potom potiahnite teleso zámky nadol z čalúnenia zámky pásu.

Uvoľníte poťah z háčika na okraji škrupiny.

Pred čistením poťahu zmenšovača dojčenskej škrupiny (25) vyberte vložený penový diel z jeho kapsy vo vnútri.

Rozopnite spínacie gombíky za opierkou hlavy dojčenskej škrupiny. Po uvoľnení poťahu z drážky po celom obvode a po zakrytí odblokovacích gombíkov a nastavením popruhu dojčenskej škrupiny (24) môžete poťah odobrať. Po praní nechajte poťah úplne vyschnúť, skôr než ho v obrátenom poradí znovu natiahnete.

## 10.1 Montáž slnečnej striešky (nie je súčasťou všetkých variantov)

Zasuňte aretačný kolík slnečnej striešky na oboch stranách na označenom mieste do ramennej opierky RECARO Salia Elite.

Teraz zastrčte poťah do drážky poťahu po celom obvode.

Potiahnutím za predný koniec slnečnej striešky ju môžete rozotiahnuť príp. zložiť.

Na prednom konci slnečnej striešky sa nachádza dodatočný sklopný prvok.

## 10.2 Montáž slnečnej striešky dojčenskej škrupiny

Upevnite 4 elastické pásy slnečnej striešky dojčenskej škrupiny na rukoväť.

Napnite slnečnú striešku dojčenskej škrupiny ponad opierku hlavy dojčenskej škrupiny (21).

## 11. Adaptér dojčenskej škrupiny pre detský kočík

**VAROVANIE:** Tento adaptér NIE JE hračka. Adaptér je vhodný len pre dojčenskú škrupinu autosedačky RECARO Salia Elite.

Nikdy nenechávajte vaše dieťa v tomto produkte bez dozoru. Adaptér musí počutelne zapadnúť na adaptéroch kočíkov RECARO a iných vybraných modeloch\* (\*Zoznam typov nájdete na stránke [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Pred každým použitím skontrolujte, či je adaptér pevne pripojený na adaptéri kočíka.

Pravidelne kontrolujte, či adaptér nie je poškodený, prasknutý alebo deformovaný.

Pre uvoľnenie dojčenskej škrupiny z adaptéra pozri kapitolu 5.1.

Pre uvoľnenie adaptéra od adaptérov kočíka stlačte obidva šedé odblokovacie tlačidlá adaptéra.

## 12. Všeobecné upozornenia

Návod na použitie sa nachádza v priečinku na zadnej strane detskej sedačky. Po jeho použití by sa mal vždy vrátiť späť na svoje miesto. Autosedačka RECARO Salia Elite je vhodná pre deti s telesnou výškou do 105 cm a maximálnou hmotnosťou 18 kg.

### 13. Záruka

Nasledujúce záručné podmienky platia len v krajine, v ktorej bol tento výrobok po prvýkrát predaný spotrebiteľovi maloobchodným predajcom.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existovali v okamihu kúpy alebo sa prejavili počas dvoch (2) rokov od prvého predaja tohto výrobku maloobchodným predajcom spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Po zakúpení v predajni alebo cez internetový obchod výrobok ihneď skontrolujte na kompletnosť, výrobné a materiálové chyby.
2. Pokiaľ vykazuje poškodenia, výrobok sa už viac nesmie používať. Pre uplatnenie plnení v rámci tejto záruky musí byť výrobok vrátený v kompletnom a čistom stave maloobchodnému predajcovi, ktorý ho predal, a je nutné predložiť originálny doklad o kúpe (pokladničný lístok/doklad o kúpe alebo faktúra). Výrobok nenoste ani neposielajte priamo výrobcovi!
3. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, vonkajších vplyvov (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo ošetrovania či používania, ktoré sú v rozpore s pokynmi v tomto návode na použitie. Záruka je poskytnutá len v prípade, že opravy alebo modifikácie vykonali výlučne osoby, ktoré sú na to oprávnené a vždy boli použité len originálne komponenty a diely príslušenstva.
4. Táto záruka nemá vplyv na existujúce práva spotrebiteľa ani na práva voči predajcovi kvôli rozpore so zmluvou o kúpe výrobku.
5. Všetky látky, ktoré používame, spĺňajú vysoké požiadavky na stálofarebnosť. Napriek tomu látky v dôsledku UV žiarenia blednú. V tomto prípade sa nejedná o materiálovú chybu, ale o normálne opotrebovanie, za ktoré nemôžeme prevziať záruku.

### 14. Ochrana vášho vozidla

Upozorňujeme na to, že pri používaní detských autosedačiek nie je možné vylúčiť poškodenie sedadiel vozidla. Bezpečnostná smernica ECE R129.00 vyžaduje pevnú montáž autosedačky. Pri sedadielach vášho vozidla vykonajte vhodné ochranné opatrenia (napr. RECARO Car Seat Protector).

Firma RECARO Kids s.r.l. alebo jej predajcovia neručia za prípadné poškodenia sedadiel vozidla.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
<b>SK</b>
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · зріст від 40 см 105 см · до прибл. 4,5 років

Щиро дякуємо за Ваш вибір на користь дитячого автокрісла RECARO!

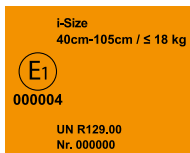
Завдяки нашому унікальному досвіду ми створюємо революційні сидіння для автомобілів, літаків та спортивної техніки вже понад 100 років. Цей позаконкурентний досвід віддзеркалюється у кожній деталі наших систем дитячої безпеки.

Наша найвища ціль при цьому – пропонувати Вам продукцію, яка буде завжди випереджати Ваші побажання – в питаннях безпеки, комфорту, зручності в обслуговуванні чи дизайну.

Це дитяче автокрісло i-Size дозволене до використання для дітей зростом до 105 см та максимальною вагою тіла 18 кг, виключно з кріпленням системою ISOFIX. До досягнення дитиною віку 15 місяців та зросту максимуму 76 см, інструкціями передбачається встановлення дитячого автокрісла в положенні лицем проти напрямку руху транспортного засобу.

Дитяче автокрісло відповідає класу розміру ISOFIX D або B1. З посібника з експлуатації транспортного засобу дізнайтесь про дозволені для такого використання сидіння.

Перевірено і дозволено до використання згідно зі стандартом UN R129/00 i-Size.



Виробник залишає за собою право на друкарські помилки, похибки та технічні зміни.

**УВАГА** – обов'язково збережіть цю інструкцію користувача. Вона може знадобитись Вам у майбутньому. Для зберігання інструкції на зворотному боці дитячого сидіння знаходиться спеціальна кишеня.

## ЗМІСТ

<b>1. Опис</b>	<b>143</b>
<b>2. Вказівки щодо безпеки</b>	<b>143</b>
<b>3. Перед першим використанням</b>	<b>143</b>
<b>4. Встановлення дитячого автокрісла</b>	<b>144</b>
<b>5.1 Використання інтегрованої знімної автолюльки</b>	<b>144</b>
<b>5.2 Пристібання дитини ременями (з регулюванням ременів по висоті)</b>	<b>145</b>
<b>6. Перевезення дитини обличчям вперед/назад</b>	<b>145</b>
<b>7. Налаштування положення спокою</b>	<b>145</b>
<b>8. Зняття дитячого автокрісла</b>	<b>145</b>
<b>9.1 Зняття чохла та очищення дитячого автокрісла</b>	<b>146</b>
<b>9.2 Зняття чохла та очищення автолюльки</b>	<b>146</b>
<b>10.1 Встановлення каптура (доступно не у всіх варіантах)</b>	<b>146</b>
<b>10.2 Встановлення каптура автолюльки</b>	<b>147</b>
<b>11. Адаптер автолюльки для дитячого візка</b>	<b>147</b>
<b>12. Загальні вказівки</b>	<b>147</b>
<b>13. Гарантія</b>	<b>147</b>
<b>14. Захист Вашого автомобіля</b>	<b>147</b>

## 1. Опис виробу

Ця система утримання дітей належить до категорії i-Size. Згідно з Положенням UN ECE №129, вона дозволена до використання на таких автомобільних сидіннях, які, за даними виробника транспортного засобу, наведеними у посібнику з експлуатації транспортного засобу, підходять до встановлення на них систем утримання i-Size.

Дитяче автокрісло RECARO Salia Elite в положенні обличчям проти напрямку руху можна використовувати для перевезення дітей зростом до 105 см та вагою до 18 кг. Дитяче автокрісло RECARO Salia Elite у положенні обличчям за напрямком руху можна використовувати для перевезення дітей у віці від 15 місяців та зростом не менше 76 см та до досягнення ними ваги 18 кг і зросту 105 см. Встановлення системи утримання i-Size на старіші транспортні засоби із системами ISOFIX можливе лише за умови, що це зазначено в наданому переліку типів. Актуальну версію цього переліку типів Ви знайдете на нашій домашній сторінці ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Ознайомтесь зі своїм дитячим автокріслом RECARO SALIA ELITE (Зобр. 1,2)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Сидіння дитячого автокрісла                  | 16 Важіль регулювання підголівника            |
| 2 Основа крісла                                | 17 Фіксатор опорної ніжки                     |
| 3 Опорна ніжка                                 | 18 Важіль розблокування ISOFIX                |
| 4 Індикатор                                    | 19 Кнопка регулювання ременів                 |
| 5 Фіксатори ISOFIX                             | 20 Автолюлька                                 |
| 6 Підголівники                                 | 21 Підголівники автолюльки                    |
| 7 Система ременів                              | 22 Система ременів автолюльки                 |
| 8 Замок ременя                                 | 23 Кнопки розблокування автолюльки            |
| 9 Система HERO                                 | 24 Кнопка регулювання ременів автолюльки      |
| 10 Регулювальний пасок                         | 25 Вкладка-змєнувач автолюльки                |
| 11 Бічний протидарний захист                   | 26 Система HERO автолюльки                    |
| 12 Кріпильні елементи на кріслі для автолюльки | 27 Напрямна кріплення автолюльки              |
| 13 Важіль розблокування функції повертання     | 28 Важіль регулювання підголівника автолюльки |
| 14 Важіль поздовжнього регулювання ISOFIX      | 29 З'єднувальні елементи автолюльки           |
| 15 Важіль регулювання положення сидіння        | 30 Дужка для перенесення                      |

### 2. Вказівки щодо безпеки

- Перед використанням дитячого автокрісла RECARO Salia Elite ретельно ознайомтесь з інструкцією.
- Дитяче автокрісло RECARO Salia Elite слід завжди кріпити в автомобілі згідно інструкцією з монтажу, навіть якщо ним не користуються. Незакріплене крісло при екстремому гальмуванні може травмувати інших пасажирів автомобіля.
- Слід закріпити дитяче автокрісло в автомобілі таким чином, щоб уникнути його затиснення передніми сидіннями або дверцятами транспортного засобу.
- Забороняється змінювати конструкцію дитячого автокрісла; крім того, слід неухильно дотримуватись інструкцій з монтажу та користувача, інакше при перевезенні дитини не можна виключати відповідних загроз.
- Не допускайте перекручення або затиснення ременів: вони повинні бути натягнутими.
- Стежте за тим, щоб багаж та інші речі були надійно закріплені, особливо – на полиці для дрібної ручної поклажі, оскільки в разі зіткнення вони можуть спричинити травми. Будьте гарним прикладом для дитини, пристібайте свій ремінь безпеки. Не пристебнутий дорослий також може становити небезпеку для дитини.
- Завжди пристібайте дитину ременем безпеки.
- Ніколи не залишайте Вашу дитину в дитячому автокріслі без нагляду.
- Дитяче автокрісло слід захищати від дії прямих сонячних променів для запобігання можливим опікам дитини об крісло, а також вицвітанню чохла.
- Не використовуйте дитяче автокрісло без чохла. У жодному разі не можна замінити чохол від сидіння на новий, не рекомендований виробником сидіння, оскільки він є складовою захисної дії системи безпеки.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб індикатори на передньому краю основи крісла були зеленими.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб дужка для перенесення автолюльки знаходилась в автотранспортному положенні.

### 3. Перед першим використанням

Ви отримуєте дитяче автокрісло RECARO Salia Elite з сидінням, розташованим у напрямку руху. Для перевезення дітей віком до 15 місяців та зростом до 76 см необхідно повернути сидіння автокрісла спинкою у напрямку руху.

### 4. Встановлення дитячого автокрісла

Встановіть допоміжні напрямні пристосування через проріз в оббивці між спинкою та подушкою сидіння на скоби ISOFIX. Стежте за тим, щоб відкрита бічна поверхня розташовувалася зверху. Ця дія не потрібна за наявності у Вашому транспортному засобі заздалегідь встановлених напрямних пристосувань.

Перед встановленням дитячого автокрісла в автомобіль розкладіть опорну ніжку.

УВАГА: перед встановленням у транспортний засіб опорна ніжка завжди повинна бути розкладена.

Якщо довжина ніжки виставлена правильно, колір індикатора опори зміниться на зелений одразу ж, як Ви прилаштуєте опорну ніжку до підлоги транспортного засобу. Якщо цього не трапилося, висуньте опорну ніжку ще більше.

ВАЖЛИВО: індикатор повинен змінити колір на зелений.

Для цього необхідно підняти протиударний захист зі сторони автокрісла, розташованої до дверей транспортного засобу. Перевірте надійність фіксації, натиснувши на протиударний захист.

ВКАЗІВКА: Навіть без бічних протекторів крісло забезпечує достатній бічний протиударний захист. Якщо у транспортному засобі достатньо місця, рекомендується активувати бічний протиударний захист з боку дверей транспортного засобу.

#### 5.1 Використання автолюльки

Ваше дитяче автокрісло RECARO Salia Elite оснащено знімною автолюлькою для маленьких дітей віком приблизно від 12 місяців, зростом приблизно 76 см та максимальною вагою 10 кг. Перед першим використанням автолюльки необхідно підготувати дитяче автокрісло. Спочатку встановіть сидіння дитячого автокрісла в максимально стійке положення (див. Главу 7). Тепер, згідно з описом у Главі 5.2, встановіть підголівники в найвище положення.

Відігніть, як показано, бічні клапани чохла вгору і зафіксуйте їх застібками-«липучками» у цьому положенні.

Тепер можна відкинути вперед елементи кріплення (12) для знімної автолюльки.

Встановіть напрямні (27) з комплекту поставки на задні поперечні штанги елементів кріплення (12). Особливу увагу приділіть при цьому надійному з'єднанню з сидінням.

Щоб налаштувати автолюльку до комплекції Вашої дитини, поверніть важіль на тильній стороні автолюльки (28) і перемістіть підголівник на потрібну висоту. Місця виходу плечових ременів з системою Hero (26) повинні тепер знаходитись на висоті плечей дитини.

В якості додаткового елемента налаштування крісло оснащено вкладкою-зменшувачем сидіння (25). Перед першим налаштуванням висоти підголівника її потрібно зняти.

#### Пристібання дитини ременем

Ослабте ремінь за допомогою кнопки регулювання ременів (24) і витягніть ремені вперед.

Для регулювання дужки для перенесення (31), щоб полегшити укладання дитини, одночасно натисніть обидві дірлячі кнопки на дужці для перенесення і встановіть дужку для перенесення у бажане положення.

ВАЖЛИВО: Після того, як Ви поклали дитину в автолюльку і пристебнули її ременями, дужку для перенесення (31) потрібно знову встановити у вертикальне положення. Після відпускання кнопок переконайтесь, що дужка для перенесення надійно зафіксувалась.

Відкладіть ремені вбік назовні сидіння та покладіть дитину в автолюльку. Проведіть ремені вперед над плечима дитини та з'єднайте язички застібок. Вставте язички застібок в замок ременя до ясно чутого клацання фіксатора.

Натягніть ремінь потягнувши за регульовальний пасок. Чим щільніше ремінь прилягає до тіла Вашої дитини, тим безпечнішим є її розташування в кріслі. Тому в автомобілі рекомендується знімати об'ємні куртки чи светри.

#### Встановлення переносної люльки в Salia Elite

Перед встановленням переносної люльки рекомендується спочатку повернути Salia Elite до дверей (див. Главу 6). Важливо: Щоб можна було встановити автолюльку на сидіння, підголівник сидіння повинен знаходитись в найвищому положенні (див. Главу 5.2).

Тепер встановіть автолюльку з піднятою вгору дужкою для перенесення на сидіння таким чином, щоб з'єдну-



вальні елементи (29) увійшли в напрямні (27). Тепер міцно втисніть автолюльку в дитяче автокрісло. З'єднання повинні зафіксуватись з добре чутним звуком. Перевірте правильність фіксації автолюльки в автокріслі, потягнувши за дужку для перенесення. Тепер складіть дужку для перенесення назад в автомобільне положення. Пристебнувши дитину в автолюльці ременями, поверніть дитяче автокрісло в положення проти напрямку руху.

### **Зняття переносної люльки**

Ви можете виїняти автолюльку з дитячого автокрісла разом з дитиною. У цьому випадку поворот дитячого автокрісла до дверей (див. Главу 6) також полегшить зняття. Переведіть дужку для перенесення у положення перенесення. Для зняття пересуньте спочатку обидві кнопки розблокування автолюльки (23) в напрямку верхнього краю люльки і, як тільки вони дійдуть до упору, натисніть їх донизу. Тепер автолюлька розблокована і її можна виїняти з дитячого автокрісла.

Важливо: При цьому стежте за тим, щоб Ваша дитина була надійно пристебнута, коли вона лежить в автолюльці, та ніколи не залишайте її без нагляду.

### **5.2 Пристібання дитини ременями (з регулюванням ременів по висоті)**

Висоту плечових ременів можна відрегулювати під комплекцію дитини разом із підголівником. В ідеалі, плечові ремені повинні проходити на висоті плечей дитини або трохи вище та назад від плечей дитини.

**ВАЖЛИВО:** Нижній край підголівника знаходиться, в ідеалі, на 2 пальці нижче плеча дитини.

Після цього поставте підголівник в потрібне положення і защепніть фіксатор.

Перевірте надійність фіксації, натиснувши підголівник донизу. Можливо, спочатку доведеться послабити ремінь.

Для послаблення ременів натисніть на кнопку регулювання ременів (19) та потягніть за ремені вперед, як показано на зображенні.

Натиснувши на червону кнопку, відкрийте замок ременя (8) і витягніть застібки вгору.

Розведіть ремені вбік.

Поверніть сидіння дитячого автокрісла вбік (див. Главу 6).

Посадіть дитину в дитяче крісло. Під час пристібання дитини простежте, щоб ремені не перекутилися.

Заведіть застібки одна в одну і вставте їх разом в замок ременя (8). Вони повинні зафіксуватись з добре чутним клацанням.

Натягніть ремінь потягнувши за регулювальний пасок (10). Чим щільніше пасок натягнутий на дитині, тим надійніше вона зафіксована в дитячому автокріслі. З цієї причини дитина в дитячому автокріслі не повинна бути одягнена в товсті куртки чи светри.

**ВАЖЛИВО:** особливо увагу зверніть на те, щоб поясні ремені щільно прилягали та проходили якомога нижче на поясі дитини. Пристебнувши дитину ременем, поверніть сидіння дитячого автокрісла в положення для перевезення.

### **6. Перевезення дитини обличчям вперед/назад**

Щоб полегшити пристібання дитини, сидіння дитячого автокрісла RECARO Salia Elite можна повернути до дверей.

Щоб розблокувати функцію повертання, натисніть спочатку кнопку посередині важеля розблокування функції повертання (13) донизу, після чого витягніть важіль розблокування (13) назовні. Сидіння дитячого автокрісла можна повернути вбік.

Пристебнувши дитину ременем, поверніть сидіння дитячого автокрісла в початкове положення.

Простежте, щоб сидіння дитячого автокрісла зафіксувалось.

**ВАЖЛИВО:** індикатор функції повертання повинен змінити колір на зелений.

Рекомендується перевозити дитину якомога довше обличчям проти напрямку руху автомобіля. Починаючи з віку 15 місяців та зросту не менше 76 см, дозволяється перевозити дитину обличчям за напрямком руху автомобіля.

### **7. Налаштування положення спокою**

Для регулювання положення сидіння відкрийте фіксатор, потягнувши важіль регулювання положення сидіння (15) з передньої сторони сидіння дитячого автокрісла. Після цього сидіння дитячого автокрісла можна встановити в бажане положення.

Отримавши бажане положення, відпустіть важіль регулювання положення сидіння (15) і зафіксуйте його. Перевірте надійність фіксації, натиснувши на сидіння дитячого автокрісла або потягнувши за нього.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
<b>UK</b>
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 8. Зняття дитячого автокрісла

Щоб зняти дитяче автокрісло RECARO Salia Elite, підніміть важіль поздовжнього регулювання ISOFIX (14) з передньої сторони дитячого автокрісла і трохи потягніть дитяче автокрісло вперед. Після цього натисніть світло-зелені кнопки важелів розблокування ISOFIX (18) донизу і розблокуйте фіксатори ISOFIX, потягнувши за важіль з обох боків, як показано на ілюстрації. Тепер дитяче автокрісло RECARO Salia Elite можна виїняти з транспортного засобу. Після цього можна скласти опорну ніжку.

### 9.1 Зняття чохла та очищення дитячого автокрісла

Крісло та ремінь можна мити теплою водою з милом. За необхідністю замок ременя можна промивати водою. Чохли сидіння RECARO можна прати в пральній машині. Ми радимо прати чохла при температурі води 30 °C в щадному режимі, що сприяє збереженню природних ресурсів. При високих температурах може зменшитись яскравість кольорів. Не відтискайте в центрифугі і не сушіть у сушарці для прання, оскільки набивка може відстати від тканини.

Щоб зняти плечові накладки з фіксуючих ременів, відстебніть «застібку-липучку», як показано на ілюстрації.

Після цього відстебніть кнопки на накладках і зніміть плечові ремені.

Для цього розстебніть кнопки на задній стороні підголівника.

Тепер можна зняти чохол підголівника в напрямку вперед.

Оббивка спинки кріпиться кнопками до підголівника. Розстебнувши кнопки, можна зняти оббивку в напрямку донизу.

Щоб зняти нижню частину чохла, розстебніть слотачку «застібки-липучки» в області спинки.

Витягніть замок ременя, як показано на ілюстрації, з чохла зтягнутого ременя.

Від'єднайте чохол, розстебнувши «застібки-липучки» із зовнішньої сторони сидіння дитячого автокрісла. Тепер чохол можна зняти з сидіння дитячого автокрісла.

Чохол в області плечей можна зняти, відстебнувши кнопки із зовнішньої сторони, та виїнявши чохол з гачків.

Після цього відстебніть кнопки в області спинки.

Тепер можна зняти чохол в області плечей, як показано на ілюстрації. Після прання ретельно висушіть чохол, перш ніж одягнути його в зворотній послідовності.

### 9.2 Зняття чохла та очищення автолюльки

Крісло та ремінь можна мити теплою водою з милом. За необхідністю замок ременя можна промивати водою. Чохли сидіння RECARO можна прати в пральній машині. Ми радимо прати чохла при температурі води 30 °C в щадному режимі, що сприяє збереженню природних ресурсів. При високих температурах може зменшитись яскравість кольорів. Не відтискайте в центрифугі і не сушіть у сушарці для прання, оскільки набивка може відстати від тканини.

Щоб зняти плечові накладки з фіксуючих ременів, відстебніть «застібку-липучку», як показано на ілюстрації.

Після цього відстебніть кнопки на накладках і зніміть плечові ремені.

Зніміть подушку підголівника та протягніть плечовий ремінь через оббивку спинки, як зображено на малюнку.

**ВАЖЛИВО:** Чохол підголівника та система HERO автолюльки (26) складаються з 2 частин, які під час експлуатації повинні бути з'єднані між собою.

Після цього стягніть вниз з оббивки корпус замка.

Зніміть чохол з гачків на передньому краю сидіння.

Перед очищенням чохла вкладки-зменшувача сидіння автолюльки (25) виїміть вкладений елемент з піноматеріалу з відповідної кишені.

Відстебніть кнопки за підголівником автолюльки. Після того, як Ви виїмете чохол із канавки, що проходить по периметру, та з-під накладок кнопок розблокування і механізму регулювання ременів автолюльки (24), чохол можна знімати.

Після прання ретельно висушіть чохол, перш ніж одягнути його в зворотній послідовності

### 10.1 Встановлення каптура (доступно не у всіх варіантах)

Вставте штифт каптура з обох сторін у позначеному місці в плечову опору дитячого автокрісла RECARO Salia Elite.

Після цього вставте чохол в канавку, що проходить по периметру.

Каптур можна відкрити і закрити, потягнувши за його передній край.

Крім того, на передньому краю каптура знаходиться розкладний елемент.

## 10.2 Встановлення каптура автолюльки

Закріпіть 4 гумові стійки каптура на дужці для перенесення.  
Натягніть каптур автолюльки на підголовник автолюльки (21).

## 11. Адаптер автолюльки для дитячого візка (опція)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей адаптер НЕ є іграшкою. Він підходить лише для автолюльки від дитячого автокрісла RECARO Salia Elite.

Ніколи не залишайте дитину без нагляду з даним виробом. Адаптер повинен зафіксуватися з добре чутиим звуком на адаптерах дитячого візка RECARO та вибраних інших моделей\*. (\*Перелік типів Ви знайдете на веб-сторінці [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Перед кожним використанням перевіряйте надійність кріплення адаптера адаптері дитячого візка.

Регулярно перевіряйте адаптер на ушкодження, тріщини або деформації.

Для від'єднання автолюльки від адаптера див. Главу 5.1.

Для від'єднання адаптера від адаптерів дитячого візка натисніть обидві сірі кнопки розблокування адаптера.

## 12. Загальні вказівки

Інструкція користувача знаходиться в спеціальному відділенні на зворотній стороні дитячого автокрісла. Після користування інструкцію необхідно класти на місце. Дитяче автокрісло RECARO Salia Elite призначене для дітей зростом до 105 см та максимальною вагою 18 кг.

## 13. Гарантія

Наступні умови гарантії діють лише в країні, в якій цей виріб вперше був проданий споживачеві у роздрібній торгівлі.

- Дія гарантії розповсюджується на всі дефекти виробництва та матеріалів, які були наявні на момент придбання або які виникли протягом двох (2) років після першого продажу цього виробу в роздрібній торгівлі споживачеві (гарантія виробника). негайно перевірте цей виріб після купівлі або, у випадку купівлі з доставкою – після його отримання на предмет комплектності та дефектів виробництва і матеріалів.
- При виявленні пошкодження експлуатація виробу заборонена. Для отримання послуг, передбачених цією гарантією, необхідно повернути виріб у повному комплекті та в чистому стані в організацію роздрібної торгівлі, де він був придбаний вперше, а також підтвердження придбання (чек або рахунок) в оригіналі. Не доставляйте та не відправляйте виріб безпосередньо виробнику!
- Дія гарантії не розповсюджується на пошкодження, що виникли в результаті неналежної експлуатації, зовнішніх чинників (вода, полум'я, аварії і т. п.), нормального зношення або поводження та використання з порушенням положень цієї інструкції з експлуатації. Гарантія надається лише тоді, коли ремонтні роботи та зміни виконувались винятково уповноваженими на це особами та за умов постійного використання тільки оригінальних деталей та аксесуарів.
- Ця гарантія не впливає як на наявні права споживачів, так і на права у відношенні до продавця через невідповідність виробу положенням договору.
- Всі тканини, які ми використовуємо у виробництві, відповідають високим вимогам до стійкості барвників. Однак, тканини вигорять під дією ультрафіолетового випромінювання. Це не вважається браком матеріалу, а є лише проявом звичайного зношування, на яке не розповсюджується гарантія.

## 14. Захист Вашого автомобіля

Ми попереджуємо, що при користуванні дитячими автокріслами не виключена можливість пошкодження сидінь транспортного засобу. Згідно із Директивою з безпеки ECE R129.00, дитяче автокрісло має бути надійно зафіксоване. Варто вжити відповідних заходів щодо захисту сидіння Вашого автомобіля (напр., використати підкладку RECARO Car Seat Protector).

Компанія RECARO Kids s.r.l. або її дилери не несуть відповідальність за можливі пошкодження сидінь транспортного засобу.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
<b>UK</b>
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm kuni 105 cm pikkusele · kuni ca 4,5-aastasele

Täname Teid, et olete otsustanud RECARO lasteistme kasuks.

Meie omapäraste kogemuste tõttu oleme enam kui 100 aastat auto-, lennuki- ja võidusõidustmete valdkonna revolutsionärid. Taolist konkurentsitut oskusteavet näeb igas meie laste turvasüsteemide üksikasjas.

Sealjuures on meie peamine eesmärk pakkuda Teile toodet, mis vastab ikka ja jälle teie ootustele seoses turvalisuse, mugavuse, kasutajasõbralikkuse või disainiga.

See i-Size lasteiste on mõeldud kuni 105 cm pikkustele lastele, kelle maksimaalne kehakaal on kuni 18 kg, ning seda on lubatud kinnitada eranditult vaid ISOFIX-süsteemiga. Kuni 15 kuu vanuste ja kuni maksimaalselt 76 cm pikkuste laste puhul on kohustus kasutada lasteistest seljaga sõidusuunas.

Lasteiste vastab ISOFIX-suuruseklassile D või B1. Palun lugege sõiduki kasutusjuhendist lasteistme kinnitamiseks lubatud autoistmete kohta.

Kontrollitud ja lubatud vastavalt normatiivile UN R129/00 i-Size.



Õigus trükkivigadele, eksitustele ja tehnilistele muudatustele reserveeritud.

**TÄHELEPANU** – hoidke kasutusjuhend hilisemaks lugemiseks kindlasti alles. Selle jaoks leiata lasteistme tagaküljelt juhendi sahtli.

## SISUKORD

1.	Kirjeldus	149
2.	Ohutusjuhised	149
3.	Enne esmakordset kasutamist	149
4.	Lasteistme paigaldamine	149
5.1	Integreeritud, eemaldatava turvahälli kasutamine	150
5.2	Lapse kinnitamine (rihma kõrguse seadistamisega)	150
6.	Näoga sõidusuunas/seljaga sõidusuunas	151
7.	Puhkeasendisse sättimine	151
8.	Lasteistme eemaldamine	151
9.1	Katte eemaldamine ja lasteistme puhastamine	151
9.2	Katte eemaldamine ja turvahälli puhastamine	152
10.1	Päikesevarju paigaldamine (ei ole kõikidel mudelitel)	152
10.2	Turvahälli päikesevarju paigaldamine	152
11.	Turvahälli adapter lapsevankri jaoks	152
12.	Üldisi nõuandeid	152
13.	Garantii	152
14.	Teie sõiduki kaitse	153

## 1. Kirjeldus

See on kategooria „i-Size“ lapse turvasüsteem. Vastavalt UN ECE eeskirjale nr 129 on see kiidetud heaks nendel sõiduki istmetel kasutamiseks, mis on sobivad i-Size turvasüsteemi jaoks sõiduki käsiraamatus toodud sõidukitootjate andmete järgi.

RECARO Salia Elite on mõeldud kasutamiseks seljaga sõidusuunas laste jaoks, kes on kuni 105 cm pikad ja kes kaaluvad kuni 18 kg. RECARO Salia Elite on lubatud võtta kasutusele näoga sõidusuunas alates 15 kuu vanuselt ja alates pikkusest 76 cm ning seda tohib kasutada kuni 18 kg kaaluva ja 105 cm pika lapsega. i-Size turvasüsteemi paigaldamine vanematesse ISOFIX-kinnitusega sõidukitesse on võimalik ainult siis, kui see on toodud ära kaasasolevas tüübilendis. Tüübilendi uusima versiooni leiate meie kodulehelt ([www.recarokids.com](http://www.recarokids.com)).

### Õppige oma RECARO SALIA ELITE lasteistet tundma (joonis 1,2)

1 Istmeraam	16 Peatote reguleerimishoob
2 Alus	17 Tugijala regulaator
3 Tugijalg	18 ISOFIXi lukustushoob
4 Indikaator	19 Rihmade reguleerimisnupp
5 ISOFIX-konnektorid	20 Turvahäll
6 Peatugi	21 Hälli peatugi
7 Rihmasüsteem	22 Hälli rihmasüsteem
8 Rihmapannal	23 Hälli vabastusnupud
9 HERO-süsteem	24 Hälli rihmade reguleerimisnupp
10 Reguleerimispael	25 Hälli istmevähendaja
11 Külgmise löögikaitse	26 Hälli HERO-süsteem
12 Turvahälli kinnituselemendid istmel	27 Hälli rihmade sisestusabi
13 Pööramisfunktsiooni lukustushoob	28 Hälli peatote reguleerimishoob
14 ISOFIXi pikisuunalise reguleerimise hoob	29 Hälli ühenduselemendid
15 Istumisasendi reguleerimishoob	30 Hälli sang

### 2. Ohutusnõuanded

- Lugege juhend enne RECARO Salia Elite kasutamist hoolikalt läbi.
- RECARO Salia Elite tuleb alati kinnitada vastavalt paigaldusjuhendile, isegi kui lasteiste pole lapse poolt hõivatud. Kinnitamata lasteiste võib avariipidurdamisel kaassõitjaid vigastada.
- Kinnitage lasteiste autosse nii, et seda ei kiilutaks esiistmete ega sõidukiuste vahele kinni.
- Lasteiste ei tohi muuta ning paigaldus- ning kasutusjuhendit tuleb hoolikalt järgida, kuna muidu ei ole vastavad ohud teie lapse transportimisel välistatud.
- Võõd ei tohi olla keerdus ega kinni kiilunud ning need tuleb pingule tõmmata.
- Jälgige, et pagas ja teised esemed oleksid piisavalt tugevasti kinnitatud, eriti aknalual, sest need võivad põhjustada kokkupõrke korral täiendavaid vigastusi. Olge eeskujuks ja pange endale turvavöö peale. Ka kinnitamata turvavööga täiskasvanu võib osutada lapsele suureks ohuallikaks.
- Pange lapsele alati rihm peale.
- Ärge jätke oma last kunagi lasteistmesse järelevalveta.
- Kaitske lasteistet vahetu päikesekiirguse eest, et vältida lapsel nahapõletusi ning katte pleekimist.
- Lasteistet ei tohi kunagi kasutada ilma katteta. Istmekatet ei tohi kunagi tootjatehase pool soovimatama katte vastu välja vahetada, sest kate on süsteemi turvatoime oluliseks osaks.
- Kontrollige enne igat sõitu, kas aluse esiküljel asuvad indikaatorid on rohelised.
- Kontrollige enne iga sõitu, et turvahälli sang oleks sõidukiasendis.

### 3. Enne esmakordset kasutamist

RECARO Salia Elite on seljaga sõidusuunas paigaldatavat raamiga. Kuni 15 kuni ja kuni 76 cm pikkuste beebide puhul tuleb raam seada autoistmele seljaga sõidusuunas.

#### 4. Lasteistme paigaldamine

Sisestage sisestustugi läbi seljajaoe ja istmepadja polstri vahel oleva pilu ISOFIX-aasadele. Jälgige, et lahtine külgpind oleks ülespoole suunatud. Kui teie sõidukil on sisestustoeid juba püsivalt paigaldatud, siis pole see enam vajalik.

Klappige tugijalg enne lasteistme autosse paigaldamist välja.

TÄHELEPANU. Tugijalg peab alati olema enne autosse paigaldamist välja pööratud.

Seadistatud pikkuse korral ilmub tugijala näidikule roheline kohe, kui toetate tugijala sõiduki põrandale. Kui see siiski ei juhtu, tõmmake tugijalg veel veidi rohkem välja.

TÄHTIS. Näidik peab muutuma roheliseks.

Selleks tõstke lasteistme sõidukiuksepoolne löögikaitse üles. Kontrollige lukustustugevust löögikaitsele vajutades.

TEATIS. Ka ilma küljekaitseteta pakub ise piisavalt kaitset külmise kokkupõrke korral. Kui sõidukis on piisavalt ruumi, soovitate aktiveerida sõidukiukse poolse küljel oleva külmise löögikaitse.

#### 5.1 Turvahälli kasutamine

Teie RECARO Salia Elite on varustatud eemaldatava turvahälliga kuni umbes 12-kuuste väikelaste jaoks, kes on 76 cm pikad ja maksimaalselt 10 kg. Enne turvahälli esmakordset kasutamist peate lasteistme ette valmistama. Esmalt seadke istmeraam maksimaalsesse puhkeasendisse (vt peatükki 7). Seadke nüüd peatugi ülemisse positsiooni, nagu näidatud peatükis 5.2.

Klappige kate külgmised aasad üles, nagu näidatud, ja kinnitage need selles asendis takjakinnitustega. Nüüd klappige kinnituselemendid (12) väljavõetatava hälli jaoks ette.

Asetage kaasa antud sisestusabid (27) kinnituselementide (12) tagumisele ristipidisele stangele. Sealjuures jälgige eelkõige, et iste oleks tugevalt ühendatud.

Turvahälli kohandamiseks teie lapse suurusele kinnitage hoob turvahälli (28) tagaküljel ja nihutage peatugi soovitud kõrgusele. Õlarihmade padjad koos Hero-süsteemiga (26) peaksid olema nüüd lapse õlgade kõrgusel.

Lisaelemendina on turvahäll varustatud istme kohandamiseks istmevähendajaga (25). See tuleb eemaldada enne, kui peatugi seatakse esimest korda kõrgemale.

#### Lapse kinnitamine

Laske rihmad lödvaks, vajutades rihma reguleerimisnuppu (24) ning tõmmates rihma välja.

Sanga (31) reguleerimiseks viisil, mis muudab lapse sisestamise lihtsamaks, vajutage samal ajal mõlemat halli sanga klahvi ning viige sang soovitud asendisse.

TÄHTIS. Kui laps on turvahälli asetatud ning kinnitatud, tuleb turvavöö (31) viia taas vertikaalsesse asendisse. Jälgige pärast klahvide vabastamist, et sang oleks tugevalt fikseerunud.

Asetage rihmad külgedele ja asetage laps turvahälli. Juhtige rihmad üle lapse õla ette ja asetage rihmade keel üksteise peale. Juhtige rihmakeeled rihmapandlasse ja laske neil kuuldavalt fikseeruda.

Tõmmake rihma pingule, tõmmates reguleerimispaelast. Mida rohkem on rihm vastu last pingul, seda turvalisemalt on turvahäll kinnitatud. Seetõttu soovitatakse eemaldada sõidukis paksud jakid/kombinesoonid või pulloverid.

#### Turvaraami sisestamine Salia Elite'i

Turvahälli sisestamiseks soovitate keerata Salia Elite ukse suunas (vt peatükki 6). Tähtis. Istme peatugi peab olema ülemises asendis (vt peatükki 5.2), et turvahälli saaks istmesse asetada.

Nüüd sisestage turvahäll koos püstise sangaga istmesse nii, et ühenduselemendid (29) siseneksid sisestusabidesse (27). Vajutage turvahäll lasteistmesse kinni. Ühendus peab kuuldavalt fikseeruma. Kontrollige turvahälli korrektset fikseerumist istmes sangast tõmmates. Nüüd klappige sang taha sõiduki asendisse.

Pärast lapse rihmadega kinnitamist turvahällis, keerake lasteiste tagasi seljaga sõidusuunas asendisse.

#### Turvaraami eemaldamine

Voite võtta turvahälli lasteistmest välja koos lapsega. Ka siin muudab istme keeramine ukse suunas (vt peatükki 6) eemaldamist. Viige sang kandmises asendisse. Esmalt nihutage eemaldamiseks mõlemad turvahälli vabastusnupud (23) ülemise raamiserva suunas ning vajutage need alla, niipea kui jõuate piirikuni. Turvahäll on nüüd vabastatud ja selle saab lasteistmest välja tõsta.

Tähtis. Jälgige sealjuures alati, et teie laps on kindlalt rihmadega kinnitatud, niipea kui ta on turvahällis, ning et ta ei jää kunagi järelevalveta.

## 5.2 Lapse kinnitamine (rihma kõrguse seadistamisega)

Ölarihma kõrgust saab reguleerida koos peatoega teie lapsele sobivaks. Ideaaljuhul liiguvad ölarihmad õlgade kõrguselt või natukene teie lapse õlgadest kõrgemalt beebi selja suunas.

**TÄHTIS.** Peatoe alumine serv peab jääma ideaalselt lapse õlgadest umbes 2 sõrme kõrgusele.

Nihutage peatugi soovitud asendisse ja laske kinnitusel lukustuda.

Kontrollige lukustuse tugevust, nihutades peatoe alla. Vajadusel tuleb rihma eelnevalt lõdvendada.

Rihmade pingelt vabastamiseks vajutage rihmade reguleerimisnuppu (19) ja tõmmake ölarihmasid pildi järgi ettepoole.

Avage rihmapannal (8) punasele nupule vajutades ja tõmmake lukukeeled välja.

Asetage rihmad väljapoole.

Pöörake raam küljele (vaadake peatükist 6).

Asetage oma laps lastetooli. Seejuures jälgige, et te ei paneks rihmasid peale.

Juhtige lukukeeled kokku ja sisestage need üheskoos rihmapandlasse (8). Laske neil kuuldavalt lukustuda.

Tõmmake rihmad pingule, tõmmates reguleerimispaelast (10). Mida rohkem on lapsele pandav rihm pingul, seda turvalisemalt on ta oma lasteistmes. Seetõttu soovitatakse eemaldada lasteistmes istumiseks paksud jakid/kombi-nesoonid või pulloverid.

**TÄHTIS.** Pöörake tähelepanu sellele, et just vaagnavöö aseteks tihedalt peal ja liiguks võimalikult madalalt üle lapse vaagna. Pärast lapse kinnitamist pöörake raam uuesti sõidusuunda tagasi.

## 6. Näoga sõidusuunas/seljaga sõidusuunas

Rihmade kinnitamise hõlbustamiseks pöörake RECARO Salia Elite'i isteukse poole.

Pööramisfunktsiooni vabastamiseks vajutage esmalt pööramisfunktsiooni lukustushoova keskel olev nupp (13) alla ja seejärel tõmmake lukustushooba (13) väljapoole. Nüüd on teil võimalik istmerraam küljele pöörata.

Pärast lapse kinnitamist pöörake istmerraam uuesti lähteasendisse tagasi.

Seejuures jälgige, kas istmerraam lukustub.

**TÄHTIS.** Pööramisfunktsiooni näidik peab muutuma roheliseks.

Soovitame transportida last senikaua kui võimalik seljaga sõidusuunas. Alates 15. Kuust ja vähemalt 76 cm pikkusest on lubatud last vedada ka näoga sõidusuunas.

## 7. Puhkeasendisse sättimine

Reguleerimiseks vabastage lukustus istmerraami esiküljel olevat istumisasendi reguleerimishooba (15) tõmmates.

Nüüd on võimalik nihutada istmerraam soovitud asendisse.

Kui soovitud asend on saavutatud, siis laske istumisasendi reguleerimishoob (15) lahti ja fikseeruda. Kontrollige lukustuse tugevust hälli vajutades või sellest tõmmates.

## 8. Lasteistme eemaldamine

RECARO Salia Elite'i eemaldamiseks tõstke lasteistme esiküljel asuv ISOFIXi pikisuunalise reguleerimise hoob (14) üles ja tõmmake lasteistet natukene ettepoole. Nüüd vajutage ISOFIXi lukustushoova (18) helehall nupp alla ja tehke mõlemal küljel olevad ISOFIXi konnectorid sellest hoovast tõmmates lukust lahti, nagu pildil näidatud. Seejärel saate RECARO Salia Elite'i välja võtta.

Tugijala saab nüüd sisse pöörata.

### 9.1 Katte eemaldamine ja lasteistme puhastamine

Istet ja rihmasid võib puhastada leige vee ja seebiga. Rihma lukku võib vajadusel veega loputada. RECARO istmekatteid võib masinas pesta. Soovitame pesta katteid 30 °C juures õrnapesurežiimil, et keskkonda kaitsta. Kõrgematel temperatuuridel võivad värvid tuhmuda. Ärge tsentrifuugige ega kuivatage pesukuivatis, kuna vastasel juhul võivad kangas ja polster üksteisest eralduda.

Avage takjakinnitus õlapolstrite eemaldamiseks kinnitusrihmadelt.

Järgmise sammuna avage polstri trukid ja seejärel võtke ölarihmad välja.

Nüüd avage peatoe tagaküljel olevad trukid.

Seejärel saab peatoe katte ettepoole tõmmates ära võtta.

Seljapolster on trukkidega peatoe külge kinnitatud. Pärast trukkide avamist saab polstri allapoole tõmmates ära võtta.

Alumise osa eemaldamiseks avage seljapiirkonna takjakinnitused.

Tõmmake rihmapannal joonise järgi jalgevahe polstrist välja.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
<b>ET</b>
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

Eemaldage kate, avades istmeraami välisküljel olevad takjakinnitused. Seejärel saate katte hällilt eemaldada. Katte eemaldamiseks avage välisküljel olevad trukid ja siduge kate haakidest lahti.

Seejärel avage seljapiirkonna trukid.

Nüüd saate õlakatte pildi järgi ära võtta. Laske katetel pärast pesemist täielikult kuivada, enne kui te need vastupidises järjekorras uuesti peale tagasi panete.

## 9.2 Katte eemaldamine ja turvahälli puhastamine

Istet ja rihmasid võib puhastada leige vee ja seebiga. Rihma lukku võib vajadusel veega loputada. RECARO istmekatteid võib masinas pesta. Soovitame pesta katteid 30 °C juures õrnapesurežiimil, et keskkonda kaitsta. Kõrgemate temperatuuridele võivad värvid tuhmuda. Ärge tsentrifuugige ega kuivatage pesukuivatis, kuna vastasel juhul võivad kangas ja polster üksteisest eralduda.

Avage takjakinnitus õlapolstrite eemaldamiseks kinnitusrihmadelt.

Järgmise sammuna avage polstri trukid ja seejärel võtke õlarihmad välja.

Eemaldage peatugi ja tõmmake õlarihmad läbi õlapolstrite, nagu pildil näidatud. TÄHTIS. Turvahälli peatoe kate ja HERO-süsteem (26) koosnevad 2 osast, mis peavad olema kasutamiseks omavahel ühendatud.

Seejärel tõmmake lukk rihmaluku polstrist alla.

Vabastage kate raami eesmise serva all oleva haagi küljest.

Enne turvahälli istmehendaja (25) katte puhastamist palume võtta sisestatud vahtplastist osa selle sisetaskust välja. Vabastage turvahälli peatoe taga olevad trukid. Pärast seda, kui olete katte ümmarguse soone küljest ja vabastusnuppude katete ning turvahälli rihmade reguleerimisnuppude (24) alt vabastanud, saate katte eemaldada.

Laske katetel pärast pesemist täielikult kuivada, enne kui te need vastupidises järjekorras uuesti peale tagasi asetate.

## 10.1 Päikesevarju paigaldamine (ei ole kõikidel mudelitel)

Juhtige päikesevarju lukustustihvt mõlemal küljel tähistatud kohta RECARO Salia Elite'i õlatagedes.

Sisestage nüüd kate ümbritsevasse katte soonde.

Päikesevarju saab avada või sulgeda eesmisest servast tõmmates või lükates.

Päikesevarju eesmisel servas asub täiendavalt väljapööratav element.

## 10.2 Turvahälli päikesevarju paigaldamine

Kinnitage turvahälli päikesevarju 4 kummi sanga külge.

Tõmmake turvahälli päikesevarju turvahälli peatoe (21) ümber pingule.

## 11. Turvahälli adapter lapsevankri jaoks (valikuline)

HOIATUS. See adapter EI OLE mänguasi. Sobib ainult RECARO Salia Elite turvahälli jaoks.

Ärge jätke last kunagi selle tootega järelevalveta. Adapter peab kuuldavalt RECARO lapsevankri adapteritel ning väljavalitud muudel mudelitel\* fikseeruma (\*Tüübi loendi leiate veebilehelt [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Kontrollige enne iga kasutust, et adapter oleks kindlalt lapsevankri adapterite küljes kinni.

Kontrollige regulaarselt, et adapteril ei oleks kahjustusi, mõrsid ega esineks deformeerumist.

Turvahälli vabastamiseks adapterite küljest vt peatükki 5.1.

Adapterite vabastamiseks lapsevankri adapterite küljest vabastage mõlemat adapteri halli vabastusnuppu.

## 12. Üldisi nõuandeid

Kasutusjuhend on lasteistme seljatoes olevas sahtlis. Pärast kasutamist tuleb see alati oma kohale tagasi panna.

RECARO Salia Elite on lastele,

kes on kuni 105 cm pikad ning kaaluvad maksimaalselt 18 kg.

## 13. Garantii

Järgmisi garantiitingimuste sätteid kohaldatakse üksnes riigis, kus seda toodet esmakordselt jaemüügipunktide kaudu tarbijale müüdi.

1. Garantii hõlmab kõiki tootmise ja materjali defekte, mis olid olemas ostmise ajal või mis on tekkinud kahe (2) aasta jooksul alates toote esmakordselt müügist tarbijale jaekaubanduse kaudu (tootja garantii). Palun kontrollige toodet pärast ostmist või kui see osteti postiga kohe kättesaamisel tootmis- ja materjali vigade suhtes.



2. Kui tuvastate kahjustuse, ei tohi toodet enam kasutada. Selleks, et saada teenuseid käesoleva garantii alusel, tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtalt jaemüüjale, kes teostas esmamüügi, ja esitada ostutõendi originaaldokument (ostukviitung või arve). Palun ärge tooge ega saatke toodet otse tootjale!
3. Garantii ei kata väärkasutuse, väliste mõjurite (vesi, tulekahju, õnnetused jne) tekitatud kahjustusi, tavapärasest kulumist või töötlemist ja kasutamist, mis on vastuolus käesoleva kasutusjuhendi juhistega. Garantii antakse ainult juhul, kui remonditõid või muudatusi on teostanud üksnes isikud, kellel on selleks luba ja kes on alati kasutanud originaalkonstruksioone ja -tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta tarbija õigusi ega õigusi müüja vastu, kui tootel esineb mittevastavusi.
5. Kõik meie poolt kasutatavad riided täidavad värvuse säilitamise rangeid nõudeid. Siiski pleegib riie UV-kiirguse toimel ära. Seejuures pole tegemist materjaliveaga, vaid normaalsete kulumisnähtustega, mille jaoks ei ole võimalik garantiid anda.

#### **14. Teie sõiduki kaitse**

Juhime Teie tähelepanu sellele, et lasteistmete kasutamisel ei saa sõiduki istmetele kahjustuste tekkimist täielikult välistada. Ohutusdirektiiv ECE R129.00 nõuab lasteistme püsivat monteerimist. Palun rakendage oma sõiduki istmete puhul sobivaid kaitsemeetmeid (nt RECARO Car Seat Protector).

Firma Recaro Kids s.r.l. ega meie toodete edasimüüjad ei vastuta sõiduki istmete võimalike kahjustuste eest.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
<b>ET</b>
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

Regulamentul ONU nr. 129 - i-Size - înălțimea 40 cm - 105 cm - până la cca. 4,5 ani

Vă mulțumim că ați ales un scaun RECARO pentru copii.

Cu ajutorul experienței noastre unice, revoluționăm de peste 100 de ani scaunele din automobile, avioane și din mașinile de curse. Acest know-how fără concurență se regăsește până la nivel de detalii în fiecare dintre sistemele noastre de siguranță pentru copii.

Scopul nostru primordial este de a vă oferi produse care să vă depășească în permanență așteptările - fie aceasta în termeni de siguranță, confort, utilizare intuitivă sau design.

Acest scaun auto i-Size pentru copii este autorizat pentru o înălțime de 105 cm și o greutate maximă de 18 kg, exclusiv pentru fixarea cu sistem ISOFIX. Pentru copiii cu vârsta de până la 15 luni și înălțimea de maximum 76 cm este prevăzută utilizarea scaunului pentru copii în poziție orientată înapoi.

Scaunul pentru copii corespunde categoriilor de mărime ISOFIX D, respectiv B1. Pentru informații privind locurile permise consultați manualul autovehiculului.

Verificat și omologat conform Regulamentului ONU nr. 129/00 i-Size.



Sub rezerva existenței greșelilor de tipar, a erorilor și a modificărilor tehnice.

**ATENȚIE** – instrucțiunile de utilizare se vor păstra obligatoriu pentru consultarea ulterioară. În spatele scaunului pentru copii se găsește un compartiment pentru instrucțiuni.

## CUPRINS

<b>1. Descriere</b>	<b>155</b>
<b>2. Indicații de siguranță</b>	<b>155</b>
<b>3. Înaintea primei utilizări</b>	<b>156</b>
<b>4. Montarea scaunului pentru copii</b>	<b>156</b>
<b>5.1 Utilizarea scoicii auto detașabile, integrate pentru bebeluși</b>	<b>156</b>
<b>5.2 Fixarea copilului (cu reglarea pe înălțime a centurilor)</b>	<b>157</b>
<b>6. Înainte/înapoi</b>	<b>157</b>
<b>7. Reglarea poziției de repaus</b>	<b>157</b>
<b>8. Demontarea scaunului pentru copii</b>	<b>157</b>
<b>9.1 Îndepărtarea husei și curățarea scaunului pentru copii</b>	<b>158</b>
<b>9.2 Îndepărtarea husei și curățarea scoicii auto pentru bebeluși</b>	<b>158</b>
<b>10.1 Montarea parasolarului (nu este inclus în toate variantele)</b>	<b>158</b>
<b>10.2 Montarea parasolarului scoicii auto pentru bebeluși</b>	<b>158</b>
<b>11. Adaptorul scoicii auto pentru căruciorul pentru copii</b>	<b>158</b>
<b>12. Indicații generale</b>	<b>159</b>
<b>13. Garanție</b>	<b>159</b>
<b>14. Protecția autovehiculului dvs.</b>	<b>159</b>

## 1. Descriere

Acesta este un sistem de reținere pentru copii din categoria „i-Size”. Sistemul este omologat în conformitate cu Regulamentul CEE-ONU nr. 129 pentru utilizarea pe scaunele auto care, potrivit indicațiilor din manualul autovehiculului specificate de producător, sunt adecvate pentru sistemele de reținere pentru copii i-Size.

Scaunul RECARO Salia Elite poate fi utilizat orientat în sens opus direcției de deplasare pentru copiii cu înălțimea de până la 105 cm și greutatea de până la 18 kg. Scaunul RECARO Salia Elite poate fi utilizat orientat către direcția de deplasare pentru copiii începând cu vârsta de 15 luni și înălțimea de minimum 76 cm, cu greutatea de până la 18 kg și înălțimea de până la 105 cm. Montarea sistemului de reținere i-Size în autovehicule mai vechi cu sistem ISOFIX este posibilă numai dacă acest lucru este indicat în lista de tipuri furnizată. Ultima versiune a acestei liste de tipuri poate fi consultată pe pagina noastră de internet ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Familiarizați-vă cu produsul dvs. RECARO SALIA ELITE (fig. 1,2)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Scoică scaun  | 17 Mecanism de blocare picior de susținere                 |
| 2 Bază scaun  | 18 Pârghie de deblocare ISOFIX                             |
| 3 Picior de susținere   | 19 Buton de reglare a centurii                             |
| 4 Afișaj indicator  | 20 Scoică auto pentru bebeluși                             |
| 5 Conectori ISOFIX  | 21 Tetieră scoică auto pentru bebeluși                     |
| 6 Tetieră   | 22 Sistem de centuri scoică auto pentru bebeluși           |
| 7 Sistem de centuri   | 23 Butoane de deblocare scoică auto pentru bebeluși        |
| 8 Închizător centură  | 24 Buton de reglare a centurii scoică auto pentru bebeluși |
| 9 Sistem HERO   | 25 Inserție pentru scaun scoică auto pentru bebeluși       |
| 10 Centură de reglare   | 26 Sistem HERO scoică auto pentru bebeluși                 |
| 11 Protecție împotriva impactului lateral                           | 27 Tub de introducere scoică auto pentru bebeluși          |
| 12 Elemente de fixare la scaunul pentru scoică auto pentru bebeluși | 28 Pârghie de reglare tetieră scoică auto pentru bebeluși  |
| 13 Pârghie de deblocare funcție de rotație                          | 29 Elemente de legătură scoică auto pentru bebeluși        |
| 14 Pârghie de reglare lungime ISOFIX                                | 30 Etrier de susținere scoică auto pentru bebeluși         |
| 15 Pârghie de reglare poziție de ședere                             |  |
| 16 Pârghie de reglare tetieră                                       |  |

## 2. Indicații de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea produsului RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite este fixat întotdeauna conform instrucțiunilor de montare, chiar dacă nu este utilizat. Un scaun care nu este fixat, poate vătăma alți pasageri ai automobilului chiar și numai la o frânare de urgență.
- Scaunul pentru copii trebuie fixat în autovehicul astfel încât să nu fie prins de scaunele din față sau de portierele autovehiculului.
- Nu este permisă modificarea scaunului pentru copii și este necesară respectarea cu rigurozitate a instrucțiunilor de montare și de utilizare, deoarece altfel nu pot fi excluse pericolele aferente la transportul copilului dvs.
- Nu este permisă răsucirea sau blocarea centurilor de siguranță, iar acestea trebuie să fie tensionate.
- Aveți grijă ca bagajele și celelalte obiecte să fie bine fixate, în special pe polița din spate, deoarece acestea pot provoca vătămări în cazul unei coliziuni. Dați un exemplu bun și fixați-vă centura de siguranță. Chiar și un adult care nu are fixată centura de siguranță poate constitui un pericol pentru copil.
- Fixați întotdeauna centura de siguranță a copilului dvs.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat pe scaunul pentru copii.
- Protejați scaunul pentru copii față de radiația solară directă pentru a preveni arsuri solare la copilul dvs. și, de asemenea, pentru a proteja culoarea husei.
- Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără husă. Nu este permisă înlocuirea husei scaunului cu una care nu este recomandată de către producător, deoarece această husă este parte componentă a efectului de siguranță a sistemului.
- Înaintea fiecărei călătorii verificați ca afișajele indicatoare de pe partea frontală a bazei scaunului să fie verzi.
- Înaintea fiecărei deplasări verificați ca mânerul de transport al scoicii auto pentru bebeluși să se afle în poziția pentru autovehicul.

### 3. Înaintea primei utilizări

RECARO Salia Elite este livrat cu o scoică orientată înainte. Pentru utilizarea acestuia cu bebeluși având vârsta de până la 15 luni și înălțimea sub 76 cm, scoica trebuie orientată cu spatele către direcția de deplasare.

### 4. Montarea scaunului pentru copii

Introduceți accesoriile de ghidare pe etrierul ISOFIX, prin fanta tapiteriei între spătar și suprafața pentru șezut. Aveți grijă ca suprafața laterală deschisă să se afle sus. Această acțiune nu este necesară în cazul în care autovehiculul dvs. are accesoriile de ghidare deja montate.

Desfaceți piciorul de susținere înaintea montării scaunului în autovehicul.

ATENȚIE: Înaintea utilizării în autovehicul, piciorul de susținere trebuie să fie întotdeauna desfăcut.

În cazul în care lungimea este corect reglată, indicatorul pentru piciorul de susținere devine verde imediat ce piciorul de susținere se află pe podeaua autovehiculului. Dacă nu se întâmplă acest lucru, împingeți puțin mai departe piciorul de susținere.

IMPORTANT: Afișajul trebuie să devină verde.

În acest scop ridicați scutul de protecție la impact de pe partea îndreptată spre portieră a scaunului pentru copii.

Verificați blocarea sigură prin apăsarea scutului de protecție la impact.

NOTĂ: Scaunul oferă suficientă protecție împotriva impactului lateral inclusiv fără protecțiile laterale. Dacă în autovehicul este suficient spațiu, recomandăm activarea protecției împotriva impactului lateral pe partea îndreptată spre portieră.

#### 5.1 Utilizarea scoicii auto pentru bebeluși

Scaunul dvs. RECARO Salia Elite este echipat cu o scoică auto detașabilă pentru bebeluși, destinată copiilor cu vârsta de până la aproximativ 12 luni, cu înălțimea de cca. 76 cm și cu o greutate maximă de 10 kg. Înaintea primei utilizări a scoicii auto pentru bebeluși este necesară pregătirea scaunului pentru copii. Mai întâi aduceți scoica scaunului în poziția maximă de repaus (a se vedea capitolul 7). Acum, așezați tetiera în poziția superioară, conform ilustrației din capitolul 5.2.

Rabatați în sus eclisele laterale ale husei, conform ilustrației și asigurați-le în această poziție cu sistemele de prindere cu scai. Acum puteți rabata în față elementele de fixare (12) pentru scoica auto detașabilă pentru bebeluși.

Amplasați tubul de introducere (27) la barele transversale posterioare ale elementelor de fixare (12). La această operațiune se va avea în vedere în special contactul fix cu scaunul.

Pentru adaptarea scoicii auto pentru bebeluși la înălțimea copilului, acționați pârghia de pe partea posterioară a scoicii auto pentru bebeluși (28) și glesați tetiera la înălțimea dorită. Terminațiile centurilor pentru umeri cu sistem Hero (26) trebuie să se situeze acum la înălțimea umerilor copilului.

Scoica auto pentru bebeluși este dotată cu o inserție pentru scaun (25), ca element suplimentar de ajustare. Aceasta trebuie îndepărtată înainte de a regla tetiera pe înălțime pentru prima dată.

#### Prinderea centurii de siguranță a copilului

Prindeți centura de siguranță apăsând butonul de reglare al centurii (24) și trăgând centura în față.

Pentru reglarea etrierului de susținere (31), ca element de facilitare a introducerii bebelușului, apăsați concomitent cele două butoane gri de la etrierul de susținere și aduceți etrierul de susținere în poziția dorită.

IMPORTANT: După așezarea și fixarea copilului în scoica auto pentru bebeluși, etrierul de susținere (31) trebuie adus din nou în poziție verticală. După eliberarea butoanelor se va avea în vedere faptul că etrierul de susținere este fixat.

Așezați centura lateral, în exterior și așezați copilul în scoica auto pentru bebeluși. Ghidați centura peste umerii copilului către față și suprapuneți limbile curelelor. În continuare, ghidați limbile închizătorului în mecanismul închizătorului centurii și permiteți blocarea acestora cu un zgomot.

Tensionați centura trăgând de centura de reglare. Cu cât centura este mai aproape de corpul copilului, cu atât mai în siguranță este acesta în scoica auto. De aceea, se recomandă să îl dezbrăcați de jachetele sau puloverele groase.

#### Introducerea scoicii de transport în scaunul Salia Elite

Pentru introducerea scoicii auto pentru bebeluși se recomandă rotirea mai întâi a scaunului Salia Elite în direcția ușii (a se vedea capitolul 6). Important: Pentru a putea introduce scoica auto pentru bebeluși în scaun, tetiera scaunului trebuie să se afle în poziția superioară (a se vedea capitolul 5.2).

Acum, introduceți scoica auto pentru bebeluși în scaun, cu etrierul de susținere orientat astfel încât elementele de legătură (29) să intre în tubul de introducere (27). Apăsați acum scoica auto în scaunul pentru copii. Fixarea trebuie să

se efectueze cu un zgomot. Verificați fixarea corectă a scoicii auto pentru bebeluși în scaun prin tragerea etrierului de susținere. Acum, rabatați în spate mânerul de transport, în poziția pentru autovehicul.

După fixarea copilului în scoica auto pentru bebeluși rotiți din nou scaunul pentru copii în poziția orientată înapoi.

### **Demontarea etrierului de susținere**

Puteți scoate scoica auto pentru bebeluși împreună cu copilul din scaunul pentru copii. Și în acest caz, rotirea scaunului în direcția ușii (a se vedea capitolul 6) facilitează demontarea. Așezați mânerul de transport în poziția de transport. În vederea demontării, glisați mai întâi cele două butoane de deblocare ale scoicii auto pentru bebeluși (23) în direcția marginii superioare a scoicii și apăsați-o în jos la atingerea opritorului. Acum, scoica auto pentru bebeluși este deblocată și poate fi ridicată din scaunul pentru copii.

Important: Asigurați întotdeauna fixarea în siguranță a copilului și nu îl lăsați niciodată nesupravegheat atunci când acesta se află în scoica auto pentru bebeluși.

### **5.2 Fixarea copilului (cu reglarea pe înălțime a centurilor)**

Înălțimea centurilor pentru umeri poate fi adaptată la copilul dvs. împreună cu tetiera. Centurile pentru umeri se dirijează spre spate, în mod ideal, la înălțimea umerilor sau puțin deasupra umerilor copilului dvs.

**IMPORTANT:** Marginea inferioară a tetierei se află, în mod ideal, la aproximativ 2 lățimi de deget deasupra umerilor copilului.

Deplasați acum tetiera în poziția dorită și permiteți fixarea mecanismului de blocare.

Verificați blocarea corectă prin împingerea în jos a tetierei. Este posibil să fie necesară slăbirea în prealabil a centurii. Pentru slăbirea centurilor acționați butonul de reglare a centurii (19) și trageți în față centurile pentru umeri conform ilustrației.

Deschideți închizătorul centurii (8) apăsând butonul roșu și scoateți limbile închizătorului în sus.

Scoateți centurile.

Rotiți scoica în lateral (a se vedea capitolul 6).

Așezați copilul pe scaunul pentru copii. La fixarea centurilor se va evita răsucirea acestora.

Uniți limbile închizătorului și introduceți-le în închizătorul centurii (8). Permiteți blocarea acestora cu un zgomot.

Tensionați centura trăgând de centura de reglare (10). Cu cât centura este mai aproape de corpul copilului, cu atât mai în siguranță este acesta în scaunul pentru copii. De aceea, atunci când se află pe scaunul pentru copii, se recomandă să îl dezbrăcați de jachetele sau puloverele groase.

**IMPORTANT:** Se va avea în vedere în special ca centurile pentru bazin să fie întinse și să treacă peste bazin, cât mai jos.

După prinderea centurii de siguranță a copilului rotiți din nou scoica scaunului în poziția de deplasare.

### **6. Înainte/înapoi**

Pentru facilitarea fixării, scoica scaunului RECARO Salia Elite poate fi rotită spre ușă.

Pentru deblocarea funcției de rotație, apăsați mai întâi butonul din centrul pârghiei de deblocare a funcției de rotație (13) în jos și apoi trageți în afară pârghia de deblocare (13). Acum puteți roti în lateral scoica scaunului.

După prinderea centurii de siguranță a copilului rotiți din nou scoica scaunului în poziția inițială.

Se va avea în vedere blocarea în siguranță a scoicii scaunului.

**IMPORTANT:** Afișajul funcției de rotație trebuie să devină verde.

Vă recomandăm să transportați copilul, pe cât posibil, în sens opus direcției de deplasare. După vârsta de 15 luni și înălțimea de minimum 76 cm este permisă transportarea copilului și în direcția de deplasare.

### **7. Reglarea poziției de repaus**

Pentru reglarea poziției de ședere eliberați mecanismul de blocare prin tragerea pârghiei de reglare a poziției de ședere (15) din partea frontală a scoicii scaunului. Acum puteți deplasa scoica scaunului în poziția dorită.

La atingerea poziției dorite, eliberați pârghia de reglare pentru poziția de ședere (15) și fixați-o. Verificați dacă blocarea este sigură prin împingerea sau tragerea scoicii scaunului.

### **8. Demontarea scaunului pentru copii**

Pentru demontarea scaunului RECARO Salia Elite ridicați pârghia pentru reglarea lungimii ISOFIX (14) din partea frontală a scaunului pentru copii și trageți scaunul pentru copii puțin în față. Acum apăsați în jos butoanele gri deschis ale pârghiei de deblocare ISOFIX (18) și deblocați conectorii ISOFIX prin tragerea acestei pârghii conform descrierii, în ambele părți. Acum puteți scoate scaunul RECARO Salia Elite din autovehicul.

Acum se poate plia piciorul de susținere.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
<b>RO</b>
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

### **9.1 Îndepărtarea husei și curățarea scaunului pentru copii**

Scaunul și centura pot fi curățate cu apă caldă și săpun. Dacă este necesar, închizătorul centurii de siguranță poate fi clătit cu apă. Husele de scaun RECARO pot fi spălate la mașina de spălat. Recomandăm spălarea la 30 °C a huselor, în ciclul scurt, pentru a proteja mediul înconjurător. La temperaturi mai mari, husele se pot decolora. Nu le centrifugați și nu le uscați niciodată în uscător, deoarece materialul și tapițeria se pot desprinde unele de celelalte.

Desfaceți sistemul de închidere cu scai conform ilustrației pentru a scoate pernele pentru umeri de la centurile de fixare.

În continuare, deschideți capsele de la perne și scoateți centurile pentru umeri.

Deschideți capsele de pe partea posterioară a tetierei.

Acum puteți scoate husa tetierei prin față.

Perna pentru spătar este fixată cu capse de tetieră. După deschiderea capselor puteți scoate perna în jos.

Pentru scoaterea părții inferioare a husei deschideți mai întâi sistemele de prindere cu scai din zona posterioară.

Trageți închizătorul centurii, conform prezentării din grafic, din perna centurii petrecute printre picioare.

Desfaceți husa prin desfacerea sistemelor de prindere cu scai de pe partea exterioară a scoicii scaunului. Acum husa scoicii scaunului poate fi scoasă.

Husa din zona umerilor poate fi scoasă după deschiderea capselor de pe partea exterioară și după desprinderea husei din cârlige.

Apoi desfaceți capsele din zona posterioară.

Acum puteți scoate husa pentru zona umerilor conform ilustrației. După spălare lăsați husa să se usuce complet înainte de a o monta la loc în ordine inversă.

### **9.2 Îndepărtarea husei și curățarea scoicii auto pentru bebeluși**

Scaunul și centura pot fi curățate cu apă caldă și săpun. Dacă este necesar, închizătorul centurii de siguranță poate fi clătit cu apă. Husele de scaun RECARO pot fi spălate la mașina de spălat. Recomandăm spălarea la 30 °C a huselor, în ciclul scurt, pentru a proteja mediul înconjurător. La temperaturi mai mari, husele se pot decolora. Nu le centrifugați și nu le uscați niciodată în uscător, deoarece materialul și tapițeria se pot desprinde unele de celelalte.

Desfaceți sistemul de închidere cu scai conform ilustrației pentru a scoate pernele pentru umeri de la centurile de fixare.

În continuare, deschideți capsele de la perne și scoateți centurile pentru umeri.

Scoateți perna pentru cap și trageți centurile pentru umeri prin pernele pentru umeri, conform indicațiilor. IMPORTANT: Husa tetierei și sistemul HERO al scoicii auto pentru bebeluși (26) este alcătuită din 2 componente care trebuie fixate una la cealaltă.

După aceea, trageți în jos mecanismele de blocare din perna închizătorului curelei.

Desfaceți husa din cârligele de pe marginea frontală a scoicii.

Înainte de curățarea husei inserției scoicii auto pentru bebeluși (25) scoateți componenta din spumă introdusă în buzunarul acesteia.

Desfaceți capsele din spatele tetierei scoicii auto pentru bebeluși. După desprinderea husei din canelura circulară și de sub capacele butoanelor de deblocare și reglajul centurii scoicii auto pentru bebeluși (24), puteți scoate husa.

După spălare lăsați husa să se usuce complet înainte de a o monta la loc în ordine inversă.

### **10.1 Montarea parasolarului (nu este inclus în toate variantele)**

Introduceți știftul de blocare al parasolarului în ambele laturi la locul marcat în suportul pentru umeri al scaunului RECARO Salia Elite.

Introduceți husa în canelura circulară a husei.

Parasolarul se poate deschide, respectiv se poate închide prin tragerea capătului frontal.

Suplimentar, la capătul frontal al parasolarului se află un element rabatabil.

### **10.2 Montarea parasolarului scoicii auto pentru bebeluși**

Fixați cele 4 elastice ale parasolarului scoicii auto pentru bebeluși la etrierul de susținere.

Întindeți parasolarul scoicii auto pentru bebeluși peste tetiera scoicii auto pentru bebeluși (21).

## 11. Adaptorul scoicii auto pentru căruciorul pentru copii (opțional)

AVERTISMENT: Acest adaptor NU este o jucărie. Adecvat numai pentru scoica auto pentru bebeluși a scaunului RECARO Salia Elite.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat cu acest produs. Adaptorul trebuie să se fixeze cu un zgomot pe adaptoarele căruciorului pentru copii RECARO și ale altor modele selecționate\* (\*o listă de tipuri este disponibilă la [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Înainte de fiecare utilizare, verificați stabilitatea adaptorului la adaptorul căruciorului pentru copii.

Verificați în mod regulat adaptorul cu privire la urme de deteriorare, fisuri sau deformare.

Pentru desprinderea scoicii auto pentru bebeluși de la adaptor a se vedea capitolul 5.1.

Pentru desprinderea adaptorului de la adaptoarele căruciorului pentru copii apăsați cele două butoane de deblocare gri ale adaptorului.

## 12. Indicații generale

Instrucțiunile de utilizare se găsesc într-un compartiment din spatele scaunului pentru copii. După utilizare, acestea trebuie să fie puse întotdeauna din nou în locul destinat. RECARO Salia Elite este adecvat pentru copii cu înălțimea de 105 cm și cu o greutate maximă de 18 kg.

## 13. Garanție

Următoarele dispoziții privind garanția sunt valabile numai în țara în care acest produs a fost vândut pentru prima dată de către un comerciant cu amănuntul către un consumator.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material care existau la momentul cumpărării sau care au survenit în interval de doi (2) ani de la vânzarea inițială a produsului de către un comerciant cu amănuntul unui consumator (garanția producătorului). Verificați produsul după cumpărare sau după primire, în cazul cumpărării prin corespondență, în privința caracterului complet, defectelor de fabricație și de material.
2. Dacă produsul prezintă defecțiuni, acesta nu mai poate fi utilizat. Pentru a beneficia de prestațiile de garanție, produsul în stare completă și curată trebuie returnat comerciantului cu amănuntul care l-a vândut inițial, furnizându-se o dovadă a cumpărării (bon fiscal sau factură) în original. Nu prezentați sau nu trimiteți produsul direct producătorului!
3. Garanția nu acoperă defecțiunile survenite în urma utilizării defectuoase, a influențelor exterioare (apă, foc, accidente etc.), a uzurii normale sau în urma manevrării și utilizării contrare instrucțiilor din acest manual de utilizare. Garanția se acordă numai dacă reparațiile sau modificările au fost realizate exclusiv de persoane autorizate și dacă s-au utilizat întotdeauna numai componente și accesorii originale.
4. Prin această garanție nu sunt afectate drepturile legale existente ale consumatorului și nici drepturile față de vânzătorul produsului ca urmare a încălcării condițiilor contractuale.
5. Toate materialele noastre îndeplinesc cerințe ridicate în privința rezistenței culorii. Cu toate acestea, materialele se decolorează prin radiația ultravioletă. Acesta nu este un defect de material, ci un aspect de uzură normală, pentru care nu se poate acorda garanție.

## 14. Protecția autovehiculului dvs.

Vă atenționăm asupra faptului că la utilizarea scaunelor auto pentru copii nu pot fi excluse deteriorările la scaunele autovehiculului. Orientarea privind siguranța, CEE R129. 00, impune o montare fixă a scaunului pentru copii. Vă rugăm să aplicați măsurile de protecție adecvate pentru scaunele autovehiculului dumneavoastră (de exemplu RECARO Car Seat Protector).

Firma Recaro Kids s.r.l. sau distribuitorii acesteia nu răspund pentru posibilele deteriorări ale scaunelor autovehiculelor.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
<b>RO</b>
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm do 105 cm telesne visine · do pribl. 4,5 godina

Hvala Vam što ste se odlučili za dečje autosedište marke RECARO.

Svojim jedinstvenim iskustvom već preko 100 godina revolucioniramo sedenje u automobilu, u avionu i u trkačkim sportovima. Ova nenadmašna stručnost ogleda se do detalja u svakom od naših bezbednosnih sistema za decu.

Naš najvažniji cilj pritom je ponuditi vam proizvode koji će uvek iznova nadmašivati vaša očekivanja – bilo po pitanju bezbednosti, udobnosti, jednostavnosti rukovanja ili dizajna.

Ovo dečje autosedište kategorije „i-Size“ odobreno je za decu do telesne visine od 105 cm i maksimalne telesne težine od 18 kg isključivo za učvršćivanje sistemom ISOFIX. Za decu do 15 meseci starosti i visine ispod 76 cm propisana je upotreba dečjeg autosedišta okrenutog unazad, dakle suprotno od smera vožnje.

Dečje autosedište je u skladu sa kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informišite se u priručniku vozila o dozvoljenim sedištima u vozilu.

Ispitano i odobreno u skladu sa UN R129/00 i-Size.



Zadržavamo pravo na štamparske greške, pogrešne navode i tehničke izmene.

**PAŽNJA** – obavezno sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu radi eventualnog kasnijeg podsećanja. U tu svrhu se na poleđini dečjeg autosedišta nalazi pretinac za uputstvo.

## SADRŽAJ

<b>1. Opis</b>	<b>161</b>
<b>2. Bezbednosne napomene</b>	<b>161</b>
<b>3. Pre prve upotrebe</b>	<b>162</b>
<b>4. Ugradnja dečjeg autosedišta</b>	<b>162</b>
<b>5.1 Upotreba uklonjivog integrisanog autosedišta za prevoz novorođenčadi</b>	<b>162</b>
<b>5.2 Vezivanje detetovog pojasa (sa podešavanjem visine pojasa)</b>	<b>162</b>
<b>6. Usmerenost ka napred/nazad</b>	<b>163</b>
<b>7. Podešavanje položaja za odmaranje</b>	<b>163</b>
<b>8. Demontaža dečjeg autosedišta</b>	<b>163</b>
<b>9.1 Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta</b>	<b>164</b>
<b>9.2 Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta za prevoz novorođenčadi</b>	<b>164</b>
<b>10.1 Montaža štitnika za sunce (nije sadržan u svim varijantama)</b>	<b>164</b>
<b>10.2 Montaža štitnika za sunce autosedišta za prevoz novorođenčadi</b>	<b>164</b>
<b>11. Adapter autosedišta za prevoz novorođenčadi za kolica</b>	<b>165</b>
<b>12. Opšte napomene</b>	<b>165</b>
<b>13. Garancija</b>	<b>165</b>
<b>14. Zaštita vozila</b>	<b>165</b>



## 1. Opis

Ovo je dečji bezbednosni sistem kategorije „i-Size“. U skladu sa standardom UN ECE br. 129 odobren je za upotrebu na automobilskim sedištima koja su prema navodima iz priručnika proizvođača vozila prikladna za bezbednosne sisteme „i-Size“.

Sedište RECARO Salia Elite može da se koristi okrenuto suprotno od smera vožnje za decu nižu od 105 cm i do 18 kg težine. Sedište RECARO Salia Elite može da se koristi okrenuto prema napred za decu stariju od 15 meseci, visine preko 76 cm, ako su teška najviše 18 kg i ne viša od 105 cm. Ugradnja bezbednosnog sistema „i-Size“ u starija vozila sa ISOFIX sistemom moguća je samo ako je to naznačeno u priloženoj listi tipova. Najnoviju verziju te liste tipova možete naći na našoj internet stranici ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Upoznavanje sa proizvodom RECARO SALIA ELITE (sl. 1,2)

1	školjka sedišta	20	autosedište za prevoz novorođenčadi
2	postolje za sedenje	21	naslon za glavu autosedišta za prevoz novorođenčadi
3	potporni nogar		
4	indikatori	22	remenski sklop autosedišta za prevoz novorođenčadi
5	ISOFIX konektori	23	otkočna dugmad autosedišta za prevoz novorođenčadi
6	naslon za glavu	24	dugme za podešavanje pojasa autosedišta za prevoz novorođenčadi
7	remenski sklop	25	umetak za smanjenje autosedišta za prevoz novorođenčadi
8	kopča pojasa	26	HERO sistem autosedišta za prevoz novorođenčadi
9	HERO sistem	27	nastavci za uvođenje za autosedište za prevoz novorođenčadi
10	traka za nameštanje	28	poluga za nameštanje naslona za glavu autosedišta za prevoz novorođenčadi
11	zaštita od bočnog udara	29	elementi za učvršćivanje autosedišta za prevoz novorođenčadi
12	elementi na sedištu za pričvršćivanje autosedišta za prevoz novorođenčadi	30	ručka za nošenje autosedišta za prevoz novorođenčadi
13	poluga za otpuštanje funkcije okretanja		
14	poluga za uzdužno podešavanje ISOFIX sistema		
15	poluga za nameštanje položaja sedenja		
16	poluga za nameštanje naslona za glavu		
17	blokada potpomoćnog nogara		
18	poluga za otpuštanje ISOFIX sistema		
19	dugme za nameštanje pojasa		

### 2. Bezbednosne napomene

- Pre upotrebe proizvoda RECARO Salia Elite pažljivo pročitajte korisničko uputstvo.
- Proizvod RECARO Salia Elite se uvek mora pričvrstiti u skladu sa uputstvom za ugradnju, čak i kada se ne koristi. Nepričvršćeno sedište može već pri naglom kočenju da povredi druge putnike u vozilu.
- Dečje autosedište u automobilu treba da bude pričvršćeno tako da nije priklješteno prednjim sedištima niti vratima.
- Na dečjem autosedištu se ne smeju vršiti nikakve izmene, a instrukcije za montažu i upotrebu se moraju pažljivo pratiti, jer se inače ne mogu isključiti opasnosti prilikom prevoza deteta.
- Pojasevi ne smeju biti uvrnuti niti zaglavljani i moraju se dobro zategnuti.
- Vodite računa da komadi prtljaga i drugi predmeti budu dovoljno dobro pričvršćeni, naročito na zadnjem odlagalištu, jer u slučaju sudara mogu da prouzrokuju povrede. Budite dobar uzor detetu i vežite svoj pojas. I odrasla osoba koja nije vezana može da predstavlja opasnost za dete.
- Dete uvek vežite pojansom.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u dečjem autosedištu.
- Zaštite dečje autosedište od direktnog sunčevog zračenja kako biste sprečili da se dete opeče pri dodiru i sačuvali postojanost boja presvlake.
- Dečje autosedište nikada ne sme da se koristi bez presvlake. Presvlaka autosedišta ne sme da se zameni presvlakom koju proizvođač nije preporučio, jer je presvlaka sastavni deo bezbednosnog efekta sistema.
- Pre svake vožnje proverite da li su indikatori na prednjoj strani postolja za sedenje zelene boje.
- Pre svake vožnje proverite da li se ručka za nošenje autosedišta za prevoz novorođenčadi nalazi u položaju za postavljanje u vozilo.



### 3. Pre prve upotrebe

Autosedište RECARO Salia Elite isporučuje se sa školjkom okrenutom prema napred. Ako se koristi za bebe uzrasta do 15 meseci i visine do 76 cm, školjka mora da bude okrenuta leđima u smeru vožnje.

### 4. Ugradnja dečjeg autosedišta

Pomoćne elemente za uvođenje utaknite kroz prorez u oblozi između leđnog naslona i površine za sedenje na držač ISOFIX. Pazite da otvorena bočna strana bude okrenuta na gore. To nije potrebno ako Vaše vozilo već ima fiksno ugrađene pomoćne elemente za uvođenje.

Rasklopite potporni nogar pre nego što postavite dečje autosedište u vozilo.

PAŽNJA: Potporni nogar mora obavezno da se rasklopi pre postavljanja u vozilo.

Ako je dužina ispravno podešena, indikator potpornog nogara postaje zelen čim spustite nogar na pod vozila. Ako to nije slučaj, još malo izvucite potporni nogar.

VAŽNO: Indikator mora da poprimi zelenu boju.

U tu svrhu podignite štitnik sa strane dečjeg autosedišta koji je okrenut prema vratima vozila. Pritiskom na štitnik proverite njegovu dobru učvršćenost.

SAVET: Autosedište pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno mesta, preporučujemo vam da aktivirate štitnik od bočnog sudara na strani okrenutoj prema vratima vozila.

#### 5.1 Upotreba autosedišta za prevoz novorođenčadi

Vaš proizvod RECARO Salia Elite opremljen je uklonjivim autosedištem za prevoz novorođenčadi koje je namenjeno za bebe uzrasta do približno 12 meseci, visine oko 76 cm i maksimalne težine 10 kg. Dečje autosedište morate na odgovarajući način da pripremite pre prvog korišćenja autosedišta za prevoz novorođenčadi. Najpre postavite školjku sedišta u krajnji položaj za odmaranje (pogledajte pog. 7). Potom namestite naslon za glavu u najviši položaj kao što je prikazano u pog. 5.2.

Bočne jezičke presvlake preklopite uvis kao što je prikazano pa ih učvrstite u tom položaju uz pomoć čičak traka.

Nakon toga elemente za pričvršćivanje (12) uklonjivog autosedišta za prevoz novorođenčadi možete da preklopite prema napred.

Priložene nastavke za uvođenje (27) utaknite u zadnje prečke elemenata za pričvršćivanje (12). Pritom posebno obratite pažnju na čvrst spoj sa sedištem.

Za prilagođavanje autosedišta za prevoz novorođenčadi visini vašeg deteta pritisnite polugu koja se nalazi na poleđini autosedišta (28) pa namestite naslon za glavu na željenu visinu. Izlazi ramenih pojaseva sa Hero sistemom (26) sada bi trebalo da se nalaze u visini detetovih ramena.

Kao dodatni element za prilagođavanje autosedišta za prevoz novorođenčadi je opremljeno umetkom za smanjenje sedišta (25). Njega treba da izvadite pre prvog podešavanja visine naslona za glavu.

#### Vezivanje pojasa detetu

Olabavite pojas pritiskom na dugme za podešavanje pojasa (24) i izvlačenjem pojasa prema napred.

Da biste pomerili ručku za nošenje (31) radi lakšeg smeštanja deteta u autosedište, istovremeno pritisnite oba siva dugmeta na ručki pa zatim postavite ručku u željeni položaj.

VAŽNO: Nakon što smestite dete u autosedište za prevoz novorođenčadi i vežete mu pojas, morate da vratite ručku za nošenje (31) u ispravni položaj. Nakon što otpustite dugmad proverite da je ručka sigurno uglavljena.

Položite pojaseve bočno prema spolja i smestite dete u autosedište za prevoz novorođenčadi. Položite pojaseve preko ramena deteta prema napred pa postavite jezičke pojasa jedan na drugi. Sada uvedite jezičke brave u kopču i gurnite tako da čujno uskoči.

Zategnite pojas povlačenjem trake za smeštanje. Što je pojas na detetu zategnutiji, to je ono bezbednije u autosedištu za prevoz novorođenčadi. Zato se preporučuje da detetu u vozilu skinete debele jakne ili džemper.

#### Postavljanje autosedišta u Salia Elite

Preporučujemo da pre postavljanja autosedišta za prevoz novorođenčadi okrenete Salia Elite ka vratima (pogledajte pog. 6). Važno: Da biste mogli da postavite autosedište za prevoz novorođenčadi u sedište, naslon za glavu na sedištu mora da se nalazi u najvišem položaju (pogledajte pog. 5.2).

Autosedište za prevoz novorođenčadi sa uspravljenom ručkom za nošenje postavite na sedište tako da se elementi za učvršćivanje (29) uvuku u nastavke za uvođenje (27). Nakon toga gurnite autosedište za prevoz novorođenčadi o dečje autosedište tako da se dobro uglavi. Spoj mora čujno da uskoči. Povucite ručku za nošenje kako biste proverili

da li je autosedište za prevoz novorođenčadi ispravno uskočilo. Zatim preklonite ručku za nošenje nazad u položaj za postavljanje u vozilo.

Nakon što detetu vežete pojas u autosedištu za prevoz novorođenčadi, ponovo okrenite autosedište prema nazad.

## Skidanje ručke za nošenje

Autosedište za prevoz novorođenčadi možete zajedno sa detetom da izvadite iz dečjeg autosedišta. To će vam takođe lakše poći za rukom ako autosedište okrenete prema vratima (pogledajte pog. 6). Postavite ručku u položaj za nošenje. Najpre gurnite oba otkočna dugmeta na autosedištu za prevoz novorođenčadi (23) ka gornjoj ivici autosedišta pa ih zatim u krajnjem položaju pritisnite na dole. Autosedište za prevoz novorođenčadi je sada otkočeno i može da se izvede iz dečjeg autosedišta.

Važno: Uvek pazite da pričvrstite dete pojasom čim ga smestite u autosedište za prevoz novorođenčadi i nikada ga ne ostavljajte bez nadzora.

## 5.2 Vezivanje detetovog pojasa (sa podešavanjem visine pojasa)

Visina ramenih pojaseva može da se prilagodi detetu zajedno sa naslonom za glavu. Rameni pojasevi u idealnom slučaju prolaze u visini ramena ili malo iznad njih ka natrag polazeći od ramena deteta.

VAŽNO: Donja ivica naslona za glavu se u idealnom slučaju nalazi širinu 2 prsta iznad detetovih ramena.

Nakon toga pomerite naslon za glavu u željeni položaj i pustite da dosedne u blokadu.

Pritiskanjem prema dole proverite siguran dosed naslona za glavu. Po potrebi prethodno popustite pojas.

Za popuštanje pojaseva pritisnite dugme za nameštanje (19) pa povucite ramene pojaseve prema napred kao što je prikazano.

Otvorite kopču pojasa (8) pritiskom na crveni taster pa izvucite jezičke kopče uvis.

Položite pojaseve prema spolja.

Okrenite školjku u stranu (pogledajte pog. 6).

Smestite dete u autosedište. Pazite da ne uvrnete pojaseve prilikom postavljanja.

Spojite jezičke kopče i zajedno ih gurnite u kopču pojasa (8). Moraju čujno da uskoče.

Zategnite pojas povlačenjem trake za nameštanje (10). Što je pojas na detetu zategnutiji, to je ono bezbednije u autosedištu RECARO SALIA. Zato se preporučuje da detetu u vozilu skinete debele jakne ili džempere.

VAŽNO: Naročito pazite na to da donji delovi pojasa čvrsto dosedaju i da prelaze što je moguće niže preko detetovog karličnog dela. Nakon što detetu vežete pojas, vratite školjku sedišta u položaj za vožnju.

## 6. Usmerenost ka napred/nazad

Kako bi se vezivanje pojasa olakšalo, školjka sedišta RECARO Salia Elite može da se zakrene prema vratima.

Za otpuštanje funkcije okretanja najpre pritisnite taster u sredini poluge za otpuštanje (13) prema dole pa zatim povucite polugu za otpuštanje (13) prema spolja. Nakon toga školjka sedišta može da se zakrene u stranu.

Nakon što detetu vežete pojas, vratite školjku sedišta u početni položaj.

Pazite da se školjka sedišta sigurno uglati.

VAŽNO: Indikator funkcije okretanja mora da poprimi zelenu boju.

Preporučujemo da dete što duže moguće vozite suprotno od smeru vožnje. Deca starija od 15 meseci i visine najmanje 76 cm smeju da se voze i tako da gledaju u smeru vožnje.

## 7. Podešavanje položaja za odmaranje

Za promenu položaja sedenja otpustite blokadu povlačenjem poluge za nameštanje u sedeći položaj (15) na prednjoj strani školjke sedišta. Nakon toga možete da gurnete školjku sedišta u željeni položaj.

Kada ste postigli željeni položaj sedenja, otpustite polugu (15) i pustite da uskoči. Pritiskom i povlačenjem školjke sedišta proverite da li je sigurno ulegla.

## 8. Demontaža dečjeg autosedišta

Pre skidanja sedišta RECARO Salia Elite podignite polugu za dužinsko nameštanje ISOFIX sistema (14) na prednjoj strani autosedišta pa povucite sedište prema napred. Pritisnite svetlosivu dugmad ISOFIX poluge za otpuštanje (18) na dole pa povlačenjem iste poluge na prikazani način deblokirajte ISOFIX konektore sa obe strane. Nakon toga možete da izvadite sedište RECARO Salia Elite iz vozila.

Sada možete da sklopite potporni nogar.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 9.1 Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta

Sedište i pojas mogu da se peru mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete da isperete vodom. Presvlake za RECARO sedišta mogu da se peru u mašini. Preporučujemo da presvlake perete na 30 °C u programu za osetljivo rublje i time doprinesete zaštiti životne sredine. Na višim temperaturama boje mogu da izblede. Nemojte da koristite centrifugu niti da sušite presvlake u sušilici, jer u tom slučaju tkanina presvlake i punjenje mogu da se razdvoje. Otpuštanjem čičak trake, kao što je prikazano, možete da odvojite ramene jastučice od pričvršnih pojaseva. Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinete ramene pojaseve. Zatim otvorite drukere na poleđini naslona za glavu. Sada možete da skinete presvlaku naslona za glavu. Podloga za leđa i naslon za glavu su međusobno spojeni drukerima. Nakon otvaranja drukera možete da svučete podlogu na dole. Za skidanje donjeg dela presvlake prvo razdvojite čičak trake u području leđa. Izvucite kopču iz jastučeta međunožnog pojasa kao što je prikazano. Za skidanje presvlake morate najpre da otvorite čičak trake na spoljašnjoj strani školjke sedišta. Presvlaku ramenog jastučeta možete da skinete nakon što otvorite drukere na spoljašnjoj strani i svučete presvlaku sa kukica. Zatim otvorite drukere u predelu leđa. Sada možete na prikazani način da skinete presvlaku ramenog jastučeta. Nakon pranja potpuno osušite presvlaku pre nego što je ponovo navučete obrnutim redosledom.

## 9.2 Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta za prevoz novorođenčadi

Sedište i pojas mogu da se peru mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete da isperete vodom. Presvlake za RECARO sedišta mogu da se peru u mašini. Preporučujemo da presvlake perete na 30 °C u programu za osetljivo rublje i time doprinesete zaštiti životne sredine. Na višim temperaturama boje mogu da izblede. Nemojte da koristite centrifugu niti da sušite presvlake u sušilici, jer u tom slučaju tkanina presvlake i punjenje mogu da se razdvoje. Otpuštanjem čičak trake, kao što je prikazano, možete da odvojite ramene jastučice od pričvršnih pojaseva. Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinete ramene pojaseve. Skinete postavu naslona za glavu i provucite ramene pojaseve kroz rameno jastučje kao što je prikazano. VAŽNO: Navlaka naslona za glavu i HERO sistem autosedišta za prevoz novorođenčadi (26) čine 2 dela koja moraju biti međusobno spojena kako mogla da se koriste. Nakon toga povucite telo kopče na dole iz jastučeta kopče. Otpustite presvlaku sa kuke na prednjoj ivici autosedišta. Pre čišćenja presvlake umetka za smanjenje autosedišta za prevoz novorođenčadi (25) izvadite sunđerasti uložak iz unutrašnjeg džepa. Otpustite drukere iza naslona za glavu na autosedištu za prevoz novorođenčadi. Presvlaku možete da skinete nakon što je otpustite iz ivičnog žleba, ispod poklopacu otkočnih dugmadi i iz pojasa na autosedištu za prevoz novorođenčadi (24). Nakon pranja potpuno osušite presvlaku pre nego što je ponovo navučete obrnutim redosledom.

## 10.1 Montaža štitnika za sunce (nije sadržan u svim varijantama)

Utisnite klin za uglavljivanje štitnika za sunce sa obe strane na označenom mestu u naslon za ramena sedišta RECARO Salia Elite. Zatim utaknite presvlaku u predviđeni ivični žleb. Štitnik za sunce se otvara odnosno zatvara povlačenjem za prednji kraj. Na prednjem kraju štitnika za sunce nalazi se dodatni preklonni element.

## 10.2 Montaža štitnika za sunce autosedišta za prevoz novorođenčadi

Pričvrstite 4 gumene trake štitnika za sunce autosedišta za prevoz novorođenčadi na ručku za nošenje. Potom zategnite štitnik za sunce preko naslona za glavu autosedišta za prevoz novorođenčadi (21).

### 11. Adapter autosedišta za prevoz novorođenčadi za kolica (opcionalo)

UPOZORENJE: Ovaj adapter NIJE igračka. Ne odgovara za autosedišta za prevoz novorođenčadi RECARO Salia Elite. Nemojte nikada ostavljati dete bez nadzora u ovom proizvodu. Adapter mora čujno da uskoči u RECARO adaptere za kolica i druge odabrane modele\* (\*za spisak tipova pogledajte stranicu [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)). Pre svake upotrebe proverite da li je adapter dobro pričvršćen za adapter kolica. Redovno proveravajte adapter u pogledu eventualnih oštećenja, naprslina ili deformacija. Za otpuštanje autosedišta za prevoz novorođenčadi sa adaptera pogledajte pog. 5.1. Za otpuštanje adaptera sa adaptera na kolicima pritisnite oba siva otkočna dugmeta

### 12. Opšte napomene

Uputstvo za upotrebu nalazi se u pretincu na poleđini dečjeg autosedišta. Nakon korišćenja ga uvek treba vratiti na mesto. Autosedište RECARO Salia Elite namenjeno je za decu do 105 cm visine i maksimalne telesne težine 18 kg.

### 13. Garancija

Sledeći uslovi garancije važe samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi put u maloprodajnom objektu prodat korisniku.

1. Garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupovine ili koji su nastali u roku od dve (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda korisniku u objektu maloprodajne trgovine (garancija proizvođača). Molimo Vas da proizvod proverite neposredno nakon kupovine ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon prijema kako biste ustanovili da li je potpun kao i ima li bilo kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka.
2. U slučaju oštećenja proizvod više ne sme da se koristi. Kako biste ostvarili pravo na garanciju, proizvod morate u čistom i potpunom stanju da vratite prodavcu koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostavite originalni dokaz o kupovini (fakturu ili račun). Nemojte da odnosite niti šaljete proizvod direktno proizvođaču!
3. Garancija ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom upotrebom, spoljašnjim uticajima (voda, požar, nesrećni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili usled postupanja i upotrebe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na garantne usluge samo ako su popravke ili izmene proizvoda obavljale isključivo osobe koje su za to ovlašćene i ako su svaki put korišćeni samo originalni delovi i pribor.
4. Ova garancija ne utiče na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može da zahteva od prodavca zbog neusklađenosti proizvoda.
5. Svi naši materijali ispunjavaju stroge kriterijume po pitanju postojanosti boja. Međutim, materijali ipak izblede usled delovanja UV zračenja. Pritom se ne radi o grešci u materijalu, već o normalnom habanju, na koje se garancija ne odnosi.

### 14. Zaštita vozila

Ukazujemo na činjenicu da se prilikom korišćenja dečjih autosedišta u automobilima ne mogu isključiti oštećenja sedišta u vozilu. Bezbednosna direktiva ECE R129.00 zahteva fiksnu montažu. Zato Vam preporučujemo da za sedišta svog vozila preduzmete odgovarajuće zaštitne mere (npr. RECARO Car Seat Protector).

Preduzeće Recaro Kids s.r.l. ili njegovi trgovci ne preuzimaju odgovornost za eventualna oštećenja na sedištima u vozilu.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · рост от 40 см до 105 см · примерно до 4,5 лет

Спасибо, что остановили свой выбор на детском автокресле RECARO.

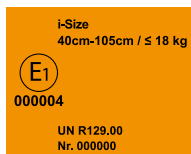
Благодаря нашему уникальному опыту мы уже более ста лет предлагаем революционные решения в области производства сидений для автомобилей, самолетов и гоночных автомобилей. Наше непревзойденное ноу-хау в полной мере отражается в каждой из наших систем детской безопасности.

Наша главная цель – предлагать вам продукты, которые всегда превосходили бы ваши ожидания в любом отношении, будь то безопасность, комфорт, удобство в обращении или дизайн.

Данное автокресло стандарта безопасности i-Size предназначено для детей ростом до 105 см и весом не более 18 кг. Установка кресла допускается только с использованием креплений системы ISOFIX. При перевозке детей возрастом до 15 месяцев и ростом до 76 см детское автокресло должно быть установлено в положении против хода движения автомобиля.

Данное детское автокресло соответствует размерным классам ISOFIX D и B1. Информацию о допустимых местах для размещения автокресла можно узнать из руководства по эксплуатации вашего автомобиля.

Испытано и одобрено согласно стандарту UN R129/00 i-Size.



Отсутствие опечаток и ошибок не гарантируется, право на технические изменения сохранено.

**ВНИМАНИЕ** – обязательно сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Для этого на задней стороне детского автокресла имеется специальное отделение для хранения руководства.

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	Описание	167
2.	Инструкции по безопасности	167
3.	Перед первым использованием	168
4.	Установка детского автокресла	168
5.1	Использование встроенного, съемного автокресла-люльки	168
5.2	Пристегивание ребенка (с регулировкой ремней по высоте)	169
6.	Установка по ходу/против хода движения	169
7.	Установка в положение для отдыха	170
8.	Демонтаж детского автокресла	170
9.1	Снятие чехла и очистка детского автокресла	170
9.2	Снятие чехла и очистка автокресла-люльки	170
10.1	Установка козырька (доступен не для всех вариантов)	171
10.2	Установка козырька автокресла-люльки	171
11.	Адаптер автокресла-люльки для детской коляски	171
12.	Общие указания	171
13.	Гарантия	171
14.	Защита вашего автомобиля	172

## 1. Описание

Изделие представляет собой детское удерживающее устройство категории i-Size. Правилами UN ECE № 129 данное автокресло разрешается устанавливать на автомобильных сиденьях, которые согласно данным автопроизводителя в руководстве к автомобилю приспособлены для использования систем i-Size.

Автокресло RECARO Salia Elite можно использовать в положении против движения для перевозки детей ростом до 105 см и весом до 18 кг. Автокресло RECARO Salia Elite можно использовать в положении по ходу движения для перевозки детей в возрасте от 15 месяцев, ростом от 76 см до 105 см и весом до 18 кг. Установка удерживающего устройства категории i-Size в более старых моделях автомобилей с креплениями ISOFIX допускается только в том случае, если соответствующая модель включена в предлагаемый список. Последняя версия этого списка представлена на нашем веб-сайте ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Общая конструкция детского автокресла RECARO SALIA ELITE (рис. 1,2)

1 Сиденье автокресла	19 Кнопка регулировки ремней
2 База автокресла	20 Автокресло-люлька
3 Опорная стойка	21 Подголовник автокресла-люльки
4 Панель индикаторов	22 Система ремней безопасности автокресла-люльки
5 Коннекторы системы ISOFIX	23 Кнопки разблокировки автокресла-люльки
6 Подголовник	24 Кнопка регулировки ремней автокресла-люльки
7 Система ремней безопасности	25 Вкладыш для уменьшения сиденья автокресла-люльки
8 Замок ремней безопасности	26 Система HERO автокресла-люльки
9 Система HERO	27 Направляющие для установки автокресла-люльки
10 Регулировочный ремешок	28 Рычаг регулировки подголовника автокресла-люльки
11 Боковая противоударная защита	29 Соединительные элементы автокресла-люльки
12 Крепежные элементы на сиденье для автокресла-люльки	30 Ручка для переноски автокресла-люльки
13 Отпускной рычаг функции поворота	
14 Рычаг регулировки длины системы ISOFIX	
15 Рычаг регулировки наклона сиденья	
16 Рычаг регулировки подголовника	
17 Фиксатор опорной стойки	
18 Отпускной рычаг системы ISOFIX	

## 2. Инструкции по безопасности

- Перед использованием детского автокресла RECARO Salia Elite внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Детское автокресло RECARO Salia Elite всегда должно быть закреплено в соответствии с инструкцией по установке, даже если в нем не перевозится ребенок. При экстренном торможении незакрепленное автокресло может травмировать людей внутри автомобиля.
- Установленное в автомобиле детское автокресло не должно упираться в передние сиденья или двери автомобиля.
- Не вносите изменения в конструкцию детского автокресла и строго следуйте инструкции по установке и эксплуатации автокресла, в противном случае существует риск травмирования ребенка при перевозке.
- Не допускайте перекручивания или защемления ремней автокресла, ремни всегда должны быть натянуты.
- Следите за тем, чтобы багаж и другие предметы были надежно закреплены, особенно на задней полке, так как в случае столкновения они могут стать причиной травм. Покажите ребенку хороший пример и пристегнитесь сами. Взрослый человек, не пристегнутый ремнями безопасности, сам может представлять опасность для ребенка.
- Всегда пристегивайте ребенка предусмотренными ремнями.
- Никогда не оставляйте ребенка в детском автокресле без присмотра.
- Избегайте длительного воздействия на детское автокресло прямых солнечных лучей, это может вызвать ожог у ребенка или привести к выцветанию чехла.
- Не используйте детское автокресло без чехла. Запрещается заменять оригинальный защитный чехол на другой, не рекомендованный производителем, так как чехол является частью системы безопасности автокресла.
- Перед каждой поездкой убедитесь, что индикаторы на передней части базы автокресла имеют зеленый цвет.
- Перед каждой поездкой проверяйте, находится ли ручка для переноски в нужном положении для установки в транспортном средстве.

### 3. Перед первым использованием

Детское автокресло RECARO Salia Elite поставляется в положении сиденья «по ходу движения». Для перевозки маленьких детей возрастом до 15 месяцев и ростом до 76 см автокресло должно быть повернуто в положение «против хода движения».

### 4. Установка детского автокресла

Наденьте вспомогательные направляющие сквозь прорезь в обивке между спинкой и подушкой сиденья автомобиля на скобы креплений ISOFIX. Следите за тем, чтобы открытая боковая поверхность находилась сверху. Данная операция не требуется, если ваш автомобиль уже имеет предварительно установленные вспомогательные направляющие.

Прежде чем устанавливать детское автокресло в автомобиль, откиньте опорную стойку.

**ВНИМАНИЕ:** опорная стойка перед установкой всегда должна быть в откинутом положении.

При правильно отрегулированной длине цвет индикатора опорной стойки сменится на зеленый, как только стойка упрется в пол автомобиля. Если этого не произошло, выдвиньте опорную стойку еще немного.

**ВАЖНО:** Цвет индикатора должен обязательно смениться на зеленый.

Для этого поднимите противоударную защиту со стороны, обращенной к двери автомобиля. Проверьте надежность фиксации, надавив на противоударную защиту сверху.

**УКАЗАНИЕ:** автокресло обеспечивает достаточную боковую противоударную защиту даже без использования боковых протекторов. Если в автомобиле имеется достаточно свободного места, мы рекомендуем активировать боковую противоударную защиту со стороны, обращенной к двери автомобиля.

#### 5.1 Использование автокресла-люльки

Ваше детское автокресло RECARO Salia Elite оснащено съемным автокреслом-люлькой для маленьких детей возрастом до приблизительно 12 месяцев, ростом ок. 76 см и максимальным весом до 10 кг. Перед первым использованием автокресла-люльки необходимо подготовить детское автокресло. Сначала установите сиденье автокресла в максимальное положение для отдыха (см. главу 7). Теперь установите подголовник в самое верхнее положение, как показано в главе 5.2.

Откиньте боковые накладки чехла вверх, как показано, и зафиксируйте их в данном положении при помощи застежек-липучек. Теперь вы можете откинуть вперед крепежные элементы (12) для съемного автокресла-люльки.

Вставьте предоставленные направляющие (27) на задние поперечины крепежных элементов (12). При этом следите, чтобы крепление к сиденью было прочным.

Для регулировки автокресла-люльки в соответствии с ростом вашего ребенка задействуйте рычаг на задней стороне автокресла-люльки (28) и передвиньте подголовник на необходимую высоту. Плечевые ремни с системой Него (26) теперь должны выходить на высоте плеч ребенка.

В качестве дополнительного элемента регулировки автокресла-люлька снабжено вкладышем для уменьшения сиденья (25). Он должен быть снят перед первой регулировкой подголовника по высоте.

#### Пристегивание ребенка

Ослабьте ремень, нажав на кнопку регулировки ремня (24) и вытянув ремни вперед.

Для изменения положения ручки для переноски (31), чтобы было проще уложить ребенка, одновременно нажмите на обе серых кнопки на ручке для переноски и переместите ручку в необходимое положение.

**ВАЖНО:** После того, как вы уложите ребенка в автокресло-люльку и пристегнете его, ручку для переноски (31) необходимо снова установить в вертикальное положение. После отпускания кнопок убедитесь, что ручка для переноски прочно зафиксирована.

Положите ремни в стороны по направлению наружу и уложите ребенка в автокресло-люльку. Проведите ремни через плечи ребенка вперед и положите язычки ремня друг на друга. Теперь вставьте язычки замка в замок ремней безопасности и зафиксируйте их со слышимым щелчком.

Натяните ремень, потянув за регулировочный ремень. Чем плотнее ремень прилегает к ребенку, тем в большей безопасности он находится в автокресле-люльке. Поэтому рекомендуем в автомобиле снимать с ребенка толстые куртки или свитера.



## Установка люльки-переноски в автокресло Salia Elite

Для установки автокресла-люльки рекомендуется сначала повернуть автокресло Salia Elite в направлении двери (см. главу 6). Важно: для того, чтобы вставить автокресло-люльку в сиденье, подголовник сиденья должен находиться в верхнем положении (см. главу 5.2).

Теперь установите автокресло-люльку с поднятой ручкой для переноски в сиденье таким образом, чтобы соединительные элементы (29) вошли в направляющие (27). Теперь сильно вдавите автокресло-люльку в детское автокресло. Соединение должно сопровождаться слышимым щелчком. Проверьте правильную фиксацию автокресла-люльки в сиденье, потянув за ручку для переноски. Затем откиньте ручку для переноски назад в положение для установки в транспортном средстве.

После пристегивания ребенка в автокресле-люльке поверните детское автокресло обратно в положение против хода движения автомобиля.

## Демонтаж люльки-переноски

Вы можете вынуть автокресло-люльку вместе с ребенком из детского автокресла. При этом вращение сиденья в направлении двери (см. главу 6) облегчает демонтаж. Переместите ручку для переноски в положение для переноски. Для демонтажа сначала переместите обе кнопки разблокировки автокресла-люльки (23) в направлении верхнего края люльки и, как только достигнете упора, нажмите на них вниз. Теперь автокресло-люлька разблокировано, и его можно поднять из детского автокресла.

Важно: всегда следите за тем, чтобы ваш ребенок был надежно пристегнут сразу после укладывания в автокресло-люльку и никогда не оставляйте его без присмотра.

## 5.2 Пристегивание ребенка (с регулировкой ремней по высоте)

Высоту плечевых ремней можно отрегулировать под рост вашего ребенка вместе с подголовником. Оптимальное положение верхней точки плечевых ремней – ровно на высоте плеча ребенка или немного выше.

**ВАЖНО:** оптимальное положение нижнего края подголовника – примерно на расстоянии ширины двух пальцев выше плеча ребенка.

Переместите подголовник в желаемое положение и отпустите рычаг для защелкивания фиксатора.

Убедитесь в надежности фиксации, нажав на подголовник сверху вниз. Возможно, предварительно потребуются ослабить ремень.

Чтобы ослабить ремни, нажмите на кнопку регулировки ремней (19) и потяните плечевые ремни вперед, как показано на рисунке.

Нажатием на красную кнопку откройте замок ремней безопасности (8) и вытащите вверх язычки ремней.

Уберите ремни в стороны.

Поверните автокресло в сторону (см. главу 6).

Посадите своего ребенка в детское автокресло. При застегивании ремней следите, чтобы они не перекрутились. Сведите язычки ремней вместе и вставьте их в таком положении в замок (8). Доведите язычки до слышимого щелчка фиксаторов.

Натяните ремень, потянув за регулировочный ремень (10). Чем плотнее ремень прилегает к ребенку, тем надежнее он зафиксирован в автокресле. Поэтому перед посадкой ребенка в автокресло рекомендуем снять с него толстую верхнюю одежду.

**ВАЖНО:** особое внимание уделяйте тому, чтобы поясные ремни плотно прилегали к телу ребенка и проходили как можно ниже к бедрам. После того как ребенок пристегнут, поверните сиденье автокресла в основное положение.

## 6. Установка по ходу/против хода движения

Для облегчения пристегивания ребенка ремнями сиденье автокресла RECARO Salia Elite можно повернуть в сторону двери.

Чтобы разблокировать функцию поворота, нажмите вниз кнопку в середине отпускного рычага функции поворота (13) и потяните отпускной рычаг (13) наружу. Теперь можно повернуть сиденье в сторону.

После того как ребенок пристегнут, поверните сиденье автокресла обратно в исходное положение.

Проследите, чтобы сиденье автокресла надежно зафиксировалось.

**ВАЖНО:** цвет индикатора функции поворота должен обязательно смениться на зеленый.

Рекомендуем как можно дольше использовать для перевозки ребенка положение автокресла против хода движения. При достижении ребенком возраста 15 месяцев и роста не менее 76 см также допускается его перевозка в направлении по ходу движения.

## 7. Установка в положение для отдыха

Чтобы перевести автокресло в положение для отдыха, отпустите фиксатор, потянув за рычаг регулировки наклона сиденья (15) на передней стороне сиденья автокресла. После этого наклоните сиденье автокресла в желаемое положение.

В желаемом положении наклона отпустите рычаг регулировки наклона сиденья (15) до щелчка. Проверьте надежность фиксации, покачав сиденье автокресла вверх-вниз.

## 8. Демонтаж детского автокресла

Для того чтобы снять детское автокресло RECARO Salia Elite, потяните вверх рычаг регулировки длины системы ISOFIX (14) на передней стороне детского автокресла и подайте его немного вперед. Затем отожмите вниз светло-серые кнопки отпускных рычагов системы ISOFIX (18) и разблокируйте коннекторы ISOFIX, потянув за эти рычаги с обеих сторон, как показано на рисунке. Теперь детское автокресло RECARO Salia Elite можно извлечь из автомобиля.

Опорную стойку можно снова сложить.

### 9.1 Снятие чехла и очистка детского автокресла

Сиденье и ремни можно мыть теплой водой с мылом. Замок ремней безопасности при необходимости можно промыть водой. Чехлы автокресел RECARO можно стирать в стиральной машине. Советуем Вам стирать чехлы при температуре 30 °С при щадящем режиме стирки, обеспечивающем защиту окружающей среды. Стирка при температуре выше указанной может привести к выцветанию чехлов. Не отжимайте чехлы в центрифуге и не сушите в сушильной машине – это может вызвать отделение набивки от ткани.

Снимите застежки-липучки, как показано на рисунке, чтобы отсоединить мягкие накладки плечевых ремней от крепёжных ремешков.

Следующим действием расстегните кнопки на мягких накладках и извлеките из них плечевые ремни.

Затем расстегните кнопки на задней стороне подголовника.

Теперь чехол подголовника можно снять, потянув его на себя.

Подушка спинки закреплена на подголовнике при помощи кнопок. После расстегивания кнопок можно снять подушку, потянув ее вниз.

Чтобы снять нижнюю часть чехла, сначала расстегните застежки-липучки в области спинки.

Вытащите замок ремней безопасности из чехла пахового ремня, как показано на рисунке.

Освободите чехол, отстегнув застежки-липучки с наружной стороны сиденья автокресла. Теперь чехол автокресла можно полностью снять.

Чтобы снять чехол в области плеч, отстегните кнопки с наружной стороны и снимите чехол с крючков.

Затем расстегните кнопки в области спинки.

Теперь плечевой чехол можно снять, как показано на рисунке. После стирки тщательно высушите чехол и наденьте назад в обратной последовательности.

### 9.2 Снятие чехла и очистка автокресла-люльки

Сиденье и ремни можно мыть теплой водой с мылом. Замок ремней безопасности при необходимости можно промыть водой. Чехлы автокресел RECARO можно стирать в стиральной машине. Советуем Вам стирать чехлы при температуре 30 °С при щадящем режиме стирки, обеспечивающем защиту окружающей среды. Стирка при температуре выше указанной может привести к выцветанию чехлов. Не отжимайте чехлы в центрифуге и не сушите в сушильной машине – это может вызвать отделение набивки от ткани.

Снимите застежки-липучки, как показано на рисунке, чтобы отсоединить мягкие накладки плечевых ремней от крепёжных ремешков.

Следующим действием расстегните кнопки на мягких накладках и извлеките из них плечевые ремни.

Снимите подголовник и вытяните плечевые ремни через мягкие подкладки для плечевых ремней, как показано на рисунке. ВАЖНО: чехол подголовника и система HERO автокресла-люльки (26) состоят из 2 частей, которые должны быть соединены друг с другом для использования.

После этого вытяните корпус замка вниз из мягкой подкладки для замка ремня.

Расстегните на чехле крючки, расположенные на переднем краю автокресла-люльки.

Перед очисткой чехла вкладыша для уменьшения сиденья автокресла-люльки (25) необходимо извлечь вложенный вспененный материал из его кармана во внутренней части.

Растегните кнопки за подголовником автокресла-люльки. После того, как вы высвободите чехол из идущей по кругу борозды и под накладками кнопок разблокировки и регулировки ремней автокресла-люльки (24), можно снимать чехол.

После стирки тщательно высушите чехол и наденьте назад в обратной последовательности

### 10.1 Установка козырька (доступен не для всех вариантов)

Вставьте штифт козырька с обеих сторон в обозначенном месте в плечевую опору автокресла RECARO Salia Elite.

Теперь вставьте чехол в идущую по кругу борозду для чехла.

Потянув за передний край козырька, его можно открыть или закрыть.

На передней кромке козырька имеется дополнительный раскладной элемент.

### 10.2 Установка козырька автокресла-люльки

Закрепите 4 резиновых ленты козырька автокресла-люльки на ручке для переноски.

Натяните козырек через подголовник автокресла-люльки (21).

### 11. Адаптер автокресла-люльки для детской коляски (опция)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данный адаптер НЕ является игрушкой. Подходит только для автокресла-люльки автокресла RECARO Salia Elite.

Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра с данным изделием. Адаптер должен зафиксироваться в адаптерах детской коляски RECARO и избранных прочих моделей\* со слышимым щелчком (\*список моделей представлен на веб-сайте по адресу [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Перед каждым использованием проверяйте, чтобы адаптер прочно держался на адаптере детской коляски. Регулярно проверяйте адаптер на предмет повреждений, трещин или деформаций.

Для отсоединения автокресла-люльки от адаптера см. главу 5.1.

Для отсоединения адаптера от адаптеров детской коляски нажмите на обе серые кнопки разблокировки адаптера.

### 12. Общие указания

Руководство по эксплуатации хранится в кармане на задней стороне детского автокресла. После каждого использования кладите его на то же место. Автокресло RECARO Salia Elite предназначено для детей ростом до 105 см и весом не более 18 кг.

### 13. Гарантия

Следующие гарантийные обязательства действуют только в стране, в которой данное изделие было впервые продано потребителю через розничную сеть.

1. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые существовали на момент покупки или которые проявились в течение двух (2) лет с момента первой продажи данного изделия через розничную сеть потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектность, производственные дефекты и дефекты материала изделия после покупки или, если оно было приобретено дистанционно с доставкой на дом, сразу же после получения.
2. При наличии повреждений дальнейшее использование изделия недопустимо. Чтобы воспользоваться услугами по данной гарантии, продукт должен быть возвращен в комплектном и чистом состоянии продавцу, также должен быть представлен оригинал документа, подтверждающего покупку (товарный чек или счет-фактура). Пожалуйста, не приносите и не отправляйте изделие напрямую производителю!
3. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, внешних воздействий (вода, пожар, аварии и т. д.), нормального износа или обращения и использования не в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации. Гарантия предоставляется только в том случае, если ремонт или модификация были выполнены исключительно уполномоченными лицами и использовались только оригинальные компоненты и аксессуары.
4. Данная гарантия не влияет на существующие права потребителей или права по предъявлению продавцу претензии на несоответствие товара.

5. Все наши материалы отвечают высоким требованиям в отношении стойкости цвета. Тем не менее, под воздействием ультрафиолетового излучения материалы неизбежно выцветают. В данном случае речь идет не о браке материала, а об обычных явлениях износа, на которые гарантия не распространяется.

#### **14. Защита вашего автомобиля**

Обращаем ваше внимание на то, что при использовании детских автокресел не исключено повреждение автомобильных сидений. Директива по безопасности ECE R129.00 предписывает установку детских автокресел неподвижным способом. Рекомендуем Вам принять соответствующие меры для защиты поверхности сиденья Вашего автомобиля (например, RECARO Car Seat Protector).

Компания Recaro Kids s.r.l. и ее дилеры не несут ответственности за возможные повреждения сидений автомобиля.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 cm és 105 cm közötti testmagasság · kb. 4,5 éves korig

Köszönjük, hogy a RECARO gyermekülését választotta.

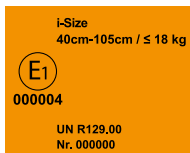
Egyedülálló tapasztalatainkkal több mint 100 év óta forradalmasítjuk az autókban, repülőgépen és versenysportoknál használt üléseket. Ez a minden versenyűrsat maga mögé utasító know-how összes gyermekbiztonsági rendszerünk részleteiben megnyilvánul.

Legfőbb célunk, hogy olyan termékeket kínáljunk Önnek, melyek a biztonság, a kényelem, a felhasználóbarát kivitelezés, vagy a formatervezés területén újra és újra felülmúlják az Ön elvárásait.

Ez az i-Size autós gyermekülés maximum 105 cm testmagasságú és maximum 18 kg testsúlyú gyermekek számára, kizárólag ISOFIX-rendszerrel való rögzítésre engedélyezett. A gyermek 15 hónapos koráig és 76 cm-es testmagasságáig a gyermekülést a menetiránynak háttal beszerelve kell használni.

A gyermekülés a D ill. B1 ISOFIX méretosztályoknak felel meg. Kérjük, a rögzítésre alkalmas ülésekről tájékozódjon a jármű kézikönyvéből.

UN R129/00 i-Size alapján ellenőrizve és jóváhagyva.



A nyomdahibák lehetőségét, a tévedések és a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

**FIGYELEM** – későbbi tájékozódás céljára feltétlenül őrizze meg a kezelési útmutatót. Erre szolgál a gyermekülés hátoldalán található útmutató-tartó.

## TARTALOM

1.	Leírás	XX
2.	Biztonsági útmutatások	XX
3.	Az első használat előtt	XX
4.	A gyermekülés beszerelése	XX
5.1	Az integrált, kivehető hordozó alkalmazása	XX
5.2	A gyermek becsatolása (az övek magasságának beállításával)	XX
6.	Előre/hátra	XX
7.	A nyugalmi helyzet beállítása	XX
8.	A gyermekülés kiserelése	XX
9.1	A huzat eltávolítása és a gyermekülés tisztítása	XX
9.2	A huzat eltávolítása és a hordozó tisztítása	XX
10.1	Napellenző felszerelése (nem minden változatnál áll rendelkezésre)	XX
10.2	Napellenző felszerelése a hordozóra	XX
11.	Hordozó adapter gyermekkoszhoz	XX
12.	Általános útmutatások	XX
13.	Garancia	XX
14.	Járműve védelme	XX

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
<b>HU</b>
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. Leírás

Ez egy i-Size kategóriás gyermektartó-rendszer. A 129. sz. UN ECE szabályozás szerint használata olyan járműüleseken engedélyezett, melyek a jármű gyártójának kézikönyve alapján alkalmasak az i-Size tartórendszerekkel való együttes használatra.

18 kg testsúlyig és 105 cm-es testmagasságig a RECARO Salia Elite menetiránynak háttal használható. 15 hónapos kortól és legalább 76 cm testmagasságtól 18 kg testsúlyig és 105 cm testmagasságig a RECARO Salia Elite menetiránnyal szemben használható. Az i-Size tartórendszerek ISOFIX rendszerrel rendelkező régebbi járművekbe való beszerelése csak akkor lehetséges, ha ez a mellékelt típuslistán jelölve van. Ennek a típuslistának a legújabb verzióját honlapunkon találhatja meg ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Ismerje meg RECARO SALIA ELITE termékét (1., 2. ábra)

1 Üléshéj	16 Fejtámasz állítókarja
2 Üléalap	17 Támasztóláb reteszelése
3 Támasztóláb	18 ISOFIX-hosszbeállítás kioldókarja
4 Jelző	19 Hevederállító gomb
5 ISOFIX-csatlakozók	20 Hordozó
6 Fejtámasz	21 Hordozó fejtámasza
7 Övrendszer	22 Hordozó övrendszere
8 Övzár	23 Hordozó kioldógombjai
9 HERO rendszer	24 Hordozó övállító gombja
10 Beállítóöv	25 Hordozó magasságcsökkentője
11 Oldalsó ütközésvédelem	26 Hordozó HERO rendszere
12 A hordozó rögzítőelemei az ülésen	27 Hordozó bevezetőgaratja
13 Forgatási funkció kioldókarja	28 Hordozó fejtámasz állítókarja
14 ISOFIX-hosszbeállítás karja	29 Hordozó csatlakozóelemei
15 Ülész helyzet állítókarja	30 Hordozó tartókengyele

### 2. Biztonsági tájékoztató

- A RECARO Salia Elite használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- A RECARO Salia Elite terméket minden esetben a beszerelési útmutató szerint kell rögzíteni, akkor is, ha nincsen használatban. Egy rögzítetlen ülés már vészfékezés esetén is a többi utas sérülését okozhatja.
- A gyermekülést olyan módon rögzítse az autóban, hogy ne csíphessék be az első ülések, vagy a jármű ajtói.
- Tilos módosítani a gyermekülést, és körültekintően követni kell a szerelési-, és használati útmutatót, ellenkező esetben a gyermek szállításakor nem küszöbölhetők ki az ilyenkor előforduló veszélyek.
- Az övek nem lehetnek megtekeredve, vagy beszorulva és meg kell őket feszíteni.
- Ügyeljen rá, hogy a csomagok és más tárgyak megfelelően legyenek biztosítva, különösen a kalaptartón, mivel ezek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak. Mutasson példát és csatolja be magát. Az övvel nem biztosított felöltött is veszélyt jelenthet a gyermek számára.
- Minden esetben rögzítse az övvel gyermekét.
- Ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét a gyermekülésben.
- Védje a gyermekülést a közvetlen napsugárzástól, így elkerülhető hogy az ülés felmelegedjen és megégesse a gyermeket, illetve a huzat tovább megtartja eredeti színét.
- A gyermekülés huzat nélkül nem használható. A gyermekülés huzatát sohasem cserélje ki a gyártó által nem ajánlott típusra, mivel a huzat a biztonságrendszer részét képezi.
- Minden indulás előtt ellenőrizze, hogy az üléalap első oldalán lévő jelzések zöldek-e.
- Minden út előtt ellenőrizze, hogy a hordozón a kengyel járműhelyzetbe van-e állítva.

### 3. Az első használat előtt

A RECARO Salia Elite egy menetiránnyal szembe néző üléshejjal együtt vásárolható meg. A 15 hónaposnál fiatalabb és 76 cm testmagasságnál alacsonyabb kisgyermeknél az üléshejat a menetiránynak háttal kell beállítani.

#### 4. A gyermekülés beszerelése

A háttámla és az ülőfelület közötti párnanyíláson át csatlakoztassa a bevezetőelemeket az ISOFIX kengyelhez. Ügyeljen arra, hogy a nyílt oldalfelület felül legyen. Amennyiben járműve már rendelkezik előre beépített bevezetőelemekkel, akkor erre a műveletre nincs szükség.

Mielőtt beszereli a gyermekülést a járműbe, hajtsa ki a támasztólábát.

FIGYELEM: A járműbe való beszerelés előtt minden esetben ki kell hajtani a támasztólábát.

Helyesen beállított hossz esetén a támasztóláb jelzése zöldre vált amint a támasztólábát ráhelyezi a jármű padlózatára. Ha ez nem történik meg, akkor állítsa még hosszabbra a támasztólábát.

FONTOS: A jelzés zöldre kell hogy váltson.

Ehhez hajtsa fel a gyermekülésen a jármű ajtajának oldalánál lévő ütközésvédelmet. Az ütközésvédelem megnyomásával ellenőrizzé a biztos rögzítettséget.

ÚTMUTATÁS: Az ülés oldalsó védőelemek nélkül is elegendő védelmet nyújt az oldalsó ütközések ellen. Ha a járműben elegendő hely áll rendelkezésre, akkor azt javasoljuk, hogy a jármű ajtaja felé eső oldalon aktiválja az oldalsó ütközésvédelmet.

#### 5.1 A hordozó használata

Az Ön RECARO Salia Elite terméke fel van szerelve egy kivehető hordozóval, mely körülbelül 12 hónapos korig, kb. 76 cm testmagasságig és maximum 10 kg testsúlyig használható. A hordozó első használata előtt elő kell készíteni a gyermekülést. Állítsa az üléshejat maximális nyugalmi helyzetben (lásd a 7. fejezetben). Ekkor az 5.2 fejezetben bemutatott módon állítsa a legfelső helyzetbe a fejtámaszt.

Az ábrán látható módon hajtsa fel az oldalsó füleket és a tépőzárakkal biztosítsa ezeket ebben a helyzetben. Ekkor előre hajthatja a kivehető hordozó rögzítőelemeit (12).

Helyezze rá a melléklet bevezetőgaratot (27) a rögzítőelemek hátsó keresztrúdaira (12). Ennek során különösen figyeljen az üléshez történő stabil rögzítettségre.

A hordozó gyermeke méretéhez történő beállításához húzza meg a hordozó hátoldalán lévő kart (28) és tolja a fejtámaszt a kívánt magasságra. A vállövek kilépéseinek a Hero rendszerrel (26) a gyermek vállainak magasságában kell lenniük.

A hordozó további beállításának érdekében fel van szerelve egy magasságsökentővel (25). Ezt célszerű eltávolítani, mielőtt a fejtámasz magasságát első alkalommal beállítja.

#### A gyermek becsatolása

Az övbeállító gomb (24) megnyomásával és az övek kihúzásával lazítsa meg az övet.

A hordozókengyel (31) elállításához, mely által könnyebben tudja behelyezni a gyermeket, egyszerre nyomja le a hordozókengyelen lévő szürke gombokat és állítsa a hordozókengyelt a kívánt helyzetbe.

FONTOS: Miután behelyezte a gyermeket a hordozóba és bekapcsolta, ismét függőleges helyzetben kell állítani a hordozókengyelt (31). A gombok felengedését követően figyeljen arra, hogy a hordozókengyel szilárdan bepattanjon a helyére.

Az öveket rakja oldalra ki és helyezze be a gyermeket a hordozóba. Vezesse az öveket gyermeke vállán keresztül előre és helyezze az övnyelveket egymásra. Vezesse be a zárnyelveket az övzárba, olyan módon, hogy a csatlakozók állíthatóan a helyükre pattanjak.

Feszítse meg az övet az állítóöv meghúzásával. Minél feszebben fekszik fel az öv a gyermekén, annál biztonságosabban tartja őt a babakorongóban. Ezért javasoljuk, hogy a vastag dzsekit vagy pulóvert a járműben vessék le.

#### A hordozó behelyezése a Salia Elite termékbe

A hordozó behelyezéséhez azt javasoljuk, hogy először forgassa el a Salia Elite terméket az ajtó irányába (lásd a 6. fejezetben). Fontos: A hordozó ülésbe helyezéséhez a fejtámasznak a legfelső helyzetben kell lennie (lásd a 5.2 fejezetben).

Felállított hordozókengyellel helyezze be a hordozót az ülésbe úgy, hogy a csatlakozóelemek (29) beilleszkedjenek a bevezetőgaratokba (27). Ekkor a hordozót erősen nyomja bele a gyermekülésbe. A csatlakozónak hallhatóan a helyére kell pattannia. A hordozókengyel meghúzásával ellenőrizze, hogy a hordozó megfelelően a helyére pattant-e. Ekkor hajtsa hátra járműhelyzetbe a hordozókengyelt.

A gyermek hordozóba történő becsatolását követően forgassa vissza a gyermekülést hátrafelé néző helyzetbe.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
<b>HU</b>
HE
BG
TH
ID
TW

## A hordozó kiszérése

A hordozót a gyermekkel együtt kiveheti a gyermekülésből. Ennek során az ülés ajtó felé történő elforgatása (lásd a 6. fejezetben) megkönnyíti a kiszérést. Állítsa hordozási helyzetbe a hordozókengyelt. A kiszéréshöz csúsztassa mindkét hordozó kioldógombot (23) a felső perem felé és amint elérték az ütközőt, nyomja meg ezeket. A hordozó ekkor ki van oldva és kiemelhető a gyermekülésből.

Fontos: Mindig ügyeljen arra, hogy a hordozóban gyermeke legyen bekapcsolva és soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét.

### 5.2 A gyermek becsatolása (az övek magasságának beállításával)

A vállövek magassága a fejtámasszal együtt hozzáigazítható gyermeke magasságához. A vállöveknek ideális esetben vállmagasságban, vagy kissé e felett kell átfutniuk a gyermek válla felett.

FONTOS: A fejtámasz alsó élének ideális esetben körülbelül 2 ujjnyi szélességre a gyermek válla felett kell lenniük.

Csúsztassa a fejtámaszt a megfelelő helyzetbe oly módon hogy a rögzítés a helyére pattanjon.

A fejtámasz lefelé nyomásával ellenőrizze a biztos rögzítettséget. Szükség esetén a művelet előtt lazítsa meg az övet. Az övek meglazításához nyomja meg az öv beállító gombot (19) és az ábrán látható módon húzza előre a vállöveket.

A piros gomb megnyomásával nyissa ki az övzárat (8) és felfelé húzza ki a zárnyelveket.

Az öveket helyezze az ülésen kívülre.

Forgassa oldalra az üléshejat (lásd a 6. fejezetben).

Ültesse be gyermekét a gyermekülésbe. Az övek beállításakor ügyeljen rá, hogy ezek ne csavarodjanak meg.

A zárnyelveket együttesen illessze be az övzárba (8). Ügyeljen a rögzülést jelző kattánóra hangra.

A beállítóöv meghúzásával feszítse meg az övet (10). Minél szorosabb a gyermekben az öv, annál biztosabban ül a gyermekülésben. Ezért azt javasoljuk, hogy a gyermekülésben vegyük le a gyermekről a vastag kabátokat és pulóvereket.

FONTOS: Ügyeljen rá, hogy különösen a medencénél lévő övek szorosak legyenek és mélyen fussanak a medence felett. A gyermek becsatolását követően ismét utazási helyzetbe forgathatja az üléshejat.

## 6. Előre/hátra

A becsatolás megkönnyítése érdekében a RECARO Salia Elite ülésheja elforgatható az ajtó felé.

Az elforgatási funkció reteszelésének oldásához elsőként a forgatási funkció kioldókarjának közepén lévő gombot (13) nyomja lefelé, majd húzza kifelé a kioldókart (13). Ekkor már el tudja forgatni oldalra az üléshejat.

A gyermek becsatolását követően ismét kiindulási helyzetbe forgathatja az üléshejat.

Ügyeljen arra, hogy az üléshej stabilan be legyen pattintva a helyére.

FONTOS: Az elforgatási funkció jelzése zöldre kell hogy váltson.

Azt javasoljuk, hogy ameddig lehetséges, menetiránynak háttal szállítsa gyermekét. 15 hónapos kortól és legalább 76 cm testmagasságtól már menetiránnyal szemben is szállíthatja gyermekét.

## 7. A nyugalmi helyzet beállítása

Az ülés helyzetének módosításához az üléshej első részén lévő üléshejhez állítókár (15) meghúzásával oldja a rögzítést. Ezt követően a kívánt helyzetbe tudja tolni az ülés heját.

Ha elérte a kívánt helyzetet, akkor engedje el az üléshejhez állítókár (15) és hagyja a helyére pattanni. Az üléshej megnyomásával, vagy meghúzásával ellenőrizze a biztos rögzítettséget.

## 8. A gyermekülés kiszérése

A RECARO Salia Elite kiszérésehez emelje meg a gyermekülés első részén lévő ISOFIX-hosszbeállítás kart (14) és egy kissé húzza előre a gyermekülést. Most nyomja lefelé az ISOFIX-kioldókar világosszürke gombjait (18) és az ábrán látható módon a kar két oldalán történő meghúzásával oldja ki az ISOFIX-csatlakozásokat. Ekkor kiveheti a RECARO Salia Elite terméket a járműből.

A támasztóláb már behajtható.

### 9.1 A huzat eltávolítása és a gyermekülés tisztítása

Az ülés és az öv langyos vízben, szappannal tisztíthatók. Az övzáró szükség esetén vízzel lemosható. A RECARO ülés-huzatok gépben moshatók. A környezet védelmének érdekében javasoljuk a huzatokat 30 °C-os kémilő programban mosni. Magasabb hőmérsékleten a színek kifakulhatnak. Centrifugálni és ruhaszáritóban szárítani tilos, mivel az anyag és a huzat elválhat egymástól.



A vállpárnák rögzítőövekről való levételéhez az ábrán látható módon oldja meg a tépőzárát. Következő lépésként nyissa ki a párnákon lévő patentos gombokat és vegye le a vállhevedereket.

Ez után nyissa ki a fejpárna hátoldalán lévő patentos gombokat.

Ekkor már előre felé le tudja venni a fejtámasz huzatját.

A hátpárna nyomógombokkal van rögzítve a fejtámaszhoz. A nyomógombok nyitását követően a párna lefelé kihúzható. Az alsó huzatrész levételéhez elsőként nyissa ki a hátrészen lévő tépőzárakat.

Az ábrán látható módon húzza ki az övzárát a lágykőv párnázásából.

Az üléséhez külső oldalán lévő tépőzárak oldásával válassza le a huzatot. Ekkor már egyszerűen leveheti a huzatot az üléshejről.

Miután kinyitotta a külső oldalon lévő patentos gombokat, és kifűzte a kampókból, le tudja venni a váll területéről a huzatot.

Ezt követően oldja ki a hátrészen lévő nyomógombokat.

Ekkor már az ábrán látható módon le tudja venni a vállhuzatot. Mosás után hagyja teljesen megszáradni a huzatot, majd a levétel műveleteit fordított sorrendben végrehajtva helyezze vissza a huzatot a gyermekülésre.

## 9.2 A huzat eltávolítása és a hordozó tisztítása

Az ülés és az öv langyos vízben, szappannal tisztíthatók. Az övzáró szükség esetén vízzel lemosható. A RECARO ülés huzatok gépben moshatók. A környezet védelmének érdekében javasoljuk a huzatokat 30 °C-os kémélő programban mosni. Magasabb hőmérsékleten a színek kifakulhatnak. Centrifugálni és ruhaszáritóban szárítani tilos, mivel az anyag és a huzat elválhat egymástól.

A vállpárnák rögzítőövekről való levételéhez az ábrán látható módon oldja meg a tépőzárát.

Következő lépésként nyissa ki a párnákon lévő patentos gombokat és vegye le a vállhevedereket.

Vegye le a fejpárnát és az ábrán látható módon húzza át a vállöveket a vállpárnákon. FONTOS: A fejtámasz huzata és a hordozó HERO rendszere (26) 2 részből állnak, melyeket a használathoz össze kell kapcsolni egymással.

Ezután a zárótestet lefele húzza ki az övzáró kárpitjából.

A hordozó első pereménél oldja le a huzatot a kampóról.

A magasságcsökkenést huzatának (25) tisztítása előtt kérjük vegye ki a habanyag betétet a belső zsebből.

Oldja ki a hordozó fejtámasz mögötti nyomógombokat. Miután kivette a huzatot a körbefutó hornyolásból és kioldógombok burkolatából, valamint a hordozó óvállítóijából (24), eltávolíthatja a huzatot.

Mosás után hagyja teljesen megszáradni a huzatot, majd a levétel műveleteit fordított sorrendben végrehajtva helyezze vissza a huzatot a gyermekülésre

## 10.1 Napellenző felszerelése (nem minden változatnál áll rendelkezésre)

Két oldalon a megjelölt helyeket vezesse bele a napellenző csapjait a RECARO Salia Elite váltámaszaiba.

Illesse be a huzatot a körbefutó huzat hornyolásba.

A napellenző első részének meghúzásával lehet azt kinyitni, ill. bezárni.

A napellenző első részén egy csukható elem is található.

## 10.2 Napellenző felszerelése a hordozóra

A napellenző 4 gumiszalagjának használatával rögzítse azt a hordozókengyelre.

A hordozó napellenzőjét rögzítse a hordozó fejtámasza fölé (21).

## 11. Hordozó adapter gyermekkosihoz (opcionális)

FIGYELMEZTETÉS: Ez az adapter nem játék. Csak a RECARO Salia Elite hordozóhoz használható.

Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül ezzel a termékkel. Az adapternek hallhatóan be kell pattannia a RECARO gyermekkosci adapterbe és más kiválasztott modellekbe\* (\*A típuslistát a következő helyen találhatja meg: [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Minden alkalmazás előtt ellenőrizze az adapter stabilitását a gyermekkosci adapteren.

Rendszeresen ellenőrizze az adapter sérülését, repedését vagy alakváltozását.

A hordozó adapterről való leválasztását az 5.1 fejezetben találhatja meg.

Az adapter gyermekkosci adapterről való leválasztásához nyomja meg az adapter két szűrke kioldógombját.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
<b>HU</b>
HE
BG
TH
ID
TW

## 12. Általános tudnivalók

A használati útmutató a gyermekülés hátoldalán lévő rekeszben található. Használat után ezt minden esetben ide helyezze vissza. A RECARO Salia Elite maximum 105 cm testmagasságú és 18 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.

## 13. Garancia

A következő garanciális feltételek csak abban az országban érvényesek, amelyben ezt a terméket egy kiskereskedő először eladta egy fogyasztónak.

1. A garancia az összes olyan gyártási-, és anyaghibára érvényes, amely a vásárlás időpontjában fennállt, vagy a termék a kiskereskedő által a fogyasztónak történő első eladást követő két (2) évben keletkezett (gyártói garancia). Kérjük, hogy a vásárlást követően, vagy csomagküldés esetén az átvételt követően azonnal ellenőrizze a termék hiánytalanságát, és esetleges gyártási-, és anyaghibáit.
2. Ha károkat észlel, akkor a terméket tilos tovább használni. Ahhoz hogy igénybe vehesse a garancia által kínált szolgáltatásokat, a terméket hiánytalan és tiszta állapotban vissza kell adni annak a kiskereskedőnek aki az először eladta azt és be kell mutatni a vásárlási bizonylatot (nyugta, vagy számla). Kérjük hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak küldje vissza!
3. A garancia nem vonatkozik olyan károokra, amelyek hibás használat, külső hatások (víz, tűz, balesetek, stb.), normál kopás, vagy kezelés és használat, vagy a jelen használati útmutatóval ellentétes használat miatt keletkeztek. A garancia csak akkor érvényes, ha a javításokat, vagy módosításokat kizárólag olyan személyek hajtják végre, akik erre jogosultak és ehhez eredeti alkatrészeket és cserealkatrészeket használnak.
4. Ez a garancia nem befolyásolja a fogyasztói jogokat sem pedig a termék szerződésellenessége esetén az eladóval szemben érvényesíthető jogokat.
5. Valamennyi anyagunk magas szintartóssági követelményeknek felel meg. Ennek ellenére az anyagok kifakulnak UV sugárzás hatására. Ez esetben nem anyaghibáról, hanem olyan megszokott kopási jelenségről van szó, amelyre nem tudunk garanciát vállalni.

## 14. Gépjárműve védelme

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy az autóba helyezhető gyermekülés esetleg sérülést okozhat a gépkocsi ülésében. Az ECE R1 29.00 biztonsági irányelv értelmében a gyermekülést fixen kell rögzíteni. Kérjük, védje megfelelő eszközökkel (pl. RECARO Car Seat Protector -ral) járműve ülését.

A Recaro Kids s.r.l. vállalat, vagy ennek kereskedői nem vállalnak felelősséget a járművek üléseinek esetleges sérüléseirért.

תודה שבחרתם במושב RECARO לילדים.

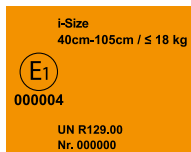
הניסיון היחיד במינו שלנו מזה למעלה מ-100 שנה מאפשר לנו לעשות מהפכה בתחום מושבי הילדים לרכב, למטוסים ולמירוצי ספורט. ידע זה, שאין לו מתחרים, משתקף בפרטים בכל אחת ממערכות הבטיחות לילדים.

המטרה העיקרית העומדת בפנינו היא להציע לך מוצרים העולים תמיד על ציפיותיך, בכל הקשור בבטיחות, נוחות, ידיוותיות למשתמש או עיצוב.

מושב רכב זה בגודל i-Size מאושר לילדים עד לגובה 105 ס"מ ומשקל גוף מרבי של 18 ק"ג, ונועד לחיבור אך ורק באמצעות מערכת ISOFIX. עד גיל 15 חודשים וגובה של 76 ס"מ, חובה להסיע את הילד רק כאשר הוא פונה לאחור.

מושב הילד תואם למידות B1-D של תקן ISOFIX. נא עיינו במדריך הרכב לגבי המושבים המאושרים.

נבדק ואושר על פי תקן UN R129/00 i-Size.



קיימת אפשרות לשינויים טכניים ולשינואים.

שימו לב - שמרו את הוראות ההפעלה במקום בטוח לשימוש עתידי. לשם כך קיים תא עבור הוראות ההפעלה בצידו האחורי של מושב הבטיחות לילד.

## תוכן העניינים

180	1. תיאור
180	2. הוראות בטיחות
180	3. לפני השימוש הראשון
180	4. הרכבת מושב הבטיחות לילד
181	5.1 שימוש במונשא התינוק המשולב הנשלף
181	5.2 רתימת הילד (עם התאמת גובה הרצועות)
182	6. מצב לפני/לאחור
182	7. כוונתן הטיית המושב
182	8. הסרת מושב הילד
182	9.1 הסרת הכיסוי וניקוי מושב הילד
182	9.2 הסרת הכיסוי וניקוי מונשא התינוק
183	10.1 הרכבת גגון השמש (לא כלול בכל הגרסאות)
183	10.2 הרכבת גגון השמש של מונשא התינוק
183	11. מתאם מונשא תינוק לעגלת ילדים
183	12. מידע כללי
183	13. אחריות
183	14. הגנת המכונית

## 1. תיאור

זוהי מערכת ריסון לילדים בגודל i-Size. המערכת אושרה על פי תקנה 129 של UN ECE לשימוש במושבי רכב המתאימים למערכות ריסון i-Size כמפורט על ידי יצרן הרכב במדריך הרכב.

ניתן להשתמש ב-RECARO Salia Elite כשהילד יושב בניגוד לכיוון הנסיעה, לילדים עד גובה 105 ס"מ ועד משקל גוף של 18 ק"ג. ניתן להשתמש ב-RECARO Salia Elite כשהילד יושב בכיוון הנסיעה, לילדים מגיל 15 חודשים ובגובה של 76 ס"מ לפחות, ומשקל גוף עד 18 ק"ג ועד לגובה של 105 ס"מ. התקנת מערכת ריסון i-Size ברכבים ישנים המצוידים ב-ISOFIX אפשרית רק אם הדבר מצוין ברשימת הדגמים המפורטת. את הגרסה המעודכנת של רשימת דגמים זו תוכלו למצוא בדף הבית שלנו ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### הכירו את מושב ה-RECARO Salia Elite שלכם (איור 1,2)

16	ידיית כוונן משענת הראש	1	מושב הכיסא
17	נעילת רגל התמיכה	2	בסיס המושב
18	ידיית שחרור ISOFIX	3	רגל תמיכה
19	כפתור כוונן הרצועה	4	מחוונים
20	מנשא התינוק	5	מחברי ISOFIX
21	משענת ראש למנשא התינוק	6	משענת ראש
22	מערכת ריסון למנשא התינוק	7	מערכת הרצועות
23	לחצן שחרור למנשא התינוק	8	אבום הרצועה
24	לחצן כוונן החגורה למנשא התינוק	9	מערכת HERO
25	מקטין מושב למנשא התינוק	10	רצועה מתכווננת
26	מערכת HERO למנשא התינוק	11	הגנה מפני פגיעות צד
27	מוביל למנשא התינוק	12	מחברים על המושב למנשא התינוק
28	ידיית כוונן למשענת הראש של מנשא התינוק	13	ידיית שחרור מנגנון הסיכוב
29	מחברים למנשא התינוק	14	ידיית התאמת אורך ISOFIX
30	ידיית נשיאה למנשא התינוק	15	ידיית כוונן הטיית המושב

## 2. הוראות בטיחות

קראו את ההוראות בעיון לפני השימוש ב-RECARO Salia Elite.

- יש לחבר תמיד את מושב ה-RECARO Salia Elite בהתאם להוראות ההתקנה, גם אם משתמשים בו. מושב שלא יאובטח עלול לפצוע את היושבים ברכב במקרה של בלימת חירום.
- יש להרכיב את מושב הילד במכונית כך שלא ייתפס על ידי המושבים הקדמיים או דלתות הרכב.
- אין לבצע שינויים במושב הבטיחות לרכב ויש לציית להוראות הרכבה וההפעלה, אחרת לא ניתן יהיה למנוע סכנות לילד בזמן הובלתו במכונית.
- אין לפתל או לכרוך את הרצועות ועליהן להיות מתוחות.
- אנא הקפידו שחבילות וחפצים אחרים יאובטחו באופן נאות, במיוחד במדפי המטען, היות והם עלולים לגרום לפגיעות במקרה של תאונה. שמשו דוגמה אישית ותגרו חגורת בטיחות. גם מבוגר שאינו חגור בחגורת בטיחות עלול להוות סכנה לילדך.
- תגרו תמיד את הילד בחגורת הבטיחות.
- לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה במושב הילד.
- הגנו על מושב הילד מפני קרינת שמש ישירה בכדי למנוע כוויות מילדכם וכן על מנת לשמור על יציבות צבעי הכיסויים.
- אין להשתמש במושב הבטיחות לילד ללא ריפוד. אין להחליף את ריפוד המושב בריפוד עליו לא המליץ היצרן, היות וריפוד זה מהווה חלק בלתי נפרד מבטיחות המערכת.
- לפני כל נסיעה, יש לוודא כי ידיית הנשיאה של המנשא נמצאת במצב "רכב".
- לפני כל נסיעה, יש לבדוק שהמחוונים בקדמת בסיס המושב מופיעים בירוק.

## 3. לפני השימוש הראשון

מושב ה-RECARO Salia Elite מגיע כאשר המעטפת פונה קדימה. לשימוש בתינוקות עד גיל 15 חודשים וגובה פחות מ-76 ס"מ, על המושב לפנות בניגוד לכיוון הנסיעה.

## 4. הרכבת מושב הבטיחות לילד

הנטינו את עזרי ההחזרה דרך חריץ הריפוד בין משענת הגב למושב, אל תושבות ה-ISOFIX. שים לב לכך, שהמשטח הפתוח הצדדי ייפנה כלפי מעלה. הדבר אינו הכרחי אם ברכבכם כבר מותקנים עזרי החדרה קבועים. קפלו את רגל התמיכה לפני התקנת מושב הילד במכונית. שים לב: יש לקפל תמיד את רגל התמיכה לפני ההתקנה ברכב.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

אם האורך מוגדר כראוי, מחוון רגל התמיכה ישתנה לירוק ברגע שתניחו את רגל התמיכה על רצפת הרכב. במידה והמצב שונה, יש להאריך מעט את רגל התמיכה.  
 חשוב: המחווין צריך להשתנות לירוק.  
 לשם כך, הרים את מגן הפגיעה בצד מושב הילד הפונה לדלת הרכב. בדקו שמושב הילד מחובר בצורה בטוחה על ידי לחיצה על מגן הפגיעה.  
 הערה: המושב מציע הגנה מספקת נגד פגיעות צד גם ללא מגיני הצד. אם יש מספיק מקום ברכב, אנו ממליצים על התקנת מגן הפגיעות בצד הפונה לדלת הרכב.

### 5.1 שימוש במנשא התינוק

ה-RECARO Salia Elite שלך מצייד במנשא תינוק נשלף לילדים קטנים יותר עד גיל 1.2 חודשים, בגובה עד 76 ס"מ ומשקל מרבי של 10 ק"ג. לפני השימוש הראשון במנשא התינוק, עליכם להכין אותו לשימוש. תחילה יש להביא את מעטפת המושב למצב המנוחה המרבי (ראו פרק 7). כעת העבירו את משענת הראש למצב העליון כפי שמוצג בפרק 5.2.  
 קפלו את כנפי הצד של הכיסוי כמוצג והדקו אותם במצב זה באמצעות מחברי הצמיד. כעת תוכלו לקפל קדימה את המחברים (12) למנשא התינוק הנשלף.  
 הכניסו את מובילי ההכנסה המסופקים (27) אל מוטות הרוחב האחוריים של המחברים (12). הקפידו במיוחד לוודא שהחיבור אל המושב יציב.  
 להתאמת המנשא לגודל ילדכם, יש ללחוץ על הידית בגב המנשא (28) ולהחליק את משענת הראש לגובה הרצוי. יציאות רצועות הכתפיים המצוידות במערכת (26 Hero) צריכות כעת להיות בגובה כתפי הילד.  
 המנשא מצייד בקסין גזרה כאלמנט נוסף להתאמה (25). יש לפקרו לפני הכוונון הראשון לגובה של משענת הראש.

### חגורת הילד

שחררו את החגורה באמצעות הפעלת לחצן כוונון החגורה (24) תשלפת החגורה קדימה.  
 לכוונן ידית הנשיאה (31) בכדי להקל על הכנסת הילד, יש ללחוץ במקביל על שני הלחצנים האפורים בידי הנשיאה ולהעביר את ידי הנשיאה למצב הרצוי.  
 חשוב: לאחר שהילד הונח במנשא התינוק ונתגה, יש להחזיר את ידית הנשיאה (31) למצב האנכי. לאחר שחרור הלחצנים וודאו כי ידי הנשיאה נעולה למקומה.  
 הניחו את החגורה הצידה כלפי חוץ ומקמו את ילדכם במנשא התינוק. העבר את החגורה מעל כתפי הילד וקדימה והנח את לשונות החגורה זו על זו. העבירו כעת את לשונות המנעול באבזם הנעילה והניחו להן להיכנס למקומן תוך השמעת צליל נקישת. מתח את החגורה באמצעות משיכת חגורת הכוון. ככל שהחגורה תהיה מתוחה יותר על ילדך, כך הוא יישב באופן בטוח יותר בסל-קל. לכן מומלץ להוריד מעילים או סוודרים עבים בזמן השיהיה במכונית. הכנסת המנשא אל ה-Salia Elite כדי להכניס את מנשא התינוקות, מומלץ להפנות תחילה את ה-Salia Elite לכיוון הדלת (ראו פרק 6). חשוב: משענת הראש של המושב חייבת להיות במצב העליון (ראה פרק 5.2) בכדי שניתן יהיה להכניס את מנשא התינוק למושב.  
 כעת הכניסו את מנשא התינוק למושב כאשר ידי הנשיאה זקופה, כך שהמחברים (29) ישקעו בתוך מובילי ההכנסה (27). כעת יש ללחוץ בכוח את מנשא התינוק לתוך מושב הילד. החיבורים צריכים להיעלל למקומם בצליל נקישת. וודאו שמנשא התינוק נכנס היטב למושב על ידי משיכת ידי הנשיאה. כעת קפלו את ידי הנשיאה לאחור למצב "רכב".  
 לאחר הכנסת הילד למנשא התינוק, סובבו את מושב הילד לאחור.

### הסרת המנשא

ניתן להסיר את המנשא ממושב הילד כשהילד בתוכו. הפניית המושב לכיוון הדלת (ראה פרק 6) מאפשרת גם את ההסרה. הביאו את ידי הנשיאה למצב "נשיאה". להסרת המושב, לחצו תחילה על שני לחצני השחרור של מנשא התינוק (23) לכיוון הקצה העליון של מעטפת המושב, ולדחוף אותם כלפי מטה ברגע שמגיעים למעצור. מנשא התינוק משוחרר כעת וניתן להרים אותו ממושב הילד.  
 חשוב: וודאו תמיד שילדכם חגור היטב כאשר הוא נמצא במנשא התינוק, ולעולם אל תשאירו אותו ללא השגחה.

### 5.2 רתימת הילד (עם התאמת גובה הרצועות)

ניתן להתאים את גובה רצועות הכתפיים עבור הילד יחד עם משענת הראש. לכתחילה, רצועות הכתפיים צריכות להיות בגובה כתפי הילד או מעט מעליהן.  
 חשוב: המרחק הרצוי של הקצה התחתון של משענת הראש מעל כתף הילד הוא בערך כרוחב 2 אצבעות.  
 כעת היזו את משענת הראש למצב הרצוי והניחו לנעילה להיסגר.  
 בדקו שהמושב מחובר בצורה בטוחה על ידי החלקה של משענת הראש כלפי מטה. יתכן שיהיה צורך לשחרר את החגורה לפני כן. כדי לשחרר את הרצועות, לחצו על לחצן התאמת הרצועה (19) ומשכו את רצועות הכתפיים קדימה כמוצג.  
 פתחו את אבזם החגורה (8) על ידי לחיצה על הכפתור האדום ומשיכת הלשונית כלפי חוץ.  
 הניחו את הרצועות כלפי חוץ.  
 סובבו את המעטפת הצידה (ראה פרק 6).

הניחו את ילדכם במושב הילד. כשמחברים את הרצועות, הקפידו לא לפתל אותן. הצמידו יחד את לשונות התפס והכניסו אותן יחד לאבזם החגורה (8). הניחו להן להיכנס למקומן בצליל נקישה. מתחו את החגורה באמצעות משיכת רצועות הונוון (10). ככל שהרצועה תהיה מהודקת יותר כנגד ילדכם, כך תהא ישיבתו במושב הילד בטוחה יותר. לכן מומלץ להוריד לילד מעילים או סוודרים עבים עם הושבתו במושב הילד. חשוב: ודאו שבמיוחד רצועות המתננים מהודקת ועוברת נמוך ככל האפשר מעל האגן. לאחר שחגרתם את הילד, סובבו את המושב חזרה למצבו המיועד בנטיעה.

#### 6. מצב לפני/לאחור

ניתן להפנות את מעטפת המושב של ה-RECARO Salia Elite לכיוון הדלת כדי להקל על הידוק חגורת הבטיחות. כדי לבטל את נעילת אפשרות הסיבוב, לחצו תחילה על הכפתור באמצע מנגנון ידית הנעילה (13) כלפי מטה ואז משכו את ידית הנעילה (13) כלפי חוץ. קעת תוכלו לסובב הצידה את מושב הכיסא. לאחר שחגרתם את הילד, סובבו את המושב חזרה למצבו ההתחלתי. ודאו כי מעטפת המושב מחוברת היטב למקומה. חשוב: מחוון הסיבוב צריך להופיע בירוק. אנו ממליצים להסיע את ילדכם בכיוון לאחור זמן רב ככל שניתן. מגיל 15 חודשים וגובה של לפחות 76 ס"מ, מותר להסיע את ילדכם גם כשהוא פונה לכיוון הנטיעה.

#### 7. כוונת הייט המושב

לכוונת תנוחת המושב, שחררו את הנעילה על ידי משיכת ידית כוונת תנוחת המושב (15) הנמצאת בחזית מעטפת המושב. קעת תוכלו להזיז את מושב הכיסא למצב הרצוי. כשמגיעים למיקום הרצוי, שחררו את ידית כוונת המושב (15) וחברו את המושב. בדקו שהמושב נעל למקומו בצורה תקינה על ידי לחיצה או משיכה של מושב הכיסא.

#### 8. הסרת מושב הילד

להסרת מושב ה-RECARO Salia Elite, הרימו את ידית כוונת אורך ה-14 (ISOFIX) בקדמת מושב הילד ומשכו מעט את מושב הילד לפני. קעת לחצו על כפתורי מנזף השחרור של ISOFIX בצבע אפור בהיר (18) ושחררו את מחברי ISOFIX על ידי משיכת מנזפים אלה משי הצדדים כמוצג. קעת תוכלו להוציא את מושב ה-RECARO Salia Elite מהרכב. קעת ניתן לקפל את רגל התמיכה.

#### 9.1 הסרת הכיסוי וניקוי מושב הילד

ניתן לנקות את המושב והחגורה במים פושרים וסבון. בעת הצורך ניתן לשתוף את אבזם הרצועה במים. ניתן לשתוף את ריפודי המושב RECARO במכונית. אנו ממליצים לכבס את הריפודים בתוכנית לכביסה עדינה של 30°C על מנת לשמור על איכות הסביבה. טמפרטורות גבוהות יותר עלולות לגרום לדהיית הצבעים. אין לשתוף ולעולם אין לייבש במייבש כביסה, אחרת הבד הריפוד עלולים להיפרד. שחררו את מחברי הצמדן כמוצג כדי להסיר את כריות הכתפיים מרצועות ההידוק. השלב הבא הוא פתיחת הלחצניות על הרפידות והוצאת רצועות הכתפיים. פתחו את הלחצניות בגב משענת הראש. עכשו ניתן להסיר קדימה את כיסוי משענת הראש.

כרית הגב מחוברת למשענת הראש בעזרת לחצניות. לאחר פתיחת הלחצניות תוכלו למשוך את הכרית כלפי מטה. להסרת הכיסוי התחתון, פתחו תחילה את מחברי הצמדן בחלק האחורי. משכו את אבזם החגורה מרפידת חגורת המפשעה כמוצג בתרשים. שחררו את הכיסוי על ידי שחרור מחברי הצמדן בחלק החיצוני של מעטפת המושב. קעת תוכלו להסיר את כיסוי מעטפת המושב. באפשרותכם להסיר את הכיסוי באזור הכתפיים לאחר שפתחתם את הלחצניות מבחוץ ושחררתם את הכיסוי מהקרסים. לאחר מכן שחררו את הלחצניות באזור האחורי. קעת תוכלו להסיר את כיסוי הכתפיים כמוצג. לאחר הכביסה, אפשרו לכיסוי להתייבש לחלוטין לפני החזרתו בסדר פעולות הפוך.

#### 9.2 הסרת הכיסוי וניקוי מנשא התינוק

ניתן לנקות את המושב והחגורה במים פושרים וסבון. בעת הצורך ניתן לשתוף את אבזם הרצועה במים. ניתן לשתוף את ריפודי המושב RECARO במכונית. אנו ממליצים לכבס את הריפודים בתוכנית לכביסה עדינה של 30°C על מנת לשמור על איכות הסביבה. טמפרטורות גבוהות יותר עלולות לגרום לדהיית הצבעים. אין לשתוף ולעולם אין לייבש במייבש כביסה, אחרת הבד הריפוד עלולים להיפרד. שחררו את מחברי הצמדן כמוצג כדי להסיר את כריות הכתפיים מרצועות ההידוק. השלב הבא הוא פתיחת הלחצניות על הרפידות והוצאת רצועות הכתפיים. פרקו את ריפוד משענת הראש ומשכו את חגורת הכתפיים דרך ריפוד הכתפיים בהתאם למוצג. חשוב: כיסוי משענת הראש ומערכת HERO של מושב תינוק (26) מורכב משני חלקים, אותם יש לחבר יחד לצורך השימוש.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

משוך אחר כך את גוף המנעול כלפי מטה מריפוד מנעול החגורה.  
שחרר את הריפוד מהקרב בקדמת שולי המנשא.

לפני ניקוי כיסוי מקטין המושב למנשא התינוק (25), אנא הסירו את חלקי הספוג המוכנסים לתוכו.  
שחררו את הלחצניות מאחורי משענת הראש של מנשא התינוק. לאחר ששחררתם את הכיסוי מהחריץ היקפי ומתחת לכיסוי  
לחצני השחרור וכווננו החגורה של מנשא התינוק (24), תוכלו להסיר את הכיסוי.  
לאחר הכביסה, אפשרו לכיסוי להתייבש לחלוטין לפני החזרתו בסדר פעולות הפוך.

#### 10.1 הרכבת גנון השמש (לא כלול בכל הגרסאות)

הכניסו את פין הנעילה של גנון השמש למשענת הכתפיים של ה-RECARO Salia משני הצדדים במקום המסומן.  
קעת הכניסה את הכיסוי לחריץ הכיסוי היקפי.  
ניתן למשוך את הקצה הקדמי של גנון השמש כדי לפתוח או לסגור אותו.  
בקצה הקדמי של גנון השמש נמצאת גם תוספת מתקפלת.

#### 10.2 הרכבת גנון השמש של מנשא התינוק

חברו את 4 רצועות הגומי של גנון השמש של מנשא התינוק אל ידית הנשיאה.  
מתחו את גנון השמש של מנשא התינוק מעל משענת הראש של המנשא (21).

#### 1.1 מתאם מנשא תינוק לעגלת ילדים (אופציונלי)

אזהרה: מתאם זה אינו צעצוע. מתאים רק למנשא התינוק של RECARO Salia Elite.  
לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה עם מוצר זה. המתאם צריך להיכנס בצליל נקישה אל מחאמי עגלת הילדים RECARO  
ודגמים נבחרים אחרים\* ("לרשימת הדגמים בקרו באתר [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).  
לפני כל שימוש, יש לוודא שהמתאם מחובר היטב למתאם העגלה.  
יש לבדוק את המתאם באופן קבוע לגילוי נזקים, סדקים או עיוותים.  
לשחרור מנשא התינוקות מהמתאם, ראו פרק 5.1.  
כדי לשחרר את המתאם מהעגלה, לחצו על שני לחצני השחרור האפורים במתאם.

#### 1.2 מידע כללי

מדריך הנוראות השימוש ממוקם בתא בנב מושב הילה. הקפידו תמיד להחזיר אותו למקומו לאחר השימוש. מושב ה-RECARO  
Salia Elite מיועד לילדים  
עד לגובה 105 ס"מ ובמשקל גוף מרבי של 18 ק"ג.

#### 1.3 אחריות

תנאי האחריות הבאים חלים רק במדינה בה מוצר זה נמכר לראשונה לצרכן באמצעות מסחר קמעונאי.

1. האחריות מכסה כל פגם בייצור ובחומרים שהיה קיים בעת הרכישה או שהתגלה לצרכן תוך שנתיים (2 שנים) ממכירת המוצר  
הראשונה לצרכן (אחריות יצרן). אנא בדקו את המוצר לאחר הרכישה, או במידה ונרכש בהזמנת דואר, מיד לאחר הקבלה, לגלוי  
פגמים בשלמות המוצר, בייצור ובחומרים.
2. אם נתגלה נזק, אסור להשתמש במוצר כדי להיות זכאי לאחריות זו, יש להחזיר את המוצר במצב שלם ונקי לקמעונאי שמכר  
אותו לראשונה ולספק הוכחת רכישה מקורית (הוכחת רכישה או חשבונית). נא לא להביא או לשלוח את המוצר ישירות ליצרן!
3. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו על ידי שימוש לרעה, השפעות חיצוניות (מים, שריפה, האונות וכד'), בלאי רגיל או על ידי  
טיפול ושימוש בניגוד להוראות במדריך זה. האחריות ניתנת רק אם תוקנים או שנויים בוצעו אך ורק על ידי אנשים המוסמכים  
לכך ותוך שימוש ברכיבים ואביזרים מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על זכויות הצרכן הקיימות או על זכויות מול המוכר בגין אי התאמה של המוצר.
5. כל הבדים מתוצרתנו תואמים לדרישות הגבוהות לגבי עמידות הצבעים. למרות זאת הבדים דוהים עקב קרינה אולטרה-סגולה.  
המדובר כאן לא בפגם בחומר, אלא בתופעות בלאי טבעי, עבורן לא ניתן להעניק אחריות.

#### 1.4 הגנת המכונות

אנו מודיעים בזאת שבזמן השימוש במושב הבטיחות לילד לא ניתן למנוע נזק למושב המכונות. הנחיית הבטיחות ECE R129.00  
מחייבת התקנה קבועה של מושב הילה. נקוט באמצעי בטיחות מתאימים עבור מושב המכונות שלך (לדוגמה מגן למושב המכונות  
ה-RECARO).  
חברת Recaro Kids s. r. l. מפציצה אינם אחראים לנזק אפשרי למושב הרכב.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 40 см до 105 см височина · до ок. 4,5 години

Благодарим ви, че решихте да закупите детско столче RECARO.

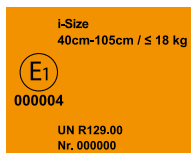
С нашия уникален опит, ние правим революция от над 100 години при седалките в автомобила, самолета и при състезателния спорт. Това ноу-хау без конкуренция се отразява във всеки един детайл на нашите системи за обезопасяване на деца.

Нашата главна цел е да ви предложим продукти, които надминават вашите изисквания - било то по отношение на безопасността, комфорта, лесното обслужване или дизайна.

Това детско столче за автомобил i-Size е предназначено за деца с височина до 105 см и максимално тегло от 18 кг само за фиксиране със система ISOFIX. Използването на детското столче обърнато назад е предписано до възраст на детето 15 месеца и ръст максимално 76 cm.

Детското столче отговаря на класове височина съгласно ISOFIX D или B1. Моля, информирайте се в ръководството на автомобила за разрешените за целта места за сядане.

Тестван и одобрен съгласно UN R129 / 00 i-Size.



Запазено право на печатни грешки, заблуди и технически промени.

**ВНИМАНИЕ** – непременно съхранявайте ръководството за по-късна употреба. За целта от задната страна на детското столче има отделение за инструкцията.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Описание	185
2.	Указания за безопасност	185
3.	Преди първоначалната употреба	186
4.	Монтаж на детското столче	186
5.1	Използване на интегрираното изваждащо се бебешко столче	186
5.2	Обезопасяване на детето с колани (с регулиране на височината на коланите)	187
6.	Напред/Назад	187
7.	Настройка на позиция за сън	188
8.	Демонтаж на детското столче	188
9.1	Сваляне на калъфа и почистване на детското столче	188
9.2	Сваляне на калъфа и почистване на бебешкото столче	188
10.1	Монтаж на сенник (не е включен във всички варианти)	189
10.2	Монтаж на сенник на бебешкото столче	189
11.	Адаптер на бебешкото столче за детска количка	189
12.	Общи указания	189
13.	Гаранция	189
14.	Защита на вашия автомобил	190



## 1. Описание

Това е система за обезопасяване на деца от категория i-Size. То е одобрено в съответствие с регламент № 129 на UN ECE за употреба върху такива седалки на автомобили, които са подходящи съгласно инструкциите на производителя в ръководството на автомобила за системи за обезопасяване i-Size.

RECARO Salia Elite може да се използва обърнато обратно на движението за деца с ръст до 105 cm и тегло до 18 kg. RECARO Salia Elite може да се използва обърнато по посока на движението за деца от възраст 15 месеца и ръст минимум 76 cm до тегло 18 kg и ръст 105 cm. Монтажът на система за обезопасяване i-Size в по-стари автомобили с ISOFIX е възможен само, когато това е отбелязано в предоставената спецификация. Последната версия на този тип списък може да бъде намерена на нашата начална страница ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Запознайте се с вашия RECARO SALIA ELITE (Фиг. 1,2)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | бебешко столче                                     | 18 | лост ISOFIX за освобождаване                               |
| 2  | основа за седалка                                  | 19 | бутон за регулиране на колана                              |
| 3  | опорен крак  | 20 | бебешко столче   |
| 4  | индикатор  | 21 | облегалка за глава на бебешкото столче                     |
| 5  | ISOFIX конектори                                   | 22 | система от предпазни колани на бебешкото столче            |
| 6  | облегалка за глава                                 | 23 | бутони за освобождаване на бебешкото столче                |
| 7  | система от предпазни колани                        | 24 | бутон за регулиране на бебешкото столче                    |
| 8  | закопчалка за предпазния колан                     | 25 | приспособление за стесняване на бебешкото столче           |
| 9  | HERO система                                       | 26 | HERO система на бебешкото столче                           |
| 10 | регулиращ колан                                    | 27 | входящ жлеб на бебешкото столче                            |
| 11 | странична защита при удар                          | 28 | регулиращ лост за облегалката за глава на бебешкото столче |
| 12 | затягащи елементи на седалката за бебешкото столче | 29 | свързващи елементи на бебешкото столче                     |
| 13 | функция за завъртане на лоста за освобождаване     | 30 | дръжка за носене на бебешкото столче                       |
| 14 | лост ISOFIX за регулиране на дължината             |    |  |
| 15 | регулиращ лост за позицията на столчето            |    |  |
| 16 | регулиращ лост за облегалката за глава             |    |  |
| 17 | блокировка опорен крак                             |    |  |

## 2. Указания за безопасност

- Прочетете внимателно инструкциите преди употребата на RECARO Salia Elite.
- RECARO Salia Elite трябва да е фиксирано винаги съгласно инструкциите за монтаж, дори и когато не се използва. Неприкрепеното столче може да нарани други пътници в случай на аварийно спиране.
- Детското столче трябва да се фиксира в автомобила така, че да не се заклеци от предните седалки или вратите на автомобила.
- Детското столче не трябва да се променя и ръководството за монтаж и експлоатация трябва да се следва внимателно, тъй като в противен случай не могат да бъдат изключени съответните опасности при транспортиране на детето.
- Коланите не трябва да се усукват или притискат и трябва да бъдат обтегнати.
- Уверете се, че багажът и другите предмети са добре обезопасени, особено на кората зад задната седалка, тъй като могат да причинят наранявания в случай на сблъсък. Бъдете за пример и затегнете коланите. Също и възрастен без поставен предпазен колан може да представлява опасност за детето.
- Винаги поставяйте колана на вашето дете.
- Никога не оставяйте вашето дете без надзор в детското столче.
- Пазете детското столче от пряка слънчева светлина, за да предпазите детето си от изгаряне, а също и за да запазите цвета на калъфа.
- Детското столче не трябва да се използва никога без калъф. Подложката на столчето не трябва да се сменя никога с различна от препоръчаната от производителя такава, тъй като тази подложка е съставна част от безопасността на системата.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали индикаторите от предната страна на основата на седалката показват зелено.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали дръжката за носене на бебешкото столче се намира в позиция за автомобил.



### 3. Преди първоначалната употреба

RECARO Salia Elite се предлага с обърнато напред кошче. За употреба при бебета на възраст до 15 месеца и ръст под 76 cm кошчето трябва да е обърнато с гръб към посоката на движение.

### 4. Монтаж на детската седалка

Вкарайте въвеждащите елементи през слота на подложката между облегалката и седалката върху скобите ISOFIX. Внимавайте откритата странична повърхност да е отгоре. Това не е необходимо, ако Вашият автомобил вече има монтирани фиксатори.

Разпънете опорния крак, преди да монтирате детското столче в автомобила.

**ВНИМАНИЕ:** Опорният крак трябва винаги да е разпънат преди монтажа в автомобила.

При правилно настроена дължина индикаторът за опорния крак става зелен, след като сте спуснали опорния крак върху пода на автомобила. Ако това не е така, разпънете опорния крак още малко.

**ВАЖНО:** Индикаторът трябва да стане зелен.

За целта повдигнете защитата от удар от страната към вратата на автомобила на детското столче. Контролирайте за надеждно фиксиране чрез натиск върху защитата от удар.

**УКАЗАНИЕ:** Дори и без страничните протектори столчето осигурява достатъчна странична защита при удар.

Ако в автомобила има достатъчно място, препоръчваме да се активира страничната защита при удар от страната, обърната към вратата на автомобила.

#### 5.1 Използване на бебешкото столче

Вашата RECARO Salia Elite е оборудвана с изваждащо се бебешко столче за по-малки деца на възраст до прибл. 12 месеца и ръст прибл. 76 cm и максимално тегло 10 kg. Преди първото използване на бебешкото столче трябва да подготвите детското столче. Първо приведете бебешкото столче в максималната позиция за сън (виж глава 7). Сега позиционирайте облегалката за глава в най-горната позиция, както е показано в глава 5.2. Разгънете страничните халки на калъфа нагоре, както е показано, и ги обезопасете в тази позиция с помощта на лепенките за закопчаване. Сега можете да разгънете напред затягащите елементи (12) за изваждащото се бебешко столче.

Вкарайте включените в доставката входящи жлебове (27) в задните напречни пръти на затягащите елементи (12). Внимавайте особено за здрава връзка със столчето.

За адаптиране на бебешкото столче към ръста на вашето дете натиснете лоста от задната страна на бебешкото столче (28) и избутайте облегалката за глава до желаната височина. Изходите на коланите за раменете с Него система (26) сега би трябвало да се намират на височината на раменете на детето.

Като допълнителен елемент за адаптиране бебешкото столче е снабдено с приспособление за стесняване на седалката (25). То трябва да се отстрани, преди облегалката за глава да бъде регулирана на височина за първи път.

#### Обезопасяване на детето с колани

Разхлабете предпазния колан чрез натискане на бутона за регулиране на колана (24) и изтегляне на коланите напред.

За регулиране на дръжката за носене (31), като улеснение при поставяне на детето, натиснете едновременно двата сини бутона на дръжката за носене и приведете дръжката за носене в желаната позиция.

**ВАЖНО:** След като детето е поставено в бебешкото столче и обезопасено с колани, дръжката за носене (31) трябва да се приведе отново в хоризонтална позиция. След като освободите бутоните, внимавайте дръжката за носене да е здраво фиксирана.

Поставете предпазните колани странично навън и сложете детето си в бебешкото столче. Прекарайте коланите през раменете на детето напред и поставете езиците на предпазния колан един върху друг. Сега вкарайте езиците на закопчалката в закопчалката за предпазния колан и фиксирайте с отчетливо щракване.

Затегнете колана чрез издърпване на регулиращия колан. Колкото по-плътно към вашето дете е прилепнал коланът, толкова по-защитено е то в бебешкото столче. Затова е препоръчително дебелия якета или пуловери да се събличат в автомобила.

## Използване на кошчето за носене в Salia Elite

За използване на бебешкото столче се препоръчва Salia Elite първо да се завърти в посока към вратата (виж глава 6). Важно: Облегалката за глава на детското столче трябва да е в най-горна позиция (виж глава 5.2), за да може бебешкото столче да се постави в детското столче.

Сега поставете бебешкото столче с изправена дръжка за носене в детското столче така, че съединителните елементи (29) да влязат във входния жлеб (27). Сега натиснете здраво бебешкото столче в детското столче. Съединителният елемент трябва да се фиксира с отчетливо щракване. Проверете правилното фиксиране на бебешкото столче в детското столче, като го изтеглите от дръжката за носене. Разгънете дръжката за носене назад в позиция за автомобил.

След обезопасяването на детето с коланите в бебешкото столче завъртете детското столче обратно в обрнатата назад позиция.

## Демонтаж на кошчето за носене

Може да извадите бебешкото столче заедно с детето от детското столче. И тук завъртането на столчето по посока на вратата (виж глава 6) улеснява демонтажа. Приведете дръжката за носене в позиция за носене. За демонтаж първо избутайте двете копчета за освобождаване на бебешкото столче (23) в посока външния ръб на кошчето и ги натиснете надолу, когато достигнете до опората. Сега бебешкото столче е деблокирано и може да се извади от детското столче.

Важно: Винаги внимавайте детето ви да е закопчано с предпазните колани, когато лежи в бебешкото столче и никога не го оставяйте без надзор.

## 5.2 Обезопасяване на детето с колани (с регулиране на височината на коланите)

Височината на коланите за раменете може да се адаптира към вашето дете заедно с облегалката за глава. Коланите за раменете в идеалния случай ще преминават на височина на раменете или назад малко над раменете на вашето дете.

ВАЖНО: Долният ръб на облегалката за глава в идеалния случай ще бъде 2 пръста над раменете на детето.

Сега преместете облегалката за глава в желаната позиция, докато блокировката щракне.

Проверете за сигурно фиксиране, като избутате облегалката за глава надолу. Може да се наложи преди това коланът да се разхлаби.

За разхлабване на коланите натиснете бутона за регулиране на колана (19) и изтеглете коланите за раменете, както е показано, напред.

Отворете закопчалката на колана (8) чрез натискане на червения бутон и извадете езиците на закопчалката нагоре.

Поставете коланите навън.

Завъртете кошчето настрана (вижте глава 6).

Поставете вашето дете в детското столче. При поставянето на коланите внимавайте да не се усучат.

Сложете езиците на закопчалките заедно и ги вкарайте заедно в закопчалката за предпазния колан (8). Нека се фиксират със щракване.

Затегнете колана чрез издърпване на регулиращия колан (10). Колкото по-плътно към вашето дете е прилепнал коланът, толкова по-защитено е то в детското столче. Затова е препоръчително дебели якета или пуловери да се събличат в детското столче.

ВАЖНО: Уверете се, че надбедрените колани са стегнати и преминават възможно най-ниско над таза. След обезопасяването на детето с колани, завъртете столчето отново в позиция за движение.

## 6. Напред/Назад

За улесняване на закопчаването с колани, столчето на RECARO Salia Elite може да бъде обрнато към вратата.

За отключване на функцията за въртене първо натиснете бутона в центъра на отключващия лост за функцията за въртене (13) надолу и след това издърпайте лоста за освобождаване (13) навън. Сега можете да завъртите столчето настрана.

След обезопасяването на детето с колани, завъртете столчето отново в изходна позиция.

Внимавайте бебешкото столче да се фиксира стабилно.

ВАЖНО: Индикаторът за функцията за въртене трябва да стане зелен.

Препоръчваме детето да се вози обратно на посоката на движение колкото е възможно по-дълго. От възраст 15 месеца и ръст поне 76 cm се разрешава детето да се вози по посока на движението.

## 7. Настройка в положение на покой

За регулиране на позицията на столчето освободете блокировката чрез изтегляне на регулиращия лост за позицията на столчето (15) на предната страна на бебешкото столче. Сега можете да преместите столчето в желаната позиция.

Ако желаната позиция е достигната, освободете регулиращия лост за позицията на столчето (15) и го фиксирайте. Проверете за надеждно фиксиране чрез натискане или издърпване на столчето.

## 8. Демонтаж на детската седалка

За демонтаж на RECARO Salia Elite повдигнете лоста ISOFIX за регулиране на дължината (14) от предната страна на детското столче и изтеглете детското столче леко напред. Сега натиснете светлосивите бутони на отключващия лост ISOFIX (18) надолу и освободете конекторите ISOFIX чрез изтегляне на тези лостове, както е показано, от двете страни. Сега можете да свалите RECARO Salia Elite от автомобила.

Опорният крак вече може да бъде сгънат.

### 9.1 Сваляне на калъфа и почистване на детското столче

Детското столче и коланът могат да се почистват с хладка вода и сапун. Закопчалката може да се изпъкне с вода, ако е необходимо. Калъфите RECARO могат да се перат машинно. Препоръчваме калъфите да се перат екологично на 30 °C на програма за фино пране. При по-високи температури цветовете могат да избледнеят. Не центрофугирайте и не сушете в сушилния, в противен случай подплатата може да се отдели.

Отлепете велкро лепенката, както е показано, за да извадите възглавниците за рамене от фиксиращите колани. Като следваща стъпка отворете бутоните за освобождаване на подплънките и извадете коланите за раменете. Сега откопчайте копчетата от задната страна на облегалката за глава.

Сега можете да извадите калъфа на облегалката за глава напред.

Подплънката за гърба е фиксирана с бутони за освобождаване към облегалката за главата. След откопчаване на копчетата можете да извадите подплънката надолу.

За изваждането на долната част на калъфа първо отлепете велкро лепенките в зоната на гърба.

Изтеглете закопчалката за предпазния колан, както е показано на графиката, от подплънката на предпазния колан.

Освободете калъфа, като разлепите велкро лепенките от външната страна на бебешкото столче. Сега можете да свалите подложката на детското столче.

Можете да свалите калъфа на раменете, след като сте откопчали копчетата от външната страна и сте извадили калъфа от кукичките.

След това откопчайте копчетата в областта на гърба.

Сега можете да извадите калъфа за раменете, както е показано. След изпирането оставете калъфа да изсъхне напълно, преди да го вкарате отново в обратна последователност.

### 9.2 Сваляне на калъфа и почистване на бебешкото столче

Детското столче и коланът могат да се почистват с хладка вода и сапун. Закопчалката може да се изпъкне с вода, ако е необходимо. Калъфите RECARO могат да се перат машинно. Препоръчваме калъфите да се перат екологично на 30 °C на програма за фино пране. При по-високи температури цветовете могат да избледнеят. Не центрофугирайте и не сушете в сушилния, в противен случай подплатата може да се отдели.

Отлепете велкро лепенката, както е показано, за да извадите възглавниците за рамене от фиксиращите колани. Като следваща стъпка отворете бутоните за освобождаване на подплънките и извадете коланите за раменете.

Снемете подплънката за главата и изтеглете коланите за раменете, както е показано, през възглавниците за рамене. ВАЖНО: Калъфът на облегалката за глава и HERO системата на бебешкото столче (26) се състоят от 2 части, които трябва да са свързани една с друга при употреба.

След това изтеглете закопчалката надолу от подплънката за закопчалката на колана.

Освободете калъфа от куката на предния ръб на кошчето.

Преди почистването на калъфа на приспособлението за стесняване на бебешкото столче (25), извадете намиращите се вътре дунапренови части.

Откопчайте копчетата зад облегалката за глава на бебешкото столче. След като сте освободили калъфа от обходния жлеб и под капациите на копчетата за освобождаване и на регулирането на колана на бебешкото столче (24), можете да свалите калъфа.

След изпирането оставете калъфа да изсъхне напълно, преди да го вкарате отново в обратна последователност

## 10.1 Монтаж на сенник (не е включен във всички варианти)

Вкарайте фиксиращия щифт на сенника от двете страни на маркираното място в опората за раменете на RECARO Salia Elite.

Сега вкарайте калъфа в обходния жлеб на калъфа.

Сенникът може да бъде отворен или затворен чрез изтегляне на предния му край.

В предния край на сенника има допълнително сгъваем елемент.

## 10.2 Монтаж на сенник на бебешкото столче

Закрепете 4-те гумени ластика на сенника на бебешкото столче към дръжката за носене.

Обтегнете сенника на бебешкото столче над облегалката за глава на бебешкото столче (21).

## 11. Адаптер на бебешкото столче за детска количка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този адаптер НЕ Е детска играчка. Подходящ само за бебешкото столче на RECARO Salia Elite. Никога не оставяйте детето си с този продукт без надзор. Адаптерът трябва да се фиксира с отчетливо щракване към адаптерите за детска количка RECARO и избрани други модели\* (\* Типова спецификация ще намерите на [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Преди всяко използване проверявайте здравето закрепване на адаптера към адаптера на детската количка.

Редовно проверявайте адаптера за повреди, пукнатини или деформации.

За освобождаване на бебешкото столче от адаптера виж глава 5.1.

За освобождаване на адаптерите на детската количка натиснете двете сиви копчета за освобождаване на.

## 12. Общи указания

Ръководството за употреба се намира в отделение от обратната страна на детското столче. След употреба винаги трябва да се връща на мястото си. RECARO Salia Elite е подходящ за деца до ръст 105 cm и максимално тегло 18 kg.

## 13. Гаранция

Следните гаранционни условия важат само в страната, в която този продукт за първи път е бил продаден на потребителя в търговската мрежа.

- Гаранцията покрива всички грешки в производството и материалите, които са съществували в момента на покупката или са възникнали в рамките на две (2) години след първата продажба на този продукт в търговската мрежа на потребител (гаранция на производителя). Моля, проверете продукта след покупката или ако е бил закупен онлайн, непосредствено след получаването, за окомплектованост, грешки в производството и материалите.
- Ако са налични щети, продуктът не трябва да се използва повече. За да можете да използвате услугите в рамките на тази гаранция, продуктът трябва да се върне в окомплектовано и чисто състояние в търговската мрежа, където първоначално е бил закупен и да се представи оригинално доказателство за покупката (касова бележка или фактура). Моля, не изпращайте и не връщайте продукта директно на производителя!
- Гаранцията не покрива щети, които са възникнали поради грешна употреба, външни влияния (вода, огън, катастрофи и др.), нормално износване или поради третиране и използване, които са в разрез с указанията в тази инструкция за употреба. Гаранцията се предоставя само ако ремонтите или измененията са предприети само от лица, които са упълномощени за целта и винаги се използват само оригинални компоненти и аксесоари.
- Тази гаранция не засяга съществуващите права на потребителите, нито правата срещу продавача при нарушение на договора за продукта.
- Всички наши платове изпълняват високи изисквания по отношение на устойчивостта на цвета. Въпреки това платовете избледняват от UV лъчите. Това не е дефект на материала, а нормални признаци на износване, за които не се поема гаранция.

#### **14. Защита на вашия автомобил**

Ние посочваме, че при използване на детски столчета за автомобили увреждането на седалките на автомобила не може да бъде изключено. Ръководството за безопасност ECE R129.00 изисква твърд монтаж на детската седалка. Моля, вземете подходящи защитни мерки за седалките на вашия автомобил (напр. RECARO Car Seat Protector).

Фирма RECARO Kids s.r.l. или нейните търговци не носят отговорност за евентуални щети по автомобилните седалки.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · ความสูง 40-105 ซม. · ปริมาณไม่เกิน 4.5 ขวบ

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกใช้เบาะเด็กของ RECARO

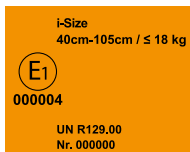
ด้วยประสบการณ์อันเป็นเอกลักษณ์ที่ไม่มีใครเหมือน เราได้ทำการปฏิวัติที่นั่งในรถยนต์ เครื่องบิน และรถแข่งมายาวนานกว่า 100 ปี องค์ความรู้ที่ไร้ซึ่งคู่แข่งนี้สะท้อนให้เห็นในทุกรายละเอียด ในระบบความปลอดภัยสำหรับเด็กของเราทุกรุ่น

ซึ่งเป้าหมายสูงสุดของเราคือ การนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่ตอบสนองความต้องการของท่านอย่างเหนือระดับ ไม่ว่าจะเป็นที่ในด้านความปลอดภัย ความสะดวกสบาย ความเป็นมิตรต่อผู้ใช้ หรือการออกแบบ

อนุญาตให้ใช้เบาะเด็ก i-Size กับเด็กที่สูงไม่เกิน 105 ซม. และน้ำหนักไม่เกิน 18 กก. โดยยึดกับระบบ ISOFIX เท่านั้น สำหรับเด็กที่อายุไม่เกิน 15 เดือนและมีความสูงไม่เกิน 76 ซม. กำหนดให้ใช้เบาะเด็กโดยหันไปด้านหลัง

เบาะเด็กจัดอยู่ในกลุ่มความสูง ISOFIX D หรือ B1 โปรดตรวจสอบเบาะที่อนุญาตให้ติดตั้งได้ในคู่มือรถยนต์

ผ่านการตรวจสอบและอนุญาตตามมาตรฐาน UN R129/00 i-Size



อาจมีข้อผิดพลาดในการพิมพ์ ข้อผิดพลาดอื่น ๆ และการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค

**โปรดทราบ** – เก็บคู่มือการใช้งานไว้สำหรับการอ่านในภายหลัง บริเวณด้านหลังของเบาะเด็กมีช่องสำหรับใส่คู่มือ

## สารบัญ

1.	คำอธิบาย	192
2.	คำแนะนำด้านความปลอดภัย	192
3.	ก่อนการใช้งานครั้งแรก	192
4.	การประกอบเบาะเด็ก	192
5.1	การใช้กระเช้าเด็กอ่อนแบบในตัวที่สามารถถอดออกได้	193
5.2	การคาดเข็มขัดให้เด็ก (ด้วยการปรับความสูงของเข็มขัด)	193
6.	หันหน้า/หลัง	194
7.	ตั้งตำแหน่งนั่ง	194
8.	การถอดเบาะเด็ก	194
9.1	การถอดผ้าคลุมและทำความสะอาดเบาะเด็ก	194
9.2	การถอดผ้าคลุมและทำความสะอาดกระเช้าเด็กอ่อน	195
10.1	การประกอบหลังคากันแดด (มีบางรุ่น)	195
10.2	การประกอบหลังคากันแดดสำหรับกระเช้าเด็กอ่อน	195
11.	อะแดปเตอร์ของกระเช้าเด็กอ่อนสำหรับรถเข็นเด็ก	195
12.	คำแนะนำทั่วไป	195
13.	การรับประกัน	195
14.	การปกป้องรถยนต์ของท่าน	195

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

## 1. คำอธิบาย

นี่คือระบบยึดตัวเด็กในหมวดหมู่ i-Size เเบาะนี้ผ่านการอนุญาตตามข้อกำหนด UN ECE ที่ 129 สำหรับการใช้งานเบาะนั่งในรถยนต์เช่นนี้ ซึ่งเหมาะสมตามข้อมูลของผู้ผลิตยานยนต์ในคู่มือรถยนต์สำหรับระบบยึดตัวเด็ก i-Size

สามารถใช้งาน RECARO Salia Elite โดยหันหน้าออกไปในทิศทางการขับขี่ได้กับเด็กที่ส่วนสูงไม่เกิน 105 ซม. และน้ำหนักไม่เกิน 18 กก. โดยต้องอยู่ในระยะสายตา สามารถใช้งาน RECARO Salia Elite โดยหันหน้าออกไปในทิศทางการขับขี่ได้กับเด็กอายุตั้งแต่ 15 เดือนขึ้นไป ส่วนสูงอย่างน้อย 76 ซม. น้ำหนักไม่เกิน 18 กก. และส่วนสูงไม่เกิน 105 ซม. สามารถประกอบระบบยึดตัวเด็ก i-Size ในรถรุ่นเก่าที่มีระบบ ISOFIX ได้ตั้งแต่เมื่อมีระบุไว้ในรายการประเภทให้ไว้เท่านั้น ท่านสามารถดูรายการประเภทเวอร์ชันล่าสุดได้ที่หน้าเว็บของเรา ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com))

## ทำความเข้าใจส่วนต่าง ๆ ของ RECARO SALIA ELITE (ภาพที่ 1,2)

1 ตัวหุ้มเบาะที่นั่ง	16 คันโยกปรับพนักพิงศีรษะ
2 ฐานนั่ง	17 ตัวล็อคที่นั่งรอง
3 แผ่นรอง	18 คันปลดล็อค ISOFIX
4 หน้าจอแสดงระดับ	19 ปุ่มปรับสายเข็มขัด
5 คอนเนคเตอร์ ISOFIX	20 กระเช้าเด็กอ่อน
6 พนักพิงศีรษะ	21 พนักพิงศีรษะของกระเช้าเด็กอ่อน
7 ระบบรัดเข็มขัดนิรภัย	22 ระบบรัดเข็มขัดนิรภัยของกระเช้าเด็กอ่อน
8 หัวเสียบเข็มขัดนิรภัย	23 ปุ่มปลดล็อคกระเช้าเด็กอ่อน
9 ระบบ HERO	24 ปุ่มปรับสายเข็มขัดของกระเช้าเด็กอ่อน
10 สายเข็มขัดสำหรับปรับความแน่น	25 ตัวปรับเบาะของกระเช้าเด็กอ่อน
11 ที่กันชนด้านข้าง	26 ระบบ HERO ของกระเช้าเด็กอ่อน
12 ชิ้นส่วนยึดสำหรับกระเช้าเด็กอ่อนที่ที่นั่ง	27 ชิ้นส่วนสำหรับสอดกระเช้าเด็กอ่อน
13 คันโยกปลดระบบหมุน	28 คันโยกปรับพนักพิงศีรษะของกระเช้าเด็กอ่อน
14 คันโยกปรับความยาว ISOFIX	29 ชิ้นส่วนเชื่อมต่อของกระเช้าเด็กอ่อน
15 คันโยกปรับตำแหน่งเบาะ	30 ที่หุ้มกระเช้าเด็กอ่อน

## 2. คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- โปรดอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนการใช้งาน RECARO Salia Elite
- ยึดเบาะ RECARO Salia Elite ตามคู่มือการประกอบเสมอแม้ไม่ได้ใช้งาน เบาะที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้ผู้โดยสารรถยนต์คนอื่น ๆ บาดเจ็บได้ ในกรณีการเบรกฉุกเฉิน
- ยึดเบาะเด็กในรถยนต์ โดยไม่ให้อัดติดกับเบาะหน้าหรือประตูรถ
- ห้ามตัดแปลงเบาะเด็ก และปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งและใช้งานอย่างเคร่งครัด มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายต่อเด็กขณะเดินทางได้
- ห้ามมิถหรือทำให้สายเข็มขัดติดขัด และต้องรัดให้แน่นเสมอ
- โปรดตรวจสอบว่าได้ยึดกระเปาะและสิ่งของอื่น ๆ เข้าที่อย่างดีเพียงพอแล้ว โดยเฉพาะบนที่เก็บของด้านหลัง เนื่องจากอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บได้หากเกิดการปะทะกัน ท่านเป็นตัวอย่างที่ดี โดยการคาดเข็มขัดนิรภัย ผู้ใหญ่ที่ไม่คาดเข็มขัดนิรภัยอาจทำให้เด็กได้รับอันตรายได้เช่นกัน
- คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กของท่านเสมอ
- อย่าปล่อยให้เด็กของท่านไว้ในเบาะเด็กตามลำพังโดยเด็ดขาด
- ยึดกันไม่ให้เบาะเด็กกระทบกับแสงแดดโดยตรง เพื่อไม่ให้เด็กโดนแดดเผาและเพื่อไม่ให้สีผ้าคลุมขัด
- ห้ามใช้เบาะเด็กโดยไม่มีผ้าคลุมเด็ดขาด ห้ามเปลี่ยนมาใช้ผ้าคลุมเบาะที่ไม่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเด็ดขาด เนื่องจากผ้าคลุมเบาะนี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบรักษาความปลอดภัย
- ตรวจสอบก่อนการขับขี่ทุกครั้งว่าหน้าจอแสดงระดับที่ด้านหน้าของฐานเบาะนั่งเป็นสีเขียว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า หูที่ที่นั่งเด็กอ่อนอยู่ในตำแหน่งของรถก่อนการขับขี่แต่ละครั้ง

## 3. ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- RECARO Salia Elite มีตัวหุ้มเบาะที่หันหน้าออกมทางท่าน สำหรับการใช้งานกับเด็กเล็กที่อายุไม่เกิน 15 เดือน และสูงไม่เกิน 76 ซม. ด้านหลังของตัวหุ้มเบาะต้องหันไปในทิศทางการขับขี่

## 4. การประกอบเบาะเด็ก

- เสียบตัวช่วยสอดเข้ากับตัวยึด ISOFIX ผ่านช่องระหว่างพนักพิงหลังกับที่นั่ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านเปิดอยู่ทางด้านบน ไม้จำเป็น ต้องทำงานตอนนั้นหากรถยนต์ของท่านติดตั้งตัวช่วยสอดแบบถาวรอยู่แล้ว
- พับเบาะรองออกก่อนที่จะประกอบเบาะเด็กในรถ
- โปรดระวัง: แผ่นรองต้องถูกพับออกก่อนการประกอบในรถยนต์เสมอ



เมื่อความยาวที่ตีไวถูกต้อง สัญลักษณ์ของแท่งจะเปลี่ยนเป็นสีเขียวทันทีที่ทำวางบนแท่งบนหนึ่งรอบ หากไม่เป็นเช่นนั้น ให้เคลื่อนแท่งออกอีกเล็กน้อย

สำคัญ: สัญลักษณ์ต้องเปลี่ยนเป็นสีเขียว

โดยยกที่กันชนบริเวณด้านข้างของประตูรถด้านเบาะเด็ก โปรดตรวจสอบว่าเข็มนาฬิกาโดยการกดที่กันชนคำแนะนำ: ทั้งสามารถปกป้องการชนที่ด้านข้างได้อย่างเพียงพอ แม้ไม่มีชิ้นส่วนป้องกันที่ด้านข้างก็ตาม หากในรถยนต์มีพื้นที่เพียงพอแนะนำให้เปิดใช้งานที่กันชนด้านข้างที่ด้านข้างที่มีไปทางประตูรถ

## 5.1 การใส่กระเช้าเด็กอ่อน

RECARO Salia Elite ของท่านมีการติดตั้งกระเช้าเด็กอ่อนที่สามารถถอดออกได้ สำหรับเด็กเล็กที่มีอายุไม่เกิน 12 เดือนโดยประมาณ ซึ่งมีส่วนสูงประมาณ 76 ซม. และมีน้ำหนักสูงสุด 10 กก. ท่านต้องเตรียมเบาะเด็กก่อนที่จะใช้กระเช้าเด็กอ่อนเป็นครั้งแรก ซึ่งแรกให้เคลื่อนตัวเบาะที่นั่งไปยังตำแหน่งนั่งให้ได้มากที่สุด (ดูบทที่ 7) ขณะนี้ให้ปรับพนักพิงศีรษะให้อยู่ที่ตำแหน่งบนสุด ตามที่แสดงไว้ในบทที่ 5.2

พนักพิงด้านหลังของฝักคลุมขึ้นตั้งที่แสดง และยึดไว้ให้อยู่ในตำแหน่งนี้ด้วยเทปติดกัม ขณะนี้ท่านจะสามารถปรับชิ้นส่วนยึด (12) สำหรับกระเช้าเด็กอ่อนแบบถอดออกได้ไปที่ด้านหลังนี้ได้

เสียบชิ้นส่วนสำหรับสอด (27) ที่จัดส่งมาให้ ลงบนคานขวางด้านหลังของชิ้นส่วนยึด (12) โดยให้ตรวจสอบเป็นพิเศษว่าการเชื่อมต่อกับที่นั่งแน่นหนาดี

ในการปรับกระเช้าเด็กอ่อนให้เหมาะสมกับความสูงของเด็ก ให้ใช้ค้ำยันที่ด้านหลังของกระเช้าเด็กอ่อน (28) และเลื่อนพนักพิงศีรษะให้ได้ความสูงที่ต้องการ ขณะนี้ทางออกของเข็มขัดคาดบ่าพร้อมระบบ Hero (26) ควรจะอยู่ที่ความสูงระดับบ่าของเด็ก กระเช้าเด็กอ่อนมีตัวปรับเบาะ (25) ติดตั้งอยู่ด้วย เพื่อใช้เป็นส่วนปรับเพิ่มเติม ควรลดชิ้นส่วนดังกล่าวออกก่อนที่จะปรับความสูงของพนักพิงศีรษะเป็นครั้งแรก

## การคาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็ก

คาดเข็มขัดโดยการกดปุ่มปรับสายเข็มขัด (24) และดึงเข็มขัดออกทางด้านหน้า

ในการปรับที่หัว (31) เพื่อช่วยวางเด็ก ให้กดปุ่มสี่เหลี่ยมทั้งสองปุ่มที่หัวพร้อม ๆ กัน และปรับที่หัวให้อยู่ในตำแหน่งที่ต้องการ

สำคัญ: หลังจากที่ว่าเด็กลงในกระเช้าเด็กอ่อนและคาดเข็มขัดนิรภัยแล้ว ต้องปรับที่หัว (31) ให้กลับมามีอยู่ในแนวตั้งอีกครั้ง หลังจากนี้ปล่อยปุ่มแล้ว ให้ตรวจสอบว่าหัวเข็มขัดออกอย่างแน่นหนา

จัดวางเข็มขัดนิรภัยไปทางด้านข้างโดยหนี้ออกด้านนอก และวางเด็กลงในกระเช้าเด็กอ่อน คาดเข็มขัดนิรภัยผ่านบ่าของเด็กไปทางด้านหน้า และวางสายเข็มขัดให้ซ้อนกัน ขณะนี้ให้สอดลั่นล็อกลงในหัวเข็มขัดนิรภัยจนได้ยินเสียงเข็มนาฬิกา รัดสายเข็มขัดให้แน่นโดยดึงที่สายเข็มขัดสำหรับปรับความแน่น ซึ่งสายเข็มขัดแน่นเท่าใด เด็กจะปลอดภัยมากขึ้นเท่านั้นเมื่ออยู่ในกระเช้าเด็กอ่อน ดังนั้นจึงแนะนำให้ถอดเสื้อแจ็คเก็ตที่หนาหรือเสื้อกันหนาวออกเมื่อเด็กอยู่ในรถยนต์

## การใส่กระเช้าหัวเด็กลงใน Salia Elite

ในการใส่กระเช้าเด็กอ่อน แนะนำให้หมุน Salia Elite ไปทางประตูรถ (ดูบทที่ 6) สำคัญ: พนักพิงศีรษะของที่นั่งต้องอยู่ที่ตำแหน่งบนสุด (ดูบทที่ 5.2) เพื่อให้สามารถใส่กระเช้าเด็กอ่อนลงไปได้

ขณะนี้ให้ใส่กระเช้าเด็กอ่อนพร้อมที่หัวที่ตั้งตรงลงในที่นั่ง โดยให้ชิ้นส่วนเชื่อมต่อ (29) ฝังอยู่ในชิ้นส่วนสำหรับสอด (27) ตอนนี้นำให้ถอดกระเช้าเด็กอ่อนลงในเบาะเด็กให้แน่น ต้องได้ยินเสียงเข็มนาฬิกาเมื่อเชื่อมต่อ ตรวจสอบว่ากระเช้าเด็กอ่อนเข็มนาฬิกาที่บ่าของเข็มขัดนิรภัย การติดตั้งที่หัว ตอนนี้นำให้คุณเลื่อนหัวที่ไปทางด้านหลังเข้าในตำแหน่งของรถ

หลังจากที่คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กในกระเช้าเด็กอ่อนแล้ว ให้หมุนเบาะเด็กกลับไปยังตำแหน่งหนึ่งหลัง

## การถอดกระเช้าให้เด็ก

ท่านสามารถถอดกระเช้าเด็กอ่อนออกจากเบาะเด็กได้พร้อมกับเด็ก เมื่อหมุนที่นั่งไปทางประตู (ดูบทที่ 6) จะสามารถถอดออกได้ง่ายขึ้น เลื่อนหัวที่ไปด้านหลังเพื่อยกขึ้น ในการถอด ให้เลื่อนปุ่มปลดล็อกกระเช้าเด็กอ่อน (23) ไปทางขอบบนของกระเช้า และเมื่อเลื่อนจนสุดแล้ว ให้กดปุ่มดังกล่าวลง ขณะนี้จะสามารถปลดล็อกกระเช้าเด็กอ่อนและยกออกจากเบาะเด็กได้

สำคัญ: ต้องตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่า คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กอย่างแน่นหนาแล้วเมื่อเด็กอยู่ในกระเช้าเด็กอ่อน และอย่าปล่อยเด็กให้อยู่ตามลำพังเด็ดขาด

## 5.2 การคาดเข็มขัดให้เด็ก (ด้วยการปรับความสูงของเข็มขัด)

สามารถปรับความสูงของสายเข็มขัดคาดบ่าพร้อมกันกับพนักพิงศีรษะให้พอดีกับเด็กของท่านได้ ควรคาดสายเข็มขัดคาดบ่าในระดับบ่าหรือสูงกว่าเล็กน้อยไปด้านหลังบ่าของเด็ก

สำคัญ: ขอบล่างของพนักพิงศีรษะควรอยู่เหนือบ่าของเด็กประมาณ 2 นิ้วเมื่อ

ขณะนี้ให้เลื่อนพนักพิงศีรษะไปยังตำแหน่งที่ต้องการและปล่อยให้ตัวล็อกเข้าที่

โปรดตรวจสอบว่าเข็มนาฬิกาโดยเลื่อนพนักพิงศีรษะทางด้านล่าง ในกรณีนี้จำเป็นต้องคลายสายเข็มขัดก่อน

สำหรับกรคลายสายเข็มขัดให้กดปุ่มปรับสายเข็มขัด (19) และดึงสายเข็มขัดคาดบ่าไปด้านหลังดังที่แสดงไว้ เปิดหัวเข็มขัดนิรภัย (8) โดยการกดปุ่มสีแดงและดึงลั่นล็อกออกทางด้านบน

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

วางสายเข็มขัดไปทางด้านนอก

หมุนตัวหุ้มเบาะไปด้านข้าง (ดูรูปที่ 6)

วางเด็กลงในเบาะเด็ก โปรดตรวจสอบไม่ให้สายเข็มขัดบิดขณะคาด

จับสันลวดเข้าด้วยกันและเสียบเข้ากับหัวเสียบเข็มขัดนิรภัย (8) รอกจนกว่าจะได้ยินเสียงลวดเข้าที่

รัดสายเข็มขัดให้แน่นโดยดึงที่สายเข็มขัดสำหรับปรับความแน่น (10) ซึ่งสายเข็มขัดแน่นเท่าใด ยิ่งเพิ่มความปลอดภัยเมื่ออยู่บนเบาะเด็กมากขึ้น ดังนั้นจึงแนะนำให้ถอดเสื่อนักเกิดและเสื่อกันหนาวเมื่อเด็กอยู่บนเบาะเด็กออก

สำคัญ: ตรวจสอบความแน่นของสายเข็มขัดโดยเฉพาะที่หน้าท้อง และคาดผ่านหน้าท้องให้ต่ำที่สุดเท่าที่ทำได้ หลังจากการคาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กให้หมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งกลับมายังตำแหน่งการขับอีกครั้ง

## 6. หันหน้า/หลัง

เพื่อให้คาดเข็มขัดได้ง่ายขึ้นสามารถหมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งของ RECARO Salia Elite ไปทางประตูได้

สำหรับการปลดล๊อคระบบหมุนให้กดปุ่มตรงกลางของคันโยกปลดระบบหมุน (13) ลงด้านล่าง หลังจากนั้นให้ดึงคันโยกปลดระบบหมุน (13) ไปทางด้านนอก จากนั้นท่านสามารถหมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งไปทางด้านข้างได้

หลังจากที่คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กแล้ว ให้หมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งกลับมายังตำแหน่งเริ่มต้นอีกครั้ง

โปรดตรวจสอบว่าตัวหุ้มเบาะที่นั่งเข้าสล็อตแนะนำหน้า

สำคัญ: สัญลักษณ์ของระบบหมุนต้องเปลี่ยนเป็นสีเขียว

เราแนะนำให้ปรับทุกเด็กก่อนทำนโยชนให้กับทิศทางการบินที่จะเป็นไปได้อีก สำหรับเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 15 เดือนและมีมวลสูงอย่างน้อย 76 ซม. จะอนุญาตให้ปรับทุกเด็กในทิศทางการบินได้เช่นกัน

## 7. ตั้งตำแหน่งนั่ง

สำหรับการปรับตำแหน่งเบาะ ให้คลายลวดด้วยการดึงคันโยกปรับตำแหน่งเบาะ (15) บริเวณด้านหลังของตัวหุ้มเบาะที่นั่ง จากนั้นท่านสามารถเลื่อนตัวหุ้มเบาะที่นั่งไปยังตำแหน่งที่ต้องการได้

หากเลื่อนถึงตำแหน่งที่ต้องการแล้วให้ปล่อยคันโยกปรับตำแหน่งเบาะ (15) และล๊อคให้เข้าที่ ตรวจสอบว่าการล๊อคแน่นหนาดี โดยการกดหรือดึงตัวหุ้มเบาะที่นั่ง

## 8. การถอดเบาะเด็ก

สำหรับการถอด RECARO Salia Elite ให้ยกคันโยกปรับความยาว ISOFIX (14) บริเวณด้านข้างของเบาะเด็กขึ้นและดึงไปด้านหน้าเล็กน้อย จากนั้นให้กดปุ่มสีเขียวอ่อนของคันโยกปลดล๊อค ISOFIX (18) ลงมาด้านล่าง และคลายคอนเน็คเตอร์ ISOFIX โดยการกดคันโยกดังกล่าวทั้งสองฝั่งที่แสดงให้เห็น ดังนั้นท่านจะสามารถนำ RECARO Salia Elite ออกจากรถได้แล้ว

## 9.1 การถอดผ้าคลุมและทำความสะอาดเบาะเด็ก

สามารถทำความสะอาดเบาะและสายเข็มขัดได้ด้วยน้ำอุ่นและสบู่ หากจำเป็นให้ใช้น้ำล้างทำความสะอาดหัวเสียบเข็มขัดนิรภัยได้ สามารถซักผ้าคลุมเบาะ RECARO ด้วยเครื่องซักผ้าได้ เราแนะนำให้ซักที่อุณหภูมิ 30 °C โดยใช้โปรแกรมสำหรับการซักผ้าอบบางเพื่อรักษาสิ่งแฉดลุ่ม สีอาจตกได้เมื่อใช้อุณหภูมิสูง ห้ามปั่นและห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าเด็ดขาด เนื่องจากผ้าอาจหลุดออกจากเบาะได้

คลายเข็มขัดนิรภัยและสายเข็มขัดนิรภัยออก

ขั้นตอนต่อไปให้เปิดกระดุมปุ่มที่นวมออก และถอดสายเข็มขัดคาดบ่าออก

จากนั้นให้เปิดกระดุมปุ่มที่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ

ขณะนี้จะสามารถนำผ้าคลุมพนักพิงศีรษะออกทางด้านหน้าได้

นวมหลังจะถูกยึดไว้กับพนักพิงศีรษะด้วยกระดุมปุ่ม หลังจากเปิดกระดุมปุ่มออกแล้ว จะสามารถดึงนวมออกจากด้านล่างได้

สำหรับการถอดส่วนของผ้าคลุมด้านล่าง ให้คลายเข็มขัดนิรภัยและปรับเข็มขัดนิรภัยด้านหลังก่อน

ดึงหัวเสียบเข็มขัดนิรภัยออกจากที่รองสายรัดปีศาจภาพ

ปลดผ้าคลุมโดยคลายเข็มขัดนิรภัยและปรับเข็มขัดนิรภัยด้านหลังของตัวหุ้มเบาะที่นั่ง จากนั้นท่านจะสามารถถอดผ้าคลุมของตัวหุ้มเบาะที่นั่งออกได้

สามารถถอดผ้าคลุมบริเวณบ่าออกได้หลังจากที่เปิดกระดุมปุ่มบริเวณด้านนอกและนำผ้าคลุมออกจากตะขอนลวด

จากนั้นให้ปลดกระดุมปุ่มที่ด้านหลัง

จากนั้นท่านจะสามารถถอดผ้าคลุมบ่าที่ตั้งที่แสดงไว้ ปล่อยให้ผ้าคลุมแห้งสนิทหลังจากการซัก ก่อนที่จะใส่กลับตามขั้นตอนย้อนกลับ 9.2

## การถอดผ้าคลุม

### และทำความสะอาดกระเปาะเด็กอ่อน

สามารถทำความสะอาดเบาะและสายเข็มขัดได้ด้วยน้ำอุ่นและสบู่ หากจำเป็นให้ใช้น้ำล้างทำความสะอาดหัวเสียบเข็มขัดนิรภัยได้ สามารถซักผ้าคลุมเบาะ RECARO ด้วยเครื่องซักผ้าได้ เราแนะนำให้ซักที่อุณหภูมิ 30 °C โดยใช้โปรแกรมสำหรับการซักผ้าอบบางเพื่อรักษาสิ่งแฉดลุ่ม สีอาจตกได้เมื่อใช้อุณหภูมิสูง ห้ามปั่นและห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าเด็ดขาด เนื่องจากผ้าอาจหลุดออกจากเบาะได้

คลายเข็มขัดนิรภัยและสายเข็มขัดนิรภัยออก

ขั้นตอนต่อไปให้เปิดกระดุมปุ่มที่นวมออก และถอดสายเข็มขัดคาดบ่าออก

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
TW

ลดความเร็วที่ระลอกและดึงสายเข็มขัดคาดผ่านแนวบัพที่ตั้งแสดงสำคัญ: ผิดคุณสมบัติทั้งที่ระบุและระบบ HERO ของกระเช้าเด็กอ่อน (26) ประกอบด้วยชิ้นส่วน 2 ชิ้นที่ต้องเชื่อมต่อกันเมื่อใช้งาน จากนั้นให้ดึงตัวล็อกลงด้านล่างให้ออกจากแนวหัวเข็มขัดนิรภัย ปลดผ้าคลุมออกจากตะขอที่ขอบด้านหน้าของตัวหุ้มเบาะ ก่อนการทำความสะอาดผ้าคลุมตัวปรับเบาะของกระเช้าเด็กอ่อน (25) โปรดถอดชิ้นส่วนโฟมที่ใส่เอาไว้ออกจากกระเปาะที่อยู่ด้านใน คลายกระดุมปรับด้านหลังพนักพิงที่ศีรษะของกระเช้าเด็กอ่อน สามารถถอดผ้าคลุมออกได้ หลังจากทำการปลดผ้าคลุมออกจากรังไครบอบและที่ใส่ผ้าครอบปุ่มปลดล็อกรวมทั้งปุ่มปรับสายเข็มขัดของกระเช้าเด็กอ่อน (24) แล้ว ปลดสายให้ผ้าคลุมแห้งสนิทหลังจากการซัก ก่อนที่จะใส่กลับตามขั้นตอนย้อนกลับ

**10.1 การประกอบหลังคากันแดด (มีบางรุ่น)**

ใส่สายขัดหลังคากันแดดบริเวณด้านข้างทั้งสองที่ท่าเครื่องหมายไว้ในที่รองบ่าของ RECARO Salia Elite จากนั้นให้ใส่ผ้าคลุมลงในร่องรอบ ๆ สามารถเปิดหรือปิดได้ โดยการดึงที่ปลายด้านหน้าของหลังคากันแดด นอกจากนี้ที่ปลายด้านหน้าของหลังคากันแดดยังมีส่วนที่พับได้อีกด้วย

**10.2 การประกอบหลังคากันแดดสำหรับกระเช้าเด็กอ่อน**

ยึดยางยึด 4 อันของหลังคากันแดดสำหรับกระเช้าเด็กอ่อนไว้กับที่หัว คลังหลังคากันแดดสำหรับกระเช้าเด็กอ่อนให้คลุมพนักพิงที่ศีรษะของกระเช้าเด็กอ่อน (21)

**11. อะแดปเตอร์ของกระเช้าเด็กอ่อนสำหรับเด็ก (สามารถเลือกได้)**

คำเตือน: อะแดปเตอร์นี้ไม่ใช่ของเล่น เหมาะสำหรับผู้ใช้กับกระเช้าเด็กอ่อนของ RECARO Salia Elite เท่านั้น อย่างไรก็ตามโปรดระวังเด็กอยู่กับผลิตภัณฑ์นี้โดยไม่มีการดูแล ต้องได้ยินเสียงอะแดปเตอร์เข้าล็อกกับอะแดปเตอร์ของรถเข็นเด็ก RECARO และรุ่นอื่น ๆ ที่เลือก (\*ดูรายการประกอบได้ที่ [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)) โปรดตรวจสอบก่อนการใช้งานทุกครั้งว่าจะแดปเตอร์ยึดอยู่กับอะแดปเตอร์ของรถเข็นเด็กอย่างแน่นหนา ตรวจสอบอะแดปเตอร์อย่างสม่ำเสมอว่ามีความชำรุดเสียหาย รอยฉีกขาด หรือการเปลี่ยนรูปร่างหรือไม่ สำหรับการปลดกระเช้าเด็กอ่อนออกจากอะแดปเตอร์ให้ดูบทที่ 5.1 ในการปลดอะแดปเตอร์ออกจากอะแดปเตอร์ของรถเข็นเด็ก ให้กดปุ่มปลดล็อกสี่เหลี่ยมที่ส่งปุ่มของอะแดปเตอร์

**12. คำแนะนำทั่วไป**

- คู่มือการใช้งานอยู่ในช่องบริเวณด้านหลังของเบาะเด็ก หลังการใช้งานควรเก็บไว้ที่เดิมเสมอ RECARO Salia Elite เหมาะสำหรับเด็กที่มีน้ำหนักไม่เกิน 105 ซม. และน้ำหนักตัวไม่เกิน 18 กก. **13. การรับประกัน**
- ข้อตกลงการรับประกันต่อไปนี้จะใช้ ได้สำหรับประเทศที่ขายผลิตภัณฑ์นี้เป็นครั้งแรกผ่านทางตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค
1. การรับประกันครอบคลุมข้อผิดพลาดในการผลิตและด้านวัสดุที่เกิดขึ้นในเวลาที่ซื้อ หรือปรากฏขึ้นภายในเวลาสอง (2) ปีนับจากการซื้อผลิตภัณฑ์นี้ครั้งแรกผ่านทางตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค (การรับประกันของผู้ผลิต) โปรดตรวจสอบความสมบูรณ์ ข้อผิดพลาดทางการผลิตหรือด้านวัสดุของผลิตภัณฑ์หลังการซื้อหรือเมื่อซื้อในร้านค้าออนไลน์หลังจากได้รับใบแทนที่
  2. กรณีที่มีความเสียหายที่มีผลิตภัณฑ์อีกต่อไป ใช้เพื่อรับสิทธิประโยชน์ในการขอของการรับประกันนี้ไม่ต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์ในสภาพที่สมบูรณ์และสะอาดยังตัวแทนจำหน่ายที่ทำการขายครั้งแรกและแสดงหลักฐานสำหรับการซื้อฉบับจริง (ใบเสร็จหรือใบแจ้งหนี้) โปรดอย่านำผลิตภัณฑ์หรือส่งผลิตภัณฑ์ไปยังผู้ผลิตโดยตรง!
  3. การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท ผลกระทบภายนอก (น้ำ ไฟ อุบัติเหตุ เป็นต้น) การสึกหรอปกติ หรือเกิดจากการจัดการและการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำนำของคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้ การรับประกันจะรับประกันในกรณีที่การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนแปลงที่ได้โดยบุคลากรที่ได้รับมอบอำนาจสำหรับการทำเช่นนั้นและใช้ชิ้นส่วนประกอบและชิ้นส่วนอะไหล่ที่เท่านั้น
  4. ด้วยกรับประกันนี้จะไม่ส่งผลกระทบต่อกฎหมายผู้บริโภค ที่มีอยู่หรือกฎหมายต่อต้านผู้ขายจากการผิดสัญญาของผลิตภัณฑ์
  5. เนื้อผ้าของเรารทั้งหมดเป็นไปตามข้อกำหนดสูงสุดที่เกี่ยวกับความคงทนของสี อย่างไรก็ตามสีของผ้าจะซีดลงเนื่องจากปัจจัยอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้เป็นความบกพร่องของวัสดุแต่อย่างใด แต่เป็นการสึกหรอตามปกติ ที่ไม่สามารถเรียกร้องสิทธิการรับประกันได้

**14. การปกป้องรถยนต์ของท่าน**

โปรดทราบว่า การใช้เบาะเด็กในรถยนต์อาจทำให้เกิดความเสียหายได้ ข้อบังคับด้านความปลอดภัย ECE R129-00 กำหนดให้ประกอบเบาะเด็กอย่างแน่นหนา โปรดใช้มาตรการปกป้องที่เหมาะสมสำหรับเบาะในรถยนต์ของท่าน (เช่น RECARO Car Seat Protector) บริษัท RECARO Kids s.r.l. หรือตัวแทนจำหน่ายจะไม่รับผิดชอบความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับที่นั่งรถยนต์

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · tinggi badan 40 cm hingga 105 cm · hingga usia 4,5 tahun

Terima kasih karena Anda telah memutuskan memilih kursi anak RECARO.

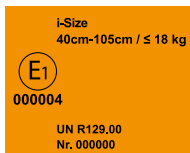
Dengan pengalaman unik selama lebih dari 100 tahun, kami merevolusi berbagai kursi di mobil, pesawat, dan olahraga balap. Pengetahuan yang tidak tertandingi ini tercermin hingga detail pada setiap sistem keselamatan anak yang kami tawarkan.

Tujuan tertinggi kami adalah untuk dapat menawarkan produk kepada Anda yang selalu melebihi harapan Anda – baik dalam konteks keamanan, kenyamanan, kemudahan penggunaan, atau desain.

Kursi anak i-Size untuk di mobil ini sesuai untuk anak dengan tinggi badan hingga 105 cm dan berat badan maksimal 18 kg dan hanya digunakan dengan sistem ISOFIX. Hingga anak berusia 15 bulan dan paling tinggi 76 cm, diwajibkan penggunaan kursi anak yang menghadap belakang.

Kursi anak ini sesuai dengan kelas ukuran ISOFIX D atau B1. Untuk informasi tentang lokasi kursi yang diperbolehkan, baca buku manual kendaraan.

i-Size ini telah teruji dan direkomendasikan menurut UN R129/00.



Dalam panduan ini bisa saja terdapat kesalahan cetak, kekeliruan, dan perubahan teknis.

**PERHATIAN** – Simpan panduan penggunaan ini di tempat yang aman untuk dibaca kembali sewaktu-waktu. Tersedia kompartemen di bagian belakang kursi anak untuk menyimpan panduan ini.

## DAFTAR ISI

1.	Deskripsi	197
2.	Petunjuk keselamatan	197
3.	Sebelum pertama kali digunakan	198
4.	Memasang kursi anak	198
5.1	Menggunakan baby carrier terintegrasi dan dapat dilepaskan	198
5.2	Mengamankan anak (dengan penyetel ketinggian sabuk)	199
6.	Menghadap ke depan/Menghadap ke belakang	199
7.	Menyetel posisi sandar	200
8.	Melepas kursi anak	200
9.1	Melepas sarung penutup dan membersihkan kursi anak	200
9.2	Melepas sarung penutup dan membersihkan baby carrier	200
10.1	Memasang kanopi (tidak terdapat di semua varian)	201
10.2	Memasang kanopi baby carrier	201
11.	Adaptor baby carrier untuk kereta bayi	201
12.	Informasi Umum	201
13.	Garansi	201
14.	Melindungi kendaraan Anda	202

## 1. Deskripsi

Kursi anak ini adalah sistem pengaman anak dengan kategori i-Size. Menurut UN ECE-Regulation No. 129, kursi anak hanya diperbolehkan digunakan pada kursi kendaraan yang sesuai untuk sistem pengaman i-Size sebagaimana yang tertera dalam buku manual kendaraan yang disediakan oleh pabrik kendaraan.

RECARO Salia Elite dapat digunakan dengan menghadap ke belakang untuk anak hingga tinggi badan 105 cm dan berat badan 18 kg. RECARO Salia Elite dapat digunakan dengan menghadap ke depan untuk anak yang berusia di atas 15 bulan dan tinggi badan antara 76 cm hingga 105 cm dengan berat badan 18 kg. Sistem pengaman i-Size hanya boleh dipasang di kendaraan yang lebih lama dengan ISOFIX jika kompatibel dengan yang tertera pada daftar tipe. Daftar tipe versi terbaru dapat dilihat di homepage kami ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

### Mengenali RECARO SALIA ELITE Anda (Gbr. 1. 2)

1 Kerangka kursi	16 Tuas penyetel penopang kepala
2 Dudukan kursi	17 Mekanisme pengunci kaki penyangga
3 Kaki penyangga	18 Tuas pembuka penguncian ISOFIX
4 Indikator warna	19 Tombol penyetel sabuk
5 Konektor ISOFIX	20 Baby carrier
6 Penopang kepala	21 Penopang kepala baby carrier
7 Sistem sabuk	22 Sistem sabuk baby carrier
8 Gesper sabuk	23 Kenop pembuka penguncian baby carrier
9 Sistem HERO	24 Tombol penyetel sabuk baby carrier
10 Tali penyetel sabuk	25 Bantalan pelapis baby carrier
11 Pelindung benturan samping	26 Sistem HERO baby carrier
12 Elemen pengencang di kursi untuk baby carrier	27 Corong insersi baby carrier
13 Tuas pelepas untuk fungsi putar	28 Tuas penyetel penopang kepala baby carrier
14 Tuas penyetel panjang ISOFIX	29 Elemen penghubung baby carrier
15 Tuas penyetel posisi kursi	30 Handel pengangkat baby carrier

## 2. Petunjuk keselamatan

- Bacalah panduan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan RECARO Salia Elite.
- Selalu kencangkan RECARO Salia Elite sesuai dengan panduan pemasangan meskipun saat tidak sedang digunakan. Jika terjadi pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam mobil.
- Kursi anak di mobil harus dikencangkan sedemikian rupa, sehingga tidak terjepit oleh kursi depan atau pintu kendaraan.
- Kursi anak tidak boleh dimodifikasi dan panduan pemasangan dan penggunaan harus diikuti dengan cermat. Apabila tidak dipatuhi, bisa menimbulkan bahaya tertentu yang tidak dapat dihindari saat membawa anak di dalam mobil.
- Sabuk tidak boleh terlipin atau terjepit dan harus ketat.
- Pastikan barang di bagasi dan benda lainnya telah diamankan secara memadai, terutama di rak belakang, karena bisa menyebabkan cedera saat terjadi tabrakan. Berikan contoh yang baik dengan mengenakan sabuk pengaman Anda. Orang dewasa yang tidak mengenakan sabuk pengaman juga dapat membahayakan keselamatan anak.
- Selalu pasang sabuk pengaman pada anak Anda.
- Jangan meninggalkan anak Anda di kursi anak tanpa diawasi.
- Lindungi kursi anak dari sinar matahari langsung untuk mencegah anak Anda terkena panas yang menyengat pada saat mendudukinya dan mempertahankan warna sarung penutupnya.
- Kursi anak tidak boleh digunakan tanpa sarung penutup. Sarung penutup kursi tidak boleh diganti dengan sarung yang tidak direkomendasikan produsen karena sarung penutup ini merupakan bagian dari fungsi pengamanan sistem.
- Sebelum melakukan perjalanan, periksa apakah indikator warna di sisi depan dudukan kursi sudah berwarna hijau.
- Sebelum berkendara, pastikan bahwa handel pengangkat baby carrier terpasang di posisi kendaraan.

### 3. Sebelum pertama kali digunakan

RECARO Salia Elite hadir dengan baby carrier diarahkan ke depan. Jika akan digunakan untuk anak yang berusia di bawah 15 bulan dan tinggi badan kurang dari 76 cm, kerangka kursi harus diposisikan dengan membelakangi arah depan kendaraan.

### 4. Memasang kursi anak

Masukkan elemen pengarah ke braket ISOFIX melalui celah bantalan di antara sandaran punggung dan jok kursi. Pastikan permukaan samping yang terbuka berada di atas. Tindakan ini tidak diperlukan apabila kendaraan Anda telah memiliki elemen pengarah permanen.

Tarik keluar kaki penyangga sebelum Anda memasang kursi anak di mobil

**PERHATIAN:** Kaki penyangga harus selalu ditarik keluar sebelum dipasang di kendaraan.

Jika panjang telah disetel dengan benar, indikator untuk kaki penyangga akan diindikasikan dengan warna hijau begitu Anda meletakkan kaki penyangga di atas lantai kendaraan. Jika belum diperoleh, panjangkan kaki penyangga sedikit lagi.

**PENTING:** Indikator harus berubah warna menjadi hijau.

Untuk mengaktifkannya, angkat pelindung benturan bagian samping kursi anak yang menghadap ke pintu kendaraan. Periksa apakah pengunciannya sudah aman dengan cara menekan pelindung benturan.

**CATATAN:** Tanpa pelindung samping, kursi ini juga menawarkan pelindung benturan samping yang memadai. Jika kendaraan memiliki ruang yang memadai, kami menyarankan untuk mengaktifkan pelindung benturan samping bagian samping yang menghadap ke pintu kendaraan.

### 5.1 Menggunakan baby carrier

RECARO Salia Elite Anda dilengkapi dengan baby carrier yang dapat dilepas untuk anak kecil yang berusia mulai sekitar 12 bulan, dan tinggi sekitar 76 cm, serta berat badan mulai 10 kg. Sebelum menggunakan baby carrier, Anda harus mempersiapkan kursi anak. Kemudian, setel kerangka kursi di posisi standar maksimal (lihat Bab 7). Sekarang setel penopang kepala seperti yang ditunjukkan di Bab 5.2 di posisi teratas.

Lipat klip samping sarung penutup ke atas seperti yang ditunjukkan dan tahan klip ini dengan kain perekat di posisi ini. Sekarang Anda dapat melipat elemen pengencang (12) untuk baby carrier yang dapat dilepas ini ke arah depan.

Pasang corong insersi yang disertakan (27) di batang silang elemen pengencang (12). Pastikan ini terpasang kuat di kursi.

Untu menyesuaikan baby carrier dengan ketinggian anak Anda, operasikan tuas di sisi belakang baby carrier (28) dan geser penopang kepala pada ketinggian yang diinginkan. Sekarang penarikan sabuk bahu dengan Sistem Hero (26) akan berada di ketinggian bahu anak.

Sebagai elemen tambahan untuk menyesuaikan, baby carrier dilengkapi dengan bantalan pelapis kursi (25). Bantalan pelapis ini harus dilepaskan sebelum penopang kepala dipasang untuk pertama kalinya di ketinggian.

### Mengamankan anak

Kunci sabuk dengan mengoperasikan tombol penyetel sabuk (24) dan tarik sabuk ke arah depan.

Untuk menyetel handel pengangkat (31), guna mempermudah penempatan anak, tekan kedua tombol abu-abu di handel pengangkat secara bersamaan dan atur handel pengangkat ke posisi yang diinginkan.

**PENTING:** Setelah anak diletakkan di baby carrier dan diamankan dengan sabuk, handel pengangkat (31) harus kembali disetel ke posisi vertikal. Setelah melepaskan tombol, pastikan bahwa handel pengangkat terkait dengan kuat.

Atur sabuk menyamping ke arah luar dan tempatkan anak Anda di dalam baby carrier. Arahkan sabuk melalui bahu anak ke arah depan dan atur lidah sabuk satu di atas yang lain. Masukkan lidah gesper ke dalam gesper sabuk, dan tekan hingga terdengar bunyi terkunci.

Kencangkan sabuk dengan menarik tali penyetel sabuk. Semakin erat sabuk dipasang pada anak Anda, semakin aman ia di baby carrier. Oleh karena itu, sebaiknya singkirkan jaket atau sweater tebal di dalam kendaraan.

## Menggunakan keranjang pengangkat di Salia Elite

Untuk menggunakan baby carrier, disarankan untuk memutar Salia Elite ke arah pintu (lihat Bab 6).

Penting: Penopang kepala kursi harus berada di posisi teratas (lihat Bab 5.2), untuk dapat menggunakan baby carrier.

Sekarang gunakan baby carrier dengan handel pengangkat yang dinaikkan ke kursi sehingga elemen pengencang (29) masuk ke dalam corong insersi (27). Lalu, tekan baby carrier dengan kuat ke dalam kursi anak. Harus terdengar saat terkait. Periksa bahwa baby carrier sudah terkait dengan benar di kursi dengan menarik handel pengangkat. Lipat handel pengangkat ke belakang di posisi kendaraan.

Setelah mengamankan anak di baby carrier, putar kembali kursi anak ke posisi yang menghadap ke belakang.

## Melepaskan keranjang pengangkat

Anda dapat melepaskan bersama-sama anak dari kursi anak. Memutar kursi ke arah pintu akan mempermudah pelepasan (lihat Bab 6). Setel handel pengangkat ke posisi angkat. Untuk melepaskannya, geser kedua kenop pembuka penguncian baby carrier (23) ke arah tepi keranjang atas dan tekan ke bawah segera setelah mencapai batas. Baby carrier sekarang dapat dilepaskan pengunciannya dan diangkat dari kursi anak.

Penting: Selalu pastikan bahwa anak diamankan dengan sabuk, segera setelah diletakkan di baby carrier, dan jangan pernah membiarkannya tidak terawasi.

## 5.2 Mengamankan anak (dengan penyetel ketinggian sabuk)

Ketinggian sabuk bahu dapat disesuaikan bersamaan dengan penopang kepala pada anak Anda.

Sebaiknya sabuk bahu melewati ketinggian bahu atau sedikit ke arah belakang dari bahu anak Anda.

PENTING: Tepi bawah penopang kepala sebaiknya diposisikan sekitar 2 jari di atas bahu anak.

Lalu geser penopang kepala ke posisi yang diinginkan dan biarkan mekanisme penguncian terkait dengan benar. Periksa apakah mekanisme pengunciannya sudah terkunci aman dengan mendorong penopang kepala ke bawah. Bila perlu sabuk harus dikendurkan terlebih dahulu.

Untuk mengendurkan sabuk, tekan tombol penyetel sabuk (19) dan tarik sabuk bahu ke depan seperti yang diperlihatkan dalam gambar.

Buka gesper sabuk (8) dengan menekan kenop merah, lalu keluarkan lidah sabuk dengan menariknya ke atas. Letakkan sabuk ke luar.

Putar kerangka kursi ke samping (lihat Bab 6).

Letakkan anak Anda di kursi anak. Pastikan sabuk tidak terpiilin saat mengenakan sabuk pada anak Anda.

Ambil kedua lidah sabuk, lalu pasang pada gesper sabuk secara bersamaan (8). Biarkan lidah sabuk terpasang di posisinya hingga berbunyi klik.

Kencangkan sabuk dengan menarik tali penyetel sabuk (10). Semakin erat sabuk dipasang pada anak Anda, semakin aman ia di kursi anak. Oleh karena itu, sebaiknya singkirkan jaket atau sweater tebal di dalam kursi anak.

PENTING: Pastikan terutama sabuk pangkuan dipasang dengan ketat dan serendah mungkin di atas pangkuan. Setelah memasang sabuk pada anak, putar kembali kerangka kursi ke posisi berkendara.

## 6. Mengarahkan menghadap ke depan/belakang

Untuk mempermudah saat memasang sabuk, kerangka kursi RECARO Salia Elite dapat diputar ke arah pintu.

Untuk membuka penguncian fungsi putar, pertama-tama tekan kenop di bagian tengah tuas pembuka penguncian fungsi putar (13) ke bawah, lalu tarik tuas pembuka penguncian (13) ke luar. Sekarang Anda dapat memutar kerangka kursi ke samping.

Setelah memasang sabuk pada anak, putar kembali kerangka kursi ke posisi semula.

Pastikan agar kerangka kursi sudah terkunci dengan aman di posisinya.

PENTING: Indikator untuk fungsi putar harus berubah menjadi hijau.

Kami sarankan agar Anda membawa anak selama mungkin dengan posisi menghadap ke belakang.

Apabila anak Anda sudah mencapai usia 15 bulan, dan memiliki tinggi minimal 76 cm, barulah Anda diperbolehkan untuk membawanya dengan posisi menghadap ke depan kendaraan.

## **7. Menyetel posisi sandar**

Untuk menyetel posisi kursi, lepaskan mekanisme penguncian dengan menarik tuas penyetel posisi kursi (15) di bagian depan kerangka kursi. Sekarang, Anda dapat menggeser kerangka kursi ke posisi yang diinginkan.

Jika posisi yang diinginkan telah diperoleh, lepas dan biarkan tuas penyetel posisi kursi (15) terkunci di posisinya. Periksa apakah kursi sudah terkunci aman dengan mendorong atau menarik kerangka kursi.

## **8. Melepas kursi anak**

Untuk melepas RECARO Salia Elite, angkat tuas penyetel panjang ISOFIX (14) di sisi depan kursi anak dan tarik kursi anak sedikit ke depan. Kemudian tekan kenop tuas pembuka penguncian ISOFIX yang berwarna abu-abu muda (18) ke bawah dan buka penguncian konektor ISOFIX dengan menarik tuas ini pada kedua sisinya, seperti terlihat pada gambar. Sekarang Anda dapat melepaskan RECARO Salia Elite dari kendaraan.

Kaki penyangga dapat dilipat.

### **9.1 Melepas sarung penutup dan membersihkan kursi anak**

Kursi dan sabuk dapat dibersihkan dengan air hangat dan sabun. Bila diperlukan, gesper sabuk dapat dibilas dengan air. Sarung penutup kursi RECARO dapat dicuci dalam mesin cuci. Kami menganjurkan agar sarung penutup dicuci dengan putaran halus pada suhu 30 °C guna melindungi lingkungan. Suhu yang lebih tinggi pada saat mencuci dapat melunturkan warnanya. Jangan mengeringkan dengan proses putar atau dalam mesin pengering karena bahan kain dan bantalan dapat terurai.

Buka kain perekat seperti yang terlihat pada gambar untuk melepas bantalan bahu dari sabuk pengencang. Langkah selanjutnya, buka kenop tekan pada bantalan lalu lepaskan sabuk bahu.

Kemudian buka kenop tekan di bagian belakang penopang kepala.

Sekarang Anda dapat melepas sarung penutup penopang kepala ke arah depan.

Bantalan punggung terpasang pada penopang kepala dengan kenop tekan. Setelah kenop tekan dibuka, Anda dapat melepas bantalan ini dengan menariknya ke bawah.

Untuk melepas bagian bawah sarung penutup, pertama-tama buka kain perekat di area punggung.

Tarik gesper sabuk dari bantalan sabuk selangkangan, seperti terlihat pada gambar.

Lepaskan sarung penutup dengan cara membuka kain perekat di bagian luar kerangka kursi. Sekarang

Anda dapat melepas sarung penutup kerangka kursi.

Anda dapat melepas sarung penutup di area bahu setelah membuka kenop tekan di sisi luar dan melepas sarung penutup dari pengaitnya.

Lalu buka kenop tekan di area punggung.

Sekarang Anda dapat melepas sarung penutup bantalan bahu seperti terlihat pada gambar. Setelah mencucinya, keringkan sarung penutup sepenuhnya sebelum Anda memasangnya kembali dengan urutan berlawanan.

### **9.2 Melepas sarung penutup dan membersihkan baby carrier**

Kursi dan sabuk dapat dibersihkan dengan air hangat dan sabun. Bila diperlukan, gesper sabuk dapat dibilas dengan air. Sarung penutup kursi RECARO dapat dicuci dalam mesin cuci. Kami menganjurkan agar sarung penutup dicuci dengan putaran halus pada suhu 30 °C guna melindungi lingkungan. Suhu yang lebih tinggi pada saat mencuci dapat melunturkan warnanya. Jangan mengeringkan dengan proses putar atau dalam mesin pengering karena bahan kain dan bantalan dapat terurai.

Buka kain perekat seperti yang terlihat pada gambar untuk melepas bantalan bahu dari sabuk pengencang.

Langkah selanjutnya, buka kenop tekan pada bantalan lalu lepaskan sabuk bahu.

Lepaskan bantalan dan tarik sabuk bahu seperti yang ditunjukkan melalui bantalan bahu.

PENTING: Sarung penutup penopang kepala dan Sistem HERO baby carrier (26) terdiri atas 2 komponen yang untuk penggunaannya harus terkait satu sama lain.

Kemudian, tarik kepala gesper ke bawah dari bantalan gesper sabuk.

Lepaskan sarung penutup dari pengaitnya di tepi depan baby carrier.

Sebelum membersihkan sarung penutup bantalan pelapis kursi (25), lepaskan komponen busa yang terpasang dari tempatnya.



Lepaskan kenop tekan di belakang penopang kepala baby carrier. Setelah sarung penutup dilepaskan dari takik lingkaran dan ditarik keluar dari bawah penutup kenop pembuka penguncian dan penyeteril sabuk baby carrier (24), Anda dapat melepaskan sarung penutup.

Setelah mencucinya, keringkan sarung penutup sepenuhnya sebelum Anda memasangnya kembali dengan urutan berlawanan

### 10.1 Memasang kanopi (tidak terdapat di semua varian)

Sisipkan pin penahan kanopi di kedua sisinya di posisi yang telah ditandai pada penopang bahu RECARO Salia Elite.

Lalu sematkan sarung penutup ke alur yang ada di sekeliling sarung penutup.

Sarung penutup dapat dibuka atau ditutup dengan menarik ujung bagian depan kanopi.

Di ujung bagian depan kanopi juga terdapat elemen yang dapat dilipat.

### 10.2 Memasang kanopi baby carrier

Kencangkan 4 sambungan karet kanopi baby carrier di handel pengangkat.

Regangkan kanopi baby carrier di atas penopang kepala baby carrier (21).

### 11. Adaptor baby carrier untuk kereta bayi (opsional)

PERINGATAN: Adaptor ini BUKAN mainan. Hanya cocok untuk baby carrier RECARO Salia Elite.

Jangan pernah tinggalkan anak Anda dengan produk ini tanpa pengawasan. Adaptor harus terkunci pada adaptor kereta bayi RECARO dan model\* lain yang dipilih (\*Daftar tipe adaptor dapat Anda lihat di [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)).

Sebelum menggunakan, periksa kekencangan pemasangan adaptor pada adaptor kereta bayi.

Periksa adaptor secara rutin dari kerusakan, keretakan, atau perubahan bentuk.

Untuk melepaskan baby carrier dari adaptor, lihat Bab 5.1.

Untuk melepaskan adaptor dari adaptor kereta bayi, tekan kedua sisi kenop pembuka penguncian abu-abu pada.

### 12. Informasi umum

Panduan penggunaan terdapat dalam kompartemen yang ada di bagian belakang kursi anak. Setelah digunakan, panduan penggunaan ini harus selalu disimpan kembali pada tempatnya. RECARO Salia Elite cocok untuk anak-anak hingga tinggi badan 105 cm dan berat badan maksimal mulai 18 kg.

### 13. Garansi

Garansi berikut hanya berlaku di negara tempat produk ini dijual untuk kali pertama oleh peritel ke seorang pelanggan.

1. Garansi ini mencakup seluruh kerusakan produksi dan material yang sudah ada pada waktu pembelian atau yang muncul dalam kurun waktu dua (2) tahun setelah pembelian produk ini melalui peritel ke pelanggan (garansi produsen). Harap segera periksa produk terkait kelengkapan, kerusakan produksi dan material saat pembelian atau setelah penerimaan.
2. Jika terdapat kerusakan, produk tidak boleh digunakan lagi. Untuk mendapatkan garansi, serahkan produk dalam keadaan lengkap dan bersih ke peritel asli yang menjual kali pertama, serta lampirkan bukti pembelian asli (nota pembelian atau faktur). Jangan membawa atau mengirim produk langsung ke produsen!
3. Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penyalahgunaan, pengaruh eksternal (air, api, kecelakaan, dll.), keausan normal, atau akibat penanganan dan penggunaan yang tidak sesuai dengan instruksi di dalam petunjuk penggunaan ini. Garansi berlaku hanya jika perbaikan atau perubahan dilakukan hanya oleh orang yang berwenang, dan komponen serta aksesoris asli selalu digunakan.
4. Garansi ini tidak memengaruhi hak konsumen yang sudah ada maupun hak gugatan terhadap penjual akibat ketidaksesuaian produk dengan kontrak.
5. Semua kain kami memenuhi standar tinggi terkait dengan tahan luntur. Namun, kain akan memudar akibat radiasi UV. Hal ini bukanlah kesalahan material, melainkan keausan normal, sehingga tidak ada garansi yang dapat diberikan atas hal tersebut.

#### **14. Melindungi kendaraan Anda**

Kami beritahukan bahwa kerusakan pada kursi kendaraan karena penggunaan kursi anak tidak dapat sepenuhnya dihindari. Pedoman keselamatan ECE R129.00 mewajibkan pemasangan dilakukan dengan kuat. Lakukan tindakan yang sesuai untuk melindungi kursi anak (misalnya RECARO Car Seat Protector). Perusahaan RECARO Kids s.r.l. atau peritelnya tidak bertanggung jawab atas kerusakan pada kursi kendaraan.

# SALIA ELITE

UN R129 · i-Size · 身高40 cm至105 cm · 不超過四歲半左右

感謝您選擇RECARO兒童座椅。

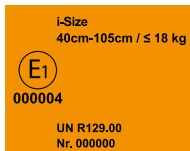
100多年以來，我們透過我們獨一無二的經驗正在徹底改變汽車上、飛機上和賽道上的乘坐感受。我們獨特的技術訣竅深入體現在我們每個兒童安全系統的每一個細節上。

我們的終極目標是，無論在安全、舒適、使用便捷性還是在設計方面都能提供遠遠超越您期望的產品。

這款i-Size兒童座椅面向身高不超過105 cm，最大體重不超過18 kg的兒童，僅允許使用ISOFIX系統固定。對於出生未滿15個月，身高不超過76 cm的兒童，按規定應反向安裝兒童座椅。

本兒童座椅符合ISOFIX尺寸類別D或B1。請參閱愛車手冊，查看允許使用的座椅位置。

經UN R129/00 i-Size檢驗認證。



保留印刷錯誤、疏忽及技術性變化等問題。

注意 - 為方便日後取閱，請務必妥善存放使用說明書。安全座椅後面有置物袋，可供放置說明書。

## 內容

1.	說明	204
2.	安全指示	204
3.	首次使用之前	204
4.	兒童座椅組裝	204
5.1	使用整體式可拆卸嬰兒提籃	205
5.2	兒童安全帶繫法 ( 透過安全帶高度設置 )	205
6.	正向/反向	206
7.	設定後傾位置	206
8.	兒童座椅拆卸	206
9.1	取下椅套與清潔兒童座椅	206
9.2	取下護套與清潔嬰兒提籃	206
10.1	安裝遮陽蓬 ( 並非所有款式均配有 )	207
10.2	安裝嬰兒提籃遮陽蓬	207
11.	用於嬰兒車的嬰兒提籃轉接器	207
12.	一般說明	207
13.	保固	207
14.	保護您的愛車	207

## 1. 說明

本產品為i-Size類別的兒童約束系統。其通過UN ECE法規第129條核准可用於下列車輛座椅：按照愛車手冊中的車輛製造商說明適用於i-Size約束系統。

針對身高不超過105 cm，體重不超過18 kg的兒童，可反向安裝RECARO Salia Elite。針對年齡15個月以上、身高至少76 cm、不超過105 cm以及體重不超過18 kg的兒童，可正向安裝RECARO Salia Elite。除非提供的類型列表有所註明，否則不得在附有ISOFIX的舊車輛中安裝i-Size兒童約束系統。最新版本的類型列表可查看我們的官網 ([www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com))。

了解RECARO SALIA ELITE (圖1、2)

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1 椅盤             | 16 頭枕調節桿       |
| 2 座椅底座           | 17 支腳鎖定        |
| 3 支腳             | 18 ISOFIX解鎖控制桿 |
| 4 指示器顯示          | 19 安全帶調節鍵      |
| 5 ISOFIX卡桿       | 20 嬰兒提籃        |
| 6 頭枕             | 21 嬰兒提籃頭枕      |
| 7 安全帶系統          | 22 嬰兒提籃安全帶系統   |
| 8 安全帶鎖扣          | 23 嬰兒提籃解鎖按鈕    |
| 9 HERO系統         | 24 嬰兒提籃安全帶調節鍵  |
| 10 安全帶調整器        | 25 嬰兒提籃座椅內襯墊   |
| 11 側面碰撞保護        | 26 嬰兒提籃HERO系統  |
| 12 座椅上的嬰兒提籃固定元件  | 27 嬰兒提籃導向斗槽    |
| 13 旋轉功能解鎖控制桿     | 28 嬰兒提籃頭枕調節桿   |
| 14 ISOFIX長度調節控制桿 | 29 嬰兒提籃連接元件    |
| 15 座椅位置調節桿       | 30 嬰兒提籃提手      |

## 2. 安全指示

- 使用RECARO Salia Elite之前請仔細閱讀說明書。
- 請務必始終遵循組裝說明來固定RECARO Salia Elite兒童安全座椅，不使用時亦然。兒童座椅如未妥善固定，可能會在緊急煞車的情況下傷及其他乘客。
- 將兒童座椅固定於車內時，需謹防該座椅被前座或汽車車門夾住。
- 請勿改裝本兒童座椅，並謹遵組裝暨使用說明書，以防您的孩子在汽車行進間受到可能的危害。
- 請檢查安全帶是否有扭絞或夾住的情形，並妥善扣緊。
- 請注意充分固定行李和其他物品（尤其是後窗臺板上），否則可能在發生碰撞時造成傷害。請以身作則並繫好安全帶。未繫妥安全帶之成人乘客也可能會傷及孩童。
- 請隨時為您的孩子繫上安全帶。
- 請勿在無人照管的情況下讓您的孩子坐在兒童座椅上。
- 請謹防兒童座椅遭受陽光直射，以避免您的孩子曬傷或椅套褪色。
- 如未覆椅套，請勿使用本兒童座椅。由於椅套同屬座椅系統之整體安全作用的組成部分，因此，請勿以非製造商建議之椅套任意替換。
- 每次駕駛之前，請檢查座椅底座正面的指示器是否顯示綠色。
- 請在每次行車前檢查嬰兒提籃的提手是否處於車上位置。

## 3. 首次使用之前

RECARO Salia Elite應附正向安裝的椅盤。若是用於出生未滿15個月，身高不足76 cm的嬰兒，則椅盤必須以背面朝著行駛方向。

## 4. 兒童座椅組裝

請順著椅背與座部之間的裝飾夾縫，將導向槽插入ISOFIX卡扣。請確保開放的座部朝上。如已妥善安裝導向槽，則可省略該步驟。

在兒童座椅組裝至車輛之前，請展開支腳。

注意事項：組裝至車輛之前，必須始終展開支腳。

一旦支腳固定於座車地板上，腳架調整至適當長度時，支腳顯示會變換為綠色。如未變色，請將支腳稍微往外拉。

**重要事項：**顯示必須變換為綠色。

為此，請抬起兒童座椅面向車門一側的碰撞保護。透過按壓碰撞保護檢查是否牢固啣合。

**注意：**在無側面保護系統的情況下，座椅也能提供充分的側面碰撞保護。若車內空間足夠，我們建議啟用面向車門一側的側面碰撞保護。

### 5.1 使用嬰兒提籃

RECARO Salia Elite配備可拆卸嬰兒提籃，適合出生未滿12個月左右，身高不超過約76 cm，最大體重不超過10 kg的嬰幼兒。首次使用嬰兒提籃之前，必須調整好兒童座椅。請先將椅盤置於最大後傾位置（參見第7章）。然後將頭枕調整到最頂部位置，如第5.2章所示。

如圖所示向上折疊椅套側扣，並用魔鬼氈將其固定就位。然後可向前折疊可拆卸嬰兒提籃的固定元件（12）。將隨附的導向斗槽（27）插到固定元件（12）的後部橫樑上。請特別注意是否與座椅牢固連接。

如需調整嬰兒提籃以貼合小孩身形，請操縱嬰兒提籃背面的控制桿（28），並將頭枕推至所需的高度。現在，帶有Hero系統（26）的肩帶出口應與孩子肩膀等高。

作為附加的調整元件，嬰兒提籃配備座椅內襯墊（25）。頭枕第一次調整此高度之前，請先移開收縮裝置。

#### 兒童安全帶繫法

壓下安全帶調節鍵（24），鬆開安全帶，並將安全帶往前拔出。

如需調整提手（31）以便放入孩子，請同時按下提手上的兩個灰色按鍵，然後將提手置於所需位置。

**重要事項：**將孩子放入嬰兒提籃並繫緊安全帶後，必須將提手（31）重新調回豎立位置。鬆開按鍵後，請確保提手牢固啣合。

請將安全帶橫拉至外側，並將孩子放入嬰兒提籃內。請將安全帶繞過孩童的肩膀往前導引，皮帶相疊。請將鎖舌扣入安全帶鎖扣，並注意卡榫啣合的聲音。

拉緊安全帶調整器的皮帶。安全帶越是服貼地繫住孩童，越能確保小孩在嬰兒提籃裡的安穩性。建議在車內時可脫下小孩的厚外套或毛衣。

#### 將提籃裝入Salia Elite

如需裝入嬰兒提籃，建議先將Salia Elite旋至朝向車門（參見第6章）。**重要事項：**座椅頭枕必須位於最頂部位置（參見第5.2章），才能將嬰兒提籃裝入座椅。

現將帶有豎立提手的嬰兒提籃裝入座椅，使連接元件（29）完全沒入導向斗槽（27）。然後將嬰兒提籃壓入兒童座椅，確保牢牢固定。以聽到連接件啣合聲為準。透過拉動提手，檢查嬰兒提籃是否正確啣合至座椅。將提手向後折疊至車上位置。

將孩子放入嬰兒提籃並繫上安全帶後，將兒童座椅旋回反向位置。

#### 拆卸提籃

您可將嬰兒提籃連同小孩一起從兒童座椅中取出。此時，為方便拆卸，也可將座椅旋至朝向車門（參見第6章）。請將提手置於提攜位置。如需拆卸，請先將兩個嬰兒提籃解鎖按鈕（23）往提籃上邊緣的方向推，並在到達極限位置後將其向下按壓。嬰兒提籃現已解鎖，可從兒童座椅上抬起。

**重要事項：**一旦將孩子放入嬰兒提籃，請務必隨時注意孩子是否繫妥安全帶，切勿離開孩子使其無人照顧。

#### 5.2 兒童安全帶繫法（透過安全帶高度設置）

肩帶高度可配合頭枕調整，貼合孩子需求。肩帶最好能沿著孩子肩膀高度或略高於此向後繞過孩子肩膀。

**重要事項：**頭枕下邊緣最好位於孩子肩膀上方大約2指寬的位置。

現在把頭枕推動至所需位置，然後啣合鎖止件。

透過向下推動頭枕，檢查是否牢固啣合。如有需要，可提前放鬆安全帶。

如需放鬆安全帶，請按下安全帶調節鍵（19），然後如圖所示向前拉動肩帶。

透過按壓紅色按鍵打開安全帶鎖扣（8），然後向上抽出鎖舌。

朝外放置安全帶。

椅盤旋至側面（參見第6章）。

把小孩放入兒童座椅。繫緊安全帶時，注意請勿扭絞。

拼合鎖舌，然後一同插入安全帶鎖扣（8）中。以聽到啣合聲為準。

拉緊安全帶調整器（10）的皮帶。安全帶越是服貼地繫住孩童，越能確保小孩在兒童座椅裡的安穩性。建議坐在兒童座椅時可脫下小孩的厚外套或毛衣。

**重要事項：**請特別注意繫緊腰部安全帶，盡可能靠近兒童骨盆。為兒童繫緊安全帶後，把椅盤旋回初始位置。

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
BG
TH
ID
<b>TW</b>

## 6. 正向/反向

如需簡化安全帶繫緊步驟，可把 RECARO Salia Elite 椅盤旋轉至朝向車門。

為解鎖旋轉功能，請先按下旋轉功能解鎖控制桿 (13) 中間的按鍵，然後向外拉動解鎖控制桿 (13)。現可將椅盤旋至側面。

為孩子繫緊安全帶後，把椅盤旋回初始位置。

請注意牢固啣合椅盤。

**重要事項：**旋轉功能顯示必須變換為綠色。

我們建議孩子盡可能長時間地使用反向安裝座椅出行。針對年齡15個月以上、身高至少76 cm的兒童，也可使用正向安裝座椅出行。

## 7. 設定後傾位置

如需調整座椅位置，可透過拉動椅盤正面的座椅位置調節桿 (15) 鬆開鎖定。現可滑動椅盤至所需位置。

到達所需位置後，可鬆開座椅位置調節桿 (15) 並啣合。透過按壓或拉動椅盤檢查是否牢固啣合。

## 8. 兒童座椅拆卸

如需拆卸RECARO Salia Elite，請抬起兒童座椅正面的ISOFIX長度調節控制桿 (14)，然後略微向前拉動兒童座椅。然後可按下ISOFIX解鎖控制桿 (18) 的淺灰色按鈕，如圖所示，透過拉動兩側控制桿解鎖ISOFIX卡棒。接著可從座車中取出RECARO Salia Elite。

最後可折疊支腳。

### 9.1 取下椅套與清潔兒童座椅

座椅和安全帶可用溫水和肥皂清洗。帶扣可視需要用水清洗。RECARO椅套可用洗衣機清洗。我們建議採用30°C的溫水以柔和檔進行清洗，以保護環境。溫度更高時可能出現褪色。請勿甩乾與使用烘乾機，否則材料與填充物可能脫離。

如圖所示鬆開魔鬼氈，從固定帶中取出肩墊。

接著打開靠墊的按鈕，取出肩帶。

現在打開頭枕背面的按鈕。

然後可向上取出頭枕套。

靠背墊經由頭枕按鈕固定。打開按鈕後可向下抽出靠墊。

如需取出下半部分椅套，請先打開背部區域的魔鬼氈。

如圖所示，從胯帶墊中抽出安全帶鎖扣。

透過打開椅盤外側的魔鬼氈，鬆開椅套。然後可拆除椅盤套。

透過打開外側按鈕並從掛鉤中抽出椅套，拆除肩部區域護套。

然後鬆開背部區域的按鈕。

如圖所示取出肩套。清洗之後請完全乾燥椅套，然後再以相反順序重新套上。

### 9.2 取下護套與清潔嬰兒提籃

座椅和安全帶可用溫水和肥皂清洗。帶扣可視需要用水清洗。RECARO椅套可用洗衣機清洗。我們建議採用30°C的溫水以柔和檔進行清洗，以保護環境。溫度更高時可能出現褪色。請勿甩乾與使用烘乾機，否則材料與填充物可能脫離。

如圖所示鬆開魔鬼氈，從固定帶中取出肩墊。

接著打開靠墊的按鈕，取出肩帶。

卸下枕頭，並如圖所示透過墊肩拉肩帶。**重要事項：**頭枕套與嬰兒提籃HERO系統 (26) 由2部分組成，必須連接在一起使用。

請將扣環往下方從安全帶扣墊拉出。

請從提籃前緣的掛鉤解開護套。

清潔嬰兒提籃座椅內襯墊 (25) 套之前，請先從內袋中取出內置泡沫部分。

鬆開嬰兒提籃頭枕後面的按鈕。將護套沿著外圍導槽解開並從嬰兒提籃安全帶調節器 (24) 與解鎖按鈕蓋板下方抽出後，即可取下護套。

清洗之後請完全乾燥護套，然後再以相反順序重新套上。

### 10.1 安裝遮陽蓬 (並非所有款式均配有)

在所示位置兩側，把遮陽蓬的固定銷釘插入RECARO Salia Elite肩墊。

然後把護套插入外圍護套槽內。

拉動遮陽蓬前端可進行開合。

遮陽蓬前端還有一個可折疊元件。

### 10.2 安裝嬰兒提籃遮陽蓬

將嬰兒提籃遮陽蓬的4根鬆緊帶固定在提手上。

將嬰兒提籃遮陽蓬張至嬰兒提籃頭枕 (21) 上方。

### 11. 用於嬰兒車的嬰兒提籃轉接器 (選配)

警告：本轉接器並非玩具。僅適用於RECARO Salia Elite嬰兒提籃。

使用本產品時，切勿離開孩子使其無人照顧。確保轉接器啣合至RECARO嬰兒車轉接器及其他選定型號\*並伴隨聽得見的咔嗒聲 (\*類型列表可查看[www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com))。

在每次使用前，檢查轉接器是否牢固地固定於嬰兒車轉接器上。

定期檢查轉接器有無破損、裂紋或是變形。

如需從轉接器鬆開嬰兒提籃，請參見第5.1章。

如需從嬰兒車轉接器鬆開轉接器，請按下轉接器上的兩個灰色解鎖。

### 12. 一般說明

說明書置於兒童座椅後方的置物袋。使用後請始終放回原處。 RECARO Salia Elite 適合身高不超過105 cm，體重不超過18 kg的兒童。

### 13. 保固

下列保固條款僅適用於經由零售商把產品首次銷售給消費者的國家。

1. 保固範圍涵蓋所有製造與材料缺陷，其中包括購買期間已經存在或是零售商把產品首次銷售給消費者的兩 (2) 年之內所出現的缺陷 (製造商保固)。請在實際購買或郵購收貨之後，立即檢查產品的完整性，以及有無製造與材料缺陷。
2. 如有損傷，則不得繼續使用本產品。若希望能在保固期間享有服務，必須將產品完整、潔淨地退還給最初銷售的零售商，同時提供購買憑證 (購買收據或發票) 原件。請勿直接將產品送回或寄回製造商！
3. 保固範圍不包括因錯誤使用、外部影響 (水、火、意外事故等)、正常磨損或違反使用說明書指示操作與使用所引起的損傷。保固僅在由授權人員進行維修或改動且使用原裝部件與配件時生效。
4. 保固不影響當前消費者權利以及因產品違約相對於銷售商的權利。
5. 我們的所有材料符合色牢度的高要求。然而布料顏色會因紫外線而褪色。這種情況並不屬於材料瑕疵，而是一般性的磨損現象，因此該情況不再保固範圍之內。

### 14. 保護您的愛車

在此提出說明，使用兒童座椅不排除會對車輛造成損壞。ECE R129.00安全指令要求牢固組裝兒童座椅。請為您愛車座椅進行適當的防護措施 (例如RECARO汽車座椅保護套)。

Recaro Kids s.r.l. 公司或其經銷商不對車輛座椅的損傷承擔責任。

RECARO Kids s.r.l.  
Via Niccolò Tommaseo, 68  
35131 PADOVA (PD)  
ITALY  
Phone: +39 245467-740  
Web: [www.recaro-kids.com](http://www.recaro-kids.com)